







THE PURĀṆA TEXT  
OF THE  
DYNASTIES OF THE KALI AGE

WITH INTRODUCTION AND NOTES

EDITED BY

F. E. PARGITER, M.A.

INDIAN CIVIL SERVICE, RETIRED : LATE JUDGE, HIGH COURT, CALCUTTA

HUMPHREY MILFORD  
OXFORD UNIVERSITY PRESS  
LONDON    EDINBURGH    GLASGOW    NEW YORK    TORONTO  
                 MELBOURNE AND BOMBAY  
1913



OXFORD: HORACE HART  
PRINTER TO THE UNIVERSITY

# CONTENTS

	PAGE
INTRODUCTION . . . . .	V
The Purāṇa authorities, §§ 1, 2.	
The Versions and their characters, §§ 3-6.	
The Bhaviṣya Purāṇa the original authority, §§ 7-9.	
Prophetic form of the account, §§ 10-11.	
Original language of the account, §§ 15-17.	
Age of the compilation of the account— from its subject-matter, §§ 18-25 ; from the scripts, §§ 26, 27.	
Sanskritization of the account, §§ 28, 29.	
Errors, omissions, and rare verses, §§ 30, 31.	
Formation of this text, §§ 32-36.	
Interpretation of the account—generally, §§ 37, 38 ; misreadings of letters, §§ 39-41 ; numerals, §§ 42-47.	
Conclusion, §§ 48-54.	
List of Authorities: editions and MSS collated . . . . .	xxix
Abbreviations . . . . .	xxxiv
THE PURĀṆA TEXT OF THE DYNASTIES—	
Preface . . . . .	1
Pauravas (of Hastināpura and Kauśāmbī) . . . . .	3
Aikṣvākus (of Ayodhyā) . . . . .	8
Bārhadrathas (of Magadha) . . . . .	13
Pradyotas . . . . .	17
Śiśunāgas . . . . .	20
Early Contemporary Dynasties . . . . .	23
Nandas . . . . .	24
Mauryas . . . . .	26
Śuṅgas . . . . .	30

	PAGE
Kāṇvāyanas (Śuṅgabhṛtyas) . . . . .	33
Andhras . . . . .	35
Various Local Dynasties . . . . .	44
Dynasties of Vidiṣā, &c. . . . .	48
Dynasties of the Third Century, A.D. . . . .	50
Contemporary Dynasties of the early Fourth Century . . . . .	53
Evils of the Kali Age . . . . .	55
Chronological and Astronomical Particulars . . . . .	57
TRANSLATION . . . . .	65
APPENDICES—	
I. The Account was originally in Prakrit . . . . .	77
II. The oldest scripts used in the Account . . . . .	84
III. Janamejaya's dispute with the brahmins . . . . .	86
INDEX . . . . .	89

## INTRODUCTION

### *Authorities.*

Accounts of the dynasties that reigned in India during the Kali age are found in the Matsya, Vāyu, Brahmāṇḍa, Viṣṇu, Bhāgavata, Garuḍa, and Bhaviṣya Purāṇas. All these, except the Matsya and Bhāgavata, set out the ancient genealogies down to the time of the great battle between the Pāṇḍavas and Kauravas, and immediately afterwards deal with the dynasties that reigned in North India after that time, of which the three earliest and chief were the Pauravas who reigned at first at Hastināpura and moved in king Nicakṣus' time to Kauśāmbī, the Aikṣvākus who reigned at Ayodhyā, and the Bārhadrathas who reigned in Magadha. But the Matsya and Bhāgavata break these up. The Matsya adds only these later Pauravas to the ancient Paurava line in connexion with the ancient genealogies, and introduces all the rest of the Kali age dynasties separately in some of its latest chapters. The Bhāgavata adds the later Aikṣvākus to the ancient line, and the later Pauravas and Bārhadrathas<sup>1</sup> immediately after the ancient Paurava line in its ninth skandha, and deals with all the subsequent dynasties separately in its twelfth skandha.

2. The editions cited in this Introduction are these :—

Matsya and Vāyu, Ānandaśrama editions of 1907 and 1905 (cited as *AMt* and *AVā*).

Brahmāṇḍa, Śrī-Veṅkaṭeśvara edition of 1906 (cited as *Bd*).

Bhāgavata, Gaṇpat Kṛishṇāji edition of 1889 (cited as *GBh*)<sup>2</sup>.

Viṣṇu and Garuḍa, Jīvānanda Vidyāsāgar's Calcutta editions of 1882 and 1890 (cited as *CVs* and *CGr*).

The only copy of the Bhaviṣya that I have seen, containing the dynastic matter, is the Śrī-Veṅkaṭeśvara edition.

The passages containing this dynastic matter are these<sup>3</sup> :—

*AMatsya* 50, 57–89, and 271, 1 to 273, 55.

*AVāyu* 99, 250–435.

Brahmāṇḍa iii, 74, 104–248.

<sup>1</sup> The Bārhadratha line was an offshoot from the Paurava line; see *JRAS*, 1910, pp. 11, 22, 29, 51.

<sup>2</sup> The edition begun by Burnouf cannot be adopted for reference, because it does not contain the Sanskrit text of skandha xii.

<sup>3</sup> The first few kings of the future Pauravas are named in *MBh* i, 95, 3835–8 (which agrees with these authorities); and also in *Brahma* 13, 123–141, and *Harivaṃśa* 191, 11063–81 (which are wholly unlike these authorities and are obviously absurd).

CViṣṇu iv, 20, 12 to 24, 44.

GBhāgavata ix, 12, 9-16; 22, 34-49; and xii, 1, 2 to 2, 36.

CGaruda 140, 40 and 141, 1-12.

Bhaviṣya III, i, 3 and 6.

The accounts are in verse in the śloka metre in all except the Viṣṇu, which is mainly in prose except in the final portion.

### *The Versions and their Characters.*

3. The versions of the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa present a remarkable similarity. The two latter agree so closely that they resemble two recensions of the same text, and the Matsya, though not in such marked agreement, contains a text very similar. There can be no doubt that their versions are based upon one original compilation, and this appears from four facts: *first*, they all declare they are taken from the Bhaviṣya Purāṇa<sup>1</sup>; *secondly*, where the Vāyu and Brahmāṇḍa differ from each other, one of them not seldom agrees with the Matsya<sup>2</sup>; *thirdly*, single MSS of them sometimes vary so as to agree with the reading of the Matsya<sup>3</sup>; and *fourthly*, one Purāṇa occasionally omits a verse which appears in one or both of the two others, yet a single MS (or a very few MSS) of it has at times preserved that verse<sup>4</sup> and so testifies to their original harmony. These three versions therefore grew out of one and the same original text. At the same time the Matsya version has a character of its own which is clearly different from those of the Vāyu and Brahmāṇḍa, and was prior to those two (see § 24). The similarity of the three is however such that, by collating all their MSS, copious material is available for estimating what the original compilation was. The verse is almost epic. One line is generally assigned to each king, and two or more are sometimes given to the more prominent kings; and it is rare that two kings are dealt with in the same line, except in the early portions of the Paurava, Aikṣvāku, and Bārhadratha dynasties for which the chroniclers' materials were necessarily scanty, and in the latest dynasties which are treated succinctly.

4. The Viṣṇu and Bhāgavata have very much in common and their versions are generally alike, with the differences that the latter is in verse and the former in prose, and that the latter by the exigencies of its metre has less freedom and is often cramped. Both are distinguished from the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa in being much condensed, so that their accounts are often little more than a string of names fitted in with connecting words and occasional terms of relationship; yet they vary at times in important names and particulars so far as to indicate some independence. The Viṣṇu has ślokas at the end of the Paurava and Aikṣvāku dynasties, and the

<sup>1</sup> See § 7.

<sup>2</sup> Thus the Vāyu agrees with the Matsya in p. 17, l. 32; and the Brahmāṇḍa with the Matsya in p. 22, l. 13. Other instances will be found in the notes.

<sup>3</sup> Especially *eVā*; as to which see *List of Authorities: Vāyu*.

<sup>4</sup> Thus p. 28, ll. 3, 4 of the Matsya version do not occur in any copy of the Vāyu or Brahmāṇḍa except *eVā*.

whole of its final chronological and astronomical portion is in verse ; and it cites all these as pre-existing ślokas. The Bhāgavata has at times fuller verses which resemble those of the three Purāṇas, and its final portion agrees largely with that of the Viṣṇu. Wherever the Viṣṇu and Bhāgavata have the fuller form of verse, they agree with or approximate to the version of those three Purāṇas, and so testify that they have been derived from an original which was the same as or closely like the original of those Purāṇas. These peculiarities show that these two are condensed reductions. They are also later, for the Viṣṇu elaborates its prose at times in the ornate classical style especially when referring to Kṛṣṇa-Viṣṇu<sup>1</sup>, and the age of the Bhāgavata will be considered further on<sup>2</sup>.

5. The Garuḍa stands by itself, for it gives only the Paurava, Aikṣvāku, and Bārhadratha dynasties, and its account of them is merely a string of bare names put into ślokas, more condensed than the Bhāgavata. It is evidently a late version ; see Appendix I, § x.

6. The only copy of the Bhaviṣya which contains this dynastic matter is the Venkateṣvara edition, but its account is altogether vitiated and worthless. It says each Paurava king reigned at least 1000 years, and Kṣemaka's son was Pradyota (I, i, 3, 82-96) ; and it declares that Gautama founded Buddhism in Mahānanda's time, that Gautama reigned ten years, and that his successors were Śākyamuni, Śuddhodana, Śākyasiṃha, his son Buddhasiṃha, and his son Candragupta (ibid. 6, 35-43). It dilates, however, on more recent 'history' with elaborate details, and with a great quantity of new matter boldly fabricated brings its prophecies down to the nineteenth century<sup>3</sup>. In other copies the ancient matter has dropped out, and some very modern events have been particularized<sup>4</sup>.

*The Bhaviṣya the Original Authority.*

7. The Bhaviṣya is declared to have been the original authority for these dynasties. Both the Matsya and the Vāyu expressly state that their accounts are based upon it. Thus in the Preface the Sūta says he will declare all the future kings—

tān sarvān kīrtayiṣyāmi Bhaviṣye kathitān nṛpān.

\* This is the Matsya version, and the Vāyu, agreeing, makes it more precise by reading *Bhaviṣye kathitān*<sup>5</sup>. Here *Bhaviṣye* cannot mean simply 'in the future', but must mean 'in the Bhaviṣya Purāṇa'. Again, when mentioning the Paurava kings after Adhisīmākṛṣṇa's reign, the Sūta introduces them with a verse, of which the second line runs thus according to the Matsya :—

tasyānvavāye vakṣyāmi Bhaviṣye kathitān nṛpān.

<sup>1</sup> It alludes to Kṛṣṇa thus :—Bhagavataḥ saḥa-sa-surāśura-vandita-carāṇa-yugalasyāt-mēcchā-karāṇa-mānuṣa-rūpa-dhāriṇo 'nubhāvāt (iv, 20, 12).

<sup>2</sup> See Appendix I, § viii, and Appendix II.

<sup>3</sup> See ZDMG, lyii, 276.

<sup>4</sup> See *List of Authorities: Bhaviṣya*, *infra*.

<sup>5</sup> See p. 2, l. 7 and notes thereto. The Brahmanda no doubt had the same line, but it has a large lacuna (see p. 1) and the line has been lost. On the importance of these words see § 23.

The Vāyu agrees, except that it reads *Bhaviṣye tāvato*<sup>1</sup>. The Matsya words can mean nothing but 'in the Bhaviṣya Purāṇa', and this is the best rendering of the Vāyu's words also, even if *tāvato* be not a misreading<sup>2</sup>.

8. Again, when citing the genealogical śloka at the end of the Aikṣvāku dynasty, the Vāyu says it was *bhaviṣya-jñair udāhṛtaḥ*, and the Brahmāṇḍa *bhaviṣyaji-jñair udāhṛtaḥ*, but the Matsya says truthfully *viprair gītaḥ purāṇanaiḥ*. Here *bhaviṣya* and *bhaviṣyat* can hardly mean 'future' because the plural is used. Vyāsa alone was supposed to be gifted with foreknowledge, and those men could only repeat what they received from him; but, as the Sūta says he got his knowledge from Vyāsa directly (p. 2), it was futile for him to refer to them as authorities. The best interpretation therefore is that *bhaviṣya* means the Bhaviṣya Purāṇa, and that *bhaviṣyat* is a perversion of it. Lastly, in the concluding portion of this account of the Kali age the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa have this line generally:—

*Bhaviṣye te prasankhyātāḥ purāṇa-jñaiḥ śrutarṣibhiḥ.*

Here also *Bhaviṣye* can only mean 'in the Bhaviṣya Purāṇa'; and that this was the meaning is testified to by two MSS of the Matsya which read the second half line, *purāṇe śruti-sarpiḥ*<sup>3</sup>. These passages therefore prove that the versions of the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa were borrowed from the Bhaviṣya or were at least based on it; and the accounts in the Viṣṇu and Bhāgavata must also have been derived therefrom, because they were later redactions as shown above.

9. The Bhaviṣya therefore as the source of all these accounts should be invaluable in elucidating them; but the copies of it, which I have seen or obtained information about, either do not contain this matter or present it in a wholly corrupted form. It is therefore, as it exists now, of no value for the present purpose and has been left out of consideration. An explanation, how it came to be tampered with, will be offered in connexion with the age of these versions (§ 28).

#### *Prophetic Form of the Account.*

10. All these accounts profess to be prophetic, yet the standpoints from which these Purāṇas view these genealogies differ somewhat. The Viṣṇu professes to have been narrated by Parāśara to Maitreya, and sets out the Paurava genealogy from the standpoint of the reign of Abhimanyu's son Parikṣit, and the Aikṣvāku and Bārhadratha genealogies from the time of the great battle between the Pāṇḍavas and Kauravas<sup>4</sup>. This is absurd, because Parāśara was Vyāsa's father and was dead long before that battle and Parikṣit's birth. All the other Purāṇas profess to have been recited by the Sūta to the ṛishis in Naimiṣa forest and (except in the Garuḍa) at their twelve-year sacrifice<sup>5</sup>. The Vāyu fixes the time of that sacrifice as the

<sup>1</sup> Not cited in the Preface (see p. 1).

<sup>2</sup> See also p. 3, note <sup>45</sup>.

<sup>3</sup> See p. 59, l. 10, and note thereto.

<sup>4</sup> CVṣ iv, 20, 12-13, and 21, 1: also 22,

1 and 23, 1.

4Mt 1, 4; AVā 1, 13-15; Bḍ i, 1, 17, 18, 35, 36; GBh i, 1, 4-6; CGr 1, 3-11.

They differ in the Sūta's name.

reign of the Paurava king Asīmākṛṣṇa<sup>1</sup>, who is more often called Adhisīmākṛṣṇa<sup>2</sup>, and who was fourth in descent from Parīkṣit; and the Matsya and Vāyu say the same in nearly the same words when mentioning that king in this account of the Kali age<sup>3</sup>. These two Purāṇas thus deal with these genealogies from the standpoint of his reign, and the Brahmāṇḍa, Bhāgavata, and Garuḍa constructively profess to do the same.

11. The Matsya and Vāyu carry out that view. They bring the Paurava genealogy from Abhimanyu and his son Parīkṣit down to Adhisīmākṛṣṇa as already past, and name Adhisīmākṛṣṇa as the reigning king<sup>4</sup>; the rishis then inquire about the Kali age, and the Sūta, declaring his intention to set out all the future kings, begins the list of future Pauravas from that monarch. Similarly, in the contemporary Aikṣvāku and Bārhadhratha genealogies, these two Purāṇas name Divākara as reigning then in Ayodhyā and Senājit in Magadha<sup>5</sup>, and mention their predecessors as past and their successors as future. Hence they virtually declare that these three kings were contemporary<sup>6</sup>. The position taken in the Brahmāṇḍa is the same, though it is obscured by a large lacuna in which all the Paurava and Aikṣvāku kings are lost, and its account begins with line 23 on page 12. Thenceforward it agrees with the Matsya and Vāyu and mentions Senājit as the reigning Bārhadhratha king. The Bhāgavata and Garuḍa, though professing to have been recited in Adhisīmākṛṣṇa's reign, take the former the standpoint of Parīkṣit's reign<sup>7</sup>, and the latter that of his son Janamejaya<sup>8</sup>; and both treat all the successors and also all the Aikṣvāku and Bārhadhratha kings after the great battle as future. The Viṣṇu agrees with the Bhāgavata in this attitude, as already mentioned.

12. Accordingly the texts are framed for the most part in prophetic shape, but this character is not maintained completely because past expressions occur here and there, such as *abharat*<sup>9</sup>, *smṛta*<sup>10</sup>, &c. Some MSS have tried to be more consistent by modifying such words<sup>11</sup>. One line found in three MSS frankly states that the whole Aikṣvāku dynasty was ancient, and naturally does not appear in any of the other MSS<sup>12</sup>. There can be no doubt therefore that the accounts have been steadily though slowly revised in details, so as to improve their prophetic character.

<sup>1</sup> In its verse, 1, 12—

Asimakṛṣṇe vikrānte rājany an-upama-  
tviṣi  
praśāsati māṁ dharmena bhūmim bhūmipa-  
sattame.

<sup>2</sup> See p. 4, note 10.

<sup>3</sup> AMt 50, 66, 67; AVā 99, 258, 259.

<sup>4</sup> See p. 4, l. 6.

<sup>5</sup> See p. 10, l. 5, and p. 15, l. 13.

<sup>6</sup> In equating these kings some 20 years must be prefixed to the Paurava list on account of Yudhiṣṭhira's reign after the

great battle, before Parīkṣit came to the throne, see § 14.

<sup>7</sup> GBh ix, 1, 6.

<sup>8</sup> CGr 140, 40.

<sup>9</sup> E.g. p. 10, note 23; p. 11, l. 18.

<sup>10</sup> E.g. p. 5, l. 11; p. 11, ll. 14, 21.

<sup>11</sup> E.g. *bharet* for *abharat*, p. 10, note 23; p. 11, note 51.

<sup>12</sup> P. 12, l. 26. It is no doubt genuine, for no one would be likely to fabricate and interpolate it to mar the prophecy.



13. Though the account is said to have been narrated to Paurava kings or to rishis in Naimiṣa forest, yet the ground from which the historic changes are viewed is Magadha. The Paurava and Aikṣvāku dynasties are dealt with briefly, with two kings generally to a line and with no mention of the lengths of the reigns, but the Bārhadratha dynasty of Magadha is set out with one line to each king and the length of his reign is stated<sup>1</sup>. After those three ancient kingdoms disappeared, the dynasties treated of are those which reigned in or dominated Magadha. All other dynasties in North India are noticed only in the aggregate, with the exception of the dynasty of Vidiśā, and even that is described but cursorily (p. 49).

14. The beginning of the Kali age has been discussed by Dr. Fleet, and he has pointed out that it began on the day on which Kṛṣṇa died, which the chronology of the Mahābhārata places, as he shows, some twenty years after the great battle, and that it was then that Yudhiṣṭhira abdicated and Parīkṣit began to reign<sup>2</sup>. But, as shown above, these Purāṇas virtually begin the Kali age dynasties immediately after the battle, and that position is the most convenient to adopt for the present purpose. The text of the Matsya and Vāyu<sup>3</sup> can be brought into harmony therewith by merely altering the order of a few verses without tampering with them, namely, by transposing the four verses containing the rishis' questions and the prefatory verses of the Sūta's reply from their position in Adhiśimakṛṣṇa's reign to the commencement of the account; and, so treated, those verses form a fitting preface to the whole: but it is unnecessary to print the questions here, and those prefatory verses are alone introduced as a sufficient preface (see p. 1).

#### *Original Language of the Account.*

15. There are clear indications that the Sanskrit account as it exists in the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa was originally in Prakrit, or, more accurately, that it is a Sanskritized version of older Prakrit ślokas. The indications are these: *first*, certain passages as they stand now in Sanskrit violate the śloka metre, whereas in Prakrit form they would comply with the metre; *secondly*, certain Prakrit words actually occur, especially where they are required by the metre, which the corresponding Sanskrit forms would violate; *thirdly*, Sanskrit words occur at times in defiance of syntax, whereas the corresponding Prakrit forms would make the construction correct; *fourthly*, mistaken Sanskritizations of names; *fifthly*, the copious use of expletive particles; and *sixthly*, irregular sandhi.

16. A full examination of these peculiarities would overload this Introduction, and the proof of them has therefore been set out in Appendix I. The above conclusion holds good for the whole of the text of the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa;

<sup>1</sup> The *Early Contemporary Dynasties* summarize all except the Māgadhas (p. 23).

<sup>2</sup> JRAS, 1911, pp. 479, 675, 686; and p. 62, l. 37 *infra*. Hence in equating the Paurava kings with the Aikṣvāku and Bār-

hadhratha kings, some 20 years must be prefixed to the former.

<sup>3</sup> This portion in the Brahmāṇḍa is lost in the lacuna, as already mentioned.

their verses are older Prakrit ślokas Sanskritized. It also holds good for such portions of the Viṣṇu and Bhāgavata as have preserved the old verses; but the main portions of these two Purāṇas are condensed redactions composed directly in Sanskrit. The Garuḍa version is a more concise condensation composed directly in Sanskrit apparently. These conclusions are explained in Appendix I.

17. Judging from such specimens of old ślokas and Prakritisms as have survived, it would appear that the Prakrit used in the original ślokas was a literary language not far removed from Sanskrit<sup>1</sup>. The art of writing was introduced into India some seven centuries B.C., and there can be no doubt that it must have been adopted early in the Courts because of its manifest administrative usefulness. Records must have been kept by secretaries and chroniclers in the royal offices, and as those men would not always have been Sanskrit scholars, the language they used would presumably have been as elegant a Prakrit as their courtly surroundings and predilections required. There must have been ample written material concerning the dynasties from the 7th century B.C. from which metrical chronicles could have been composed by bards, minstrels, and reciters<sup>2</sup> in the same kind of language, to entertain not only their royal and noble patrons but also all those who found an interest in hearing of former times<sup>3</sup>. As Magadha was a great, if not the chief, centre of political activity during those ages, we can perceive how it was that the account grew up with Magadha as its centre (§ 13). The Māgadhas were celebrated as minstrels, and since traditions are most easily remembered, are best handed down, and confer the greatest pleasure, when cast into poetical form, it is easy to understand how this metrical account of the dynasties in literary Prakrit could have developed among them. Hence we may infer that the original ślokas were composed in Māgadhi; or, since the account, much as we have it now, was compiled and edited apparently in North India<sup>4</sup>, and one verse that the Bhāgavata has preserved is in Pali<sup>5</sup>, they may have been in Pali, either originally or perhaps more probably by conversion.

<sup>1</sup> Pali is such a language, and other specimens are found in the early inscriptions.

Sūtas, māgadhas, and vandins; and other professional singers.

<sup>2</sup> Such men have existed in India from early times, and a graphic account of them, their methods, popularity, and influence, will be found in Babu Dinesh Chandra Sen's excellent 'History of Bengali Language and Literature', pp. 162-7, 584-5, 588-90. Since the brahmins could and did transmit the Vedic hymns with verbal accuracy for many hundreds of years, there is no improbability in supposing that bards and minstrels could hand down metrical accounts of dynasties with substantial though not

with verbal accuracy. As these bards and minstrels existed in all parts of North India, they were a check on one another in the transmission of tradition, and there are indications that the Purāṇic traditions of the dynastic genealogies were compiled with some attempt to ascertain the truth. Moreover there was no objection to the accounts being written down, as soon as writing came into general use; and that would have been also a check on variation.

<sup>4</sup> See § 27.

<sup>5</sup> See Appendix I, § ii. Certain other words mentioned in Appendix I appear to be Pali.

*Age of the Compilation of the Account.*

18. The account supplies two kinds of internal evidence to fix the time when it was compiled, namely, *first*, the subject matter, and *secondly*, textual peculiarities; and both are important. The latter are dealt with in § 26, and the former is discussed first. The subject matter consists of two parts, the earlier setting out the dynastic details, and the later part describing the unhappy conditions that should prevail and stating certain chronological and astronomical particulars<sup>1</sup>. These are treated here separately.

19. The dynastic portion shows two stages of termination. The earlier of these stages is the period following the downfall of the Andhras and the local kingdoms that survived them a while. The Matsya account ends here with the mere mention of the Kilakila kings<sup>2</sup>, and no MS of the Matsya contains anything later. The Andhra kingdom fell about A.D. 236, and it may be said that the Matsya account brings the historical narrative down to about the middle of the third century A.D. and no further.

20. The Vāyu, Brahmāṇḍa, Viṣṇu, and Bhāgavata all carry the narrative on to the rise of the Guptas, which is the later stage. The Guptas are mentioned as reigning over the country comprised within Prayāga, Sāketa (Ayodhya), and Magadha, that is, exactly the territory which was possessed at his death by Candragupta I who founded the Gupta dynasty in A.D. 319-20 and reigned till 326 or 330 (or even till 335 perhaps), before it was extended by the conquests of his son and successor Samudragupta. With the Guptas are mentioned Nāgas, Maṇḍihānyas, and others as reigning contemporaneously over the countries which surrounded the Gupta territory<sup>3</sup> and which were subjugated afterwards by Samudragupta<sup>4</sup>. The account takes no notice of his conquests nor of the Gupta empire. These particulars show clearly that this account was closed during the interval which elapsed between the time when Candragupta I established his kingdom from Magadha over Tirhut, Bihar, and Oudh as far as Allahabad<sup>5</sup>, and the beginning of Samudragupta's reign, for he began his conquests immediately after his accession. That interval is approximately A.D. 320-330 or perhaps 335. It is hardly credible that, if this account was compiled later, it would have omitted to notice Samudragupta's conquests, or would have mentioned the foregoing kingdoms (which he subdued) in the same terms as his kingdom. The Gupta era was established in A.D. 320, and it may be concluded that this account was closed soon after the commencement of that era, or, if we allow some margin for delay, by the year A.D. 335.

21. Hence it appears that the versified chronicles were first collected about or

<sup>1</sup> The earlier part pp. 1-55, and the later pp. 55 ff.

<sup>2</sup> That is l. 15 on p. 48. The Vṣ says they were Yavanas, see note<sup>82</sup> thereto.

<sup>3</sup> See pp. 53-5.

<sup>4</sup> V. Smith's *History*, 2nd edn. pp. 267-9; and JRAS, 1909, p. 342.

<sup>5</sup> V. Smith's *History*, p. 266.

soon after the middle of the 3rd century<sup>1</sup> in the shape found in the *Matsya*, and that they were extended to the rise of the Gupta kingdom before the year 335, which augmented compilation is what the *Vāyu* and *Brahmāṇḍa* contain and the *Viṣṇu* and *Bhāgavata* have condensed. It has been shown that the *Matsya*, *Vāyu*, and *Brahmāṇḍa* all obtained their accounts from the *Bhaviṣya*. Hence it would appear that the earlier compilation must have been incorporated in the *Bhaviṣya* about or soon after the middle of the 3rd century, and that its prophetic account was extended in the later compilation before the year 335. There is nothing improbable in this augmentation, because the *Bhaviṣya* account has been continually supplemented even up to the present time in order to keep its prophecies up to date, as shown above (§ 6). It follows then that the *Bhaviṣya* must have been in existence in the middle of the 3rd century<sup>2</sup>; and it would appear that the *Matsya* borrowed what the *Bhaviṣya* contained before the Gupta era, and that the *Vāyu* and *Brahmāṇḍa* borrowed the *Bhaviṣya*'s augmented account about or soon after the year 330 or 335. Further remarks on these dates are offered in §§ 43 ff.

22. Further light is thrown on these points by the MS *eVāyu*, which contains the full account but holds a position intermediate between the general *Vāyu* version and the *Matsya* version. The facts to be explained are these. The *Matsya* has one version which contains only the shorter compilation, the *Vāyu* generally has a somewhat different version containing the full account, the *Brahmāṇḍa* has the full compilation in a version resembling the *Vāyu* closely, *eVāyu* has a version containing the full compilation in a text intermediate between the *Matsya* and all other copies of the *Vāyu*<sup>3</sup>, and yet all these *Purāṇas* declare they borrowed their accounts from the *Bhaviṣya*.

23. The only theory which appears to me to explain all these facts is this. The *Matsya* borrowed from the *Bhaviṣya* the shorter account about (say) the last quarter of the 3rd century. The *Bhaviṣya* account was then extended down to the time when the Gupta kingdom had acquired the territories assigned to it, and its language was revised<sup>4</sup>; that would be (say) about 320-325. The *Vāyu* copied that extended and revised account from the *Bhaviṣya* almost immediately, and that is the version found in *eVāyu*. Afterwards, the language of the *Bhaviṣya* version was revised again, and this must have been done very soon, (say) about 330-335, before the Gupta kingdom had developed into the Gupta empire by Samudragupta's conquests, because it could hardly have failed to notice that immense change if the revision had been later. This second revision was soon adopted by the *Vāyu* and is the version found now in *Vāyu* MSS generally. The fact that

<sup>1</sup> There is an apparent indication that a compilation was begun in the latter part of the 2nd century in the Andhra king *Yājñaśrī*'s reign, for 5 MSS of the *Matsya* (of which three appear to be independent, namely, *b*, *c*, and *d*) speak of him as reigning in his ninth or tenth year; see p. 42, note <sup>a</sup>.

If so, the *Bhaviṣya* may perhaps have existed in that century.

<sup>2</sup> But not of course in its present condition.

<sup>3</sup> The position of *eVā* is best shown in the account of the Mauryas, pp. 27-9.

<sup>4</sup> This, as already pointed out, is what has been habitually done to it.

*eVāyu* stands unique among all the *Vāyu* MSS suggests that no long interval could have separated the second revision from the first, and that the first revised version was quickly superseded by the second in the *Vāyu*. I cannot speak about the *Brahmāṇḍa* in any detail, because I have not been able to collate any MSS of it: yet two points may be noticed, *first*, it agrees closely with the general *Vāyu* version<sup>1</sup> and yet condenses the account sometimes<sup>2</sup>; and *secondly*, the probability is that it borrowed the second revised version from the *Bhaviṣya* not long after the *Vāyu* adopted that<sup>3</sup>. The *Bhaviṣya* existed in writing when the first revision appeared in it, because *eVāyu*, as well as all other *Vāyu* MSS, uses the word *paṭhila* when acknowledging its indebtedness to the *Bhaviṣya* (see § 7). The *Matsya* uses the word *kathila* in the corresponding passage, which might imply that it borrowed the account orally at the earlier stage, but that is not probable because of the inferences brought out in Appendix II.

24. If this explanation be tenable, the *Matsya* version of these dynasties of the Kali age is older than those of the *Vāyu* and *Brahmāṇḍa*<sup>4</sup>, and *eVāyu* gives us the earliest text of the *Vāyu*. The styles of the versions appear to support this explanation, for the *Matsya* version is somewhat crude at times, and the *Vāyu* text has been revised more than the *Matsya* as shown by the story of king Janamejaya's dispute with the brahmins<sup>5</sup>. Though later than the *Matsya*, the *Vāyu* account may yet be more accurate at times by reason of the revision which it underwent<sup>6</sup>. The *Vāyu* has Prakritisms sometimes where the *Matsya* has correct Sanskrit<sup>7</sup>, but this fact is not incompatible with that conclusion, and for either or both of two reasons; (1) the *Matsya* may have emended such defects at the time of taking the account from the *Bhaviṣya*, while the *Vāyu* may have copied them as they stood; and (2) a process of silent emendation has been in continual operation in the MSS<sup>8</sup>. Further it would seem that the three accounts may have been compared at times, for this would explain certain small variations which appear occasionally between the *Vāyu* and *Brahmāṇḍa* in the direction of the *Matsya*<sup>9</sup>.

<sup>1</sup> The agreement is not only here, but large portions also of the *Brahmāṇḍa* are almost identical with the *Vāyu*.

<sup>2</sup> As in p. 22, note <sup>46</sup>; p. 35, note <sup>42</sup>. In those passages the *Bhāgavata* partially resembles it, and may have copied from it.

<sup>3</sup> Unless (what is possible) the *Brahmāṇḍa* copied its account from the *Vāyu* (see note<sup>1</sup>); and its paraphrase of *Asoka-rardhanah* as *asokānām ca trpti-dah*, if not a late attempted emendation of a text that was unintelligible, suggests that it could not have been composed until *Asoka* was wholly forgotten.

<sup>4</sup> I differ therefore from Sir R. G. Bhandarkar, who estimated (without giving reasons) the *Vāyu* account to be older than the *Matsya*; but agree with him that the *Viṣṇu*

is later and the *Bhāgavata* the latest: *Early History of the Dehkan*, 1895, p. 162. In all this discussion I am dealing only with the time when these accounts of the dynasties of the Kali age were incorporated in these *Purāṇas*, and not with the age of these *Purāṇas* themselves such as they were in that early period; see § 28, note.

<sup>5</sup> See Appendix III.

<sup>6</sup> As in the arrangement of verses (see pp. 27, 44), and in many of the readings in the concluding portion (pp. 55 ff).

<sup>7</sup> See Appendix I, § iii, first instance.

<sup>8</sup> *E.g.* p. 18, note<sup>7</sup>; see Appendix I, § ii.

<sup>9</sup> These conclusions do not imply that these *Purāṇas* existed then in their present

25. The second portion of the account referred to in § 18 consists of (1) an exposition of the evils of the Kali age, and (2) a chronological-astronomical summary of the age, and is found in the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa. This second portion therefore existed in the earliest version compiled soon after the middle of the 3rd century, yet with a difference. While the Matsya has a good deal of the exposition, the Vāyu and Brahmāṇḍa version contains some 32 more lines and is nearly twice as long as the Matsya; so that a large addition was made at the revision, and it was made mostly at the first revision, because the account in eVāyu has the full description with the exception of a few verses which may have been omitted by oversight. As regards the chronological-astronomical summary however, all three Purāṇas practically agree, the Matsya wanting only two lines. These particulars therefore were complete in the first compilation and were not added to in the revisions; and this conclusion is corroborated by the fact that this summary in all three Purāṇas brings the reckoning down definitely only to the end of the Andhras, and uses the vague term *Andhr-ānt-ādyaś* in referring to future kings<sup>1</sup>. No addition was therefore made to it at the revisions to bring it down to the Gupta era. It belongs then to the middle of the 3rd century and must be interpreted accordingly; and it shows that the *Saptarsi* cycle of 2700 years was known and was in use in India at that time, that is, about three centuries earlier than has been supposed<sup>2</sup>. The treatment of these two subjects, the evils of the Kali age and the chronological-astronomical particulars, affords an excellent illustration of what the revisers did and did not do. They had no knowledge with which to augment or alter those particulars and so left them unmodified; but the deterioration of the Kali age was a subject congenial to pessimistic brahmanic views and they freely availed themselves of the opportunity of dilating upon it.

26. I come now to the subject of textual peculiarities mentioned in § 18. Further information may be discovered by examining the divergent readings of the same passage and especially the corruptions in names. A study of the variations shows that ordinarily the copyists copied what they found in dull good faith to the best of their ability, often writing the same name differently in contiguous lines<sup>3</sup>. Moreover these dynasties of śūdras and foreigners offered little inducement to readers to alter the texts. Hence the variations that crept in were mostly due to clerical blunders or to misreadings of the MSS copied; and the mistake might be detected and corrected, or might not. If not detected, the erroneous letter remained; if detected, the correct letter was written or inserted, and the incorrect letter was sometimes cancelled but was not seldom left uncanceled. In that state

shape. They have no doubt been freely added to since, see § 28, note.

<sup>1</sup> P. 58, ll. 9, 12, and p. 61, l. 23.

<sup>2</sup> See Encycl. Brit., 'Hindu Chronology'.

<sup>3</sup> Cf. the corruptions in the well-known names, *Kauśāmbī* (p. 5, note<sup>19</sup>) and *Kāṇvāyana* (p. 34, note<sup>11</sup>). Yet sometimes errors

were caused by a droll perversity or would-be cleverness, cf. p. 41, note<sup>80</sup>; p. 42, note<sup>1</sup>; and p. 47, note<sup>71</sup>: and sometimes where the text had become corrupt, it was boldly paraphrased afresh, cf. p. 26, note<sup>42</sup>; p. 33, note<sup>62</sup>; but the latter was probably the effort of a reader and not of a copyist.

the passage was repeated in subsequent copies, and misreadings are important chronologically if we can explain how they arose. If their divergent readings of the same name or passage be written in the ancient scripts, and resemble one another so closely in a particular script that an ordinary copyist might easily misread one for another, it may be inferred that the variation must have arisen out of a MS written in that script, and therefore that the text once existed in that script, that is, it had been written during the time when that script was in use. In this way it may be ascertained which are ancient and which are mediaeval or even modern corruptions. Most of the variations have arisen from misreadings of the Gupta and later scripts<sup>1</sup>, but for the present purpose it is unnecessary to consider any that arose from misreading scripts that came into use after A.D. 330, the date when this account was finally compiled, and it is only essential to see whether any variations point to misreadings of Kharoṣṭhī or of Brāhmī.

27. It would overload this Introduction to examine such particulars here, and in Appendix II are noticed such cases as appear to throw light on this subject. It is shown there that errors are found in the Matsya, Vāyu, and Viṣṇu which point to misreadings of Kharoṣṭhī as their source. Hence it seems there is reasonable ground for inferring that this account of the dynasties was, in its earliest form, written in Sanskrit in Kharoṣṭhī, and, since Kharoṣṭhī was current only in Upper India, that the account was probably put together there: that is, since the earliest account was in the Bhaviṣya, that the Bhaviṣya account was written originally in Kharoṣṭhī and was put together in Upper India. If these conclusions are sound, it would follow that the account could not have been compiled later than about A.D. 330, because Kharoṣṭhī went out of use about that time. Further, judging from the point of view displayed in the portion which was added to the Bhaviṣya to bring it up to date about the year 320<sup>2</sup>, it would seem that the composers of this portion were probably in Madhyadeśa, and more particularly perhaps in the country between Magadha and Mathurā. The Viṣṇu account was probably based on the same original for three reasons: (1) its dynastic matter agrees closely with that in the Vāyu and Brahmāṇḍa, and also the ślokas where it has preserved them; (2) it closes its account where they close theirs; and (3) it is not probable that its account was a new and independent compilation from early chronicles when the compilations in the Bhaviṣya, Matsya, and Vāyu were available. At the same time it was composed early enough for its account to be drawn from Kharoṣṭhī MSS. It seems probable then that the main part of the Viṣṇu which is in prose was composed from those Purāṇas directly in Sanskrit not very long after the Gupta era, (say) perhaps before the end of the 4th century. The Bhāgavata was, as shown in Appendix II, composed afresh in Sanskrit, except in so far as it has incorporated old ślokas; and must have been based on the same materials for the same three reasons mentioned above, yet most probably on the Viṣṇu chiefly, to which it has

<sup>1</sup> Many such may be detected in the notes, *n. r* and *v, c* and *v, &c.* such as mistakes of *p* and *l*, *y, n* and *r, l* and | <sup>2</sup> See §§ 19-21.

the closest resemblances<sup>1</sup>; and it was probably not composed till the 8th century or even later. These conclusions strictly refer only to these dynastic accounts.

*Sanskritization of the Account.*

28. It has been shown that the account was first compiled for the Bhaviṣya Purāṇa about the middle of the 3rd century A.D., and there are reasons why that was appropriate. Since royal genealogies constituted one of the subjects which every Purāṇa should treat of, the Bhaviṣya, as a work professing to deal with the future, could hardly ignore the dynasties that reigned after his time; and the dynasties of the Kali age would hold the same position in it that the ancient genealogies held in the Purāṇas which dealt with ancient stories<sup>2</sup>. The account of

<sup>1</sup> See p. 18, note<sup>7</sup>; p. 25, notes<sup>6, 16, 22</sup>; p. 28, note<sup>30</sup>; and in its description of the evils of the Kali age, where the Viṣṇu and it have matter peculiar to themselves. It has resemblances to the Brahmāṇḍa in p. 22, note<sup>46</sup>; p. 35, note<sup>42</sup>; p. 41, note<sup>80</sup>.

<sup>2</sup> The title Purāṇa indicates that such works narrated ancient stories, but the Bhaviṣya professed by its name to treat of the future, and the title Bhaviṣya Purāṇa is a contradiction in terms. Such a name could hardly have been possible, until the title Purāṇa had become so thoroughly specialized as to have lost its old meaning and become the designation of the kind of works now known by this title. The name Bhaviṣya Purāṇa therefore proves that the kind of composition that passed under the title Purāṇa had become stereotyped before the title could have been assumed by the Bhaviṣya; that is, that genuine Purāṇas must have preceded it so long before as to have specialized the title Purāṇa. It has been shown above that the Bhaviṣya existed in the middle of the 3rd century, hence some at least, if not many, of the true Purāṇas must be considerably older. This inference does not, of course, mean that the Purāṇas contained at their beginning all that they contain now, because there can be no doubt that they have been freely added to since. It is highly probable that they consisted at first mainly of ancient stories, genealogies, ballads, &c., which formed the popular side of ancient literature, and were quite probably in Prakrit originally. In fact, it seems to me that they were largely

in an old literary Prakrit used by the higher classes, but that, as the spoken languages diverged in time more and more from Sanskrit through political vicissitudes, that literary Prakrit became unintelligible, while Sanskrit remained the only polished language of brahmanic Hinduism. Hence it was natural that this literature should be Sanskritized, if it was to be preserved, a process that was not difficult because the old literary Prakrit was not far removed from Sanskrit, yet it was not always effected completely, especially in poetry where the necessity of preserving the metre sometimes qualified that process, and hence Prakrit forms might survive embedded in good Sanskrit as *pravarṭayitrā* in p. 88, l. 14. It was the brahmins probably who saved and improved the status of those old compositions by converting them into Sanskrit, and afterwards, perceiving what an excellent means they provided for reaching popular thought, made use of them to propagate their own views and doctrines by freely augmenting them with brahmanical fables, philosophical discussions, and ceremonial expositions which were enforced with the authority of Vyāsa. I should say therefore, speaking generally, that what may be called the kṣatriya, or better perhaps the popular, matter of the Purāṇas constituted the really old and genuine *purāṇa*, and that the brahmanical and ritual matters now found in them were later additions and interpolations made from time to time. This inference is based on the fact that it is in the former portion of the Purāṇas that peculiarities occur such as are



these dynasties would then naturally have been required for the Bhaviṣya, and all that was necessary was to collect the Prakrit metrical chronicles and convert them into Sanskrit prophecies uttered by Vyāsa<sup>1</sup>. That was done as shown in Appendix I, and then the Matsya first, and the Vāyu and Brahmāṇḍa afterwards, borrowed the account from the Bhaviṣya. The original Bhaviṣya account has been lost, but these three Purāṇas have preserved and reveal what its contents were; otherwise it would have been impossible to know what it contained at that time. A comparison of their accounts with the present condition of the Bhaviṣya shows to what bold lengths pious fraud has gone.

29. Since the chronicles existed in the form of ślokas in literary Prakrit, all that was necessary was (1) to convert the Prakrit words into Sanskrit, and (2) substitute futures for past tenses, while maintaining the śloka metre. The first process appears to have been made word by word as nearly as possible<sup>2</sup>, and the Sanskritization was crude as the many Prakritisms noticed in Appendix I indicate, for they must have existed in the Bhaviṣya account, otherwise it is difficult to see how they could appear in the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa. Indeed it would almost seem that the Bhaviṣya account may have been composed in a literary Prakrit rather than in true Sanskrit. Both processes of conversion would have upset the metre, since Prakrit words are sometimes a syllable longer or shorter than their Sanskrit equivalents, and future tenses are generally longer than past tenses; hence three correctives were adopted; (1) words were dropped which might be omitted without impairing the sense, such as 'reigned', 'years', &c.; (2) compensatory expletives were inserted; and (3) the sentence was occasionally recast<sup>3</sup>. Still the Sanskritization was imperfect and sometimes grammar or metre was sacrificed, and these blemishes have persisted, as pointed out in Appendix I, in spite of attempts to rectify them afterwards.

noticed in Appendix I. It seems highly probable too that it was largely through the Purāṇic literature, that brahmanism re-established itself over the people and secured the revival of Hinduism and the downfall of Buddhism. That was what actually happened in Bengal and has been called by Babu Dinesh Chandra Sen the 'Paurāṇik Renaissance', which he has described very clearly in his excellent work 'The History of Bengali Language and Literature' (ch. iv).

<sup>1</sup> This was, as has been pointed out above, the beginning of a pious fraud, whereby the prophetic matter has been continually revised and brought up to date in the Bhaviṣya. To be able to point to such prophetic accounts in the literature would have been

a valuable weapon, moreover, in the hands of the brahmins against adversaries of other creeds; and it may be noted in this connexion, that the Venkateśvara edition of the Bhaviṣya has incorporated a summary of the Biblical account from Adam to Abraham in the early chapters of Genesis (Bhav. iii, 4, 17-19, 29-60; 5, 1-20). There can hardly be any doubt that this interpolation has been made very recently in view of Christianity.

<sup>2</sup> See the phrase *aṣṭāvimsati tathā varṣā* in Appendix I, § i.

<sup>3</sup> Cf. for instance the lines in the *Andhras* where the two versions are given, and the notes thereto.

*Errors, omissions, and rare verses.*

30. Though there was originally one text common (but qualified by the revisions suggested in § 23) to the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa down to the end of the Andhras, yet present MSS show many errors and omissions and some misplacements. Such defects easily occurred through the carelessness of copyists<sup>1</sup>, damage to<sup>2</sup> or loss of<sup>3</sup> leaves, or disarrangement of leaves<sup>4</sup>. The blemishes in the text appear to have been generally accidental. The brahmins who compiled the Sanskrit account could and did fabricate passages portraying the evils of the Kali age, but had neither inclination nor incentive to invent particular dynasties or kings of foreign or base origin. The chief changes that can be placed under the head of fabrications are various attempts by later readers to improve the text in details in which it appeared to be corrupt or inelegant<sup>5</sup>, or to remove inconsistencies<sup>6</sup>. Among the latter some alterations, though made apparently in good faith, involved tampering with the text, as in the Śiśunāga dynasty, where the Matsya, by mistakenly introducing the first two Kāṇvāyana kings, names twelve kings instead of ten as all the other authorities declare; so that some copies of the Matsya have boldly altered the total to twelve, while others more cautiously have made the passage indefinite<sup>7</sup>. Misreadings have also produced incorrect statements and there are many errors in names and numbers<sup>8</sup>; but of deliberate falsification I have found no instance except in the story of the dispute between Janamejaya and the brahmins<sup>9</sup>.

31. It is reasonably certain, then, that in the main these versions have suffered from nothing but carelessness and accident, and considering what little interest this account could have for educated readers, especially those brahmanically-minded, the text has been fairly well preserved. Much may have been lost altogether, for some passages have almost disappeared. One Purāṇa, or even one MS only, has preserved a passage or verse sometimes which is wanting in all the rest: thus *eVāyu*, alone of all the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa MSS,

\* <sup>1</sup> As for instance the mistaken introduction of the first two Kāṇvāyana kings among the Śiśunāgas in the Matsya (see p. 21 and note <sup>24</sup>).

<sup>2</sup> Damage probably explains the frequent loss of verses here and there in different MSS.

<sup>3</sup> Hence no doubt the absence of all the first part in the Brahmāṇḍa (see pp. 1, 3, 8).

<sup>4</sup> As for instance the displacement in *eVāyu* of the last half of the Early Contemporary Dynasties, all the Nandas, Mauryas, Śuṅgas, and Kāṇvāyanas and the first twelve lines of the Andhras after Viśvasphāṇi

(see pp. 23, 24, 27, 30, 33, 35, 50).

<sup>5</sup> See p. 26, note <sup>42</sup>; p. 33, note <sup>62</sup>; p. 52, notes <sup>87</sup>, <sup>98</sup>, <sup>42</sup>.

<sup>6</sup> As in p. 29, note <sup>32</sup>.

<sup>7</sup> See p. 22, note <sup>43</sup>.

<sup>8</sup> As where the Bh misread *trayodaśa* as *bhūyo daśa*, p. 46, note <sup>22</sup>. As regards the readings *Tuśāra* and *Tukhāra* in pp. 45, 47, it may be noted that *ṣ* has often been pronounced *kh* for centuries in North India, and that the letter *ṣ* was used at times for *kh*; hence these two letters are often confused: cf. p. 6, notes <sup>32</sup>, <sup>43</sup>; p. 19, note <sup>29</sup>; p. 41, note <sup>50</sup>; p. 51, note <sup>24</sup>; &c.

<sup>9</sup> See Appendix III.

contains the verse about Śālīśūka, and his existence might be doubted if it depended on that alone, but it is testified to by the Viṣṇu and Bhāgavata<sup>1</sup>. Again in the Bhāgavata only one copy has preserved the verse about Suśarman<sup>2</sup>. Such being the conditions, no verse should be discarded even if it is found in only one MS. Thus line 26 of the Aikṣvākus appears only in three MSS, and lines 12–14 of the Preface only in eVāyu; yet it is not credible that they were fabricated, and they might easily have been regarded as valueless in the other MSS, for the former contradicts the alleged prophetic standpoint, and the latter merely name sundry and some unknown dynasties. Such rare passages appear to be relics of genuine tradition; and it is possible that lines 30, 31 of the Bārhadrathas found only in jMatsya, and line 28 of the Andhras found only in eVāyu, may be genuine. Other peculiar verses will be found in the notes<sup>3</sup>.

*Formation of this Text.*

32. The Bhaviṣya account having been the common source of the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa versions, the various readings are often equivalent or not materially different, so that real divergencies are far fewer than the places where the readings vary. The text now offered has been prepared according to the printed editions and the MSS collated. The Matsya and Vāyu versions are of far greater value than the Brahmāṇḍa, because they have been printed at Calcutta and in the Ānandāśrama series from a number of MSS, and I have collated besides 13 MSS of the Matsya and 11 of the Vāyu; whereas of the Brahmāṇḍa only the Venkateśvara edition has been available<sup>4</sup>, and I have seen no MSS containing this account. Where variations occur I have endeavoured to choose the most weighty, it being remembered (1) that the Matsya gives us the oldest version, eVāyu the next, and all other copies of the Vāyu and the Brahmāṇḍa the third recension; and (2) that the Matsya is at times a somewhat crude Sanskritization of the old Prakrit ślokaś, and the later versions may be more accurate. Their general agreement must be understood, but variations and omissions are always noticed, so that where no notes are given, the copies all agree.

33. The Viṣṇu and Bhāgavata cannot elucidate that common version except in the occasional passages where they adhere to it; and there they have been used to frame the text. Otherwise they can only help towards determining the correct names of the kings and the duration of the dynasties, and are so utilized in the notes. The Bhāgavata is also useful in determining the order of the kings, because, while the single lines devoted to individual kings might be and have been displaced at times in the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa, its versified lists preclude the

<sup>1</sup> P. 29, l. 10. He is also mentioned in the *Gārgyisamhitā* according to Max Müller in 'India: what can it teach us?' (ed. 1883) p. 298; but the passage is spurious, see JRAS, 1912, pp. 792–3.

<sup>2</sup> See p. 34, note<sup>19</sup>.

As p. 40, l. 13; p. 42, note<sup>8</sup>.

<sup>4</sup> See *List of Authorities, Brahmāṇḍa Purāṇa*.

shifting of names in a verse, and the disarrangement of lines would produce manifest disarrangement of groups of kings. Besides the Calcutta edition of the Viṣṇu and the Gaṇpat edition of the Bhāgavata, I have collated 10 MSS of the former and 18 of the latter, and also the French edition of the Bhāgavata so far as its Sanskrit text goes.

34. The Garuḍa is of use only for the names of the kings in the three earliest dynasties, and I have been able to collate only the Calcutta edition and two MSS. The Venkateśvara edition of the Bhaviṣya is of no value as already explained.

35. As regards variations in words, these when small, such as errors in sandhi<sup>1</sup>, or optional ways of writing<sup>2</sup>, or obvious clerical mistakes<sup>3</sup>, or mere trivial differences<sup>4</sup>, are generally disregarded or corrected unless there is something noteworthy in them<sup>5</sup>, for many of the MSS are carelessly written and abound in such blemishes; yet the notes will show that I have erred probably rather on the side of inclusion than of exclusion. Various letters are often written so much alike in the MSS as to be easily confused, such as *l* and *v*, *p* and *y*, *c* and *v*, *n* and *l*, *n* and *r*, subscript *r* and *u*, and the MSS often contain superfluous letters written by mistake and not cancelled. These flaws, when obviously purely clerical, have been disregarded in some cases, but otherwise, and especially where these particulars may prove significant in the matter of Prakritisms and scripts, have been cited in the notes as they stand, the superfluous letters being enclosed in square brackets. *B* and *v* when not distinguished in the MSS have been generally transcribed as they should be correctly, unless the actual letter seemed worthy of notice. Since the account is only a Sanskritized version of Prakrit ślokas, Prakrit forms have been admitted into the text if they are supported by the best authority, as more truly representing the original words especially in numerals. Variations of readings and corruptions of names have been arranged in the order of modification, so as to elucidate as far as possible the process of the changes, and when so placed, readings that are corrupt often prove to be highly instructive as regards both language and script<sup>6</sup>.

36. Though I am not an advocate of the use of Roman characters in lieu of Devanāgarī, yet, as this work is intended for the use of all interested in Indian archaeology whether Sanskrit scholars or not, practical usefulness should be the chief consideration in this presentation of the Purāṇic accounts of the dynasties of the Kali age. Hence the Roman character has been used throughout, because it

<sup>1</sup> E.g., in p. 60, note <sup>63</sup> *dfIVā* have *śatāt śatam* actually.

<sup>2</sup> As where conjunct nasals are written for convenience as anusvāra, or where consonants conjoined with *r* are optionally doubled.

<sup>3</sup> Thus the Calc. edition of the Vāyu has *Snecca* sometimes instead of *Mleccha* by an obvious printer's error: see p. 47, note <sup>76</sup>.

<sup>4</sup> As the insertion or omission of final anusvāra or visarga through mere carelessness.

<sup>5</sup> To have noticed such minutiae would have swollen the notes beyond all reason and usefulness.

<sup>6</sup> E.g. p. 39, note <sup>45</sup>; p. 40, note <sup>69</sup>; p. 47, note <sup>72</sup>; p. 49, note <sup>14</sup>.

offers several advantages over Devanāgarī, namely, (1) words can be separated which would be all run together when written properly in Devanāgarī; (2) compound words and words that have fused together by sandhi can be divided by hyphens and so displayed distinctly; and (3) by so treating words capitals can be introduced for names, and names can be exhibited unmistakably, even when initial vowels have been modified by sandhi. The system of transliteration is that adopted by the Royal Asiatic Society and most other Oriental Societies. Where vowels are blended by sandhi, the resultant vowel has been marked with a circumflex, except *ai* and *au* where a circumflex is inconvenient and hardly necessary. Changes in sandhi, which are required by the variant readings, are treated as necessarily consequential and are not mentioned. It has been necessary to introduce the double hyphen (used in transliterating inscriptions and MSS) in order to distinguish separate words that have become fused by sandhi<sup>1</sup>, and I trust this sign may be pardoned here, especially as this Purāṇic account is not literature but only patch-work Sanskritization.

*Interpretation of the Account.*

37. In interpreting the account the fact must be borne in mind that it was written in Prakrit originally, and this will throw light on many points, especially the variations in names and the meaning of numbers. It will explain how corruptions in names have sometimes occurred<sup>2</sup>, it will help to elucidate doubtful passages<sup>3</sup>, and will be the best guide in solving difficulties in readings which appear corrupt<sup>4</sup>. The best course in such cases is to convert the different readings into literary Prakrit, write the Prakrit forms in the various old scripts, compare them, and see whether one can divine what was probably the original Prakrit statement. These remarks apply especially to the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa versions.

38. There is often great variation in names. In some cases the correct form can be selected by reference to other books or to inscriptions, but where there is no such agreement I have not ventured to emend the Purāṇic forms from other sources, because it is my duty simply to edit the text and not to attempt to make it square with our present scanty knowledge of ancient Indian history—which is a separate matter. In such cases I have confined myself to estimating what form of the name is best attested by the MSS, and often the only feasible course is to adopt the most central form from which the other forms may be considered

<sup>1</sup> Chiefly where names have fused with other words by single or double sandhi, as *bhaviṣyōdayanas* (p. 7, l. 23; p. 82) and *bhavitāśoka* (p. 27, l. 2; p. 28, l. 4 in *eVā*); these are printed as *bhaviṣyōdayanas* and *bhavitāśoka* in order to bring out the name clearly. It could hardly be dispensed with in such cases of double sandhi as *Varanāṣṭau*

and *bhāryānyāh* (see p. 82); and as no line could well be drawn regarding its use, the simplest course was to adopt it throughout, except in the Appendixes and Introduction.

<sup>2</sup> *E.g.* p. 40, note<sup>69</sup>; p. 41, note<sup>74</sup>.

<sup>3</sup> *E.g.* p. 52, notes<sup>37, 38, 42</sup>.

<sup>4</sup> P. 59, line 11 is an excellent crux for such solution.

to diverge<sup>1</sup>; but this is a measure more of convenience than of accuracy, because it happens sometimes that the correct form is what would appear to be an aberrant form<sup>2</sup>; and in such cases what is, or would seem to be, the correct form is suggested sometimes in the notes<sup>3</sup>.

39. The numbers present much difficulty. Those that occur oftenest are *vinśati* and *triṃśati*, and their abbreviated forms *vinśat* and *triṃśat*, *vinśa* and *triṃśa*<sup>4</sup>; and the difficulty arises because *tr* and *r*, if written carelessly or if partially frayed, are hardly distinguishable in the later script<sup>5</sup>, and *l* and *v* in the Prakrit forms of these words might have been confused from the first in Kharoṣṭhī. Hence in many cases either may be read as other data may indicate, irrespective of the weight of the MSS.

40. Various groups of misreadings will appear on an examination of the notes, and the most important may be mentioned here. First, *abda*, if the loop of the *b* be carelessly written so as to touch the top bar (as I have found it sometimes), may easily be misread as *aṣṭa*, and there can be no doubt that *abda* and *aṣṭa* have often been confused. Thus, where most MSS read *aṣṭapañcāśatām cābdaṃ*<sup>6</sup>, one has *°cābdā*, two *°cāṣṭān*, and one *°cāṣṭū*; and here *aṣṭa* is plainly a corruption of *abda* because it is impossible after *aṣṭapañcāśatām*. Again, one set of readings is *so smā daśa*, *so 'smāḍ daśa* and *tasmāḍ daśa*, and another set is *aṣṭām daśa*, *aṣṭādaśa* and *so 'ṣṭādaśa*<sup>7</sup>; the latter suggest the reading *abdām daśa*, which (with the frequent use of anusvāra for nasals) would be often written *abdām daśa* and might be misread as *aṣṭāmdaśa* and so pass to *aṣṭādaśa*: thus *abdām daśa* would reconcile all the readings as regards the number and would seem to have been the original reading. The same confusion occurs in other places<sup>8</sup>. This liability of *abda* and *aṣṭa* to be confused may harmonize other passages where the numbers 10 and 18 are in conflict. Moreover, *abla*, if the initial *a* is elided by Sanskrit or Prakrit sandhi, becomes *bda*; and *bda* may be mistaken for *dva* (= *dvaṃ*)<sup>9</sup>; hence *drā* and *dvaṃ* become a third alternative, and this possibility may harmonize other passages<sup>10</sup>. Secondly, *samā* and *sapta* have been confused sometimes, for it is not always easy to distinguish *m* and *pl* where written carelessly in the more modern scripts, as I have found. Thus two readings occur *saptāśatīm* and *samāśatīm*<sup>11</sup>, and either might be derived from the other<sup>12</sup>.

<sup>1</sup> See p. 39, note <sup>45</sup> for an instance.

<sup>2</sup> E.g. Vindusāra, whose name is given correctly only by the Viṣṇu (p. 28, notes <sup>23</sup>, <sup>24</sup>).

<sup>3</sup> As in p. 6, note <sup>29</sup>; p. 42, note <sup>98</sup>.

<sup>4</sup> In *nMt śadvinśati* looks like *śadgvinśati* generally, and *ṣattriṃśati* like *śadtriṃśati*.

<sup>5</sup> For a clear instance see p. 57, note <sup>4</sup>.

<sup>6</sup> P. 15, l. 17, and notes.

<sup>7</sup> P. 39, l. 5, and notes.

<sup>8</sup> See p. 19, note <sup>46</sup>; p. 30, note <sup>46</sup>; p. 43, note <sup>38</sup>; p. 47, note <sup>77</sup>; p. 60, notes <sup>70</sup>, <sup>86</sup>;

p. 61, note <sup>1</sup>; p. 62, note <sup>35</sup>. For the reverse cf. perhaps p. 29, note <sup>31</sup>.

<sup>9</sup> I have not seldom found *bd*, *db*, and *dbb* inverted in the MSS, and *b* is generally written as *v*. See p. 22, note <sup>43</sup>.

<sup>10</sup> Cf. probably p. 40, l. 13.

<sup>11</sup> That is, *samāh aśatīm* by double, or Prakrit, sandhi: p. 47, note <sup>54</sup>.

<sup>12</sup> See also p. 29, note <sup>44</sup>; p. 31, note <sup>18</sup>; p. 40, notes <sup>54</sup>, <sup>55</sup>.

41. Misreadings could easily affect other numerals. Thus, *catvāriṃśa-t* occurs at times where it may be erroneous<sup>1</sup>, and in such cases it might easily be a mistaken Sanskritization of Prakrit *cattāri sa* (or perhaps *ca*), for *cattāri* is both nomin. and accus., and is of all three genders<sup>2</sup>. Again *daśa* and *śata* are sometimes confused<sup>3</sup>, and, since *daśa* appears in Prakrit as *daśa* and *dasā*, and *śata* as *śada* and *sada*<sup>4</sup>, either word might easily be altered to the other, since metathesis occurs in the MSS<sup>5</sup>. Again the final *ti* of numerals, especially *saptati*, may be a misreading of *vi* which may in Prakrit represent 'pi'<sup>6</sup> or *vai*<sup>7</sup> (Pali *ve*), for *v* and *t* might easily be confused in Kharoṣṭhī, so that *saptati* should probably be *sapta vai* in some cases<sup>8</sup>. In short in dealing with all numerals, it must be remembered that they were Prakrit originally, and their Prakrit forms are of primary importance.

42. The combination of numerals is important. They are used in two ways, *first*, in correct Sanskrit compounds, such as *catvāriṃśati*, 24; *aṣṭatrinśac-chatam*, 138; *saptatrinśac-chatam*, 137<sup>9</sup>; and *secondly*, strung together in separate words. The latter construction alone requires notice, because it often follows what seems to me to have been a Prakrit arrangement and, if so, should be interpreted according to Prakrit usage. Thus, in Prakrit 'hundred' preceded by 'three' means 'three hundred', but followed by 'three' means apparently 'hundred (and) three'. The Prakrit numerals were Sanskritized as they stood, and were then declined regularly, so that 'three' appears as *trīṇi*, and 'hundred' seems to appear similarly in the plural as *śatāni*. If this view be right, *trīṇi śatāni* mean 'three hundred', but *śatāni trīṇi* 'hundred and three'. This conclusion may be tested by some cases, for it is very important if it is right.

43. The most important passage for this purpose is the statement that 18 Śakas would reign *śatāni trīṇy aśātiṃ ca* years<sup>10</sup>. This expression is ordinarily read as correct Sanskrit to mean 380, but there are cogent grounds to show that these words cannot have that meaning. These Śakas are, in Dr. Fleet's opinion, Nahapāna and his successors, whose kingdom began with (or about) the Śaka era, A.D. 78; and if these words mean 380, the conclusion could be and has been drawn that this Purāṇic notice was written after they had reigned 380 years, that is, about the year A.D. 458<sup>11</sup>. Now this conclusion involves this consequence, that the account brings the notice of the Śakas down to A.D. 458 and yet wholly ignores the great Gupta

<sup>1</sup> See p. 14, l. 10; p. 21, ll. 3, 6; p. 22, l. 13; &c.

<sup>2</sup> Pischel's Prakrit Grammar, § 439.

<sup>3</sup> See p. 30, note<sup>46</sup>; p. 33, note<sup>50</sup>.

<sup>4</sup> Pischel, *op. cit.*, §§ 442, 448.

<sup>5</sup> See p. 7, note<sup>48</sup>; p. 32, note<sup>82</sup>; p. 39, note<sup>46</sup>; p. 45, note<sup>11</sup>; p. 49, note<sup>26</sup>; also *nrpaḥ* and *punaḥ* are confused through their Pkt forms *napa* and *pana*, see p. 11, note<sup>51</sup>, and p. 45, note<sup>4</sup>.

<sup>6</sup> Pischel, *op. cit.*, § 143.

<sup>7</sup> *Sapta vi* actually occurs for *sapta vai*,

p. 53, note<sup>4</sup>. Similarly in names a final *vi* has been treated as a particle and the name curtailed, cf. p. 40, note<sup>69</sup>, p. 42, note<sup>68</sup>, and p. 43, note<sup>24</sup>.

<sup>8</sup> *E.g.* p. 28, l. 7.

<sup>9</sup> P. 19, l. 10; p. 28, l. 9; p. 30, l. 15.

<sup>10</sup> *Various Local Dynasties*, p. 46, l. 9.

The number of Śaka kings is given also as 10, or 16 (see p. 45, l. 3), which seem more probable.

<sup>11</sup> JRAS, 1912, p. 1047.

empire which was paramount in North India after A.D. 340 and was still flourishing in 458<sup>1</sup>. This is incredible, because the Gupta kings were orthodox Hindus, guided by brahman advisers, and skilled in Sanskrit<sup>2</sup>; and this Purāṇic account, which was brahmanical, would unquestionably, if not closed till 458, have extolled their fame. The argument *ex silentio* is incontestable here. The fact then that the account knows nothing of events most congenial to brahmanism later than 330 shows that the rendering '380' leads to impossible results: indeed no date later than about A.D. 330 is possible. These words *śatāni trīṇi aśitīm ca* occur in the Matsya as well as in the Vāyu and Brahmāṇḍa, and the Matsya account is that which was compiled in the Bhaviṣya about or soon after the middle of the 3rd century A.D. If we read these words as '380' with reference to that time, they take us back to about 130 or 120 B.C. as the beginning of these Śakas—a result that no one will accept. From both these alternative interpretations therefore it appears that the rendering of these words as '380' stultifies them.

44. We may now try reading these words as 'hundred, three, and eighty', 183. Applying them to Nahapāna and his successors and reckoning from A.D. 78 as before, we obtain the year A.D. 260-1 as the date of this notice of the Śakas, and this agrees entirely with the conclusion, reached above on other grounds (§ 21) that the account was first compiled about or soon after the middle of the 3rd century. This rendering '183' therefore brings all the particulars into an agreement which is strong evidence that it is the true meaning; and it further gives something like a precise date for the first compilation of the account in the Bhaviṣya as preserved in the Matsya, namely, A.D. 260-1. This statement, that the Śakas had reigned 183 years in A.D. 260, does not imply that they had come to an end then, but simply that the account being compiled then could say nothing about the future. So far as the account is concerned, they might have reigned, and in fact did reign, long afterwards, for there are coin-dates for them down to the year '311'. Such coin dates refer to a time after the account was compiled, and are in no conflict with the rendering '183'. This date A.D. 260-1 is a lower limit, for, if the Śakas formed a kingdom before their era was established, the reckoning would start from before A.D. 78, and the 183 years would have expired some little time before A.D. 260.

45. This conclusion is corroborated by the notice of the Hūṇas or Maunas along with the Śakas. They are said to have reigned, eleven for *śatāni trīṇi* years<sup>3</sup>. It is not known when their rule began, so that exact calculations cannot be made for them; but, if these words be read as '300', difficulties occur precisely similar to those discussed with regard to the Śakas and show that that meaning cannot be right. Read as meaning '103' however the statement may be true; Hūṇas or Maunas may have formed some small kingdom for 103 years on the frontiers of

<sup>1</sup> V. Smith, *Early History of India*, 2nd ed., pp. 289-90.      <sup>3</sup> P. 47, l. 14. Their number is also given less probably as 18 or 19 (cf. p. 46, l. 5).

<sup>2</sup> *Id.*, pp. 282, 287.



India in A.D. 260. The corresponding line relating to the Tuṣāras is certainly corrupt, and their period should probably be 105 or 107 years<sup>1</sup>, which would be possible in A.D. 260.

46. All the statements regarding the 'Various Local Dynasties' in pp. 45-47 must be read with reference to the date of the first compilation which is preserved in the Matsya. When the account was revised and brought up to date in the Bhaviṣya at the Gupta era in the version found now in the Vāyu and Brahmāṇḍa, the periods assigned to the Śaka and other mleccha dynasties should have been revised for the further period of 60 or 70 years, but that was not done, for the periods are the same in the two versions. The brahmins, who revised the account at that time, merely revised the language and not the statements. That was natural, for revision of the statements required fresh and precise calculations, for which they may have had few data and certainly had little inclination, as the dynasties were mleccha or śūdra. All they did was to extend the account by adding the fresh matter contained in p. 48, l. 16 to p. 55, l. 17; yet in that they do appear to have included further particulars about the Śakas on p. 49, for there can be little doubt that Nahapāna's successors are alluded to in l. 4<sup>2</sup>, though the context is vague.

47. This examination of the circumstances thus leads to the conclusion that the numerals discussed here cannot be read as correct Sanskrit, and that read in the way now suggested they accord with the circumstances and also apparently with Prakrit usage. Hence I would submit that they must be interpreted in that way. This construction simplifies numerical statements remarkably and reduces to reasonable and probable totals figures that seem at first wild and extravagant. At the same time one must hesitate to assert that numerical statements must always be so read, for it certainly seems that the period assigned to the Andhras by the Matsya is 460 rather than 164 years<sup>3</sup>.

#### *Conclusion.*

48. The foregoing results and inferences may be summarized thus. The Bhaviṣya was the first Purāṇa to give an account of the dynasties of the Kali age; and the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa got their accounts from it (§§ 7, 8), though

<sup>1</sup> P. 47, l. 11 with p. 45, l. 4. *Sahasrāṇi* is sometimes a corruption of *sa* (or *tu*) *varṣāṇi*, see p. 25, note<sup>18</sup>; p. 46, note<sup>20</sup>.

<sup>2</sup> This would be natural, if they fostered brahmanism and Sanskrit learning during the 3rd century (V. Smith, *History*, p. 287); though they are treated so curtly in the earlier part, before they favoured Hinduism.

<sup>3</sup> It says there were 19 Andhra kings, and I may offer a tentative suggestion. The Andhra who overthrew the Kānvāyanas

was not Simuka as these Purāṇic accounts say, but probably one of the kings, nos. 12-14 (V. Smith, *History*, p. 194). Possibly then the Matsya account may refer only to him and his successors, and they may have been 19: but the period if read as 164 years would be too short for them. Otherwise its reading *ekonaviṃśatir* should probably be *ekonatrīṃśatir*, which is quite possible, see § 39.

they no doubt, and many of the Purāṇas certainly, existed before the Bhaviṣya (§ 28, note). Metrical accounts of the dynasties, that reigned in North India after the great battle between the Pāṇḍavas and Kauravas, grew up gradually, composed in ślokas in a literary Prakrit and recited by bards and minstrels (§§ 15–17); and, after writing was introduced into India about seven centuries B.C., there could have been no lack of materials from which those accounts could have been composed and even written down (§ 17). Such accounts were composed in or near Magadha more particularly, which was one of the chief centres of political life and thought during those times (§ 13) and was famous for its bards and minstrels (§ 17); and the Prakrit in which they were expressed was no doubt a literary Māgadhī or Pali (§ 17).

49. The Bhaviṣya professed to treat of future events, subsequent to that battle which practically ushered in the Kali age (§ 14), and should therefore supply an account of the dynasties of that age, because royal vainśas were one of the prescribed topics of the Purāṇas (§ 28); and, as the Purāṇas professed to have been composed by Vyāsa, it took the same standpoint. Hence it appropriated the Prakrit metrical accounts, converted the Prakrit ślokas into Sanskrit ślokas, and altered them to the form of a prophecy uttered by Vyāsa (§§ 28, 29, Appx 1); and this re-shaping was carried through generally yet not completely (§ 12). Some compilation seems to have been made, of the Andhras at least, in the reign of the Andhra king Yaṣṇaśrī about the end of the second century A.D. (§ 21, note)<sup>1</sup>; but the first definite compilation is that which brought the 'history' down from the time of the battle to a little later than the end of the Andhras<sup>2</sup>, together with the final portion<sup>3</sup>, and was incorporated in the Bhaviṣya about or soon after the middle of the third century (§§ 19, 21, 24); and there are reasons for fixing its date as not later than A.D. 260–1 (§ 44). That account was apparently written in Kharoṣṭhī and composed in Northern India (§ 27). The Matsya borrowed it from the Bhaviṣya, probably during the last quarter of the third century (§ 23), and so has preserved what the Bhaviṣya contained then.

50. The Bhaviṣya account was revised about the years 315–320 and brought up to date by the insertion of the later dynastic matter<sup>4</sup> and much addition to the 'Evils of the Kali Age'<sup>5</sup>: it was still in Kharoṣṭhī, and was certainly written down then (§§ 23, 27). That version was borrowed by the Vāyu then, but exists now only in one MS, *eVāyu* (§ 23). The language of the account in the Bhaviṣya was revised again about the years 325–330, and that version was adopted by the Vāyu, and soon afterwards by the Brahmāṇḍa<sup>6</sup>, and now constitutes their general versions (§ 23). They have thus preserved what the Bhaviṣya contained at that time.

<sup>1</sup> It is possible that the use of the present tense for the three ancient Paurava, Aikṣvāku and Bārhadratha kings (§ 11) may have something genuine in it.

<sup>2</sup> P. 1 to l. 15 on p. 48.

<sup>3</sup> Pp. 55–63: see § 25.

<sup>4</sup> P. 48, l. 16 to p. 55.

<sup>5</sup> Pp. 55, 56.

<sup>6</sup> But the Brahmāṇḍa may have copied from the Vāyu (§ 23, note).

51. The Viṣṇu next utilized the account, perhaps before the end of the fourth century, and condensed it all in Sanskrit prose except the concluding portion (§ 27). The Bhāgavata also drew its materials from the same sources, from the Brahmāṇḍa and more particularly the Viṣṇu ; it retained some of the old ślokaś, but in the main condensed the matter into new Sanskrit ślokaś ; and it probably belongs to the 8th or even 9th century (§ 27). The Garuḍa utilized the same materials for the three great early dynasties only, and has merely a bald list of the kings in new Sanskrit ślokaś ; but its date is uncertain (Appx I, II).

52. Since those times a quiet process of small emendations in details has been at work in these Purāṇas ; but the Bhaviṣya, the source of them all, has been unscrupulously tampered with in order to keep its prophecies up to date, and the text now presented in the Veṅkaṭeśvara edition shows all the ancient matter utterly corrupted, but the prophecies brought boldly down to the nineteenth century.

53. The sixty-three MSS of these Purāṇas that have been collated have yielded a great quantity of different readings, and no pains have been spared to state and arrange them correctly, so that I trust the notes will be found free from errors. The Index comprises all names and forms of names mentioned in the text, notes, translation, appendixes, and introduction, except such peculiar forms as are obviously erroneous or occur in single MSS of no particular trustworthiness.

54. In conclusion I have to tender my thanks to Dr. J. F. Fleet. He had long thought that a critical edition of the Purāṇa texts of these dynasties was greatly needed, and it was at his desire that I undertook this work, which has proved full of interest. He has done me the kindness to read most of this Introduction, and to offer me some criticisms and suggestions, which have been of great help and have also opened up some new questions that I have now endeavoured to elucidate ; and he has supplied the valuable references to various inscriptions which mention certain kings named in these dynastic lists.

F. E. PARGITER.

Oxford, *May* 15, 1913.

## LIST OF AUTHORITIES

### *Editions and Manuscripts collated.*

#### BHĀGAVATA PURĀṆA.

- BBh.* The edition published in part by Burnouf and continued afterwards. Skandha ix is in Skt, but sk xii only in translation. It differs very little from *GBh.*
- GBh.* The edition published by the Gaṇpat Kṛishṇāji Press, Bombay, 1889. Has a commentary, and some variant readings rarely.

#### *MSS in the Bodleian Library.*

- aBh.* Wilson 22; Auf. Cat. no. 86. Dated 1711. In Bengali characters; fairly well written; contains sk x-xii only.
- bBh.* Wilson 121-3; Auf. Cat. nos. 79-81. Dated 1813-6. Sk xii contains only the last portion, the Evils of the Kali Age, &c.
- cBh.* Mill 133-6; Auf. Cat. nos. 82-5. Dated 1823. Writing moderately good; many clerical errors.
- dBh.* Fraser 2; Auf. Cat. nos. 809-10. Does not contain sk ix; sk xii is dated 1407. Genly accurate. A very valuable MS; it contains alterations by another and apptly later hand, which are not always sound.
- eBh.* Walker 215-6; Auf. Cat. nos. 811-2. Dated 1794. Is close to *GBh* and fairly correct; writing poor.
- fBh.* Skt MS c. 54; W and K. Cat. no. 1180. Dated 1642. A very valuable MS in Śāradā script. Writing good and almost free from mistakes.

#### *MSS in the India Office Library.*

- gBh.* No. 3206, E 3461. Date about 1650. Fairly good.
- hBh.* Nos. 2759-60, E 3463-4. Dated 1762-3. Contains sk v-xii; writing poor but fairly correct, except for many small clerical errors.
- jBh.* No. 976, E 3466. Modern. Contains sk viii-xii; well written and fairly correct.
- kBh.* Nos. 654 and 656, E 3470 and 3472. Modern. Carelessly written.
- lBh.* Nos. 1838-9, E 3474-5. Modern. Well written, with few clerical errors; is close to *GBh.*
- mBh.* Nos. 2502 and 2506, E 3189 and 3193. Dated 1779-81. Fairly good.

- n*Bh. Nos. 2756-7, E 3495-6. Dated 1780-1. Fairly well written, with few clerical errors.
- p*Bh. Nos. 2437 and 2439, E 3503 and 3505. Date, 18th cent. Fairly good.
- q*Bh. Jones MS; W 3a, T 32. Date, beginning of 17th cent. Fairly good.
- r*Bh. Jones MS; W 3b, T 33. Date, end of 18th cent. In Bengali characters; fairly good.
- s*Bh. Jones MS; W 3c, T 34. Date, 18th cent. Written on palm leaves; fairly good: does not contain sk ix.
- t*Bh. Tagore MS; no. 106; Auf. list no. 14. Date, about 1780. In Bengali characters on palm leaves.

There are two other MSS in the Bodleian—one, Wilson 117; Auf. Cat. no. 87, which contains sk x and not xii as stated in the Cat., and so has nothing about these dynasties: the other, Mill 145; Auf. Cat. no. 88, written on an extremely long narrow roll. There are also two similar MSS in the British Museum, Add. 16624 and 26419. These three are mere bijou MSS, written in minute characters and decorated with coloured pictures and designs.

### BHĀVIŚYA PURĀṆA.

Edition published by the Śrī-Veṅkaṭeśvara Press, Bombay. The Pratisarga-parvan deals with the dynasties of the Kali age, but the account is not genuine, see Introdn. §§ 6, 9, 28, and ZDMG, lvii, 276.

I have examined the following MSS, but none of them contain anything about these dynasties:—

*in the India Office Library*, two, no. 1314, E 3447, and no. 1429, E 3448;

*in the Bodleian Library*, three, Auf. Cat. nos. 75 (Wilson 103), 76 (Wilson 126), and 77 (Wilson 124);

*in the Royal Asiatic Society*, MS Tod 2;

*in the Nepal State Library*, one MS sent to Oxford with other selected MSS.

I have also made inquiries about MSS elsewhere, but have not found any in which this dynastic matter can be deemed genuine. The Sanskrit College, Calcutta, has a MS, *g* no. 106, from which two extracts were sent me; it describes the founding of Calcutta. Queen's College, Benares, has a MS but it does not contain this dynastic matter, as Prof. Venis informs me. He sent me an extract from a MS belonging to the College Librarian, Paṇḍit Vindhyeśvarīprasād Dvivedī, but it deals with later events and especially with the Mohammedans.

### BRAHMĀṆḌA PURĀṆA.

- Bd.* The edition published by the Śrī-Veṅkaṭeśvara Press, Bombay. It professes to be based on several MSS, yet gives variant readings only rarely, and leaves on my mind the impression that it has been silently emended at times; cf. p. 25, note <sup>24</sup>; p. 26, note <sup>42</sup>; p. 34, note <sup>3</sup>; p. 51, note <sup>10</sup>.

• I have also examined the following MSS, but they contain nothing about these dynasties :—

*in the India Office Library*, two, Burnell MS no. 458, and Tagore MS no. 10 (Auf. list, no. 11);

*in the Bodleian Library*, three, Auf. Cat. nos. 72 (Mill 51), 73 (Wilson 105), and 74 (Walker 130).

### GARUḌA PURĀṆA.

*CGr.* The edition published by Jivānanda Vidyāsāgar, Calcutta, 1890. It contains no notes of variant readings.

#### *MSS in the India Office Library.*

*aGr.* No. 1199 c, E 3353. Dated 1727? Far from correct. Account begins, fol. 114<sup>a</sup>, l. 1.

*bGr.* No. 2560, E 3355. Modern. Very incorrect. Account begins, fol. 103<sup>a</sup>.

*cGr.* No. 1199 a, E 3354. Dated 1800. Badly written. Account begins, fol. 127<sup>a</sup>, l. 2.

*The Bodleian Library* has one, Skt MS c. 50; but it contains nothing about these dynasties.

### MATSYA PURĀṆA.

*AMt.* The Ānandāśrama (Poona) edition, 1907. It is based on 6 copies, the Veṅkaṭeśvara (Bombay) edition (marked **व** and cited here as *VMt*), the Gondhaḷekar (Poona) edition (marked **ख** and cited here as *GMt*), and 4 MSS marked **ग, घ, ङ, च** and cited here as *a*<sup>1</sup>, *a*<sup>2</sup>, *a*<sup>3</sup>, and *a*<sup>4</sup> respectively.

*CMt.* The Calcutta edition by Jivānanda Vidyāsāgar, 1876.

*GMt.* The Gondhaḷekar edition; see *AMt*.

*FMt.* The Veṅkaṭeśvara edition; see *AMt*.

*aMt.* See *AMt*.

#### *MSS in the Bodleian Library.*

*bMt.* Wilson 21; Auf. Cat. no. 95. Dated 1729. Well written, fairly free from clerical mistakes, but errs widely in names and has corrupt readings, especially near the end. Has marginal notes of different readings by one or two other hands; these form no part of the text and are not noticed here. Where it varies from the general *Mt* text, it often agrees with the *Vā* and *Bd*.

*cMt.* Fraser 1; Auf. Cat. nos. 813–4. Date, 17th cent. apptly. Fairly well written and genly correct. Where it varies from *AMt* it agrees often with *AVā*. Paurava kings, vol. i, fol. 113<sup>a</sup>, verse 55; the rest, vol. ii, fol. 575<sup>b</sup>, l. 1.

#### *MSS in the India Office Library.*

*dMt.* No. 1918, E 3548. Dated 1525. Good, but with not a few inaccuracies. Where it differs from *AMt*, it agrees often with *AVā*. Paurava kings, fol. 63<sup>a</sup>, l. 8; other dynasties, fol. 307<sup>a</sup>, l. 2.

- eMt.* No. 2032, E 3549. Dated 1767. Writing poor and full of clerical mistakes; agrees genly with *cMt* and sometimes corruptly. Paurava kings, fol. 67<sup>b</sup>, l. 13; other dynasties, fol. 321<sup>b</sup>, l. 8.
- fMt.* No. 1080, E 3550. Dated 1795. Fairly well written; many small clerical mistakes (as *s* for *ś* often) and a very few corrections. Paurava kings, fol. 62<sup>a</sup>, l. 13; other dynasties, fol. 327<sup>b</sup>, last line.
- gMt.* Nos. 406-7, E 3551-2. Modern. Much like *fMt.* Paurava kings, vol. i, fol. 79<sup>a</sup>; other dynasties, vol. ii, fol. 437<sup>b</sup>.
- hMt.* No. 2831, E 3553. Modern. Contains only the first part of the *Mt.* Fairly well written; some special readings. Only Paurava kings, fol. 166<sup>b</sup>, l. 9.
- jMt.* No. 3347, Jackson Collection. Modern. Fairly well written; aptly copied carefully from a damaged MS and so has small blanks: many small errors. Valuable as it has several special readings, which are aptly ancient. Paurava kings, fol. 62<sup>b</sup>, l. 6; other dynasties, fol. 330<sup>a</sup>, l. 9.

*MSS in the Dekhan College, Poona* (collated for me by a paṇḍit through the kindness of the Professor of Sanskrit at the College).

- kMt.* Skt MS no. 28 of 1871-2. Much like *ceMt.*
- lMt.* Skt MS no. 164 of 1887-91.
- mMt.* Skt MS no. 340 of Viśrama (first collection).

*MSS in the British Museum.*

- nMt.* Add. 14348. Date, 18th cent. Fairly well written; fairly accurate, though with some carelessness: resembles *cMt.* Paurava kings, fol. 98<sup>b</sup>; other dynasties, fol. 508<sup>a</sup>.
- pMt.* Add. 26414. Date, 18th cent. Fairly well written and genly correct; closely like *AMt.* Contains only the Preface and Pauravas; begins fol. 42<sup>b</sup>.

### VĀYU PURĀṆA.

- AVā.* The Ānandaśrama (Poona) edition, 1905. It is based on five copies, the Calcutta edition (marked क; see *CVā* below), and 4 MSS marked ख, ग, घ, and ङ and cited here as *a*<sup>1</sup>, *a*<sup>2</sup>, *a*<sup>3</sup>, and *a*<sup>4</sup> respectively.
- CVā.* The Bibliotheca Indica edition, Calcutta. It is based on 6 MSS, but only rarely notes variant readings.
- avā.* See *AVā.*

*MSS in the Bodleian Library.*

- ūVā.* Wilson 120; Auf. Cat. no. 104. Date, early 19th cent. Fairly well written, but with a good many mistakes and not a few repetitions. Account begins, fol. 237<sup>a</sup>, l. 4.
- cVā.* Wilson 355; Auf. Cat. no. 103. Date 15th cent. Unfortunately contains nothing about these dynasties.

*MSS in the India Office Library.*

- īVā.* Jones MS; W 6a, T 37. Date, end of 18th cent. Valuable, because aptly copied from one MS and corrected by another: yet not accurate. Account begins, vol. ii, fol. 386<sup>a</sup>, l. 9.

- *eVā*. Jones MS; W 6b, T 38. Not dated. Writing fairly good, but diction rather illiterate. Very valuable, because it has readings different from the printed editions, and some verses not contained therein; and where it differs therefrom, it often agrees with the Mt (see Introdn. § 22). Unfortunately it has a lacuna at the beginning. Account begins, fol. 198<sup>a</sup>, l. 11.
- fVā*. No. 1869, E 3587. Date, about 1600. Fairly well written, but many small errors. It has a large lacuna at the beginning, and commences in fol. 358<sup>b</sup>, l. 5 with l. 23 of the Aikṣvākus.
- gVā*. No. 2103, E 3589. Dated 1483. Fairly well written. Account begins, fol. 311<sup>b</sup>, l. 10.
- hVā*. No. 1310, E 3590. Modern. Full of mistakes, especially at the beginning; agrees closely with *bVā* even in the errors.
- jVā*. No. 264, E 3591. Date, about 1800. Badly written, full of mistakes and gaps; has a lacuna at the beginning and commences only with l. 23 of the Aikṣvākus in fol. 347<sup>a</sup>, l. 7.

*MSS in the Dekhan College, Poona* (collated for me by a paṇḍit through the kindness of the Professor of Sanskrit at the College).

- bVā*. Skt MS no. 8 of 1874-5. Has lost all the account after l. 17 on p. 48.
- lVā*. Skt MS no. 110 of 1881-2.

*MS in the Royal Asiatic Society.*

- mVā*. Tod 14. Writing poor, with many small mistakes; much like *fVā*.

## VIṢṆU PURĀṆA.

- CVṣ*. The edition by Jivānanda Vidyāsāgar, Calcutta, 1882. Has a commentary, but no notes of variant readings.

*MSS in the Bodleian Library.*

- aVṣ*. Wilson 26; Auf. Cat. no. 112. Date, 18th cent. Beautifully written in Bengali characters. Account begins, fol. 102<sup>a</sup>.
- bVṣ*. Wilson 108; Auf. Cat. no. 109. Dated 1703. Fairly well written and fairly correct. Much like *aVṣ*.
- cVṣ*. Wilson 107; Auf. Cat. no. 110. Dated 1740. Writing good but careless: close to *CVṣ*. •
- dVṣ*. Wilson 130; Auf. Cat. no. 111. Date, late 18th cent. Well written and fairly correct: close to *CVṣ*.

*MSS in the India Office Library.*

- eVṣ*. No. 420, E 3606. Dated 1770. Writing poor, with not a few mistakes.
- fVṣ*. No. 1380, E 3607. Modern. Fairly good.
- gVṣ*. No. 1695, E 3608. Modern. Well written and accurate.
- hVṣ*. Burnell MS no. 374. Fairly well written, with some variant readings.



*MSS in the Indian Institute, Oxford.*

•

- jVṣ. Malan MS; cat. no. 122. Date, 18th cent. Writing poor, with many small blunders and omissions, some of which have been corrected by a later hand in Bengali writing.
- kVṣ. Cat. no. 121. Dated 1736 (?). Fairly well written and genly correct, but has strange mistakes at times, probably through defects of the MS copied: contains several interesting readings.

*MS in the Royal Asiatic Society.*

- IVṣ. Whish MS no. 33. From South India; written on palm leaves in modern Grantha. Well and carefully written, but often shortens the connecting phrases in the first half, and omits the Bārhadhrathas: agrees often with kVṣ. A valuable MS, which checks the readings of North Indian MSS. Account begins, fol. 166<sup>a</sup>, l. 7.

## ABBREVIATIONS.

- \* (prefixed) denotes a hypothetical word.  
 † (prefixed) denotes a corrupt reading.  
 apptly = apparently.  
 crp = corrupt, corruptly.  
 genly = generally.

- |      |   |                     |
|------|---|---------------------|
| MBh  | = | Mahābhārata.        |
| Pkt  | = | Prakrit.            |
| prob | = | probable, probably. |
| Skt  | = | Sanskrit.           |
| syll | = | syllable.           |

# THE PURĀṆA TEXT

## OF THE

### DYNASTIES OF THE KALI AGE

#### PREFACE

The Matsya and Vāyu Purāṇas introduce a preface into the middle of the account of the Paurava dynasty. Both bring the Paurava (or Aila) genealogy from the Pāṇḍavas to Abhimanyu, Parīkṣit, and Janamejaya<sup>1</sup>, and then describe Janamejaya's dispute with Vaiśampāyana and the brahmins about his Vājasaneyaka doctrine<sup>2</sup>. They then continue the genealogy to Adhisīmakṛṣṇa, in whose reign was performed the twelve-year sacrifice during which these Purāṇas profess to have been recited<sup>3</sup>. At this point the rishis ask the Sūta for a full account of the Kali age<sup>4</sup>, and he proposes to give it in verses which are here treated as the Preface<sup>5</sup>. Then starting from Adhisīmakṛṣṇa as the existing king, he carries on the dynasty to its close<sup>6</sup>. In order to simplify the arrangement, the prefatory portion is placed here first, and the separated parts of the Paurava genealogy are joined together in a continuous account and given next as the Paurava line. The story of Janamejaya's dispute<sup>7</sup>, the rishis' questions, and the Sūta's resumption of his account are omitted as superfluous<sup>8</sup>. The Preface therefore consists of—

*Text*—AMt 50, 72–76 ; AVā 99, 264–269.

All copies contain this preface, except that AMt omits lines 6–10; AMt misplaces l. 11 after l. 5; eVā has lost the first 5½ lines and it alone contains ll. 12–14; gVā omits l. 11; and fjmVā have nothing. All agree in the text except where noted, and where the Matsya and Vāyu are different, both versions are given, the Matsya on the left and the Vāyu on the right. The Brahmaṇḍa has lost the preface in a large lacuna. The Viṣṇu, Bhāgavata, and Garuḍa have no preface.

<sup>1</sup> AMt 50, 57; AVā 99, 249b–250a.

<sup>2</sup> AMt 50, 58–64; AVā 99, 250b–255.

<sup>3</sup> AMt 50, 65–67; AVā 99, 256–259.

<sup>4</sup> AMt 50, 68–71; AVā 99, 260–263.

<sup>5</sup> AMt 50, 72–76; AVā 99, 264–269.

<sup>6</sup> AMt 50, 77–89; AVā 99, 270–280a.

<sup>7</sup> This is given in Appendix III as it shows some brahmanical tampering with the Vāyu.

<sup>8</sup> See Introdn. § 14.

Sūta uvāca—

Yathā me<sup>1</sup> kīrtitam pūrvam<sup>2</sup> Vyāsen-ākliṣṭa<sup>3</sup>-karmanā  
bhāvyaṁ<sup>4</sup> Kali-yugam<sup>5</sup> c'aiva tathā manvantarāṇi ca<sup>6</sup>  
anāgatāni<sup>7</sup> sarvāṇi bruvato me nibodhata  
ata ūrdhvam<sup>8</sup> pravakṣyāmi bhaviṣyā ye<sup>9</sup> nṛpās tathā<sup>10</sup>  
Aid-Ēkṣvāk-v-anvaye<sup>11</sup> c'aiva Ailāmś<sup>12</sup> c'aiva tath-Ēkṣvākūn<sup>13</sup>  
Paurave c'anvaye<sup>14</sup> tathā Saudyumnāmś<sup>15</sup> c'aiva pāṛthivān  
yeṣu<sup>16</sup> sanisthāpyate<sup>17</sup> kṣatram<sup>18</sup> Aid-Ēkṣvāku<sup>19</sup>-kulam<sup>20</sup> śubham<sup>21</sup>  
tān sarvān kīrtayisyāmi<sup>22</sup> Bhaviṣye<sup>23</sup> kathitān<sup>24</sup> nṛpān<sup>25</sup> 7  
tebhyo 'pare 'pi ye<sup>26</sup> c'ānye<sup>27</sup> utpatsyante nṛpāḥ punaḥ<sup>28</sup>  
kṣatrāḥ<sup>29</sup> pārasavāḥ<sup>30</sup> sūdrās tath-ānye ye<sup>31</sup> vahiś-carāḥ<sup>32</sup>  
Andhrāḥ<sup>33</sup> Śakāḥ Pulindās ca Cūlikā<sup>34</sup> Yavanās tathā<sup>35</sup> 10

<sup>1</sup> Yath-aiva in jMt.

<sup>2</sup> So Mt. Vā sarvam.

<sup>3</sup> So Mt. Vā 'adbhuta.

<sup>4</sup> Bhāvam in eMt; kMt bhavet.

<sup>5</sup> Yuge in cejnMt.

<sup>6</sup> So Mt. Vā tu.

<sup>7</sup> Atr-āgatāni in lMt.

<sup>8</sup> Param in jMt.

<sup>9</sup> So Mt genly: bdMt bhaviṣy-ārthe; cejnMt bhāvino ye. Vā bhaviṣyanti. For this half line lMt reads bhaviṣyān kathitān (nṛpān omitted) as in l. 7.

<sup>10</sup> Smṛtāḥ in fjtMt. Vā tu ye.

<sup>11</sup> So a<sup>2</sup>a<sup>2</sup>bcfmMt; CGVgpmMt °k-anvaye; cMt Ail-Ēk°; jMt +Ain-Ēk°; hMt +Aināk°; dMt +Ed-Ēk°; nMt crp: a<sup>3</sup>kMt Aid-Ēkṣvāku-nṛpe: a<sup>4</sup>Mt Iksvākor anvaye: lMt +Ēkṣakasya. Aida = Aila.

<sup>12</sup> Elāmś in ghkVā.

<sup>13</sup> In gVā tath=Aik°.

<sup>14</sup> But nMt v-anvaye; eMt c-ānya[ta]ye. This is pleonastic because the Pauravas were Ailas, see JRAS, 1910, pp. 16, 20.

<sup>15</sup> This reading is better. The Saudyumnas were distinct from the Ailas and Aikṣvākus, being the descendants of Sudyumna, who was Manu's daughter Ilā when she gained man's form according to the fable; and they comprised the early kings of Gayā and the eastern region, Utkala and perhaps a country named Haritāśva or Vinatāśva in the west: see one version in Mt 12, 17-18; and another in Vā 85, 19, Bḍ iii, 60, 18-19, and Hariv. 10, 632.

<sup>16</sup> In hMt yehi (Pkt for yebhiḥ?).

<sup>17</sup> So Vā, ceMt: Mt genly sanisthāsyate.

<sup>18</sup> So a<sup>2</sup>-Vā; Ca'dghklVā kṣetram, a frequent mistake for kṣatram. Mt genly tac ca; cejghjnMt tatra.

<sup>19</sup> So Mt genly; jMt Ain-Ēk°: hMt Ail-Ēkṣvākaṁ, eVā °kuṁ: dMt Ed-Ēk°. Vā genly Aikṣvākavān: lMt +Ēkṣakasya.

<sup>20</sup> So Mt. Vā idam.

<sup>21</sup> Śrutān in lMt; smṛtam in dMt.

<sup>22</sup> Kathayisyāmi in jMt.

<sup>23</sup> But cMt bhaviṣyān; enMt °syā; jMt °syat: see Introdn. § 7.

<sup>24</sup> So Mt. Vā paṭhitān; bVā paṭhito.

<sup>25</sup> Nṛpa in bVā.

<sup>26</sup> So Mt: nMt omits ye. Vā pare ca ye.

<sup>27</sup> So Vā; eVā 'py anye. Mt genly tv anye hy; bdghjnpMt omit hy.

<sup>28</sup> So Mt; eVā nṛpās tathā: Vā genly mahīkṣitāḥ.

<sup>29</sup> So Mt, Vā genly: cjnMt, eVā kṣatra-; a<sup>2</sup>kVā +kṣetrāḥ; eMt +kṣatriyāḥ.

<sup>30</sup> So Mt, Vā genly: fjtMt pārasavāḥ, so mMt with pāravatāḥ also; bMt +pārasarāḥ; eVā +pārāśurāḥ; eMt +pāravā; nMt +yāh-ravāḥ; lMt +pāśavi.

<sup>31</sup> So Mt genly; jMt ca for ye: hMt tathā ye 'nye. Vā tathā ye ca; eVā tathā c-aiva.

<sup>32</sup> So Mt genly: Ca'a<sup>2</sup>bdmpMt mahīś-carāḥ. Vā dvijātayāḥ.

<sup>33</sup> So Vā genly, chjnpMt; fjtMt Andhrāḥ: dhVā, Mt often, Andhāḥ: kVā Adhryāḥ.

<sup>34</sup> ACMT Cūlikā; eVā Cūl°; bVā Vūl°; hVā Vūn° (or Vūl°); dVā Vrūl°: Vā genly Tūl°; hMt Dhūl°; jMt Mūl°; bmpMt Cal°; eMt Pulihāś; fjtMt Valinkā; dMt Bāhikā:

## PAURAVAS

Kaivart-Ābhira-Śabarā <sup>36</sup> ye c'ānye <sup>37</sup> Mleccha-sambhavāḥ <sup>38</sup>  
Pauravā Vitihotrā vai Vaidiśāḥ <sup>39</sup> pañca <sup>40</sup> Kosalāḥ  
Mekalāḥ Kosalāḥ Paundrā Gaunardāḥ Svasphrakāś ca ha <sup>41</sup>  
Sunidharmāḥ Śakā Nipā yās c'ānyā Mleccha-jātayaḥ <sup>42</sup>  
varṣ-āgrataḥ <sup>43</sup> pravakṣyāmi <sup>44</sup> nāmataś c'aiva tān nrpān <sup>45</sup>.

### *Pauravas.*

*Text*—AMt 50, 57, 65<sup>a</sup>, 66, 78–89 ; AVā 99, 249<sup>b</sup>, 250<sup>a</sup>, 256<sup>a</sup>–258<sup>a</sup>, 271–280<sup>a</sup> ; Bḍ nil.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 20, 12—21, 4 ; GBh ix, 22, 34–45<sup>a</sup> ; CGr i, 140, 40—141, 4.

The arrangement of this dynasty has been explained above (p. 1). In the first portion the Matsya and Vāyu differ, and their versions are both given, the former on the left and the latter on the right ; otherwise they agree except where noted. The Brāhmāṇḍa has lost the whole in a lacuna.

The Bhāgavata is somewhat full about the first seven kings, but combines the rest in a succinct list. The Viṣṇu agrees closely with it. The Garuḍa gives merely a list of names.

All copies of Mt give the whole except lines 5, 27 ; and besides eMt omits l. 28 (second half) to l. 30 (first half) ; fMt ll. 10 and 17 (second half) to 20 (first half) ; and gMt l. 10. The Vā MSS are complete, except that eVā has lost ll. 1–6, 11 (first half) and 16 (second half) to 18 (first half) : all copies, except eVā, omit

gVā omits this half line. *Cūlikā* appears to be the best form, see JRAS, 1912, p. 711.

<sup>36</sup> So Mt. Vā *Yavanaiḥ saha*.

<sup>37</sup> So Mt, Vā genly (*Śabarā* or *Śarā*) ; eVā *Kaivartī-Āraibhira-varāḥ* ; nMt *Kaivart-Ābhira-Śabaro*.

<sup>38</sup> So Mt, Vā genly : nMt *ye c'ānye* : eVā *yās c'ānyā*, correcting the faulty grammar.

<sup>39</sup> So Mt. Vā *jātayaḥ*.

<sup>40</sup> This line only in eVā, which reads *Rūthotrā vai Vaidikāḥ* ; this should obviously be *Vitihotrā vai Vaidiśāḥ*, and has been emended so. For the Vitihotras see *Pradyotas*, line 1, *infra* ; for Vaidiśas see *Dynasties of Vidiśā*, &c., *infra*.

<sup>41</sup> *Pañca* suggests that *Pañcālas* are meant, and that this name has been in some way curtailed. For them see *Early Contemporary Dynasties*, line 2, *infra*.

<sup>42</sup> This line only in eVā. For Mekalas

see *Dynasties of the 3rd Century*, line 5, *infra*.

<sup>43</sup> This line is only in eVā.

<sup>44</sup> So Vā genly, *chjkn*Mt. Mt genly *paryāyataḥ*. Other copies intermediate, eMt *varṣāgrataḥ* ; dVā *varṣāyataḥ* ; bVā *varṣāyata* ; hVā *varyāyata*. *Varṣ-āgrataḥ* occurs in this context, AVā 99, 261—

varṣ-āgrato 'pi prabrūhi nāmataś c'aiva  
tān nrpān.

*Varṣ-āgra* occurs in AVā 21, 16, 21 ; 22, 3 ; where it means the 'total number of years' ; hence *varṣ-āgrataḥ* here, being applied to the kings, would mean 'according to the totals of their years'. *Paryāyataḥ* is also good.

<sup>45</sup> In kMt *pravakṣyāmi*.

<sup>46</sup> So Mt genly, Vā : *cek'n*Mt read this half line, *bhaviṣyān* (n, <sup>g</sup>*gyāt*) *kathitān* (l, *kāśikān*) *nrpān*, which should no doubt be *Bhaviṣye kathitān nrpān* ; see l. 7.

ll. 10 and 20 (second half) to 25 (first half); *hVā* omits ll. 15 (second half) to 18 (first half); *hVā* ll. 17 (second half) to l. 20; and *jjmVā* have nothing. Also *adsBh* have nothing; and *abGr* omit all kings after the second Śatānika.

For notices of the earliest of these kings elsewhere see *Introdn. § 2*. The kings named are 29 altogether, 25 from and including *Adhisīmakṛṣṇa*; but the list of *Early Contemporary Dynasties*, l. 6, *infra*, mentions '36 Kauravas'.

Abhimanyoh Parikṣit tu <sup>1</sup>  
putraḥ para-puraṁ-jayaḥ  
Janamejayaḥ <sup>3</sup> Parikṣitaḥ  
putraḥ parama-dhārmikah  
Janamejayāc Chatānikas <sup>6</sup>  
tasmāj jajñe sa vīryavān <sup>7</sup>

putro 'śvamedhadatto 'bhūc <sup>8</sup> Chatānikasya vīryavān

putro 'śvamedhadattād vai jātaḥ para-puraṁ-jayaḥ <sup>9</sup>

Adhisīmakṛṣṇo dharm-ātmā <sup>10</sup> sāmprataṁ yo <sup>11</sup> mahā-yaśāḥ <sup>12</sup>

Uttarāyān tu Vairātyām  
Parikṣid <sup>1</sup> Abhimanyu-jah <sup>2</sup>  
Parikṣitas tu dāyādo <sup>4</sup>  
rāj-āsij <sup>5</sup> Janamejayaḥ  
tasya putraḥ Śatāniko <sup>6</sup>  
balavān satya-vikramah

5

<sup>1</sup> *Parikṣita-su-* in *mMt*. All agree in this name. Parikṣit's name is often written in the MSS in other ways, as *Parikṣita*, *Parikṣi*, *Parikṣa*, &c.; these variations are left unnoticed here. Bh begins with a verse about his birth as told in the MBh, and Vṣ amplifies it in high literary style.

<sup>2</sup> *Abhimanyuṇā* in *bVā*.

<sup>3</sup> All agree in this name. There is a redundant syllable in this and the next line, and it occurs elsewhere with the name Janamejaya. The name was sometimes treated as *Janmejaya* (as in *cejjMt* here), thus obviating the superfluous syllable.

<sup>4</sup> *Parikṣitasya* (omitting *tu*) in *bVā*. Bh says Parikṣit had three other sons—

Tav-ēno tanayās tāta Janamejaya-pūrvakāḥ

Śrutaseno Bhīmasena Ugrasenaś ca vīryavān.

*Vīrasena* for *Bhīmasena* in *rtBh*. Vṣ concurs in this; so also MBh i, 3, 661–2.

<sup>5</sup> *Rājā sa* in *kVā*.

<sup>6</sup> All agree in this name. Vṣ styles him *aparaḥ Śatānikah*, with reference to an earlier Śatānika, who was son of Nakula and Draupadi and was killed in the great battle. Bh is fuller and contains these two lines—

tasya putraḥ Śatāniko Yājñavalkyāt  
trayīm paṭhan

astra-jñānaṁ kriyā-jñānaṁ Śaunakāt  
param esyati.

Vṣ agrees, and expands this statement, improving it by reading *Kṛpāj jñānaṁ* instead of *kriyā-jñānaṁ*. MBh says Janamejaya had a second son, Śaṅkukarṇa (i, 95, 3837–8).

<sup>7</sup> *Su-vīryavān* in *jMt*.

<sup>8</sup> So *Vā*; *hMt* agrees but has *vai* for 'bhūc. *Mt* crp *ath-āśvamedhena tataḥ* (*fgMt sutah*); *hMt* omits this line. Vṣ and Gr give the name as *āśvamedhadatta*; *kVā* °dātṛ; Bh as °medhaja. Between him and the preceding Śatānika Bh inserts a king *Sahasrānika* thus—

Sahasrānikas tat-putras tataś caiv-āśvamedhajah:

but no other authority supports it.

<sup>9</sup> So *Vā*: *kVā pura-puraṁ*. *Mt* omits this line, condensing it with the next.

<sup>10</sup> So *Vā* except that the name varies; all have a superfluous syllable: *hVā Adhisīmā- [tta]kṛṣṇo*; *Ca²a¹Vā °sāmak°*; *gVā °sāmah Kṛṣṇo*; *a¹Vā °māsak°*; *a³Vā °masak°*; *kVā Adhimak°*. *Mt* genly *jajñe 'dhisomakṛṣṇ-akhyah*; *fgMt °sīmak°*; *jMt* both; *eMt °sīmah Kṛṣṇ°*; *nMt +Adhinsamak°*; *pMt Adhisomakṛṣṇāsyah*; *bMt °kṛṣṇasya*; *dMt °sīmah Kṛṣṇāsyah*; *gMt °sīmakṛṣṇas ca*; *hMt āsīt Kṛṣṇa sutas tasya*: *jMat* misplaces this line after l. 3. *Mt* readings seem to

Adhisimakṛṣṇa-putro<sup>13</sup> Nicakṣur<sup>14</sup> bhavitā nṛpaḥ<sup>15</sup>

Gaṅgayāpahṛte<sup>16</sup> tasmin nagare Nāgasāhivaye<sup>17</sup>

tyaktvā Nicakṣur nagaram<sup>18</sup> Kauśāmbiyām sa<sup>19</sup> nivatsyati<sup>20</sup>

bhaviṣyāṣṭau<sup>21</sup> sūtās tasya<sup>22</sup> mahā-bala-parākramāḥ<sup>23</sup>

10

Bhūrī<sup>24</sup> jyēṣṭhaḥ<sup>25</sup> sutas tasya  
tasya<sup>27</sup> Citrarathaḥ<sup>28</sup> smṛtaḥ

bhaviṣyad Uṣṇas tat-putra<sup>26</sup>

Uṣṇac Citrarathaḥ<sup>28</sup> smṛtaḥ

be corruptions of *Adhisimakṛṣṇo'sya* in Pkt form *°kṛṣṇa asya*. Vṣ *Adhisimakṛṣṇa*; kVṣ *°sīmaḥ Kṛṣ°*; Gr *°sīmakah Kṛṣ°*. Bh *Asimakṛṣṇas tasyāḥpi*; hBh *Aśīśāk°*; fBh *avātsīt Kṛṣ°*; gBh *erp*. In two later lines (omitted here) *a'a'a'Mt* (verse 77) and *a'a'Vā* (verse 270) have *Adhisimak°*. The correct name appears to be *Adhisimakṛṣṇa*, with a shorter form *Asimak°*. The longer form is best supported here, though the shorter would improve the metre.

<sup>11</sup> So Mt: jMt *sa*. Vā *sāmprato 'yam*. See corresponding lines about Divākara of the Aikṣvākus and Senājī of the Bārhadrathas, *infra*.

<sup>12</sup> So Vā, Mt genly: *a'ceknMt mahārathah*. After this line Mt and Vā insert three lines stating that the twelve-year sacrifice was performed during his reign; see Introdn. § 10.

<sup>13</sup> So Mt, Vā, except that there are variations in the name; cMt adds *'bhāt* and *CGVā'a'jMt tu* superfluously: *a'a'adeMt*, *ghVā Adhisimāḥ Kṛṣṇa-putro*; kMt *°māsah K°*; dVā *Asimak°*; nMt merely *Kṛṣṇa-putro*; eVā *Dadhīciḥkṛṣṇa-suto*. Bh says *tat-sutah*, 'son of the preceding'.

<sup>14</sup> There is great variation in this name here and in l. 9. Mt often *Vīrakṣu*; bgMt *Vīcakṣus*; dMt both; hMt *Nṛcakru*; a'cenMt *Nṛcaka*: afterwards fMt *Nīcakṣus*, lMt *Nṛcakṣu*, kMt *Nṛcaka*. Vā genly *Nīrvaktra*; eVā *Nṛcadha* here. Vṣ genly *Nīcakṣus*; bdefgjVṣ, jMt, tBh *Nīcakru*; lVṣ *Nīścakru*; kVṣ *erp*: aGr *+Nīvadra?*; bGr *+Nīcaka?*; CGr *Aniruddha*. Bh genly *Nemīcakra*; eBh *Nemīśc°*; nBh *Naimic°*; rBh, aVṣ *Nic°*. I have adopted *Nīcakṣus* as the most central form; but the true name may be *Nṛcakṣas*, a word occurring in Rīg. x, 14, 11.

<sup>15</sup> So Mt. Vā *kila*.

<sup>16</sup> So Vā, cenMt. Mt genly *Gaṅgayā tu*

*hṛte*; bMt *°dhṛte*; nMt both; dMt *brte*.

<sup>17</sup> Similarly Vṣ—yo Gaṅgayāpahṛte Hastināpure Kauśāmbiyām nivatsyati. Bh also—Gaṅgahivaye hṛte nadyā Kauśāmbiyām sādhu vatsyati:

where gBh *°sa tu rat°*; rBh *°sa nivat°*; pBh ends *neṣyati*.

<sup>18</sup> So Mt genly with variations in the name, see note<sup>14</sup>: *a'a'ceknMt Nṛcako nagaram tyaktvā*; hMt *°svam vaimśam tyaktvā*; eVā *tyaktvā Nṛbandhu vāsam* (with a syll. lost). Vā genly *tyaktvā (gVā kṛtvā) ca tam sa vāsam ca*; CVā *°su-vāsam°*; dVā *'tam tu vāsam svam*; hVā *'nam surcāsa va*; bVā *'nyāttakam'tkām ca nam sa vāsa va*. These variations suggest the reading, *tyaktvā ca tam sa-vāsam* (or *vaimśam*) *ca*.

<sup>19</sup> So Vā genly (gVā omits *sa*) and rBh; lVā *+Kauśāmbiyām°*; fMt *sa Kauśāmbiyām*; gMt *sa Kauśaryā*. Mt genly *Kauśāmbiyām tu*; jMt *°su*; dMt *+Kauśānām*; hMt *+Kauśālyāntu*. Vṣ, Bh corroborate; eBh *+Kauśīkyām*; kVṣ *Kauśak°*.

<sup>20</sup> So Mt, Vā genly, Vṣ: bVā *nīveṣyati*; hVā *nīveṣ°*; dVā *nīveṣmant*; gVā *sannīvetṣyati*.

<sup>21</sup> This line is only in Mt, but not in dfjMt: *a'Mt bhaviṣyāś ca*; hMt *°sye yah*; mpMt *'gyākṣau*; kMt omits *āṣṭau*: eVā has only the first half line, *bhaviṣyus tu sutas tasmāt*.

<sup>22</sup> *Caiya* in a'Mt.

<sup>23</sup> In hMt *Uṣṇa Citraratha smṛtaḥ*.

<sup>24</sup> *Bhūri* in bdfgjkmMt; hMt *Bhūri*; lMt *Bhūmi*.

<sup>25</sup> In hMt *śreṣṭhaḥ*.

<sup>26</sup> So Vā. Vṣ *tasyāpy Uṣṇaḥ putro*. CGr *Uṣṇa*; abGr *Uśca?*; Bh *Ukta*; tBh *Upta*.

<sup>27</sup> *Tatas* in bdfghmpMt; nMt both; jMt *tatra*.

<sup>28</sup> All agree in this name, except eVā *Tvāṣṭā Dhitrarathaḥ*.

Śucidrathas<sup>29</sup> Citrarathād<sup>30</sup> Vṛṣṇimānīs<sup>31</sup> ca Śucidratlāt  
 Vṛṣṇimataḥ Suṣeṇas<sup>32</sup> ca<sup>32</sup> bhaviṣyati śucir nrpaḥ<sup>33</sup>  
 tasmāt Suṣeṇād bhavitā Sunītho<sup>34</sup> nāma pārthivah<sup>35</sup>  
 Rucal<sup>36</sup> Sunīthād<sup>37</sup> bhavitā<sup>38</sup> Nṛcakṣur<sup>39</sup> bhavitā tataḥ<sup>40</sup> 15  
 Nṛcakṣuṣas<sup>41</sup> tu dāyādo bhavitā vai<sup>42</sup> Sukhībalaḥ<sup>43</sup>  
 Sukhībala-sutaś cĀpi<sup>44</sup> bhāvī<sup>45</sup> rājā Pariplavaḥ<sup>46</sup>  
 Pariplava-sutaś cĀpi<sup>47</sup> bhavitā Sunayo<sup>48</sup> nrpaḥ

<sup>29</sup> So Vā, fJMt; CGr agrees: *ceghnMt Śucidratha*; *a²a³kMt Suwid°*; *hVṣ* either; *bMt*, *kVā Śucidravya*, so *dpMt* with °*dravāt* at the end: other Mt *Śucidrava*. Vṣ genly *Suciratha*; *eVṣ Sucir°*. Bh *Kaviratha* and *Kuvir°* about equally; *jBh Turir°*; *fBh Kathir°*; *rsBh Sucir°*. The proper form should probably be *Sucadratha*. Omitted in *dLVṣ*, *abGr*.

<sup>30</sup> *Caitrarathō* in *a²a³kMt*; *enMt Cit°*. Bh says *sutah*.

<sup>31</sup> So Mt genly; Vṣ, *fjgklqBh*, CGr agree in the name: *mpMt Viṣṇumānīs*; *cejnMt Vṛṣṭim°*: in next line *pMt Vṛṣṇimataḥ*; *lMt Vṛṣṭi°*; *nMt Vṛṣi°*. Vā genly *Dhṛti-mānīs*; *dVā Dhṛtam°*; *gVā Vṛṭtim°*; *bVā Vṛṭyam°*; *hVā Vṛnam°*; *kVā Vṛtirmāś*. Bh genly, *abVṣ Vṛṣṭimat*; *tBh Vṛṭi°*; *rBh Dhṛti°*; *eBh Dhṛṣṭi°*; *cBh Kṛṣṭi°*. Omitted in *abGr*.

<sup>32</sup> So Mt genly: *eVā Suṣeṇa Dhṛtimato* (with one syll. short). Vā genly *Suṣeṇo vai mahācīrya*. Bh, Vṣ, CGr agree in the name; *kVṣ Susena*. With the dialectical modification of *s*, *cenMt* read *Sukheṇas tu*, so *gVā* and *hVṣ*; *bVṣ*, *knpBh Sukheṇa*: *lMt Sukhanas tu*. Omitted in *abGr*.

<sup>33</sup> So Mt genly: *cfyghjklmMt punar nrpaḥ*; *eMt pam°*. Vā genly *mahāyāsāḥ*; *eVā punaḥ punaḥ*.

<sup>34</sup> So Mt genly, *eVā*. Vṣ, Bh agree; CGr *Sunīthaka*; *kBh Sunītha*: *jMt Sunīyo*; *mpMt Sunīpo*, *pMt Sunīthād* in next line. Vā genly *Sutirho*. Omitted in *abGr*.

<sup>35</sup> *Dhārmikah* in *eVā*.

<sup>36</sup> So Vā genly; *gVā Ruciḥ*. Vṣ genly *Reaḥ*; *kVṣ Rita*; *jVṣ Amca*; *eVā sa vai*. Mt *nrpāt*. Bh, *hLVṣ*, Gr omit him.

<sup>37</sup> *Sunīto* in *eVā*. Vā *Sutirthād*.

<sup>38</sup> *Samjanyo* in *kMt*.

<sup>39</sup> So Mt genly; Vṣ, Bh, Gr agree genly: *eknMt Nṛcakra*, *eMt Nuc°*. Vā genly *Tri-cakṣo*; *bdVā °vakṣyo*; *gVā Citrākṣo*; *a²klVā*

*Vivakṣo*; *eVā Nṛvandhur*. Others, *pBh Nṛcakra*; *cBh Nṛpakṣu*; *fBh Sucakṣus*; *aVṣ Nuc°*, *kVṣ Nuc°*, *bVṣ Tric°*: see note <sup>41</sup>.  
<sup>40</sup> So Vā. Mt *su-mahāyāsāḥ*; *dMt sa°*; *fghMt tu°*.

<sup>41</sup> Readings here genly follow those in note <sup>39</sup>: but *bpMt Nṛcakṣuṣasya* (omitting *tu*), *lMt Vivakṣasus*: *lVā Trivakṣasya*, *kVā °kṣyāsya*, *bVā °vikṣyasya*; *gVā Citrākhyasya*; *eVā Nṛvandhyas*.

<sup>42</sup> In *fyMt °ca*: *cehknMt bhaviṣyati*.

<sup>43</sup> So Mt, Vā genly, here and in next line: *bdVā Suṣib°*; *nMt Sukhīlava*, *jMt Sukhel°*, *cMt Mukhūl°*; *ekMt na samśayah*: but in next line *cMt Sukhīlava*, *ekMt °tala*, *bVā Suradhīla*. Vṣ genly *Sukhābala*, *lVṣ Sukhab°*, *abhkVṣ Sukhīb°*. Bh genly *Sukhīnala*, *pBh °nara*; *fBh Suṣīnara*; *rBh Sukhānana*. CGr *Mukhābāna*; *aGr Surabala*, *bGr °baja*. This name omitted in *eVā*. After him Gr adds, *medhāvi ca nrpañjaryah*, implying apply to two other kings, but no authority supports it.

<sup>44</sup> In *dVā sutah sūta*; *bVā tsuta[mṛ]tasi*; *ekMt tvaśus cĀpi*. Bh *sutas tasmāt*.

<sup>45</sup> So Mt genly. Vā, *enMt bhāryo*, *eMt bha°*; *hMt bhaviṣyati* (omitting *rājā*).

<sup>46</sup> So many Mt, *a²a⁴Vā*, here and in next line. Vṣ, Bh agree genly; and *abGr*: *bgrtBh*, CGr *Pāriplava*; *Ca¹a²Vā Paripluta*. CGr *a³lMt*, *ghVṣ*, *cBh Pariṣṇava*; *kMt °smura*. The letters *pl* and *ṣṇ* are often written very much alike; so *eMt °smura* here, °*pluva* in next line: *gVā °pluta*, °*plava*; *kVā °pluva*, °*plava*: *bVā °śraya*, °*plava*; *kVṣ °puna*; *dVā °ślagha*; *cfVṣ Paritmuva*: *lVā* substitutes here *Dandapānir bhaviṣyati* from l. 25.

<sup>47</sup> This line omitted in some, see p. 3.

<sup>48</sup> So Vā genly, *hMt*; Vṣ genly, CGr agree: also Bh impliedly, *Medhāvi Sunay-ātmajah*. Mt genly *Sutapā*; *jMt °tamā*: *tBh °tapa*; *pBh °daya*; *kVṣ °raya*; *kMt °nrpo*; *eVā*

Medhāvī<sup>49</sup> tasya dāyādo<sup>50</sup> bhaviṣyati narādhipaḥ<sup>51</sup>

Medhāvīnaḥ sutaś c-āpi<sup>52</sup> bhaviṣyati Nrpañjayaḥ<sup>53</sup>

20

Durvo<sup>54</sup> bhāvyaḥ sutas tasya<sup>55</sup> Tigmātmā<sup>56</sup> tasya c-ātmajaḥ<sup>57</sup>

Tigmād<sup>58</sup> Brhadratho<sup>59</sup> bhāvyo Vasudāno<sup>60</sup> Brhadrathāt

Vasudānāc<sup>61</sup> Chatāniko<sup>62</sup> bhaviṣy-Ōdayanas<sup>63</sup> tataḥ<sup>64</sup>

bhaviṣyate c-Ōdayanād<sup>65</sup> viro rājā<sup>66</sup> Vahīnaraḥ<sup>67</sup>

Vahīnar-ātmajaś<sup>68</sup> c-aiva<sup>69</sup> Daṇḍapāṇir<sup>70</sup> bhaviṣyati

25

Daṇḍapāṇer Nirāmitro Nirāmitrāt<sup>71</sup> tu<sup>72</sup> Kṣemakaḥ<sup>73</sup>

<sup>49</sup> ratho: bgVā, acdeghVś, abGr Munaya; hVā Mumaya; lMt Muṣṇavo; ceMt Putrayo; nMt Putrāpo; rBh Vījana.

<sup>49</sup> So all: but hBh Modhācin; kBh Me-ghāvin.

<sup>50</sup> So Mt, eVā. Vā genly Sunayasy-ātha; bgVā Munay<sup>o</sup>; hVā Munay-ātha. Bh Sunay-ātmajaḥ.

<sup>51</sup> So Vā: eVā nrpaḥ sa tu; hMt nayasya t. Mt genly na saṁśayaḥ.

<sup>52</sup> So Mt and Vā.

<sup>53</sup> So eVā. Bh, Vś, Gr agree. Mt Purañj<sup>o</sup>; bVś Rīpñj<sup>o</sup>; lVś Nrpanaya. See p. 3.

<sup>54</sup> There is great variation in this name. Mt mostly Urvo; ceMt Ūru; hMt Uror; jMt Ūrvyā; gMt Ūrvyan, fMt Ūr<sup>o</sup>; nMt Ūru (or Kuru); pMt Kurvo; dMt Jayo. But eVā Durvi. Bh genly Dūrou; nBh Dur<sup>o</sup>; clBh Dar<sup>o</sup>; rBh Dār<sup>o</sup>; pBh Purva. Vś genly Mrdu; fVś da; hVś Durra, lVś Dūr<sup>o</sup>; abVś Durbala; kVś Durdharṣa. Gr Harī. Durva is the most central form.

<sup>55</sup> C-āpi in eVā.

<sup>56</sup> So Mt genly; eVā shortly Tigmāms. Vś, Gr Tigma, which Mt and eVā use in next line. Bh Tīmī; hMt Tīmātmā, ceMt Nirm<sup>o</sup>; fgMt Nirm-ākhyas; jMt +Nin-dātmā.

<sup>57</sup> In eVā tasmād bhaviṣyati; Bh janīṣyati.

<sup>58</sup> So Mt genly, eVā: bMt mātmanā, dMt mātmano, with excess syll: pMt Tigmā; hMt Tīnād; cefyknMt Nirmād; jMt +Nindā.

<sup>59</sup> All agree in this name.

<sup>60</sup> So hMt, eVā; Vś agrees: dMt Vasudānā. Mt genly dāmā; kMt dhānā; eMt dhāmā; ceMt dhāma; jMt devo: lVś da; bVś manas. CGr Sudānaka; abGr +Tudānava misplacing him after the next king Satānika. Bh Sudāsa indirectly, Śatānikah Sudāsa-jaḥ; bBh Sudāru-jaḥ.

<sup>61</sup> So hMt, eVā. Mt genly dāmnah; bM

dāmnā; ceMt dhāmā; ceMt dhāmā; jMt dāsnh.

<sup>62</sup> All agree; eMt Sa<sup>o</sup>: abGr Sadānika, Pkt. Vś calls him aparah Śatānikah; for the former see note<sup>6</sup>. Bh says 'son of the preceding', see note<sup>60</sup>.

<sup>63</sup> So Mt genly; Vś: eVā-bhaviz-Ōdaya-yaḥ here, Udayanād in next line: jMt bhaviṣy-Ōdayinaḥ; eMt syadayanah; dmpMt sy-Ōdathanah; kMt syadatanayah. CGr U'dāna. Bh genly Durdamana; ceBh Durd<sup>o</sup> or Urd<sup>o</sup>; clBh Umanasu (or Dum<sup>o</sup>).

<sup>64</sup> Tathā in beknjMt, eVā.

<sup>65</sup> See note<sup>63</sup>. Other variations here are, ceMt syataś c<sup>o</sup> (so kMt erp); CMT syate ca. Dayanād; dpMt c-Ōdathanād; eMt bhaviṣy c-Ōcayanād; eVā bhaviṣyāś c-āpy Udayanād.

<sup>66</sup> Jāto in dMt.

<sup>67</sup> So Mt genly; Bh, abVś agree: pBh Vrahi<sup>o</sup>; Vś genly Ahī<sup>o</sup>; hVś Ahā<sup>o</sup>; CGr Ahnā<sup>o</sup>; gBh Vahīmana; ceBhMt Mahīnaraḥ, fgMt rataḥ, here and in next line.

<sup>68</sup> So Mt; eVā ra-sutaś: lMt Mahīsar-ātm<sup>o</sup>.

<sup>69</sup> C-āpi in eVā; mpMt c-Aindro.

<sup>70</sup> So Mt; and Vā which resumes the list here. Bh, bVś, CGr agree. Vś genly Khaṇḍa<sup>o</sup>; fVś that or Khadga<sup>o</sup>.

<sup>71</sup> So Vā, CbdefyjnMt; jVś. ApMt, bghVś Nirā<sup>o</sup>; hMt Nirva<sup>o</sup>. Vś genly Narā<sup>o</sup>; aVś Nī<sup>o</sup>. CGr Nimitaka. Bh genly, kVś Nimi; ceBh Nima; nBh Nini; tBh Nidhi; jBh Niti; rBh Muni. This half line in eVā is bhaviṣy Kṣemakas tathā.

<sup>72</sup> So Mt. Vā ca.

<sup>73</sup> All agree in this name; but lVś Kṣema; a'a'gkVā Kṣepakaḥ; jVś, tBh Kṣamaka; kVś Cākṣuka. All agree in Kṣemaku in l. 30.



pañca-vimśā<sup>74</sup> nṛpā hy ete<sup>75</sup> bhaviṣyāḥ Pūru<sup>76</sup>-vaṁśa-jāḥ  
 atrānuvaṁśa<sup>77</sup>-śloko 'yam gito vipraiḥ purāṇaiḥ<sup>78</sup>  
 brahma-kṣatrasya<sup>79</sup> yo yonir vaṁśo<sup>80</sup> deva-rṣi<sup>81</sup>-satkṛtaḥ<sup>82</sup>  
 Kṣemakam prāpya rājānaṁ saṁsthām prāpsyati vai Kalau<sup>83</sup> 30  
 ity eṣa Pauravo vaṁśo<sup>84</sup> yathāvad anukīrtitaḥ<sup>85</sup>  
 dhīmataḥ Pāṇḍu-putrasya Arjunasya<sup>86</sup> mahātmanaḥ<sup>87</sup>.

### *Aikṣvākus.*

*Text*—AMt 271, 4–17<sup>a</sup>; AVā 99, 280<sup>b</sup>–293; Bḍ iii, 74, 104–107<sup>a</sup>.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 22; GBh ix, 12, 9–16; CGr i, 141, 5–8.

The Matsya and Vāyu give the whole. The Brahmāṇḍa has a lacuna and its account begins only at l. 23. The Bhāgavata gives a list of names with a few particulars. The Viṣṇu and Garuḍa have only a list of names.

Line 1 is only in Vā. Otherwise all copies of Mt and Vā have the dynasty complete, except that jMt omits ll. 4–7; eVā ll. 19–21; gVā ll. 5, 7–14, 24, 25; lVā l. 24; hMt have lost the whole; and jVmVā begin only at l. 23. In jBh kings Śākya to Kṣudraka (inclusive) are omitted; in nBh Śākya to Suratha; in pBh Ranañjaya to Śuddhodana; in eVṣ Śākya to Kulaka; in kVṣ all after Śākya except the genealogical verse; and adBh have nothing.

There is confusion regarding the first two kings, for Vā, Vṣ, and Bh name two, but Mt and Gr make them one only. This piece of the dynasty, with so much of the various readings as concerns these two kings, stands thus:—

<sup>74</sup> This line is only in Vā; dVā °śa gVā °śa: eVā °trīṁśan. These 25 kings are Adhisimākṛṣṇa and his successors, see l. 6; but see *Early Contemporary Dynasties*, l. 6, *infra*.

<sup>75</sup> *Nrp-ādya te in bVā.*

<sup>76</sup> Vā genly *pūruva*; eVā *Puru*. The correct reading is clearly *Pūru*, from whom the Pauravas were descended.

<sup>77</sup> In hMt °vaṁśaḥ; nMt °vaṁśya: bdpMt ato 'nuvaṁśa-ḥ; eVā tatrān°: dVā *Puru-vaṁśasya*; kVā *anuv°*, hVā °śayā: gVā omits *atra*.

<sup>78</sup> So Mt genly; nMt *tsurāt°*; fgMt *sanāt°*. Vā genly *purā-vidaiḥ*; eVā *purāṇikair dvijaiḥ*.

<sup>79</sup> This verse is in Mt, Vā, Vṣ, Bh.

<sup>80</sup> In hMt *yā yonir°*; BrtBh *vai yonir°*. Bh genly *vai prokto°*; bfhjknpgBh *vaṁśo 'yam prokto*.

<sup>81</sup> Vṣ *rājarsi*; aVṣ *devarsi*.

<sup>82</sup> In nMt *saṁk°*; eMt *saṁsk°*; eMt *tsajñitah*; kMt *tsamjñinah*.

<sup>83</sup> So Vā, Bh, lVṣ. Mt MSS have two endings (1) *saṁsthāsyati Kalau yuge*, (2) *saṁsthāsyati sa (or ca) vai Kalau*; jMt °sthāpyanti ca ye°. Vṣ *sa saṁsthām (k, saṁsthānam) prāpsyate Kalau*. Cf. p. 12, note<sup>79</sup>.

<sup>84</sup> But eVā *ity evam Pauravaṁ vaṁśam*.

<sup>85</sup> So Vā, ceknMt; eVā °tam. Mt genly *iha kīrtitah*.

<sup>86</sup> So Vā, Mt genly; AbklmMt *c-Ārjunasya*; dVā *dharma-jñasya*; eVā reads this half line *Pārthasya prathit-ātmanaḥ*.

<sup>87</sup> Gr after naming Kṣemaka says, *tataḥ śūdraḥ pitā pūruva tataḥ sutaḥ*, suggesting that two śūdra kings, father and son, reigned after him.

- *Mt.* Bṛhadbalasya dāyādo vīro rājā hy <sup>1</sup> Urukṣayaḥ <sup>2</sup>  
Urukṣayaḥ<sup>3</sup>-sutaś c'āpi <sup>4</sup> Vatsadroho mahāyaśaḥ <sup>5</sup>.
- Vā.* Bṛhadrathasya <sup>6</sup> dāyādo vīro rājā Bṛhatkṣayaḥ <sup>7</sup>  
tataḥ Kṣayaḥ sutas <sup>8</sup> tasya Vatsavyūhas tataḥ Kṣayāt.
- Vṣ.* Vṛhadbalasya putro Vṛhatkṣayaḥ <sup>9</sup>  
tasmād Gurukṣepaḥ <sup>10</sup> tato Vatsaḥ <sup>11</sup> Vatsād Vatsavyūhaḥ.
- Bh.* Bṛhadbalasya bhavitā putro nāma Bṛhadraṇaḥ <sup>12</sup>  
Urukriyas <sup>13</sup> tatas tasya Vatsavyrddho bhaviṣyati.
- Gr.* Vṛhadbalād <sup>14</sup> Urukṣayo Vatsavyūhas tataḥ paraḥ.

A comparison of these readings with possible mistakes in letters in the various old scripts suggests that Vā, Bh, and Vṣ are right in naming two kings, that their names appear to be Bṛhatkṣaya and Urukṣaya, and that Mt and Gr have confused them as one. Hence it seems the text of Mt and Vā should be emended thus:—

Bṛhadbalasya dāyādo vīro rājā Bṛhatkṣayaḥ  
Urukṣayaḥ sutas tasya Vatsavyūha Urukṣayāt.

The number of kings in this dynasty is not stated, but 29 are named, excluding Siddhārtha: see however *Early Contemporary Dynasties, infra*.

- Ata ūrdhvam pravakṣyāmi Ikṣvākūṇām mahātmanām <sup>1</sup>  
Bṛhadbalasya <sup>2</sup> dāyādo vīro rājā Bṛhatkṣayaḥ <sup>3</sup>  
Urukṣayaḥ <sup>4</sup> sutas tasya Vatsavyūha <sup>4</sup> Urukṣayāt  
Vatsavyūhāt <sup>5</sup> Prativyomas <sup>6</sup> tasya putro <sup>7</sup> Divākarah <sup>8</sup>

<sup>1</sup> *Hy* omitted in *bedefjknMt*.

<sup>2</sup> In *jMt* *Urūk°*; *dkMt* *Kuruk°*; *ceMt* *Nurak°*;  
*lMt* *Nuk°*.

<sup>3</sup> See note <sup>2</sup>; *ceMt* *Surak°*: *nMt* *Urukṣayas*.

<sup>4</sup> In *nMt* *tu tasyāpi*.

<sup>5</sup> In *gMt* *mamā°*; *nMt* *mahātāpāḥ*.

<sup>6</sup> *Bṛhadbalasya* in *eVā*.

<sup>7</sup> In *hVā* *°tkṣavaḥ*; *dVā* *°tvayaḥ*; *bVā*  
*°drathah*.

<sup>8</sup> *Kṣaya sutas* in *bVā*: *eVā* omits this line.

<sup>9</sup> In *kVṣ* *°kṣvenaḥ*; *gVṣ* *°kṣetraḥ*; *bVṣ*  
*°kṣantaḥ*; *fVṣ* *Bṛhatkṣayaḥ*.

<sup>10</sup> So *dVs* or *Urūk*: *jVs* *Urukṣaprah*:  
*abhVṣ* *Urukṣayaḥ*; *kVṣ* *Varūk°*; *lVṣ* + *Puru-*  
*ṣak°*.

<sup>11</sup> But *lVṣ* omits him.

<sup>12</sup> In *hBh* *°eranaḥ*; *cBh* *Dharudraṇaḥ*.

<sup>13</sup> In *cBh* *°kriśas?*; *hBh* *Kurukriyas*; *rBh*  
*Upāvrtilas*.

<sup>14</sup> *Vṛhanraṇād* in *abGr*.

<sup>1</sup> This line is only in *Vā*. *Vṣ*, *Gr* have  
similar statements.

<sup>2</sup> *Vā* genly, *fgMt* *°rathasya*, but *Bṛhadbala*  
correctly in l. 24. *Bṛhadbala*, king of Kosala,  
is mentioned in the MBh.

<sup>3</sup> For this line, see above.

<sup>4</sup> So *Vā* genly, *a'e'a'bkMt*. *Vṣ*, *Gr* agree.  
In *klVā* *°vyūhās*; *fgMt* *°vyāho*, *dMt* *°dāho*,  
in next line *dgMt* *°dyāhāt*; *jMt* *erp*; *ceMt*  
*Vasavyūho*; *nMt* *Vṛtsamūho* and *Vatsavyū-*  
*hāt*. *Mt* genly *Vatsadroho*: *Bh* *°vṛddha*,  
*lBh* *°vriha*: *hVṣ* *Vyūha*. *Vṣ* (except *lVṣ*)  
inserts a king Vatsa before him (see above),  
but no other authority supports it.

<sup>5</sup> *Vyūdhāt* merely in *eVā*.

<sup>6</sup> So *Mt* genly. *Vṣ*, *Bh*, *abGr* agree. In  
*eVā* *Prativyomnas tu*. *Vā* genly, *lVṣ*  
*°vyūhas*; *gMt* *°vyogo*; *rBh* *°vyota*; *jVṣ*  
*°cyoma*; *kVṣ* *Prativyānu*. *CGr*, *hVṣ* omit  
him.

<sup>7</sup> *Vyoma-putro* in *fgMt*.

<sup>8</sup> So *Mt*, *Vā*, *Vṣ*. *Bh* *Bhāmur Divāko*  
*rāhinū-patih*, where *BepBh* read correctly  
*Divārko*. *Sūrya* in *abGr*. *CGr*, *hVṣ* omit  
him.

tasyaiva<sup>9</sup> Madhyadeśe tu

Ayodhyā nagari śubhā

Divākarasya bhavitā<sup>11</sup> Sahadevo<sup>12</sup> mahā-yaśāḥ

Sahadevasya<sup>13</sup> dāyādo<sup>14</sup> Bṛhadaśvo<sup>15</sup> mahā-manāḥ<sup>16</sup>

tasya Bhānuratho bhāvyaḥ<sup>17</sup> Pratītāsvas<sup>18</sup> ca tat-sutaḥ

Pratītāsva-sutas cāpi Supratīko<sup>19</sup> bhaviṣyati

Marudevaḥ<sup>20</sup> sutas tasya<sup>21</sup> Sunakṣatraś<sup>22</sup> ca tat-sutaḥ<sup>23</sup>

Kinnarāśvaḥ<sup>24</sup> Sunakṣatrād bhaviṣyati param-tapah

Kinnarād Antarikṣas tu<sup>25</sup>

bhaviṣyati mahā-manāḥ<sup>27</sup>

Suśeṣaś<sup>28</sup> cĀntarikṣāc ca<sup>29</sup>

Sumitraś cāpy<sup>32</sup> Amitrajit<sup>33</sup>

yaś ca sāmpratam adhyāste

Ayodhyān<sup>10</sup> nagarīm nṛpaḥ

bhavitā cĀntarikṣas tu<sup>26</sup>

Kinnarasya suto mahān

Antarikṣāt Suparṇas<sup>30</sup> tu<sup>31</sup>

Suparṇāc cāpy<sup>34</sup> Amitrajit<sup>33</sup>

10

<sup>9</sup> So Mt genly; °aiśā in cdefgmMt. Cf corresponding lines about Adhishimakṣṇa (p. 4, l. 6) and Senājī (p. 15, l. 13).

<sup>10</sup> So Vā: gVā omits this line.

<sup>11</sup> Sahitā in eMt.

<sup>12</sup> So all, except that gVā reads—

Divākara-sutas cāpi cakravartī bhaviṣyati. CGr, hVs omit him.

<sup>13</sup> In CmMt °devāc ca.

<sup>14</sup> So Vā. Mt bhavitā.

<sup>15</sup> So Vā. Vṣ, Bh, Gr agree: hVs °dratha. Mt genly Dhruvāśvo vai; cenMt °v-ākhyo: hVs omits him.

<sup>16</sup> So Mt: cenMt °yaśāḥ. Vā bhaviṣyati.

<sup>17</sup> So Vā genly; Vṣ, Gr agree: bhVā Bhātu°. Bh Bhānumant; hBh Fān: bhVṣ omit him. Mt corrupts this half line, gjMt bhāvya-ratho bhāvyaḥ, fMt bhāvya°, bMt bhāvyo°, dmMt bhāvyo rathā°, lMt °rathodbhāv: genly bhāvyo mahābhāgaḥ. Vṣ says, 'son of the preceding', tat-sūnur.

<sup>18</sup> So Vā, bdfgmMt; abhklVṣ agree. Mt genly Pratīpāśvas; kMt Pratiṭā°. In bBh Pratīkāśva: Bh genly Pratīkāśva; cflhknprBh °kāśva: CGr °vya; abGr °cyu: jMt Pracetās tasya (omitting ca), but Pratītāśva in next line: lMt marutāś cāpi. Vṣ genly omits him.

<sup>19</sup> So kMt; Vṣ, Bh agree. Vā genly Supratīto; eVā °nīto: Mt genly °tīpo; fgMt °tīpo: mMt Supratīto; lMt Suvratopo. CGr Pratītoka; rBh Pratīka; abGr °tikṣaka. Bh says, 'son of the preceding', tat-sutaḥ.

<sup>20</sup> So Mt; Vṣ, Bh agree: jBh Marad°; lVṣ Maru[da]l°; mMt, Gr, bpBh Manud°; Vā Suhad°; eBh Suhad°.

<sup>21</sup> Cāpi in eVā.

<sup>22</sup> So all; except rBh Sean°; eBh Sutaḥk°; hBh Sunakṣetra: eMt Saksatras tat; eMt +Svakṣatrasvat; mMt Sutakṣas tu, but Sutakṣatāt in next line; jMt Sutaḥkṣatas, but Sutakṣatād in next line.

<sup>23</sup> So Vā: ceMt suto 'bhavat. Mt genly tuto 'bhavat; dknMt °bhavet.

<sup>24</sup> So Mt genly, eVā; kMt °raśva: nMt °raś ca; lMt °rāḥ; dMt °rākṣaḥ; fgmMt °r-ākhyah; jMt +raksāt. Vā genly Kinnaras tu; Vṣ, Gr agree: bVā +Kannarasya: rBh Kandara; Bh genly Puskara; kBh °kala; eBh Puspara; lBh Rūṣkara. But eMt Kinnaras cākṣaras tudvad; so eMt erp.

<sup>25</sup> So cdefgjklnMt (with some corruptions); so bMt, but altered to Kinnarāśvād Antarikṣas which ACMt have. Vṣ, Bh Antarikṣa; bfgjkVṣ °rikṣa; CGr °rikṣaka: abGr Anurakṣaka.

<sup>26</sup> So Vā; kVā °rikṣasya: eVā cĀksarīkṣas tu, but Antarikṣāt in next line.

<sup>27</sup> Mahāyaśāḥ in dfmMt.

<sup>28</sup> So Mt genly: mMt °sarnas; cekMt °varnas; dfmMt °parnas; bMt °parvas; lMt °pparvah; nMt °kṣatraś; jMt °varnāc.

<sup>29</sup> So Mt genly; cenMt °rikṣasya.

<sup>30</sup> So Vā: bhVṣ, Gr agree. Vṣ Suvarṇa; jVṣ Sarvāna. Bh Sutapas.

<sup>31</sup> Tu wanting in kVā.

<sup>32</sup> So Mt genly; jMt tu: nMt Sumitrasya-apy; bMt Sumantr°; ceMt Suvarṇ°. Sumitra Amitrajit would be one king.

<sup>33</sup> All agree in this name, except bMt

putras tasya<sup>35</sup> Brhadbhrājo<sup>36</sup> Dharmī<sup>37</sup> tasya sutah smṛtaḥ  
putraḥ<sup>38</sup> Kṛtañjaya<sup>39</sup> nāma Dharmiṇaḥ sa<sup>40</sup> bhaviṣyati  
Kṛtañjaya<sup>41</sup>-suto vidvān<sup>42</sup> bhaviṣyati<sup>43</sup> Raṇañjayaḥ<sup>44</sup>  
bhavitā Sañjayaś<sup>45</sup> cāpi<sup>46</sup> vīro rājā Raṇañjayāt  
Sañjayasya<sup>47</sup> sutah Śākyah<sup>48</sup> Śākyac<sup>49</sup> Chuddhodano<sup>50</sup> 'bhavat  
Śuddhodanasya<sup>52</sup> bhavitā Siddhārtho<sup>53</sup> Rāhulaḥ<sup>54</sup> sutah<sup>55</sup>  
Prasenajit<sup>56</sup> tato bhāvyah<sup>57</sup> Kṣudrako<sup>58</sup> bhavitā<sup>59</sup> tataḥ<sup>60</sup>  
Kṣudrakāt Kulako<sup>61</sup> bhāvyah Kulakāt<sup>62</sup> Surathah<sup>63</sup> smṛtaḥ<sup>64</sup>

20

*Amantrajit*; CGr *Kṛtajit*; abGr *Śatajit*:  
jMt *tato bhavat*.

<sup>34</sup> So Vā; dMt also: dVā *Parṇac*.

<sup>35</sup> So Vā. Mt genly *Sumitra-jo*; bMt  
°*triyo*; jMt °*trāt tu*.

<sup>36</sup> Mt genly *Brhadrājo*; Vg, Bh genly agree.  
But hVg, bqtBh, CGr °*dbhrāja*; hklpBh  
°*dbhāja*; nMt, abGr °*dvāja*; fBh °*dgātra*;  
cBh °*dbhānu*; gBh °*jjāta*; eBh *Brahmadrāja*;  
cMt, *Mahārājo*. Vā *Bharadvāja*. *Brhad-*  
*bhrāja* appears to be the probable name.

<sup>37</sup> So Vā; Vg agrees: eVā *Dharma*; Gr  
*Dharmika*. Mt reads this half line *Brhad-*  
*rājasya* (d, °*rājasya*; n, °*rājasya*) *virgarvān*  
(b, *virya-bhāk*; j, *kirtanāt*), where *virgarvān*  
is probably a mistake for *Dharmavān* or  
*Dharmikah*; see note <sup>40</sup>. Bh *Barhis*.

<sup>38</sup> So Vā, *CchedjkmMt*. Other Mt *pinah*.

<sup>39</sup> So Mt genly, Vā. Vg, Bh, Gr agree.  
But fgMt read thus—

Kṛtiñjaya iti khyātah su-putro yo bhavi-  
syati:

but fMt *Kṛtañj*° in next line. In bVg  
*Kṛtiñj*°: jMt *Vṛhañj*°, but *Kṛtañj*° in next  
line.

<sup>40</sup> So Vā: for *sa* dVā has *sa-*, eVā *tu*.  
Mt genly *Dharmikaś ca*; cMt °*keś ca*; mMt  
†*tathākaś ca*. Mt reading should probably  
be *Dharmikasya* (see note <sup>37</sup>). But gVā  
reads this half line, *rājā parama-dharmikah*.

<sup>41</sup> In *degVā* °*jayāt*; kVā °*jayā*; lMt *Raṇañ-*  
*jaya-*.

<sup>42</sup> So Mt. Vā genly *Vrāto*: gVā *suta*  
*vrāto*, dVā °*vrāta*, kVā *vrato*; eVā *svrato*  
*vai*. These suggest a king *Vrāta* or *Suvrata*,  
of whom the other authorities know nothing.

<sup>43</sup> So Mt. Vā *tasya putro* to accord with  
the insertion of *Vrāta*.

<sup>44</sup> So Vā, *cefyknMt*; Vg, Bh agree. Mt  
genly *Raṇej*; abGr *Raṇaj*°; gBh *Rṇaṇj*°;  
eVā *Rathāj*°: CGr + *Dhanasraya*.

<sup>45</sup> So all; but gBh *Suñjaya*: lMt reads  
this half line + *Raṇaṇjayaś capisuno*.

<sup>46</sup> *Cāto* in bMt.

<sup>47</sup> *Raṇaṇjaya-* in *cenMt*.

<sup>48</sup> So all genly: but *cedMt*, *abVg*, *cfBh*  
*Śak*°; bMt *Śāth*°; gMt *Śāj*°; fMt *Śāj*°;  
abGr *Kāśyapanyu*: kVā omits this name in  
a blank.

<sup>49</sup> So all; except *ceMt* *Śak*°; *dgMt* *Śāj*°;  
fMt *Śāj*°; bMt *Śāth*°; gVā *rājā*.

<sup>50</sup> So Vā, *bedjMt*; *bghVg*, Gr agree: *efyMt*  
*Sud*°. Mt genly *Chuddhant*°; nMt *erp*.  
Bh *Suddhoda*. Vg genly *Kruddhodana*;  
dVg *Krod*°; aVg *erp*.

<sup>51</sup> So Vā; bVā *bhavet*: eVā *smṛtaḥ*. Mt  
genly *nrpaḥ*; *cejnMt* *pinah*.

<sup>52</sup> So Vā, *cedenMt*. Mt genly *Śuddhant*°;  
bfgMt *Suddhoḥ*.

<sup>53</sup> So Mt genly; cMt *Śuddhārdha*, eMt  
*Śru*°. Vā *Śākyārthe*; a'ā'bdhVā *Śak*°. Vg,  
Bh, Gr omit him.

<sup>54</sup> So *Ca'aVā*; lVg *Rāhula*. Vg genly  
*Rātula*; a'ā'dyklVā *Nāhula*; abhVg, CGr  
*Bāk*°; abGr *Vāph*°; bhVā *Nah*°; jVg *Gār*°.  
Bh *Laṅgala*. In jMt *Prāhula*; fgMt  
*Prabhula*; Mt genly *Paṣkala*; eMt *Hasata*;  
kMt *Hasanaḥ* (cMt *sunah*); lMt *Sukrat*.

<sup>55</sup> So Mt. Vā *smṛtaḥ*; jMt *dhravaḥ*. Bh  
*tat-sutah smṛtaḥ*.

<sup>56</sup> So Mt genly, Vā. Vg, Bh agree. *CeMt*  
*Prasenajit*; lMt °*sannaji*; Gr *Senajit*: lVg  
omits him.

<sup>57</sup> *Kṛto*° in eMt; jMt *tato bhavyāt*.

<sup>58</sup> So all; but lVg *Kṣudrajit*: aVg omits  
him.

<sup>59</sup> *Mararā* in eMt.

<sup>60</sup> In *ceMt* *nrpaḥ*; nMt *na sah*.

<sup>61</sup> So Mt genly: a'dVā *Kuliko*, Ca'a'a'Vā  
*Kṣul*°; cMt *Kṣullako*, eMt *Kṣall*°; jMt  
*Tūlako*. Vg *Kuṇḍaka*; fMt *Ku[va]nako*;

Sumitraḥ <sup>65</sup> Surathasyāpi <sup>66</sup> antyaś ca <sup>67</sup> bhavitā nṛpaḥ  
 eta Aikṣvākavaḥ <sup>68</sup> proktā <sup>69</sup> bhaviṣyā ye <sup>70</sup> Kalau yuge <sup>71</sup>  
 Brhadbal-ānvaye jātā <sup>72</sup> bhaviṣyāḥ kula-vardhanāḥ <sup>73</sup>  
 śūrās ca kṛta-vidyās ca satya-sandhā jit-ēndriyāḥ <sup>74</sup>  
 niḥśeṣāḥ kathitās c-aiva nṛpā ye vai purātanāḥ <sup>75</sup>  
 atr-ānuvainsa <sup>76</sup>-śloko 'yaṁ viprair gītaḥ purātanaiḥ <sup>77</sup>  
 Ikṣvākūṇām ayaṁ vaṁśaḥ Sumitr-ānto bhaviṣyati <sup>78</sup>  
 Sumitram prāpya rājānaṁ saṁsthām prāpsyati vai Kalau <sup>79</sup>.

ity evaṁ Mānavo vaṁśaḥ <sup>80</sup>  
 prāg eva <sup>82</sup> samudāhṛtaḥ <sup>83</sup>

ity evaṁ Mānavam kṣatram <sup>81</sup>

Ailaṁ ca samudāhṛtam <sup>84</sup>

25

30

IVṣ Kurandaka: pBh Kanamika; fBh Ganaka; gBh Sun°; Bh genly Raṇ°; cBh Rūn°; cBh omit him. CGr Kudava; abGr Kudara. Gr inserts a king Sumitra before him, misplacing apptly the next king Suratha.

<sup>62</sup> In jMt Kūl°; fMt Krul°; ceMt Kṣull°.

<sup>63</sup> So Mt, Vā. Vṣ, Bh agree: kBh Suretha; fMt Surasaḥ; hVṣ Adhiratha; IVṣ Viḍūr° or Vimyūr°; cBh Sunaya; cBh omit him. Gr apptly Sumitra, see note <sup>61</sup>.

<sup>64</sup> Śataḥ in cenMt. Bh tanayas tataḥ.

<sup>65</sup> So all: eVā omits this name.

<sup>66</sup> So Vā, bdfgjkMt; eMt °thaś c-āpi; other Mt °thāḥ jāto; AMt adds hy: eVā °thāt tasmāt; IVṣ says tat-putraś.

<sup>67</sup> So Vā, nMt; eVā °sa; Mt genly °tu; bVā antya ca. Antyaḥ crp to antaḥ in bMt, abGr; to anyah in CcefgjMt, Vṣ genly; to ataḥ in CGr; to tataś in dVā: so antyaś ca to antya-ya in gkVā. Bh niṣṭhanta.

<sup>68</sup> So bBhVā, Bd. ACMt etc c-dik°; cenMt, eVā etc Ik°; bdfgMt ity etc-Ēk°, jMt °ev-Ēk°. Vā genly eta Aikṣvākavaḥ; mVā etc A[la]kṣvākavaḥ.

<sup>69</sup> Bhūpā in jMt.

<sup>70</sup> So Mt genly, eVā: cejnMt °ṣyanti. Vā, Bd bhavitāraḥ.

<sup>71</sup> Kilau purā in jVā.

<sup>72</sup> So Vā, Bd; eVā °tu etc; cenMt °ānvayā ye tu. Mt genly °ānvayā ye tu; jMt Vṛhad-ba... nṛpā ye tu; efgBh °balā nṛpāḥ. Vṣ °bal-ānvayāḥ. Bh genly etc Bārhadbal-ānvayāḥ; rBh etc c-ānāyatā nṛpāḥ.

<sup>73</sup> So Mt genly: dMt kṣudra-vaṁśik°, bfgMt

°bāndhavāḥ, eVā putra-bāndh°; kMt kṣatra-bandhavah: jMt krudha-vaṁdhanah; cenMt śuddha-vaṁśa-jāḥ. Bd reads this half line, mahā-vīrya-parākramāḥ. Vā repeats bhavitāraḥ Kalau yuge.

<sup>74</sup> This line is only in Vā and Bd.

<sup>75</sup> This line is only in cenMt.

<sup>76</sup> Atr-ānuvāṇḍha in kMt.

<sup>77</sup> So Mt genly; bdfgjnMt gīto vipraiḥ. Vā bhaviṣya-jñair udāhṛtaḥ; Bd bhaviṣyaj-jñ°; dVā bhaviṣyatair (or °nair)°: see Iutrodn. § 8.

<sup>78</sup> So all; but jMt Sumitrā te bh°: eMt omits the second half line.

<sup>79</sup> So all: except that Vṣ, Bh begin yatas tam; rBh ṣyati for prāpsyati; IVṣ tasmāt for saṁsthām. Vṣ reads the second half line, sa saṁsthām (h, saṁsthānam) prāpsyate Kalau. This line in jMt is—

Sumitraś c-āpi rājā vai saṁsthām prāpsyati kevalam.

<sup>80</sup> So this line is in Mt genly: bMt Mānavam vaṁśam.

<sup>81</sup> So this line is in Vā, Bd: CgkVā †kṣetram: eVā blunders thus—

ity etat Soma-jaṁ kṣatram Aila-jaṁ samudāhṛtam;

for Aila-ja = Soma-ja, and neither term applies to the Aikṣvākus who were Mānavas.

<sup>82</sup> In bMt Pāṇḍavam; cenMt Ailasya; eMt Elaś ca; kMt †malasa; jMt etaiḥ ca; dMt crp.

<sup>83</sup> In bMt °tam: eMt su-mah-ādṛtaḥ; cMt su-mah-ādḥkṛtaḥ.

<sup>84</sup> Su-suhṛd-gatam in bVā.

*Bārhadrathas.*

*Text*—AMt 271, 17<sup>b</sup>–30<sup>a</sup>; AVā 99, 294–309<sup>a</sup>; Bđ iii, 74, 107<sup>b</sup>–122<sup>a</sup>.

*Corresp. passages*—CVś iv, 23; GBh ix, 22, 45<sup>b</sup>–49; CGr i, 141, 9–11.

The Matsya, Vāyu and Brahmaṇḍa give the whole, and agree except where noted. The Viṣṇu, Bhāgavata and Garuḍa give merely a list of names. There is some confusion in the Matsya in lines 20, 22, and 24 compared with l. 26, and its version and that of the Vāyu and Brahmaṇḍa are both given, the Matsya on the left and the other on the right.

Scarcely any copies are complete. L. 15 is only in Vā and Bđ, and ll. 30, 31 only in *j*Mt. All copies of Mt omit ll. 26–28, except that l. 26 is in *d/gk*Mt and ll. 27, 28 in *cdefgjk*Mt. Other omissions are: *cc*Mt ll. 8, 9, 13, 20, 21, 23–25, and *e*Mt also ll. 29, 32, 33; *j*Mt ll. 8–12, 17–19, 32, 33; *k*Mt ll. 12, 13, 17–23; *l*Mt ll. 8–12, 21–29; *m*Mt ll. 10–12, 14, 24, 25 and misplaces 18–20 after 23; *n*Mt ll. 19 (second half)–22 (first half): *a*<sup>1</sup>*a*<sup>2</sup>Vā ll. 23–25; *b*Vā ll. 16 (second half)–18 (first half); *c*Vā ll. 7–9, 15; *f*Vā l. 25; *g*Vā ll. 21–29; *j*Vā ll. 1 (second half)–2 (first half), 10–12; *l*Vā ll. 8–12; *m*Vā ll. 23–25: *hp*Mt and *l*Vś have lost the whole. Vś and Bh omit Nirvṛti; *r*Bh also Kṣema, Suvrata, Dharmanetra and Suśrama; and *ab*Gr Senājīti and all after Dr̥ḥasena.

Lines 30, 31 in *j*Mt are perhaps valuable. This dynasty was founded by Br̥hadratha, son of Vasu Caidyōparicara, and he and his 9 successors reigned down to the great battle; see JRAS, 1910, pp. 11, 22, 29. From the battle to Senājiti 6 kings are named, excluding Senājiti who is spoken of as the then reigning king; and from and including him to the end 16 kings are mentioned. There were thus 32 kings altogether, 10 before the battle and 22 after; or from the standpoint of Senājiti's reign 16 past and 16 future. Lines 30–31 in *j*Mt take the standpoint of his reign and speak of him and his successors as the 16 future kings, and say *prima facie* their total duration was 723 years; see note <sup>98</sup>. Lines 32–33, which are not in *j*Mt, reckon (in a way) from the beginning and speak of all the 32 kings as future since most of them were posterior to the battle; and thus they say the whole dynasty lasted 1000 years. These two statements are not contradictory but are hardly compatible, because taken together they assign 723 years to the last 16 kings and only 277 to the first 16. The total of 1000 years for 32 kings is excessive, and that of 723 years for 16 kings is absurd. But if we can read lines 30–31 as two independent sentences, and treat *tesām* as applying, not merely to those 16 future kings, but to the Br̥hadrathas generally, their purport stands thus—"These 16 kings are to be known as the future Br̥hadrathas: and<sup>1</sup> their kingdom (that is, the kingdom of the Br̥hadrathas) lasts 723 years." The total duration then, 723 years, would be within possibility, for the average reign would be about 22½ years. This rendering would of course discredit lines 32–33. If we read *vayo* in *j*Mt with that construction (see note <sup>98</sup>), the total period would be 700 years and would give an average reign of just under 22 years, which would be *vinś-ādhikam*.

<sup>1</sup> The position of *ca* does not necessarily discredit this rendering, for *cas* are often inserted anywhere in these accounts.

Ata ūrdhvam pravakṣyāmi Māgadhā ye Br̥hadrathāḥ<sup>1</sup>  
 Jarāsandhasya ye vaṁśe<sup>2</sup> Sahadev-ānvaye<sup>3</sup> nr̥pāḥ  
 atītā vartamānās ca<sup>4</sup> bhaviṣyās ca tathā punaḥ<sup>5</sup>  
 prādhānyataḥ pravakṣyāmi gadato me nibodhata<sup>6</sup>  
 saṅgrāme Bhārata vṛtte<sup>7</sup> Sahadeve nipātite<sup>8</sup>  
 Somādhis<sup>9</sup> tasya dāyādo<sup>10</sup> rāj-ābhūt<sup>11</sup> sa Girivraje<sup>12</sup>  
 pañcāśataṁ<sup>13</sup> tath-āṣṭau ca<sup>14</sup> samā rājyam akārayat  
 Śrutaśravās<sup>15</sup> catuḥ-ṣaṣṭim<sup>16</sup> samās tasy-ānvaye<sup>17</sup> 'bhavat<sup>18</sup>  
 Ayutāyus<sup>19</sup> tu<sup>20</sup> ṣaḍ-vimśad<sup>21</sup> rājyam varṣāṇy<sup>22</sup> akārayat  
 catvāriṁśat<sup>23</sup> samās tasya | samāḥ śataṁ<sup>24</sup> Nirāmitro  
 Nirāmitro<sup>25</sup> divaṁ gataḥ | mahim bhuktvā divaṁ gataḥ 10

<sup>1</sup> So Mt, a<sup>2</sup>a<sup>3</sup>a<sup>4</sup>bdfghVā; also lVā (reading yo): fkmVā Māgadha (m, °dhe) ye Br̥hadrathāḥ, Bḍ Māgadho yo B°, jMt Māgadkhēso B°: other Vā Māgadheyaṁ Br̥hadrathāṁ: eVā vaṁśe ye vai V̥hadrathāt. Bh says—

Atha Māgadha-rājāno bhavitāro vadāmi te; which is not Skt but Pali; see Appendix I, § ii. Vṣ says—

Māgadhānām Vāhadrathānām bhaviṣyānām (kVṣ bhāvinām) anukramam kathayāmi.

<sup>2</sup> So Vā, Bḍ. Mt pūrveṇa ye Jarāsandhāt, which should prob. be pūrve tu ye J°, cf. jMt sarve ye tu J°. Vṣ says—

atra hi vaṁśe mahābalā Jarāsandha-pradhānā babbhūvuh.

See JRAS, 1908, p. 316; and 1910, p. 29.

<sup>3</sup> In jMt °devās tu ye; dMt crp.

<sup>4</sup> Both accus. pl. in cefgmMt; both nom. sing. in jMt.

<sup>5</sup> So Vā, Bḍ. Mt °gyāś (bdj, °gyās) ca nibodhata (j, nibodha tān).

<sup>6</sup> This line only in Vā, Bḍ: eVā prādhānyas tān.

<sup>7</sup> So Mt; jMt matte. Vā, Bḍ tasmin.

<sup>8</sup> So Mt, eVā. Vā, Bḍ °devo nipātitaḥ: ceMt yaś ca bhuktā mahi drayam (c, drayam).

<sup>9</sup> So Mt, Vā genly. Bḍ, cdefgjVṣ, CGr Somāpi; eVā, bhVṣ °āri; bnMt °ādī; Vṣ genly °āmi; kVṣ °āri: aVṣ Semāvi; jMt, bVā Samādhi, kVā Sām°. Bh Mārjari. For Somādhis tasya cMt has Sahadevasya, eMt °devo 'sya.

<sup>10</sup> So Mt. Vā, Bḍ tanayo.

<sup>11</sup> So Mt: eVā rāj-āsil. Vā, Bḍ rājarsih.

<sup>12</sup> In lMt Giri[sam]rajan; ceMt samiti-dhvajah.

<sup>13</sup> Pañcāśac ca in fgMt; jMt reads this

half line, pañcāśat sapta ca tathā.

<sup>14</sup> Tathā c-aiva in bMt; eVā omits th-āṣṭau ca.

<sup>15</sup> So Mt, a<sup>1</sup>-mVā, Bḍ. Bh, bkVṣ, CGr agree. CVā °śruvās; fBh °śruva; abGr °ścavās: gBh Śataśravas, tBh Vyutas°. Vṣ genly Śrutavān; aVṣ †Tukṣata.

<sup>16</sup> So Mt, Ca<sup>1</sup>Vā: a<sup>2</sup>-bdfghjklmVā, Bḍ sapta-ṣaṣṭi; but dVā repeats the line thus—Śrutaśravā ṣaṣṭi samās tatas tasya suto 'bhavat:

so bVā also, crp.

<sup>17</sup> So Mt genly; bMt °ānvayo; dMt °āntayo; nMt tasya nayo. Vā, Bḍ tasya suto.

<sup>18</sup> Bharet in bkMt.

<sup>19</sup> So Vā, Bḍ. Vṣ, Bh, CGr agree; gVṣ °tāyuta, abGr °tāmus, rBh °dhāyus; fBh °dhutās ca; jVṣ Uyus. Mt genly Apratipī; a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>dfgmMt Apratāpī (which would be an easy misreading of Ayutāyī); nMt Anayāpam; kMt Asutā.

<sup>20</sup> Ca in Mt.

<sup>21</sup> So bkMt, Bḍ; Vā genly ṣaḍ-vimśam: mVā that or ṣat-trimśam. Mt genly, a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>fgmVā ṣat-trimśat or °śam: but dfgMt, bdhVā ṣaḍ-trimśat or °śa, where the ḍ suggests the correct reading is ṣaḍ-vimśat, for v and tr are often confused.

<sup>22</sup> So Vā, Bḍ. Mt samā (kMt abdam) rājyam.

<sup>23</sup> So Mt: kMt °śati.

<sup>24</sup> So Vā, Bḍ: eVā omits these words.

<sup>25</sup> So Mt genly; bnMt tasmān Nir°; nMt Nirāmitro: but ceMt samā Mitro bhuktvā c-aiva; kMt Sarnamitro bhogān bhuktvā; dfgMt Nirāmitro (g, °itro) bhuktvā c-ēmām.

• pañcāśatam samāḥ ṣaṭ ca<sup>26</sup> Sukṣatraḥ<sup>27</sup> prāptavān mahīm  
trayo-vimśad Brhatkarmā<sup>28</sup> rājyaṁ varṣāny<sup>29</sup> akārayat

Senājit<sup>30</sup> samprayātas ca<sup>31</sup>

bhuktvā<sup>33</sup> pañcāśatam<sup>34</sup> mahīm

Senājit<sup>30</sup> sāmpratam<sup>32</sup> cāpi

etā vai<sup>35</sup> bhokṣyate<sup>36</sup> samāḥ<sup>37</sup>

Śrutañjayas<sup>38</sup> tu<sup>39</sup> varṣāni<sup>40</sup> catvāriṁśad<sup>41</sup> bhaviṣyati

mahā-balo<sup>42</sup> mahā-bāhur<sup>43</sup> mahā-buddhi<sup>44</sup>-parākramaḥ

aṣṭā-vimśati<sup>45</sup> varṣāni mahīm<sup>46</sup> prāpsyati vai<sup>47</sup> Vibhuḥ<sup>48</sup>

aṣṭa-pañcāśatam<sup>49</sup> cābdān<sup>50</sup> rājye sthāsyati vai Śuciḥ<sup>51</sup>

aṣṭā-vimśat<sup>52</sup> samā rājā<sup>53</sup> Kṣemo<sup>54</sup> bhokṣyati vai mahīm<sup>55</sup>

Vṣ, eVā, Bh, Gr *Nirāmitro*. Bh adds *tat-sutah*.

<sup>26</sup> But *fgMt ṣaḍva*; *nMt ṣaḍga*; *eMt ṣaṣṭaḥ*; *eMt hy aṣṭaḥ*; *eVā tasya*.

<sup>27</sup> So *dfMt*, *a'eVā*, *Bd*; *Vṣ* agrees: *kVā Sukṣatrā*; *a'fgmVā 'kṣattā*. *Ca'a'Vā 'kṛttāḥ*, *hVā 'kṛttā*, *bVā 'kṛtā*, *dVā 'kṣakrt*; *gMt Kṣukṣatraḥ*; *bMt Sukṣuraḥ*. *Mt* genly *Suṣakṣaḥ*; *ceMt Sumitraḥ*; *kMt Nakṣatraḥ*; *nMt* erp. *Bh*, *bVṣ Sunakṣatra*; *abGr Suhakṣ*; *CGr Svakṣetra*. *Vṣ* adds *tat-tanayah*.

<sup>28</sup> So *Vā*, *Bd*, with *°śad*, *°śam*, or *°śa*. *Mt Brhatkarmā trayo-vimśad*; *ceMt °tu dvā-trimśat*. *Vṣ Vṛhatkarmān*. *Bh °tsena*; *hBh Vihaśena*. *CGr Bahukarmaka*; *abGr Varukarmāna*.

<sup>29</sup> So *Vā*, *Bd*; *eVā varṣāni 'kār°*. *Mt* genly *abdan rājyaṁ*, *fgMt abdān°*: *cenMt* read this half line, *prāptā (u, °taś*; *c, °tvā) cētmān rasundharām*.

<sup>30</sup> So *Mt*, *Vā* genly, *Bd*: *a²bdjMt*, *a²a³Vā*, *Vṣ*, *CGr Sena°*; *nMt Sena°*, *mMt Śyena°*; *kVā San-jit*. *Bh* genly *Karmajit*, *nBh Kār°*, *hBh Kār°*; *rBh Dharmavid*: *eVā Maniṣi*. *CGr* inverts this king and the next. See the corresponding lines about Adhisimakṣṇa (p. 4, l. 6) and Divākara (p. 10, l. 5).

<sup>31</sup> So *Mt* genly: *bfgmMt sāmpratāś cāyam*, *jMt samprajic°*.

<sup>32</sup> So *Vā*, *Bd*: *eVā sāmpratāś*.

<sup>33</sup> *Bhoktā* in *bdfgjlnMt*.

<sup>34</sup> So *a'a²bdlMt*; *fgjMt °satā*. *Mt* genly *pañca-satam*.

<sup>35</sup> So *Vā* genly, *Bd*. *CVā etām vai*, 'this (earth)'. But *eVā pañcāśad*, thus bringing this version into similarity to the corresponding verses, p. 4, l. 6 and p. 10, l. 5.

<sup>36</sup> *CVā bhujyate*; *fmVā bhokṣyase*.

<sup>37</sup> In *mVā tava*; *fvā tave*.

<sup>38</sup> So all; except *jMt Śrutañj°*; *a²kVā Śatañj°*; *gMt Śrtañj°*; *bMt Śrtañj°*; *dVṣ Kṣatañj°*; *bVṣ Ripuñj°*: *eVā Śatamajñas*. *Bh* names him *Srtañjaya* indirectly, *Srtañjayād Viprah*; *eBh Mutañj°*. *CGr* inverts him and Senājit.

<sup>39</sup> *Ca* in *cenMt*.

<sup>40</sup> In *enMt varṣānām*; *jMt varṣān vai*.

<sup>41</sup> *Pañca-trimśad* in *fgMt*, *eVā*.

<sup>42</sup> This line is only in *Vā*, *Bd*. *CVā °bāhur*. *Bd ripuñjaya*.

<sup>43</sup> *CVā °buddhir*.

<sup>44</sup> *CVā bhīma*; *gVā bala*.

<sup>45</sup> So *Mt*; *eVā aṣṭa-vimśat tu*: *gmVā pañca-vimśat tu*. *Vā*, *Bd pañca-trimśat tu*.

<sup>46</sup> *Masiā* in *eVā*.

<sup>47</sup> So *Mt* genly; *jMt pāsyati°*; *cenMt samprāpsyate*. *Vā*, *Bd pālayitā*.

<sup>48</sup> So *Mt* genly, *eVā*; *bMt vibho*; *cefgMt Prabhuḥ*; *lMt prabho*; *djkMt vīryavān* for *vai Vibhuḥ*. *Vṣ*, *Bh* genly *Vipra*; *pBh Dhīpra*; *jVṣ Pipra*; *kVṣ Ripu*; *bVṣ Ripuñjaya*. *CGr Bhūri*; *abGr Saṁvi*. *Vā*, *Bd nṛpaḥ*, giving no name; *mVā [r]nṛpaḥ*.

<sup>49</sup> *Aṣṭau pañcāśatā* in *eVā*.

<sup>50</sup> So *dfjMt*, *Vā*, *Bd*: *eMt cābdā*; *nMt*, *hVā cāṣṭān*; *eMt cāṣṭā*. *Mt* genly *ṣaṭ ca*: *eVā śūnho*.

<sup>51</sup> So all: except *nBh Suci*; *bMt Muciḥ*; *eMt Śruciḥ*; *gBh Śūsi*. *Vṣ* adds *tasya putrah*.

<sup>52</sup> In *cdeMt aṣṭā-trimśat* (or *°śa*); *mMt dvātrimśas ca*.

<sup>53</sup> So *Mt*. *Vā*, *Bd pūrnāḥ*.

<sup>54</sup> So all: except *eVā Kṣamo*; *lMt Kṣaimo*. *Vṣ* genly, *CGr Kṣemya*: *fgMt Pakso* or *Yakso*.

<sup>55</sup> So *Mt* genly; *cefgmMt bhokṣyati* (*f, bhajyati*) *medinām*. *Vā*, *Bd rājā bhaviṣyati*.



Suvratas tu <sup>56</sup> catuḥ-śaṣṭim <sup>57</sup> rājyam prāpsyati vīryavān <sup>58</sup>	
pañca-trimśati <sup>59</sup> varṣāni	pañca varṣāni pūrṇāni <sup>60</sup>
Sunetro <sup>61</sup> bhokṣyate mahīm <sup>62</sup>	Dharmanetro <sup>63</sup> bhaviṣyati <span style="float: right;">20</span>
bhokṣyate <sup>64</sup> Nirvṛtiś <sup>65</sup> c-êṃām <sup>66</sup> aṣṭa-pañcāśataṃ samāḥ <sup>67</sup>	
aṣṭa-vimśat <sup>68</sup> samā rājyam	aṣṭa-trimśat <sup>69</sup> samā rājyam <sup>70</sup>
Trinetro <sup>71</sup> bhokṣyate tataḥ <sup>72</sup>	Suśramasya <sup>73</sup> bhaviṣyati
catvāriṃśat tath-âṣtau ca <sup>74</sup> Drdhaseno <sup>75</sup> bhaviṣyati	
trayas-trimśat tu <sup>76</sup> varṣāni	trayas-trimśat tu varṣāni
Mahīnetraḥ <sup>77</sup> prakāśyate	Sumatiḥ <sup>79</sup> prāpsyate tataḥ <sup>80</sup>
dvā-trimśat tu <sup>81</sup> samā rājā <sup>82</sup> Sucalas <sup>83</sup> tu bhaviṣyati <span style="float: right;">25</span>	

<sup>56</sup> So Bḍ. Vṣ, Bh, CGr agree; also eVā *Suvratas tva* (for *Suvrato 'tva*); CbfglmVā *Suvalas tu*. Vā genly *Bhuvatas tu*; jVā, 2 MSS of CVā *Yuvatas*°; dVā *†savatsara*; jBh *Suvṛta*; abGr *Sujāta*. Mt genly *Anuvratas*, gMt °tras; fMt *Anuvṛta*; ceMt *Kṣemakasya*.

<sup>57</sup> So Mt, Vā, Bḍ (°ti, °tī, °tīm, °tīm): cdeMt *sutah ṣaṣṭi*; dVā *tu ṣaṣṭim vai*; mMt *ṣaṣṭi samā*.

<sup>58</sup> In ceMt *yutnataḥ* (for *Suvrataḥ*? see note <sup>56</sup>).

<sup>59</sup> So CbMt; fgjkmMt °trimśat tu (n, ca; k omits tu). AlMt °vimśati; dMt pañcāśac ca (with a syll. short).

<sup>60</sup> So Vā, Bḍ: eVā *varṣāni* repeated.

<sup>61</sup> In jMt *†Snānāturo*; lMt *pañcāśan*.

<sup>62</sup> *Mahān* in jMt.

<sup>63</sup> So Vā, Bḍ; also hVṣ, hkBh, and v. r. in GBh: hVā °nepro. Bh genly *Dharmasūtra*; nBh °putra; bḡBh °kṣetra. Vṣ, Gr briefly *Dharma*.

<sup>64</sup> *Bhojyate* in mMt, emVā.

<sup>65</sup> So Mt; jMt *Nirvṛtiś*; eVā *Nṛbhṛtaḥ*. Vā, Bḍ *nṛpatiś*.

<sup>66</sup> So Mt. Bḍ c-êṃā; a¹a²afkmVā *caimā*; hVā *caibhā*; dVā c-ôbhā; other Vā c-aiva: eVā *prthivīm*.

<sup>67</sup> In fMt *aṣṭam p*°: bMt *aṣṭa-pañcāśa vai samām*.

<sup>68</sup> So Mt: cdeMt °vimśa.

<sup>69</sup> So Vā, Bḍ. CVā *aṣṭā*°.

<sup>70</sup> So Vā. Bḍ *rāṣṭram*.

<sup>71</sup> So Mt genly; jMt *Train*°: cdefgMt *Sun*°.

<sup>72</sup> In ce/gjMt *nṛpaḥ*; dMt *mahīm*.

<sup>73</sup> So Bḍ; Vṣ genly *Suśrama*: kVṣ *Suśrama*, eVṣ and abGr *Suś*°, CGr *†Śmas*°:

dVṣ *Suśuma*; tBh *Śrama*. Bh genly *Śama*; hknḡBh *Sama*; bVṣ *Susava*; hVṣ *Suvrama*. Vā genly *Suvratasya*, eVā *Suśrut*°.

<sup>74</sup> So Mt; eVā °śatam aṣṭau ca. Vā, Bḍ °śat tdaś-âṣtau ca.

<sup>75</sup> So a²djMt, Vā genly, Bḍ. Vṣ genly, BcrtBh agree; CGr °senaka; jVṣ °śneṣa; abGr *Daihasenaka* (Pkt): mMt *Dṛḥanetā*; fyMt and eVā *Vṛhatseno*; bMt *Mahats*°, nMt *Mahās*°, CVa¹a²a³Mt *Dyumat*°, and so GpBh (altered in p to *Drdhas*°).

<sup>76</sup> So Mt genly; djMt °śac ca; fyMt °śati: kMt *pañca-trimśat* (omitting tu).

<sup>77</sup> So CVa¹a²knMt: a¹a²bdfjMt *mahīm N*°.

<sup>78</sup> So Mt genly: a¹bfMt *praśāsyate*, dyMt °tī; a²kMt *praśasyate*, gṇMt °tī. The root *praśās* appears to be treated as belonging to the ya class, see *Various local dynasties*, note <sup>54</sup>, post.

<sup>79</sup> So Vā, Bḍ, Vṣ, Bh, CGr: dVṣ *Sumanti*.

<sup>80</sup> In eVā °te *mahīm*; dVā *vimśatiḥ samāḥ*.

<sup>81</sup> So Mt genly, eVā; dfgkMt °śac ca; nMt °śatam. Vā *dvā-vimśati*; jMt °śat tu. Bḍ *catvāriṃśat*.

<sup>82</sup> So Mt; fgMt *rājan*. Vā, dMt *rājyam*. AkMt add *hy*.

<sup>83</sup> Mt genly *Acalas*; bMt *Abalas*: a¹a²jVā *Sucalo*; CVā *Sucālo*; a³a¹bhkVā *Sucālo*. Vṣ, nMt, Bh, CGr *Subalas*; hBh *Subāla*; eBh *Surbola*: eVā *Sudhanvā*; rBh *Bhūvana* or *Bhūbala*; one CVā MS *Yuvāno*. *Sucalo* seems the best form. Bḍ omits this line: dVā reads it—

rājyam Sucālo bhokṣyati atha śatru-jayī tataḥ;

which suggests a king *Śatrujayin*, but no other authority supports this. Bh adds *janitā tataḥ*, 'son of the preceding'.

catvāriṁśat samā rājā <sup>85</sup> Sunetro <sup>86</sup> bhokṣyate <sup>87</sup> tataḥ <sup>88</sup>  
 Satyajit <sup>89</sup> prthivīm rājā <sup>90</sup> try-aśītim <sup>91</sup> bhokṣyate <sup>92</sup> samāḥ <sup>93</sup>  
 prāpy-ānām Viśvajit <sup>94</sup> ca<sup>2</sup> api pañca-viṁśad <sup>95</sup> bhaviṣyati  
 Ripuñjayas <sup>96</sup> tu varṣāṇi <sup>97</sup> pañcāśat prāpsyate mahīm  
 ṣoḍaśaite <sup>98</sup> nṛpā jñeyā bhavitāro Bṛhadrathāḥ  
 trayo<sup>99</sup>-viṁś-ādhiḥ kaṁ teṣāṁ rājyaṁ ca śata-saptakam  
 dvā-triṁśac <sup>1</sup> ca <sup>2</sup> nṛpā hy ete <sup>3</sup> bhavitāro Bṛhadrathāḥ <sup>4</sup>  
 pūrṇaṁ varṣa-sahasraṁ <sup>5</sup> vai <sup>6</sup> teṣāṁ rājyaṁ bhaviṣyati <sup>7</sup>.

30

### Pradyotas.

*Text*—AMt 272, 1-5; AVā 99, 309<sup>b</sup>-314<sup>a</sup>; Bḍ iii, 74, 122<sup>b</sup>-127<sup>a</sup>.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 1-2; GBh xii, 1, 2-4.

The Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa give the whole dynasty. The Viṣṇu and Bhāgavata name all the kings.

• All are complete, except thus: CkMt omit lines 9, 10; gMt ll. 5, 6; lMt

<sup>84</sup> So Mt. Vā bhokṣyate tataḥ; eVā bhojyate<sup>o</sup>.

<sup>85</sup> As to this line, see p. 13: dfykMt rājyaṁ.

<sup>86</sup> So Mt, Vā, Bḍ. Vṣ genly, fṛtBh Sunīta, dVṣ <sup>o</sup>nāta; Bh genly, aVṣ <sup>o</sup>nātha. CGr Nīta.

<sup>87</sup> In kMt bhojyate; eVā bhavitā.

<sup>88</sup> In dfykMt nṛpā.

<sup>89</sup> So all (see p. 13); except jkMt Saptajit; cdemMt Sarvajit.

<sup>90</sup> So cdefgkmMt, eVā; gjMt <sup>o</sup>vī-rājā. Vā genly <sup>o</sup>vī-rājyaṁ. Bḍ <sup>o</sup>vī-rāṣṭraṁ.

<sup>91</sup> So Vā, Bḍ: cefgkmMt aśītim; dMt aśītiḥ; eVā triṁśatam; jMt reads this half line, 'śītim prāpsyati vai samāḥ. Tryaśītim may be a mistake for hy aśītim, or (by metathesis of vowels) for triṁśatam.

<sup>92</sup> In eVā bhojyate; cdefgkmMt prāpsyate.

<sup>93</sup> In dfykMt tataḥ; ceMt nṛpā.

<sup>94</sup> So all (see p. 13): but kVā Vīśvajit; Vā genly Vīrajit; cdefgkmMt read this half line, Viśvajit caiva (d, sarba) varṣāṇi.

<sup>95</sup> So ekMt, dfmVā, Bḍ. Vā genly, edjmMt <sup>o</sup>triṁśad; gMt tri-pañcāśad, fMt <sup>o</sup>cād.

<sup>96</sup> So Mt, eVā. Vṣ, Bh agree: see Pradyotas, note <sup>1</sup>. Vā, Bḍ synonym. Ariṇj<sup>o</sup>; dVā + Aciraṇj<sup>o</sup>; CGr Iṣuṇj<sup>o</sup>: gMt omits this line and repeats l. 24 here. Vṣ adds tasya putrah.

<sup>97</sup> So Mt, Vā. Bḍ varṣāṇām.

<sup>98</sup> So jMt (see p. 13) with ṣoḍaśaite, which no doubt means ṣoḍaśaite, because from Senājit to the end there were 16 kings, though its list is imperfect.

<sup>99</sup> So jMt (see p. 13) reading vayo, which is no doubt a misreading of trayo, tr and v being often confused. If we keep vayo, the line may perhaps mean, 'Their periods exceeded 20 years, and their kingdom lasted 700 years'; yet the first of these two statements, if it can be so rendered, seems inept: see p. 13.

<sup>1</sup> So Mt genly, Vā. CblMt <sup>o</sup>śati (omitting ca). Bḍ dvātriṁśac, which is the total number of kings mentioned. This half line in gVā is, ete mahābalāḥ sarve.

<sup>2</sup> Mat tu; eVā omits.

<sup>3</sup> CMt nṛpārhyate (misprint): eVā ete hi nṛpā.

<sup>4</sup> So Mt, Bḍ. Vā genly <sup>o</sup>thāt. CVā Dṛhadrathāḥ; eVā dṛdha-vratāḥ.

<sup>5</sup> In dMt pūrvaṁ v<sup>o</sup>; fjMt pūrṇe varṣa-sahasre. Vṣ varṣa-sahasraṁ ekam. Bh sāhasra-vatsaram.

<sup>6</sup> Mt tu.

<sup>7</sup> After this line AbcMt insert l. 3 from the next dynasty.

inserts l. 2 of the next dynasty after l. 8: *eVā* omits ll. 9 (second half), 10; *mVā* omits ll. 5, 6 and reads then ll. 8, 9, 7-10: *nBh* has lost *Viśākhayūpa* to the end; and *hpMt* and *lBh* the whole.

The total of the reigns agrees with the period assigned to the dynasty, which is 138 years according to *Vā*, *Bd*, *Vṣ*, and *Bh*. *Mt* generally says the duration was 52 years, or at most (if *divi-pañcāśat* could mean *divi pañcāśat*) 100 roundly; but several copies make it 152 years (see note <sup>39</sup>).

Brhadrathesv <sup>1</sup> atiteṣu <sup>2</sup> Viti-hotresv <sup>3</sup> Avantīṣu <sup>4</sup>	Sunikaḥ <sup>7</sup> svāminam hatvā <sup>6</sup>
Pulikaḥ <sup>5</sup> svāminam hatvā <sup>6</sup>	putram samabhiṣekṣyati <sup>9</sup>
sva <sup>8</sup> -putram abhiṣekṣyati	miṣatām kṣatriyāṇām <sup>11</sup> ca <sup>12</sup>
miṣatām <sup>10</sup> kṣatriyāṇām <sup>11</sup> ca <sup>12</sup>	miṣatām kṣatriyāṇām <sup>11</sup> hi <sup>13</sup>
Bālakah <sup>14</sup> Pulik-ōdbhavaḥ <sup>15</sup>	Pradyotaṁ <sup>16</sup> Suniko <sup>17</sup> balāt <sup>18</sup>
sa vai prañata <sup>19</sup> -sāmanto <sup>20</sup> bhaviṣyo <sup>21</sup> naya-varjitaḥ <sup>22</sup>	

<sup>1</sup> In *a<sup>1</sup>bMt* °rathe: *nMt* *Bārhadratheṣv*, *eMt* °ratheṣa.

<sup>2</sup> In *beMt* *vyatiteṣu*; *a<sup>1</sup>Mt* °te tu; *bVā* omits °iteṣu.

<sup>3</sup> So *Mt* genly: *Vā* genly and *cdenMt* *Vita*°; *eVā* *Rūti*°. *Bd* *Virahantṣv*. *Viti-hotresv* is right; see *Early Contemporary Dynasties*, l. 7, where all three read it right; the name occurs often in the *Purāṇas*.

<sup>4</sup> So *Mt* genly. *Bd*, *a<sup>2</sup>a<sup>3</sup>bfghVā* *a-vartīṣu*. Other *Vā* °hotresu *vartīṣu*, *eVā* °varṇīṣu, *fjghMt* °bandhūṣu; *lMt* °bhaviṣyati.

<sup>5</sup> So *a<sup>1-3</sup>bcdefghkmnMt*. *CGVā<sup>1</sup>Mt* *Pulakaḥ*; *jMt* *Palikāḥ*.

<sup>6</sup> *Kṛtā* in *eMt*.

<sup>7</sup> So *fmVā*; and *Vṣ* genly. *Bd*, *Bh* *Śunaka*; *dBh* *Śunaka*. *Vā* genly, *hkVṣ* *Munikaḥ*; *lVṣ* *Munika*. *Vṣ* says—

yo 'yam Ripuñjayo nāma Bārhadratho 'ntyah tasya Suniko nām-āmātyo\* bhaviṣyati. Sa c-ainam svāminam hatvā sva-putram Pradyota<sup>1</sup>-nāmānam abhiṣekṣyati: where \* *kVṣ* *āpatyo*; \* *eVṣ* *Pradyotana*. *Bh* reads—

yo 'ntyo\* Purañjayo<sup>1</sup> nāma bhaviṣyo Bārhadrathah<sup>1</sup>  
tasy-āmātyas tu Śunako hatvā svāmi-  
nam ātmajam

Pradyota-sañjñam rājānam kartā:—

where \* *lVṣ* °nyah; \* *dBh* *Ripuñjayo* correctly, see p. 17, note <sup>31</sup>: \* *Bārhadrathah* for the metre; *eBh* *Bārhayad*°; *cpBh* *Vārhad*°; *dBh* °tha *Bārha*°, *afarsBh* *Bārhad*°, in dis-

regard of metre: *qBh* and *v. r.* in *GBh* amend this half line, *bhāryo Bārhadratho nṛpaḥ*.

<sup>8</sup> *Swam* in *bedMt*; *eMt* + *sūm*.

<sup>9</sup> So *Vā*, *Bd*; *sam-* was probably *swam* originally: *dVā* *rāṇye* °bhi°.

<sup>10</sup> So *Mt* genly: *bMt* *jīyatām*; *lMt* *nīyatām*; *nMt* *nīyantā*; *dMt* + *maṣilām*: see p. 17, note <sup>7</sup>.

<sup>11</sup> In *dMt* °yāyān.

<sup>12</sup> *Tu* in *cdefghnMt*.

<sup>13</sup> *Ca* in *eVā*.

<sup>14</sup> So *Mt* genly: *bMt* *bālakah*; *jMt* *Mālikaḥ*; see note <sup>27</sup>.

<sup>15</sup> So *cejnMt*; see note <sup>8</sup>. *ACMt* *Pulak*°; *kMt* *Pulako* merely. But *bdMt* *Puliko* *balāt*, *lMt* *Pulako*°, *fghMt* *Pāluko*°. The accus. seems to be required.

<sup>16</sup> So *Vā* genly. *Vṣ*, *Bh* corroborate, see note <sup>7</sup>. *Bd* °tim; *eVā* *Sudyotam*. *Ca<sup>1</sup>a<sup>2</sup>kVā* *Pradyoto*.

<sup>17</sup> See note <sup>7</sup>; *fVā* *Śunike*. *Vā* genly *Muniko*, *mVā* °ke. *Bd* *nṛpatim*.

<sup>18</sup> To its statement in note <sup>7</sup> *hVṣ* adds + *kyi* *saṁmati pārśva svayam eva rājā svayāmava bhāvino*.

<sup>19</sup> In *eMt* *prajāta*; *kMt* *prajāntāḥ*.

<sup>20</sup> In *lMt* *śrīmantō*.

<sup>21</sup> So *Mt* genly, *eVā*. *Vā* genly, *a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>bdMt* °ṣye; *jMt* *bhavitā*.

<sup>22</sup> So *Ca<sup>2</sup>a<sup>2</sup>cejklmMt*, *cghjklmVā*; so *AVā* which prints it 'naya'°. But *dMt* *nava-v*°; *eVā* *na* *ca* *v*°; *fMt* *na* *ca* *dhārmikah*, *GVā<sup>2</sup>a<sup>2</sup>mMt* °dharmataḥ, *bMt* °dharma-jit:

trayo-vimśat samā rājā <sup>23</sup> bhavitā <sup>24</sup> sa nar-ōttamah <sup>25</sup>  
catur-vimśat samā rājā <sup>26</sup> Pālako <sup>27</sup> bhavitā tataḥ <sup>28</sup>

Viśākhayūpo <sup>29</sup> bhavitā nrpaḥ pañcāśatīm <sup>30</sup> samāḥ  
eka-vimśat samā rājā <sup>31</sup> | eka-vimśat <sup>32</sup> samā rājyam  
Sūryakas <sup>33</sup> tu bhaviṣyati | Ajakasya <sup>34</sup> bhaviṣyati  
bhaviṣyati <sup>35</sup> samā <sup>36</sup> vimśat <sup>37</sup> tat-suto Nandivardhanah <sup>38</sup>  
dvi-pañcāśat tato <sup>39</sup> bhuktvā <sup>40</sup> | aṣṭa-trimśac <sup>41</sup>-chatam <sup>42</sup> bhāvyāḥ <sup>43</sup>  
pranastāḥ <sup>44</sup> pañca te nrpāḥ. | Prādyotāḥ <sup>45</sup> pañca te sutāḥ <sup>46</sup>. 10

*dVā mitra-varjitaḥ; bVā merely varjitaḥ.*  
Bd reads this half line *bhaviṣyena pravartitaḥ*.

<sup>23</sup> In *a²a⁴Vā rājya*.

<sup>24</sup> In *nMt bhaviṣyat*.

<sup>25</sup> In *bnMt manmath-āturaḥ*.

<sup>26</sup> So Vā, Bd. Mt genly *aṣṭa-vimśati var-  
ṣāni*: *bMt °vimśati tathā varṣā* (with an  
extra syll.), see Appendix I, § i: *kMt  
°vimśat tato yo* (with a syll. short).

<sup>27</sup> So all, except *hBh Pāl°*; *dBh Yāl°* (*p*  
and *y* confused); *kVṣ Gopāl°*; *ceMt Bāl°*;  
*bnMt Tūl°*; *jMt Pāsako*; *lVṣ Baka*; *lMt  
Nalako*. *Vṣ* adds, *tasy-āpi Pālaka-nūmā  
putro*; *Bh yat Pālakaḥ sutāḥ*.

<sup>28</sup> So Vā, Bd: *eVā punaḥ*. Mt *nrpaḥ*.

<sup>29</sup> So genly, except *dVṣ °yapa*, *bVṣ °yūgha*,  
*cBh °gūpa*, *bMt* and *aVṣ °bhūpo*, *fnVā °dhūpo*,  
*jBh °dūya*, *fjMt °rūpo*, *rBh °nrpa*. With  
the dialectical variation of *ṣ* and *kh*, *nMt*  
and *deVā Viśaṣa-yūpo*, *bhVā °sūyo*, *kBh  
°mūpa*. Otherwise *dMt Viśvākhayūpo*; *hBh  
Viśay°*; *kVṣ Viśāśvamy°*. *Bh* adds *tat-  
putro*; *Vṣ* implies it.

<sup>30</sup> So *Ca¹a²a⁴Vā*; *bgkhVā °tū*; *a³lVā °tūḥ*;  
Bd *°tam*. Mt reads this half line, *tri-  
pañcāśat* (*jMt pañcāśa dvā*) *tathā samāḥ*;  
*eVā kṣatriyānām samā satam*.

<sup>31</sup> So Mt: *kMt rājya*.

<sup>32</sup> So *efVā*, Bd: *mVā* first *trayo-vimśat*  
(part of l. 5?) but in repeating has *eka°*.  
Vā genly *eka-trimśat*.

<sup>33</sup> So Mt genly: *lMt Sūryabas*; *dMt Mūr-  
jakas*; *mMt Mrjukas*.

<sup>34</sup> So Vā, Bd; *fVā Ajyak°*, *dVā Akark°*;  
*eVā* reads this half line *Ajakaḥ sa kariṣyati*.  
*Bh* genly *Rājaka*; *Vṣ Janaka*; *dBh Cājaka*;  
*akVṣ Ajaka*; *hVṣ Aja*.

<sup>35</sup> In *bMt Śiśunākah*.

<sup>36</sup> So Vā, Bd, *bMt*. Mt genly *nrpas*;  
*fMt bhr̥śas*.

<sup>37</sup> Mt *trimśat*; *jMt tadcat*.

<sup>38</sup> So Mt, Bd. *Vṣ*, *Bh* agree: *dBh Nanda°*  
altered to *Nandī°*; *eVṣ Nakṣi°*. Vā genly  
*Varṭi°*; one MS of *CVā Vardhi°*; *a¹Vā  
Kṛti°*. *Bh* adds *tat-putraḥ*; *Vṣ* implies it.

<sup>39</sup> So *ACbklmMt*: *dMt chate*; *fjpnMt chu-  
tam*; *ceMt satam*.

<sup>40</sup> In *cdefjMt bhūtvā*; *lMt bhāvyāḥ*.

<sup>41</sup> So Vā genly, Bd; *Ca¹Vā aṣṭā°*; *jVā aṣṭi-  
trimśat*; *dVā tastaṭṭaṣa*.

<sup>42</sup> In *jmVā satam*; *dhVā tatam*; *gVā samā*.

<sup>43</sup> In *gVā rājā*.

<sup>44</sup> In *gMt prānasthāḥ*; *bMt prananyāḥ*;  
*fMt prānāṁdyāḥ*; *lMt prothotāḥ*.

<sup>45</sup> So Vā genly, Bd; *Ca¹a²a⁴kmVā*, *Vṣ Prad°*.  
*Bh Pradyotanāḥ*; *dBh Prād°*.

<sup>46</sup> So Vā. Bd *nrpāḥ*. Similarly *Vṣ*—  
ity etc *aṣṭa\*-trimśad\*-uttaram abda\*-  
satam pañca Pradyotāḥ prthivīm bhok-  
syanti*:

where \* *aVṣ sat*, *hVṣ dvā*; † *bhkVṣ vimśad*;  
‡ *jVṣ arḍha*, *hVṣ aṣṭa*, and *kVṣ arū*, all cor-  
ruptions of *abda*. *Bh* says—

pañca Pradyotanā ime  
aṣṭa\*-trimś\*-ōttara-satam bhoksyanti  
prthivīm nrpāḥ:

where \* *fnBh aṣṭā*; † *mBh vimś*.

### *Śisunāgas.*

*Text*—AMt 272, 6–13<sup>a</sup>; AVā 99, 314<sup>b</sup>–322<sup>a</sup>; Bḍ iii, 74, 127<sup>b</sup>–135<sup>a</sup>.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 3; GBh xii, 1, 5–8<sup>a</sup>.

The Vāyu and Brahmāṇḍa give the whole, and the Matsya all except lines 11, 12. The Viṣṇu and Bhāgavata name all the kings and state the duration of the dynasty. All copies of the Matsya erroneously introduce the first two Kāṇvāyana kings (see note <sup>24</sup>) after l. 7; and the Vāyu and Brahmāṇḍa put l. 8 before ll. 6 and 7 contrary to all the other authorities.

The defects are these. CMt omits l. 1; ceMt ll. 13, 14; jMt ll. 6 (second half), 7 (first half); kMt ll. 2, 3, 10; lMt ll. 5, 6; a<sup>4</sup>Vā omits ll. 6–end; eVā ll. 8–10; fVā ll. 15, 16, 17 (first half); gVā ll. 7–14, 16, 17; hVā has only ll. 1–3; mBh omits Kṣemadharman to Udayin; nBh has only the verses stating the duration of the dynasty; and hpMt, bBh have nothing.

All the authorities say there were 10 kings, and do not differ much in their names. The duration of the dynasty appears to have been 163 years, for the Mt reading in l. 16 can well mean ‘hundred, three, plus sixty’ (see Introdn. §§ 42 ff.), though it would mean ‘360’ if taken as literary Sanskrit; moreover ‘163’ is a probable figure while ‘360’ is an impossible one. The terms certainly admit of ambiguity, and an examination of the other versions shows how it developed.

The Bḍ and Bh reading *śaṣṭy-uttara-śata-trayaṃ* (see note <sup>49</sup>) can also mean 163, if it represents a Pkt original of (something like) *saṣṭhy-uttara-sataim tao*, but means 360 if taken as correct Skt. The former interpretation seems preferable, because this expression is used with *varsāni* in Bḍ and with *samāḥ* in Bh, and these combinations do not constitute correct Skt but would be good in Pkt: still an ambiguity does appear there. It seems to have affected the two other versions. The Vā reading (see note <sup>46</sup>) taken as Pkt means ‘hundred, three, plus sixty-two’, but this is an impossible style of reckoning, and the only tenable construction is to read it as correct Skt meaning 362. As this is an impossible figure, I would suggest that the *dvi* is a corruption of *abda*<sup>1</sup>, that the initial *a* blended with or was elided after the word that represented *varsāni* in the Pkt original<sup>2</sup>, and that the remaining *bda* was mistaken for *drā* (or *dvi*). If this suggestion be tenable, the Vā reading agreed with Mt and meant 163. The Vṣ following upon the ambiguity and mistake says explicitly ‘362 years’ in correct Skt.

<sup>1</sup> Compound consonants are sometimes inverted in the MSS, see note <sup>43</sup>.

<sup>2</sup> Such elisions do take place in Pkt, and appear in Sanskrit, cf. p. 15, note <sup>29</sup>; p. 17, note <sup>21</sup>; *Various local dynasties*, note <sup>48</sup>, *infra*; and to that cause are no doubt due the elisions in the middle of the following lines, AVā 88, 81, 115; 94, 21:—

apadhvaṃs-ēti bahuśo ’vadat krodha-samanvitah.

devaiḥ sārḍham mahātejā ’nugrahāt tasya dhīmataḥ.

rathī rājā ’py anucaro ’nyo ’gāc c-aiv-ānudrśyate.

Instances might be easily multiplied from the Purāṇas.

Hatvā<sup>1</sup> teṣāṃ yaśaḥ kṛtsnam Śisunāgo<sup>2</sup> bhaviṣyati  
Vārāṇasyāṃ sutam sthāpya<sup>3</sup> Vārāṇasyāṃ sutas tasya<sup>4</sup>  
śrayiṣyati<sup>5</sup> Girivrajam sa yāsyati<sup>6</sup> Girivrajam<sup>7</sup>  
Śisunāgaś ca<sup>8</sup> varṣāṇi catvāriṃśad bhaviṣyati  
Kākavarṇaḥ<sup>9</sup> sutas tasya<sup>10</sup> ṣaṭ-trimśat<sup>11</sup> prāpsyate mahīm<sup>12</sup>  
ṣaṭ-trimśac cāiva<sup>13</sup> varṣāṇi tatas tu viṃśatiṃ<sup>14</sup> rājā  
Kṣemadharmā<sup>15</sup> bhaviṣyati Kṣemadharmā<sup>16</sup> bhaviṣyati  
catvāriṃśat<sup>17</sup> samā rājyaṃ<sup>18</sup> Kṣatraujāḥ<sup>19</sup> prāpsyate tataḥ<sup>20</sup>  
aṣṭā-vimśati<sup>21</sup> varṣāṇi<sup>22</sup> Vimbiśāro<sup>23</sup> bhaviṣyati<sup>24</sup>  
Ajātaśatruṛ<sup>25</sup> bhavitā pañca<sup>26</sup>-vimśat samā nrpaḥ  
pañca<sup>27</sup>-vimśat<sup>28</sup> samā rājā Darśakas<sup>29</sup> tu bhaviṣyati

<sup>1</sup> In a<sup>3</sup>Vā *hṛtvā*; kVā *hate*; cMt *kṛtvā*.

<sup>2</sup> So mMt, Bd. Vṣ, Bh agree: nMt *Śisunāgo* here. Mt, Vā genly *Śisunāko*; bMt *Śigru*<sup>o</sup>; cMt *Suśrūvāko* here; kVā *Śiṣṭuko*; kVṣ *Śiṣunāma*.

<sup>3</sup> So Mt: jMt *°sthāpyo*; dfMt *tu samisthāpya*.

<sup>4</sup> So Vā and Bd.

<sup>5</sup> So Mt genly; so bMt *ante*, see p. 18, but *śrayiṣyati* here: cenMt *vrajiṣyati*; dfjgmMt *adhyāsyati*, jMt *°dhiṣṭhās*<sup>o</sup>; lMt *°arjaneti*.

<sup>6</sup> So a<sup>2</sup>a<sup>3</sup>dVā, 3 MSS of CVā; bfgjlmVā so y<sup>o</sup>: hVā *yo y<sup>o</sup>*; kVā [so yasya] *yo y<sup>o</sup>*. Bd *saṃy<sup>o</sup>*: a<sup>1</sup>Vā, 3 MSS of CVā *samprāpsyati*.

<sup>7</sup> In kVā *°vratam*.

<sup>8</sup> So Bd. Vā *Śisunākasya* for *°nākaś ca*, as in fMt. Mt genly *Śisunākas tu*; egMt *Śiśru*<sup>o</sup> (g, ca); bMt *Śigru*<sup>o</sup>.

<sup>9</sup> So Mt, Bd. Vṣ, Bh agree; lMt *Kāker*<sup>o</sup>: kMt and fBh *Kākakarnaḥ*; mMt *Kāṣṇi-varmaḥ*. Vā *Śakavarṇaḥ*; fVā *Śavarna*.

<sup>10</sup> Vṣ, Bh corroborate.

<sup>11</sup> So Vā, bdfjgmMt, Bd: cMt *ṣaṭ-trimśat*, which suggests *ṣaṭ-vimśat*, as in Mt genly: nMt *ṣaṭ-giṃśat* (= *ṣaṭ-vimśat*).

<sup>12</sup> So Mt, eVā (which has only these two words). Vā, Bd *ca bhaviṣyati*.

<sup>13</sup> So Mt genly (jMt *°cāpi*): bceMt *°sati ca* (b omits *ca*); nMt *ṣaṭvimśati* (= *ṣaṭ-trimśati*) *ca*.

<sup>14</sup> So Vā and Bd.

<sup>15</sup> So Mt genly. CMt *°dhomā*; nMt *°dhanvā*; dMt *°ṣyemadharmā*, where ṣ is dialectic variation in writing of kh which = kṣ: bMt + *Lemacarmā*.

<sup>16</sup> So eVā, Bd. Vṣ, Bh agree. Vā genly

*°varmā*; bVā *°rama*; lVā *°cam*: *dehṣa* Bh *°dharmā*, and yet say the next king was *Kṣetradharma-ja*; similarly fBh *Kṣemadharmā* and *°dharma-ja*. Vṣ adds *tat-putraḥ*; Bh *tasya sutaḥ*.

<sup>17</sup> So Vā, cegnMt, Bd. Mt genly *caturvimśat*, dMt *°sati*.

<sup>18</sup> So Vā, bMt. Bd *rāṣṭraṃ*; cMt *rājā*. Mt genly so *°pi*.

<sup>19</sup> So Vā genly, Bd. Vṣ genly agrees; bdfglVā *°trojāḥ*: eVā *Kṣetrojā*, mVā *°jah*, kVā *°yah*. Bh *Kṣetrajāna*; kBh *°trata*; qBh *Kṣetra*. Mt mostly *Kṣemajit*; gMt *°mavīt*; jMt *°māṃvīt*; dMt *°mābīḥ*; kMt *°mārvi*; ceMt *°mārciḥ*; nMt *Hemajit*. Bh adds *Kṣemadharmā-ja*; Vṣ implies it.

<sup>20</sup> So Vā, Bd. Mt *mahīm*; nMt *mahī*.

<sup>21</sup> So Mt. Vā *°sat* (bVā *°śe*). Bd *aṣṭa-trimśat*.

<sup>22</sup> So Mt. Vā, Bd *samā rājā*, eVā *°nrpaḥ*.

<sup>23</sup> There is great variation in this name: aVṣ *Vinvisāra*; jVṣ *Vimis*<sup>o</sup>. Vṣ genly *Vidmis*<sup>o</sup>. Bd, Bh, hVṣ *Vidhis*<sup>o</sup>. Vā, kVṣ *Vivis*<sup>o</sup>; bVṣ *Surindus*<sup>o</sup>; nMt *Vidusāno*: jMt *Vindumāno*, bfglMt *°luseno*: dMt *Bindumāno*. Mt genly *Vindhyaseno*, nMt *Vidl*<sup>o</sup>: kMt *Kṣemadharmā*. Vṣ adds *tat-putro*.

<sup>24</sup> After this line Mt inserts the two lines about Kāṇvāyana and Bhūmimitra of the Kāṇvāyana dynasty (see *infra*), and repeats them in their proper place there. It is a clear error of misplacement.

<sup>25</sup> So all: nMt *Ajātās*<sup>o</sup>; kVā *Ajus*<sup>o</sup>. Bh adds *sutas tasya*.

<sup>26</sup> So Vā, Bd. Mt genly *saptā*; cegnMt *saptā*; bIMt *aṣṭā*.

<sup>27</sup> So Vā, Bd. Mt *catur*.

Udayī<sup>30</sup> bhavitā tasmāt<sup>31</sup> trayas-trimśat samā nrpāḥ  
 sa vai pura-varaṇi rājā prthivyāṇi Kusum-āhvayam<sup>32</sup>  
 Gaṅgāyā dakṣiṇe kule<sup>33</sup> caturthe 'bde<sup>34</sup> kariṣyati  
 catvāriṃśat<sup>35</sup> samā<sup>36</sup> bhāvyo rājā<sup>37</sup> vai Nandivardhanah<sup>38</sup>  
 catvāriṃśat trayas<sup>39</sup> cāiva Mahānandī<sup>40</sup> bhaviṣyati  
 ity ete bhavitāro<sup>41</sup> vai<sup>42</sup> Śaisunāgā nrpā daśa<sup>43</sup>  
 śatāni<sup>44</sup> trīṇi varṣāṇi<sup>45</sup> ṣaṣṭi-varṣ-ādhiḥ kāni tu<sup>46</sup>  
 Śisunāgā<sup>47</sup> bhaviṣyanti<sup>48</sup> rājāṇaḥ kṣatra-bandhavaḥ<sup>49</sup>.

<sup>28</sup> Bḍ, a<sup>1</sup>Vā *trimśat*.

<sup>29</sup> Mt genly *Vaṃśukas*; eMt *Vaṃs*<sup>o</sup>; cMt *Vas*<sup>o</sup>; nMt *Vis*<sup>o</sup>; jMt *Vaṣyagas*; kMt *Śakas* cāiva (omitting *tu*). Vā *Darśakas*. Bḍ, Vṣ, Bh *Darbhaka*; fBh *Dambh*<sup>o</sup>. *Darbhaka* seems the most central form.

<sup>30</sup> There is great variation in this name. Mt genly *Udāsi*; nMt *Udātir*; lMt *Udamblī*; dfMt *Udāmbhī*, gMt *°bhīr*; bMt *Udābhīr*. Ca<sup>2</sup>Vā *Udayī*; a<sup>2</sup>Vā, Bḍ *Udayī*, bVā *°yam*; kVā *Tradayī* (an easy misreading); jMt *Tedāmnī*; mVā *Uda*. Vṣ genly *Udayāśva*, acfjkVṣ *°yana*, IVṣ *°ya*; bVṣ *Anaya* (or *Dan*<sup>o</sup>); hVṣ *Oraya*. Bh *Ajaya* or *Ājaya*, (but see note<sup>38</sup>). *Udayī* seems the best form.

<sup>31</sup> In a<sup>1-3</sup>Vā *yasmāt*; bMt *tasyās*; jMt *bhūpās*.

<sup>32</sup> This line and the next only in Vā, Bḍ.

<sup>33</sup> In a<sup>2</sup>bVā *kone*; kVā *ko[ra]ṇe*.

<sup>34</sup> So Vā. Bḍ *'hni*: eVā *caturatpram* (for *catur-abdān*?).

<sup>35</sup> So Mt, a<sup>2</sup>kVā, Bḍ. Vā genly *drācatvāriṃśat*, with a syll. too much (*drā* cancelled in dVā): eVā *dvi-c*<sup>o</sup>.

<sup>36</sup> In eVā *satir*.

<sup>37</sup> *Rājā* wanting in eVā.

<sup>38</sup> So all: kVā *Rand*<sup>o</sup>; nMt *Nandivardanaḥ*. Bh gives him the patronymic *Ajaya*; qBh *Ājñeya*: see note<sup>30</sup>.

<sup>39</sup> CVā *trayam* (which AVā adopts); jMt *bhayan*; nMt *tataś*.

<sup>40</sup> So Mt, Vā genly. Vṣ agrees: Bh *°dih*; lJMt, kVā *°dā*; nMt *Mahāmnandī*; fVā *Mahānandī*. Bḍ *Sahānandīr*. Bh adds *śulas tataś*.

<sup>41</sup> In eVā *saṅkhyayā bhavitārā*.

<sup>42</sup> In a<sup>1-4</sup>Mt *'tra*.

<sup>43</sup> So Vā, except that it gives the name as *Śaisunākā*; mVā *Śaiṣu*<sup>o</sup>; gVā *Śaisukāś ca*: see note<sup>47</sup>. The correct number of kings is ten, as Vā, Bḍ, Vṣ, Bh say (see notes<sup>46</sup>

and<sup>46</sup>). Mt is confused. Its original reading was probably *daśa vai Śisunāka-jāḥ*, but, since the first two Kāṇvāyana kings were erroneously inserted (see note<sup>24</sup>), the number of names in it became 12, and attempts were made to reconcile the discrepancy: hence CGVcdjfmMt boldly read *daśa dvau* (fy, b<sup>2</sup>dau) *Śisunāka-jāḥ*, eMt *daśādvā Śisū*<sup>o</sup>, kMt [*daśa*] *drādaśa Śisū*<sup>o</sup>; jMt erp [*vai*] *daśa dve Śisranekatāḥ*: other copies evade inconsistency by an indefinite statement, thus a<sup>1-4</sup>b<sup>1</sup>nMt *varṣe vai* (n, 'smīn) *Śisunākataḥ* (j, *°jāḥ*; b, *Śisunākataḥ*); and eVā, which often agrees with Mt, *Śisunāg-ādayo nrpāḥ*. For Bḍ, Vṣ, Bh, see note<sup>46</sup>.

<sup>44</sup> In bVā *etāni*.

<sup>45</sup> In eVā *varṣāṇāḥ* (for *°ṇām*). Mt genly *pūrnāni*; dMt *pūrbāni*: fMt omits this word.

<sup>46</sup> So Mt; cenMt *ca* for *tu*: bMt *ṣaṣṭir vā adhiḥ kāni ca*; jMt *ṣaṣṭi varṣāṇi kāni ca*. Vā genly *dvi-ṣaṣṭy-abhyadhiḥ kāni tu*; a<sup>1-3</sup>b<sup>1</sup>d<sup>1</sup>mVā *dvā*<sup>o</sup>; lVā *dvā-ṣaṣṭy-ābh*<sup>o</sup>; eVā *dvi-ṣaṣṭyas c-ādhiḥ*<sup>o</sup>. Bḍ condenses this and the preceding line into one—

bhaviṣyanti ca varṣāṇi ṣaṣṭy-uttara-śata-trayam.

Bh agrees, condensing the same two lines and the next into two lines—

Śisunāgā \* daśa-aiv-aito ṣaṣṭy-uttara-śata-trayam<sup>1</sup>

samā bhokṣyanti prthivīm, Kuru-śreṣṭha, Kalau nrpāḥ;

where \* *adrś* Bh *Śaiś*<sup>o</sup>; \* *h* Bh *trayaḥ*. Vṣ agrees with Vā—

ity ete Śaisunāgā<sup>1</sup> daśa bhūmi-pālās trīṇi varṣa-śatāni dvi<sup>1</sup>-ṣaṣṭy-adhiḥ kāni bhaviṣyanti;

where <sup>1</sup> CVṣ *Saus*<sup>o</sup>; <sup>1</sup> kVṣ erp *°trīṇi varṣa-sahasrāṇi śatāni dve*. See discussion, p. 20.

<sup>47</sup> So Bḍ, eVā. Mt genly *Śisunākā*; eMt

*Early Contemporary Dynasties.*

*Text*—AMt 272, 13<sup>b</sup>–17 ; AVā 99, 322<sup>b</sup>–325 ; Bḍ iii, 74, 135<sup>b</sup>–138.

*Corresp. passages*—Vṣ and Bh, *nil*.

The Matsya, Vāyu, and Brahmanḍa give the whole of this passage, except that the latter two have not got l. 8 and remove l. 2 to l. 8 : jMt omits ll. 1, 5, 6 ; a<sup>2</sup>Vā ll. 2, 6, 7 ; mVā ll. 6–8 (first half) ; and h<sup>1</sup>pMt and a<sup>4</sup>hVā have nothing. Here eVā gives ll. 1, 3, 4, 6 only, but long afterwards, out of place, namely after the first line about Viśvasphaṇi, inserts ll. 6, 7, 5, and 2 in modified form.

*Etaiḥ sārḍham* means contemporary with the Bārhadrathas and their successors, the Pradyotas and Śiśunāgas, for none of these are mentioned here, but the Aikṣvākus and the Kurus (who are probably the Pauravas) are included, whose dynasties have been fully set out *ante*. The next king Mahāpadma Nanda is called ‘destroyer of all the kṣatriyas’, and ‘monarch of the whole earth which was under his sole sway’—which terms imply that he overthrew all the kingdoms mentioned in this list, so that all subsequent dynasties except the Kāṇvāyanas were śūdras (see *Nandas*, ll. 2–6). This list of contemporary dynasties means therefore all the old kṣatriya dynasties, which reigned from the time of the great battle till they and the Śiśunāgas in Magadha were swept away by the Nandas, whose dynasty follows this list.

Etaiḥ<sup>1</sup> sārḍham bhaviṣyanti tāvāt<sup>2</sup>-kālaṁ<sup>3</sup> nṛpāḥ pare<sup>4</sup>  
tulya-kālam bhaviṣyanti sarve hy ete<sup>5</sup> mahikṣitāḥ  
Aikṣvākavaś catur-vimśat<sup>6</sup> Pañcālāḥ<sup>7</sup> sapta<sup>8</sup>-vimśatiḥ  
Kāśeyās<sup>9</sup> tu catur-vimśad<sup>10</sup> aṣṭā-vimśatir<sup>11</sup> Haihayāḥ<sup>12</sup>

Śiśru°. Vā, kMt Śaiśu° ; eMt Śausu° : bMt Śiśunākād.

<sup>18</sup> So Mt, Vā. Bḍ *daś-aiv-aite*.

<sup>19</sup> So Mt, Bḍ ; fVā °vāḥ. Vā, dMt °bāndhavāḥ ; fMt vandhanāḥ ; bMt °vīcavaḥ with marg. note °bandhavaḥ. CVā confuses this with the first line of the following dynasties, reading—

Śaiśunākā bhaviṣyanti Tāvāt-kālaṁ nṛpāḥ  
pare

rājānaḥ kṣatra-bāndhavāḥ<sup>1</sup> etaiḥ sārḍham  
bhaviṣyati :

and so jMt which has the first line only, reading *yāvat-k°*. Hence perhaps the words *rājānaḥ kṣatra-bāndhavāḥ* should be read with the following list.

<sup>1</sup> See above, note <sup>19</sup> : kVā *ete*.

<sup>2</sup> So Vā, Bḍ. Mt *yāvat* ; bMt *yāna* (with marg. note *yāvat*).

<sup>3</sup> So Vā, Bḍ, f<sup>1</sup>pMt : dMt *kālī* ; Mt genly *Kalī* ; eMt *kila* ; bMt *eka* (with marg. note *Kalī*).

<sup>4</sup> *Cu te* in gVā. For this half line kVā have *rājānaḥ kṣatra-bāndhavāḥ* (see above, note <sup>19</sup>), and kVā then adds as in the text.

<sup>5</sup> So Mt. Vā, Bḍ *sarva eva*.

<sup>6</sup> So bf<sup>1</sup>gmVā, Bḍ. Vā genly *Aikṣvākavaś* (dVā °vaś) ; eVā *Iksvākavaś*. Mt genly *catur-vimśat* (ceMt °vimśas, bjMt °vimśa) *tath-Aikṣvākāḥ* ; bedf<sup>1</sup>jMt °Ēkṣvākāḥ ; jMt °mah-Ēkṣvākāḥ ; and so nMt *erp*. This number does not agree with the Aikṣvāku list, see p. 9.

<sup>7</sup> So bedf<sup>1</sup>j<sup>1</sup>nMt, a<sup>1</sup>-bdf<sup>1</sup>gmVā, Bḍ : other Mt and Vā *Pāñc°*.

<sup>8</sup> So Mt. Vā, Bḍ *pañca* (perhaps by influence of *Pañcālāḥ*).

<sup>9</sup> So Mt genly : cekMt *Kāśeyās* ; lMt, eVā *Kāśayās* ; bMt *Kāśasās* ; djMt *Kāleyās*. Vā genly, Bḍ *Kālakās*. See Appendix II, § ii.



Kaliṅgās<sup>13</sup> cāiva dvā-trimśad<sup>14</sup> Āsmakāḥ pañca-vimśatiḥ<sup>15</sup>  
 Kuravaś cāpi ṣaṭ-trimśad<sup>16</sup> aṣṭā-vimśati<sup>17</sup> Maithilāḥ  
 Śūrasenās<sup>18</sup> trayo-vimśad<sup>19</sup> Vitihoṭrās<sup>20</sup> ca vimśatiḥ<sup>21</sup>  
 ete sarve bhaviṣyanti eka-kālam<sup>22</sup> mahikṣitaḥ.

### Nandas.

*Text*—AMt 272, 18–22 ; AVā 99, 326–330 ; Bḍ iii, 74, 139–143.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 4–7 ; GBh xii, 1, 8<sup>b</sup>–12.

The Matsya, Vāyu, and Brahmanḍa give the whole and have a common version in the main. Here for the first time the Bhāgavata gives the tradition in ślokaś, which agree in their purport with those three Purāṇas, and are not a mere list of names. Both versions are placed here, side by side, as they are independent and valuable. The Viṣṇu in prose agrees closely with the Bhāgavata.

All the versions are complete, except that *a*<sup>2</sup>Mt omit ll. 6–10; *m*Mt l. 9 with a space; *ḍ*Vā ll. 7–9 (first half); *k*Vā ll. 2 (second half), 3, 7, 8; *hp*Mt, *a*<sup>1</sup>*k*Vā, and *b*Bh have lost the whole; and *ḷ*Vṣ the matter of the last three Bh verses: *e*Vā omits the whole here, but long afterwards, out of place, inserts it after the first line about Viśvasphāṇi.

The time assigned to Mahāpadma may mean the entire length of his life, as Mt seems to imply; and if so, the whole dynasty may have lasted about a hundred years as stated.

<sup>10</sup> In *j*Mt °śā; *ce*Mt °śa; *f*Mt blends this and the next number into one, thus *catur-vimśat tu*, and so *k*Mt *ṣaṭ-trimśat tu*.

<sup>11</sup> So *G*Vā'a<sup>1</sup>*a*<sup>2</sup>*n*Mt, violating the metre. Others save it thus, *b*Mt °śati; *Cy*Mt, *e*Vā °śat tu; *a*<sup>1</sup>*m*Mt °śās tu; *j*Mt °śā tu; *cde*Mt °śas tu; *l*Mt †aśati. Vā *catur-vimśat tu*; *g*Vā, *Bd* °śas tu, where the number seems to be a mere repetition of the preceding number.

<sup>12</sup> In *j*Mt *Hehayaḥ*; *e*Vā *Tehayāḥ*.

<sup>13</sup> So Mt genly, Vā: *fj*Mt *Kāl*°; *l*Mt *Kaliṅdaś*; *e*Mt *Kaliḥśās*. *Bd* †*Ekalīṅgās*.

<sup>14</sup> So Mt genly. Vā reads this half line *dvā-trimśad vai Kaliṅgās tu*; *Bd* *dvā-trimśad Eka*°. But *cen*Mt °*dvā-vimśa-d*; *l*Mt °*caturvimśat* (with a syll. extra); *b*Mt °*caturārid*: *e*Vā reads this line—

Āsmakāḥ pañca-vimśac ca ṣaṭ-vimśac ca  
 Kaliṅgākāḥ.

<sup>15</sup> So Mt; *b*Mt *Āsmākāḥ*. Vā, *Bd* *pañca-vimśat tath-Āśakāḥ*, prob. Pkt for *tath-Āsmakāḥ*: *m*Vā *crp*: for *e*Vā see note <sup>14</sup>.

<sup>16</sup> So Mt, Vā genly, *Bd*; *n*Mt *ṣaṭ-trimśad* (= *ṣaṭ-trimśad*); *k*Vā merely *trimśad*. *Cb*Vā, *b*Mt *ṣaṭ-trimśad*: *e*Vā *pañcāśad* here, but afterwards (see p. 23) indefinitely *unavimśat tathā c-ābhūd*. These numbers do not agree with the Paurava list, see p. 4.

<sup>17</sup> So *fj*Mt, Vā, *Bd*. Mt genly °śās tu; *dn*Mt °śat tu; *b*Mt °śa tu: *e*Vā *varṣāṇy aṣṭādaś-aiṇa tu* here, but afterwards (see p. 23) agrees with the text.

<sup>18</sup> In *bc*Mt, *d*Vā *Śūras*°; *n*Mt *Suras*°.

<sup>19</sup> In *ce*Mt, *e*Vā °śa; *j*Mt °śā.

<sup>20</sup> In *ce*Mt *Vīla*°; *e*Vā *Rūtihoṭrās*.

<sup>21</sup> In *ḷ*Vā °tim.

<sup>22</sup> In *j*Mt *Kali-kāle*. See p. 23.

*Mt, Vā, and Bđ.*

Mahānandi<sup>1</sup>-sutaś cāpi  
 sūdrāyām<sup>3</sup> Kalik-āmsa-jah<sup>4</sup>  
 utpatsyate Mahāpadmah  
 sarva-kṣatr-āntako<sup>9</sup> nṛpaḥ  
 tataḥ prabhṛti rājāno  
 bhaviṣyāḥ sūdra-yonayaḥ  
 eka<sup>12</sup>-rāṭ sa<sup>13</sup> Mahāpadma  
 eka-ccattro<sup>16</sup> bhaviṣyati  
 aṣṭāśīti<sup>17</sup> tu varṣāṇi<sup>18</sup>  
 prthivyām ca bhaviṣyati<sup>19</sup>  
 sarva-kṣatram<sup>20</sup> ath-ōddhṛtya<sup>21</sup>  
 bhāvina-ārthena coditaḥ<sup>23</sup>  
 Sukalp-ādi<sup>24</sup>-sutā<sup>25</sup> hy aṣṭau<sup>26</sup>

*Bh (with Vṣ).*

Mahānandi<sup>1</sup>-suto rājan<sup>2</sup>  
 sūdrā<sup>5</sup>-garbh-ōdbhavo<sup>6</sup> bali<sup>7</sup>  
 Mahāpadma-patiḥ<sup>8</sup> kaścin  
 Nandaḥ kṣatra-vināśa-kṛt<sup>10</sup>  
 tato nṛpā bhaviṣyanti  
 sūdra-prāyās tv<sup>11</sup> adhārmikāḥ  
 sa eka-ccattrām<sup>14</sup> prthivīm  
 an-ullaughita-sāsanaḥ<sup>16</sup>  
 śāsiṣyati Mahāpaulmo  
 dvitiya iva Bhārgavaḥ<sup>22</sup>  
 tasva cāṣṭau<sup>27</sup> bhaviṣvanti

<sup>1</sup> In *fgnMt* °dī; *kBh* °da.

<sup>2</sup> This vocat. expletive has no doubt ousted some genuine word, which may have been *lubdhah*, because *Vṣ* genly describes him as *ati-lubdha*; *kVṣ* *lubdha*; *eVṣ* 'bhi<sup>1</sup>lubdha'; *djI* *Vṣ* *ati-buddha*; *kVṣ* *erp*.

<sup>3</sup> In *Bđ*, *jMt* °yāḥ; *bVā* sūdrā vā.

<sup>4</sup> So *Mt* genly; *dMt* °āmsu-jah; *cenMt* °āmsataḥ; *bkMt* °āmsakah; *fMt* °ām-jayah; *jMt* *kālikā*..jah. *Vā*, *Bđ* *kāla-samvṛtaḥ*; *eVā* °samvṛtaḥ; *bVā* *kāla*-[*paṇi*]samvṛtaḥ.

<sup>5</sup> So *akṛṣBh*, *Vṣ*. *Bh* genly *sūdrī*.

<sup>6</sup> In *jVṣ* [bha...rno] *garbh-ōd*°; *dVṣ* *jar-mod*°.

<sup>7</sup> In *fBh* 'rdhali aptly; cf. *Andhras*, note<sup>2</sup>. *Vṣ* has no corresponding word.

<sup>8</sup> *Vṣ* *Mahāpadmo Nandaḥ*: *IVṣ* °patma always.

<sup>9</sup> So *Mt*. *Vā* °āntare, altered in *dVā* to °āntako. *Bđ*, *eVā* °ānta-kṛn.

<sup>10</sup> *Vṣ* *akhila-kṣatr-ānta-kāri*.

<sup>11</sup> *Tv* omitted in *adrBh*. *Vṣ* sūdrā bhūmi-pālāḥ.

<sup>12</sup> In *kVā* *saka*.

<sup>13</sup> In *cekMt* *rājā*; *mMt* *padma*; *fMt* *ehya*; *IVā* *su* for *sa*.

<sup>14</sup> In *dBh* °ccattrā-; *jkBh* °kṣatrām; *fBh* *eka-ccattrām sa*.

<sup>15</sup> In *lMt* °kṣatro; *bMt* °mātro; *jMt* *ekas chatro*; *kVā* *ṭekatro*.

<sup>16</sup> *Vṣ* has the same expressions; *kVṣ* *c-aika-chātrā-samullaugh-ānamita-sāsano*.

<sup>17</sup> So all genly: *AjklmMt* °tis; *eMt*, *dVā* °tiḥ; *jVā* *aṣṭāśīti*. *CeklVā* *aṣṭā-vimśati* (omitting *tu*), which *AVā* adopts.

<sup>18</sup> In *cdfjynMt* *sa v*° *eMt* *saṃv*°; *bMt* *saḥasvāni*.

<sup>19</sup> So *Mt* genly; *bcenMt* *tu bh*° *lMt* *sa bh*°; *fgMt* *prthivī śobhayisyati*. *Vā*, *Bđ* *prthivīm pālayisyati*.

<sup>20</sup> In *Ca*<sup>2</sup> *a*<sup>3</sup> *gklVā* *kṣatra*; *a*<sup>1</sup> *Vū* *kṣetra*.

<sup>21</sup> In *CGVā* *°Mt* *ath-ōtsādyā*, *lMt* *tath-ōt*°; *ceMt* *ath-ōtpātyā*, *a*<sup>1</sup> *a*<sup>2</sup> *bMt* *tath-ōt*°. *Bđ* *samuddhṛtya*. *Ca*<sup>1</sup> *a*<sup>2</sup> *bgklVā* *hṛtodhṛtya* or *hṛtodvṛtya* or corruptions of these; other *Vā* *haroddhṛtya*; *eVā* *athcvṛtya*; *dVā* *tato hatvā*. The correct reading may be *ath-ōtsādyā*, or °ōtpātyā or °cddhṛtya.

<sup>22</sup> *Vṣ* *Paraśu-Rāma iv-āparah*.

<sup>23</sup> So *Mt* genly (*cknMt* °noditaḥ): *bMt* *bhavit-ārth*°; *jMt* *bhanitorth*°. *Vā* genly, *Bđ* *bhāvino rīhasya vai balāt*; *IVā* *ṭhasya mahābalāt* (with a syll. extra); *kVā* °ṭha-mahābalāt; *a*<sup>2</sup> *Vā* °ṭhān mahābalān: *eVā* *Viśvanāthasya vai balāt*. *Vā*, *Bđ* have the same expression in *AVā* 88, 80, 95; 101, 60; *Bđ* iii, 63, 79, 94; iv, 2, 59.

<sup>24</sup> So *Mt* mostly: *fgMt* *Sukulp*° or *Sukuly*°; *kMt* *Sukul*°; *blnMt* *Sumāly*°; *ceMt* *Kuśal*°; *eVā* *Sahaly-ādyāḥ*; *jMt* *ṭSatulyā vai*: *a*<sup>2</sup> *Vā* *saṃhasvāt sa*, *fVā* °svātstat, *mVā* °svāt (one syll. short); *dVā* *saṃhāsvās tat*: 3 MSS of *CVā* *sahavāt tat*, 3 MSS of *CVā* and *a*<sup>1</sup> *a*<sup>2</sup> *Vā* °srās tat (which *AVā* adopts): *gVā* *hamsa-*

*Mt, Vā, and Bđ.*

samā dvādaśa te nṛpāḥ <sup>28</sup>  
Mahāpadmasya paryāye <sup>30</sup>  
bhaviṣyanti nṛpāḥ kramāt <sup>32</sup>  
uddharīṣyati tān sarvān  
Kauṭilyo vai dvir aṣṭabhiḥ <sup>35</sup>  
bhuktṡā <sup>37</sup> mahīm <sup>38</sup> varṣa-śataim  
tato <sup>41</sup> Mauryān gamiṣyati <sup>42</sup>.

*Bh (with Vṣ).*

Sumālya-pramukhāḥ <sup>29</sup> sutāḥ  
ya imām bhokṣyanti mahīm <sup>31</sup>  
rājānaḥ sma <sup>33</sup> śataim <sup>34</sup> samāḥ  
nava Nandān dvijaḥ kaścit  
prapannān uddharīṣyati <sup>36</sup>  
teṣām abhāve <sup>39</sup> jagatim <sup>40</sup>  
Mauryābhokṣyanti <sup>43</sup> vai Kalau. 10

### *Mauryas.*

*Text*—AMt 272, 23–26 ; AVā 99, 331–336 ; Bđ iii, 74, 144–149.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 7–8 ; GBh xii, 1, 13–16<sup>a</sup>.

This dynasty is given by all five Purāṇas, but the account of it has suffered more than that of any other dynasty <sup>1</sup>. Three versions exist here, the earliest in the

*svās tat. Bđ tat-paścāt tat.*

<sup>25</sup> In *bfgMt* *sutā*; *eVā* *satā*.

<sup>26</sup> *Hy* omitted in *jMt*; *bMt* †*svamtyai*, corrected in margin to *hy aṣṭau*; *gVā* *hy* etc.

<sup>27</sup> In *dBh* *tataś c°*; *eBh* *yasya c°*; *qBh* *tasya tvāṣṭau*, *gBh* *tasyāvā°*. *Vṣ* *tasy-āpy aṣṭau sutāḥ*.

<sup>28</sup> In *jMt* *vai nṛpāḥ*; *kMt* *saṁsmṛtāḥ*.

<sup>29</sup> In *hklVṣ* *Sumāly-ādyāḥ*; *abVṣ* *Sumāl-ā°*; *Vṣ* genly *Sumaty-ā°*; *fyVṣ* *Sumaty-ā°*.

<sup>30</sup> In *gMt*, *fmVā* *°yāyo*; *dVā* *payāye* altered to *dāyādā*; *eVā* *bhāryāyām*.

<sup>31</sup> In *dBh* *prthivīm*; *fBh* *ye bhokṣyanti mahīm etām*; v.r. in *GBh* *mahīm bhokṣyanti ya imām*.

<sup>32</sup> In *kMt* *nṛp-ōttamāḥ*.

<sup>33</sup> *Ca* in *arsBh*.

<sup>34</sup> In *kBh* *taśam*. *Vṣ* agrees—

Mahāpadmaḥ tat-putrāś ca ekam varṣa-śatam avanī-patayo bhaviṣyanti.

<sup>35</sup> So *Vā* genly: *jVā* *dvir aṣṭatīḥ*; *eVā* *dvi-ṣaṣṭibhiḥ*; *aVā* *mahābalaḥ*. *Bđ* agrees, but ends *dvija-rṣabhaḥ*, which may be the true reading (see *Bh* reading). *Mt* reads differently—

uddharīṣyati Kauṭilyaḥ samair dvādaśa-bhiḥ sutān:

where *bMt* ends *sutāḥ*; *enMt* *sa tān*; *fMt* *sa tā*; *gMt* *śatam*; *jMt* *samāt*; *kMt* *kramāt*. For *dvādaśabhiḥ* read perhaps *dvija-rṣabhaḥ*. After this line *bfglnMt* insert the first line of the next dynasty,

<sup>36</sup> In *lBh* *prapannān uddharīṣyati*. *Vṣ* says—*nav=aiwa\** *tān Nandān*<sup>1</sup> *Kauṭilyo*<sup>1</sup> *brāh-ṁaṇaḥ samuddharīṣyati*:

where <sup>1</sup>*hVṣ* *nava vai*, <sup>1</sup>*jVṣ* *nacai*, *kVṣ* *nav-aitā*, *aVṣ* *tath=aira*; <sup>1</sup>*hVṣ* *tān pyaśokaḥ*, *kVṣ* *Nandavala*; <sup>1</sup>*jkVṣ* *Koṭilyo*.

<sup>37</sup> In *fmVā* *bhuktā*.

<sup>38</sup> In *nMt*, *kVā* *mahā*. *Bhuktā mahī* would be better.

<sup>39</sup> In *fBh* *abhāvāj*.

<sup>40</sup> In *dBh* *prthivīm*.

<sup>41</sup> In *eVā* *Nandair*.

<sup>42</sup> So *CGVā* *Mt*, *eVā*, *mahī* being understood: *fMt* *°Mauryaṁ*; *eMt* *°gaur yām°*; *eMt* *°gaur yaṁ*; *bgMt* *°mokṣam°*; *lMt* *°ekah°*; *aVā* *kMt* *°mokṣo bhaviṣyati*; *jMt* boldly paraphrases it, *prāpsyanti paramām gatiṁ*. *Vā* differently; mostly *Nand-ēn/luḥ sa bhaviṣyati* (*dVā*, *sambhav°*): one MS<sup>1</sup> of *CVā* *Nandendah°*, and so *dVā* but altered to *nandanaḥ*; *aVā* *Nandendah°*; *aVā* *Nandr-ēndrah°*, so *mVā* *erp*; *bVā* *Nandethā°*; *kVā* *erp*. The true reading is prob. *Nand-ēndrah*, of which all the others are easy misreadings. *Bđ* *narendrah°*.

<sup>43</sup> Similarly *Vṣ*—*teṣām abhāve Mauryāś\** *ca prthivīm bhokṣyanti*: where *\*kVṣ* *So[da]-ryāḥ*.

<sup>1</sup> Because its great fame in Buddhism disgraced it in brahmanical eyes?

Matsya, the second in *eVāyu*, and the third in the *Vāyu* generally and the *Brahmāṇḍa*. They agree in general purport but have many differences. The second forms a stage of recension intermediate between the first and the third, and is the only copy that has preserved the names of all the kings. The Matsya version in all copies is incomplete and has one of its verses (v. 23) misplaced; thus, only 5 MSS mention Candragupta, the second king is always omitted, and the account generally begins with that verse 23, putting the last two kings first, and then mentions only four kings, Aśoka and his three successors. All three versions are important, but cannot be reconciled merely by criticism; and, as they cannot all be exhibited side by side, the Matsya version is given first, and the two other versions are printed side by side; but in the Matsya version verse 23 has been removed to its proper place after verses 24 and 25.

The Viṣṇu and Bhāgavata mention the kings in the same order as the *Vāyu* and *Brahmāṇḍa* with some differences in names, but the latter omits Daśaratha, and *b/Bh* want the whole.

In the Matsya version, *jMt* omits lines 4, 5, 8, 9; *kMt* l. 8, and inserts l. 9 after l. 12 of the following Sunga dynasty; *hMt* want the whole. In the *Vāyu* version, *aVā* omits ll. 1-3; *kVā* ll. 12, 13; *gVā* has only ll. 1-5; *hVā* wants the whole. In *eVā* the account is omitted at first, and inserted long afterwards, out of place, after the first line about Viśvasphāṇi.

The versions vary in the number of the kings. *Mt* says 10, but names only 7; *eVā* says 9 but gives 12; *Vā* and *Bd* say 9 and mention 9. *Vṣ* says 10 and names 10. *Bh* says 10 but gives only 9. The best attested number is 10, and the omissions can be particularized: but *eVā* combines the *Mt* and *Vā* versions and has probably duplicated two kings in the middle.

All agree that the dynasty lasted 137 years. The regnal periods added together (excluding the *Mt* list which is incomplete) are 160 years in *eVā*, and (*Śāliśūka* being omitted) 133 in *Vā* and *Bd*; or, if we add *Śāliśūka*'s reign to the latter, the total is 146 years; and the total in *eVā* would be reduced to about 145 years if we correct its duplication in the middle. This figure, 145 or 146, is compatible with the stated duration, 137 years, if (as is probable) the total of the several reigns is nominally raised above the true total by reckoning fractions of years as whole years.

### Matsya.

\*Kauṭilyaś Candraguptaṁ tu tato rāje 'bhīkṣyati<sup>1</sup>  
 ṣaṭ-triṁśat tu samā rājā<sup>2</sup> bhavitzĀśoka<sup>3</sup> eva ca  
 saptānāṁ<sup>4</sup> daśa varṣāṇi tasya naptā bhaviṣyati (24)

<sup>1</sup> This line is found only in *bfglmMt* where it is misplaced (see p. 26, note <sup>28</sup>); *bMt* *Kotiśaś Candraguptaś*<sup>o</sup>; *nMt* *Kauṭilyaś Candraguptasya tato rāṣṭre*<sup>o</sup>; and *lMt* ends *rāṣṭre niveśya*.

<sup>2</sup> But *cnMt* *°samā rājā tu (n, ṣaṭtriṁśat = ṣaṭ-triṁśat)*; *bMt* *ṣaṭ-triṁśati samān rājā*.

<sup>3</sup> So *dfgkmMt*; *jMt* *°Āśāka*: *Mt* genly

*°Āśaka*; *ceMt* *°Ākośa*; *lMt* *°Āyoda v-eva ca*. Instead of the double expletive the true reading might be *°Āśokavardhanaḥ* as in *Vṣ*, *Bh*.

<sup>4</sup> So *Mt* genly; *dMt* *°saptāno* (or *°nām*); *lMt* *°saptānām*. Can the true reading be *Suyasā*, who is named by *Vṣ* and *Bh*? Cf. *daśonah sapta* in *eVā* version, l. 7.

rājā Daśaratho <sup>5</sup> 'ṣṭau <sup>6</sup> tu tasya putro bhaviṣyati <sup>7</sup>  
 bhavitā nava varṣāṇi tasya putras ca <sup>8</sup> Sampratīḥ <sup>9</sup> (25)  
 bhavitā Śatadhanvā <sup>10</sup> ca <sup>11</sup> tasya putras <sup>12</sup> tu ṣaṭ samāḥ <sup>13</sup>  
 Brhadrathas tu <sup>14</sup> varṣāṇi tasya putras ca <sup>15</sup> saptatiḥ <sup>16</sup> (23)  
 ity ete daśa <sup>17</sup> Mauryās tu ye bhokṣyanti <sup>18</sup> vasundharām  
 sapta-trimśac-chatam <sup>19</sup> pūrṇam tebhyaḥ Śuṅgān <sup>20</sup> gamiṣyati <sup>21</sup> (26)

*eVāyu.*

Candraguptam nṛpaṁ rājye  
 Kōṭilyaḥ sthāpayiṣyati  
 catur-vimśat samā rājā  
 Candragupto bhaviṣyati  
 bhavitā Nandasāras <sup>23</sup> tu  
 pañca-vimśat samā nṛpaḥ  
 ṣaṭ-trimśat tu samā rājā  
 bhavit-Āśoka eva ca  
 tasya putraḥ Kulālas <sup>23</sup> tu  
 varṣāṇy aṣṭau bhaviṣyati

*Vā genly and Bd.*

Candraguptam nṛpaṁ rājye  
 Kauṭilyaḥ sthāpayiṣyati <sup>22</sup>  
 catur-vimśat samā rājā  
 Candragupto bhaviṣyati  
 bhavitā Bhadrāsāras <sup>24</sup> tu  
 pañca-vimśat samā nṛpaḥ  
 ṣaṭ-trimśat <sup>25</sup> tu <sup>26</sup> samā rājā <sup>27</sup>  
 Āśoko bhavitā nṛṣu <sup>28</sup>  
 tasya putraḥ Kunālas <sup>30</sup> tu  
 varṣāṇy aṣṭau bhaviṣyati

5

<sup>5</sup> In cMt °rath-aṣṭau : see note <sup>35</sup>.

<sup>6</sup> Jyau in bMt; dMt au.

<sup>7</sup> In a<sup>2</sup>cMt bhaviṣyanti ca tat-sutāḥ.

<sup>8</sup> Tu in bfgnMt.

<sup>9</sup> Mt genly ṣaptatiḥ; dnMt °ti. Emended to Sampratīḥ as in eVā; see note <sup>36</sup>.

<sup>10</sup> In nMt Śadadh°; mMt Sudh°.

<sup>11</sup> Tu in bcdefgjnMt.

<sup>12</sup> Putrās in a<sup>2</sup>bdMt.

<sup>13</sup> In fjMt tat-samāḥ; lMt ṣaṣṭhamāḥ; mMt padmapaḥ.

<sup>14</sup> In dMt °rathasya.

<sup>15</sup> In dejnMt tu; bfMt putrasya.

<sup>16</sup> So Mt genly, probably a misreading of sapta vai in Pkt form; see Vā, Bd, and Introdn. § 41: eMt vimśatiḥ.

<sup>17</sup> So all MSS, though they name only 6, or 7 at most.

<sup>18</sup> In bMt bhokṣyanti ca as in Vā, Bd.

<sup>19</sup> In cenMt sapta-vimśa-śatam.

<sup>20</sup> In dMt Śuṅgān; ceMt Śuṅgām; kMt svargaṁ; bMt svargi; lMt sarva.

<sup>21</sup> Vasundharā being understood: see p. 26, note <sup>42</sup>; Śuṅgas, note <sup>51</sup>.

<sup>22</sup> Vṣ says—Kauṭilya eva Candraguptam rājye 'bhikṣyati; where kVṣ has Kauṇḍilya.

Bh says—

sa eva Candraguptam vai dvijo rājye  
 'bhikṣyati.

<sup>23</sup> So eVā, instead of Vindusāras.

<sup>24</sup> So Vā genly, Bd. Vṣ rightly Vindusāra. Bh Vāris°; gBh Vāris°; emBh Vārikāra. Both add, 'son of Candragupta'; Vṣ tasya-  
 āpi putro, Bh tat-suto.

<sup>25</sup> Śaṭ-vimśat in Ca<sup>2</sup>a<sup>4</sup>Vā only, which AVā adopts.

<sup>26</sup> In gVā ca; fmVā sa.

<sup>27</sup> In fmVā mahā-rājā.

<sup>28</sup> So Vā. Vṣ, Bh call him Āśokavārdhana; jVṣ Āśoka°; fBh Aloka°; kVṣ Ayośoka°: see Appendix II, § 1. Bd Āśokānām ca tṛpti-daḥ, perhaps a play on the name.

<sup>29</sup> An easy misreading of Kunālas.

<sup>30</sup> So CVā here and in next line. But a<sup>1</sup>-bdfgklmVā, Bd Kuśālas, jVā Kaśālas, which all have Kuśāla- in next line, except bVā Nuśāla- and lost in gVā. Vṣ, Bh call Āśoka's successor Suyāśas; chVṣ Svay°; gVṣ Stuy°; bVṣ Sudhaśāḥ. Kunāla is so named and said to have been Āśoka's son in Buddhist books, e.g. Divyāvadana, pp. 403, 406 ff, 430.

eVāyu.

Kulāla-tanayās c-āṣṭau  
 bhoktāro Bandhupālītāḥ <sup>32</sup>  
 Daśonah sapta <sup>33</sup> varṣāṇi  
 teṣāṁ naptā bhaviṣyati  
 rājā Daśarathas tv <sup>35</sup> aṣṭau  
 tasya putro bhaviṣyati  
 bhavitā nava varṣāṇi  
 tasya putras tu Sampratiḥ <sup>36</sup>  
 Śālīsūkah <sup>37</sup> samā rājā  
 trayodaśa bhaviṣyati  
 sapta varṣāṇi <sup>38</sup> Devadharmā  
 bhaviṣyati narādhipah  
 rājā Śatadhanuś c-āṣṭau  
 tasya putro bhaviṣyati  
 Vṛhadrathas tu varṣāṇi  
 saptāśītim <sup>39</sup> bhaviṣyati

<sup>31</sup> In dVā *adan*, altered to *ādan*; bVā *ādan*: mVā °sūnur [atrunur] aṣṭau.

<sup>32</sup> Sic, showing that the preceding plurals are probably wrong, through misreading *aṣṭau* as applying to *tanaya* instead of as years. The line should probably be—

Kulāla-tanayās c-āṣṭau bhoktā vai Bandhupālītāḥ.

<sup>35</sup> Compare l. 3 of Mt version. There seems to be some metathesis.

<sup>34</sup> Ca° a'klVā read *daśamānāndrapālītāḥ*; a'a'fmVā *daśa*°; bVā *daśamānānind*° (altered in d to *daśamānānind*°); jVā *daśamānandrapālītā*. • Bḍ *bhavitā c-Īndrapālītāḥ*, which suggests that Vā reading should be *daśa bhāv-Īndrapālītāḥ*, and I have emended it so: but it might also be *daś-ābdān Indra*° as suggested in CVā.

<sup>36</sup> Actually *carṣasamāsv*, no doubt for *Daśarathas tv* (see l. 4 of Mt), and I have emended it so, since Vṣ agrees in this name and places him after *Suyāśas* (see note <sup>30</sup>): cVṣ *Dāśarattha*; bVṣ *Dāśaratna*. Bh omits him. Three of his records are extant, see Lüders' List of Brāhmī Inscriptions, nos. 954–6, in Epig. Ind. x, Appendix.

<sup>38</sup> Cf. note°. *Samprati* is the Sanskrit

Vā genly and Bḍ.

Kunāla-sūnur aṣṭau <sup>31</sup> ca  
 bhoktā vai Bandhupālītāḥ  
 Bandhupālita-dāyādo  
 daśa bhāv-Īndrapālītāḥ <sup>34</sup>

10

bhavitā sapta varṣāṇi  
 Devavarmā <sup>30</sup> narādhipah  
 rājā Śatadhanuś <sup>40</sup> c-āṣṭau <sup>41</sup>  
 tasya putro bhaviṣyati  
 Bṛhadrathas <sup>42</sup> ca varṣāṇi  
 sapta <sup>44</sup> vai bhavitā nṛpah

form of Pali *Saṃpadī*. *Saṃpadī* was Kunāla's son (*Divyāvadana*, p. 430), and was established in the kingdom (*id.* p. 433, where his descendants are named). See SBE, xxii, 290 note, for *Samprati*. Vṣ, Bh place a king *Saṅgata* here, which is no doubt another reading of the same name; dBh *Samputa*, an easy misreading of *Samprata*. Bh adds 'son of *Suyāśas*', *Suyāśas-sūtāḥ*.

<sup>37</sup> First *Śālīsūkah*, then corrected to °śūkah. Vṣ, Bh corroborate. Bh, cVṣ *Śālīsūkā*; Vṣ genly, sBh °śūka; jVṣ °śmūka; bVṣ °śūlla: lVṣ *Śālaśūka*. Bh genly *Śālīsūkas tatas tasya*; jBh °kas tu *Suyāśah*, where *Suyāśah* is meant for a genitive.

<sup>34</sup> Actually *varṇanī*; see Appendix I, § 1.

<sup>30</sup> In bVā *Dacav*°. Vṣ, Bh *Somaśarman*.

<sup>40</sup> So Bḍ. Vṣ, Bh *Śatadhanuś*; kBh *Sata*°; hBh *Śāta*°; dVṣ *Śaśa*°: bVṣ *Śatadharmān*; qBh *śatayitvā*. Vā *Śatadharas*.

<sup>41</sup> So Vā. Bḍ merely c-āpi.

<sup>42</sup> So Bḍ. Vṣ, Bh agree; cBh *Ūhad*°. Vā *Vṛhadāśvas*, but has correct name *Bṛhadratha* in p. 31, l. 1: mVā omits *ca*.

<sup>43</sup> Sic.

<sup>44</sup> In dVā *sama*; bVā *sanu*.

*cIāyu.*

ity ete nava Mauryās <sup>45</sup> tu  
ye bhokṣyanti vasundharām  
sapta-trimśac-chatam pūrṇam  
tebhyaḥ Śuṅgo <sup>50</sup> bhaviṣyati.

*Vā genly and Bḍ.*

ity ete nava <sup>46</sup> Mauryā vai <sup>47</sup>  
bhokṣyanti ca <sup>48</sup> vasundharām  
sapta-trimśac-chatam pūrṇam <sup>49</sup>  
tebhyaḥ Śuṅgo <sup>51</sup> gamiṣyati <sup>52</sup>. 15

*Śuṅgas.*

*Text*—AMt 272, 27-32<sup>a</sup>; AVā 99, 337-343<sup>a</sup>; Bḍ iii, 74, 150-156<sup>a</sup>.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 9-11; GBh xii, 1, 16<sup>b</sup>-19<sup>a</sup>.

The Matsya, Vāyu, and Brahmandā give the whole; except that most copies of the Matsya omit l. 8, and all omit l. 3. The Viṣṇu gives a list of the kings, and the Bhāgavata all except the first.

As regards MSS, *ceMt* invert lines 4, 5; *AMt* omits ll. 1-6, 13 and inserts ll. 1, 2, 5, 6 at the end; *uMt* omits ll. 4, 5; *gVā* has only l. 2; *cVā* omits this dynasty hero and inserts it long afterwards, out of place, after the first line about Viśvasphāni: *hpMt*, *hVā*, and *bBh* want the whole.

The duration of the dynasty is stated by Vā and Bḍ, and by Vṣ generally, to be 112 years; by 7 MSS of Bh and one of Vṣ, 110; and by Bh generally 'over 100 years'. Mt reads 'hundreds two' wrongly for 'ten, two', and with this correction says 112 years. The duration therefore was 112 years. The aggregate of the reigns is 118 years. These virtually agree, if the total of the reigns was nominally raised above the true total by reckoning fractions of years as whole years.

Of the time of the Śuṅgas there are two records, nos. 687, 688 in Lüders' List of Brāhmī Inscriptions in Epig. Ind. x, Appendix. Another record assigned to their time, no. 905 in that list, mentions a king Bhāgavata, but he does not appear to be the Śuṅga king Bhāgavata, as the lineage is quite different.

<sup>45</sup> Actually *nava Māuryyās* (an easy misreading of *nava*): but it has mentioned 12 kings.

<sup>46</sup> So Vā, Bḍ: *nava* may have been substituted since they name only 9 kings. Vṣ names and says 10—

evam Mauryā\* daśa<sup>1</sup> bhūpatayo bhaviṣyanti abda<sup>1</sup>-śataṁ sapta-trimśad<sup>1</sup>-uttaram: where \**kVṣ* *Soryyā*, *IVṣ* *Mauryā* [*dayo*], see Appendix II, § 1: <sup>1</sup>*jVṣ* *adda*, *hVṣ* *aṣṭa*, *kVṣ* *arū*: <sup>1</sup>*hVṣ* *vimśad*. Bh says 10, though it names only 9—

Mauryā hy ete\* daśa nṛpāḥ sapta-trimśac chat-ōttaram

samā bhokṣyanti pṛthivīm Kalau, Kurukul-ôdvaha:

where \**jṛBh* *te ete*, *aBh* *te te*: *dBh* reads the first line thus—

Maur[v]yā etc śata-nṛpāḥ sapta-trimś-ōttaram śatam.

<sup>47</sup> So Bḍ; *a<sup>1</sup>Vā* *Mūrjā vai*; *a<sup>1</sup>a<sup>1</sup>hklVā* *Mūrtyā<sup>o</sup>*; *dVā* *nava* [*Su*] *Mūrtyā<sup>o</sup>* (altered to *Naṁda-sambhūtā* wrongly): *fnVā* *Mauryā ye*, *Cā<sup>2</sup>gVā* *bhūpā ye*; *jVā* *yoyā* (or *yopā*) *yo*.

<sup>48</sup> In *a<sup>1</sup>a<sup>1</sup>a<sup>1</sup>bdVā* *ye bhokṣyanti*: *klVā* *yo<sup>o</sup>*.

<sup>49</sup> Similarly Vṣ, Bh; see note <sup>46</sup>: *dVā* *chataṁ* (altered to *chatāt*) *pūrṇat*.

<sup>50</sup> Actually *Śuṅko*.

<sup>51</sup> So *a<sup>1</sup>bdjlmVā*, Bḍ; *kVā* *Śugo*; *CVā* *tu gaur*: but *a<sup>2</sup>-jVā* *Śuṅgān*, which *AVā* adopts and seems preferable.

<sup>52</sup> *CVā* *bhaviṣyati*. Vṣ says—

teṣām ante\* pṛthivīm<sup>1</sup> Śuṅgā bhokṣyanti: where \**IVṣ* *anvetām*; <sup>1</sup>*abhVṣ* add *daśa*: *jVṣ* *crp*. Bh omits this statement.

Puṣyamitras<sup>1</sup> tu senānīr<sup>2</sup> uddhṛtya<sup>3</sup> sa<sup>4</sup> Brhadraṭham<sup>5</sup>  
 kārayiṣyati<sup>6</sup> vai rājyañ kārāyīṣyati vai rājyañ  
 ṣaṭ-trimśati<sup>7</sup> samā nrpaḥ samāḥ ṣaṣṭiñ<sup>8</sup> sad-aiva tu  
 Agnimitraḥ sutaś c-aṣṭau bhaviṣyati samā nrpaḥ<sup>10</sup>  
 bhavitāpi Vasujyeṣṭhaḥ<sup>11</sup> bhavitā cāpi Sujyeṣṭhaḥ<sup>12</sup>  
 sapta<sup>13</sup> varṣāṇi vai nrpaḥ<sup>14</sup> sapta varṣāṇi vai tataḥ  
 Vasumitraḥ<sup>16</sup> suto<sup>16</sup> bhāvyo daśa varṣāṇi pārthivaḥ<sup>17</sup>  
 tato 'ndhrakāḥ<sup>18</sup> same dve tu<sup>19</sup> tasya putro bhaviṣyati<sup>20</sup>

<sup>1</sup> So Mt genly, lVṣ. Vā genly, kMt, Bḍ, Vṣ *Puṣpa*<sup>o</sup>; ceMt, dfklmVā *Putra*<sup>o</sup> here, but *Puṣpa*<sup>o</sup> or *Puṣya*<sup>o</sup> in l. 3 (see note<sup>10</sup>); kVṣ *Prakhyā*<sup>o</sup> by an easy misreading: nMt *Puṣpamitrasya* (omitting *tu*): bVā *Putra*ḥ. Bh omits him. Vṣ says—

tataḥ Puṣpamitraḥ senā-patiḥ svāmināñ hatvā rājyañ kariṣyati.

<sup>2</sup> In ceMt *sa se*<sup>o</sup>; bVā *su-se*<sup>o</sup>; gMt *senā-sanūr*; eMt omits *tu*.

<sup>3</sup> In bfjMt, eVā, uddhatya; ceknMt *samuddhṛtya* (omitting *sa*).

<sup>4</sup> So Mt, eVā: jMt *ca*. Vā genly *vai*: bdfmVā, Bḍ *tu*.

<sup>5</sup> So Vā, Bḍ, jMt. Mt genly *°thān*; eVā *°thāḥ*: cekMt *sadā grhāt*.

<sup>6</sup> So Mt: jMt *kariṣyati sa*.

<sup>7</sup> So Mt genly; nMt *ṣaṭ-trimśati* (= *ṣaṭ-trimśati*). ACjkMt *ṣaṭ-trimśat tu*.

<sup>8</sup> So Vā, Bḍ.

<sup>9</sup> So Vā. Bḍ *sa c-aiva*. These readings are no doubt corruptions of *ṣaṭ-trimśad eva* in Pkt form.

<sup>10</sup> This line is only in Vā, Bḍ. Bḍ has—

Agnimitro nrpaś c-aṣṭau bhaviṣyati samā nrpaḥ;

where the first *nrpaś* should no doubt be *sutaś*. Vā reads—

Puṣpamitra-sutaś c-aṣṭau bhaviṣyanti samā nrpāḥ;

where singulars have obviously been wrongly converted into plurals through misapplying *aṣṭau* to *suta* instead of to *samā*. It should be—

Puṣpamitra-sutaś c-aṣṭau bhaviṣyati samā nrpaḥ;

as eVā shows by its reading—

tat-suto 'gnumitr-aṣṭau \* bhaviṣyati samā nrpāḥ;

where read \**°mitro 'ṣṭau* and '*nrpaḥ*. Vṣ

and Bh name *Agnimitra*. Vṣ adds *asy-ātmaḥ*, 'son of Puṣyamitra'.

<sup>11</sup> So Mt genly: gjMt *bhavitā vai Vasuśreṣṭhaḥ*; fMt *°tā c-aiva Sas*<sup>o</sup>; ceMt *°tā c* (eMt *v*)=*Asurajyeṣṭhaḥ*; bMt *°tā cāpi Sujyeṣṭhaḥ* (and lMt *erp*), as in Vā, Bḍ.

<sup>12</sup> So *a²afkmVā*, Bḍ. Vṣ genly and Bh agree. In eVā *Sajya*<sup>o</sup>; Ca¹a²lVā *taj-jy*<sup>o</sup>; bVṣ *Sujeṣṭa*; jVā *Sudyataḥ*; bḍVā *Suṣaṣṭhaḥ* (altered in *d* to *Susthaṣṭhaḥ*); kVṣ *Jyeṣṭha*; hVṣ *erp*. *Sutaḥ* added in aBh.

<sup>13</sup> In bMt *sama*.

<sup>14</sup> In fgjMt *tataḥ*.

<sup>15</sup> So all; except ceMt, a¹-a²Vā *°mitra*-; lMt *Vasuputras*; jMt *°āgumitrans*; dMt *Sumitras tu*.

<sup>16</sup> So Vā genly, ceMt. Bḍ, eVā *tato*. Mt genly *tathā*.

<sup>17</sup> So Vā, Bḍ: beMt *vai nrpaḥ*. Mt genly *vai tataḥ*. After this king kVṣ inserts a king *Vajramitra* besides the *Vajramitra* in l. 9.

<sup>18</sup> There is great variation in this name. Vā genly *'ndhrakāḥ*; kMt, a²Vā *'ndhakāḥ* (kVā *tesā'ndhakāḥ*): 4 MSS of CVā *Dhrukaḥ*; fmVā *Dhrakāḥ*; 2 MSS of CVā *Vrakāḥ*: Mt genly *'ntakāḥ*; eMt *Taka*; jMt *Nukāḥ*; lMt *ṣṭakāḥ*. All these should prob. be read with avagraha. Vṣ genly *Āndraka*; bhVṣ *Odruka*. Bḍ *Bhadraḥ*; eVā *Madraḥ*. Bh genly *Bhadraḥ*; gBh *Bhad*<sup>o</sup>. *Andhraka* seems most probable.

<sup>19</sup> So Mt genly, bdefkmVā, Bḍ. Vā genly *samā*<sup>o</sup>; dMt *samā*<sup>c</sup>; ceMt *samā drav tu*: but a²nMt *samāḥ sapta*; kMt *samohantus*.

<sup>20</sup> So Mt; jMt *putrau bhaviṣyataḥ*. This half line is in a²a¹kVā *bhaviṣyati suto 'sya vai*; bVā *°sutaṣya*<sup>o</sup>; defmVā *°sutaṣya*<sup>o</sup> (altered in *d* to *°sutaḥ sa*<sup>o</sup>); Ca¹a²Vā *°sutaś ca*<sup>o</sup>. Bḍ *°nrpaś ca vai*.



bhaviṣyati <sup>21</sup> samās <sup>22</sup> tasmāt <sup>23</sup>  
 trīṇy evaṃ <sup>27</sup> sa Pulindakah <sup>28</sup>  
 bhaviṣyati ca Yomeghas <sup>31</sup>  
 trīṇi varṣāṇi vai tataḥ  
 bhavitā Vajramitras tu <sup>31</sup>  
 samā rājā punar nava <sup>37</sup>  
 dvā-trimśat tu <sup>39</sup> Samābhāgaḥ <sup>40</sup>  
 Samābhāgāt tato <sup>42</sup> nṛpaḥ <sup>43</sup>  
 bhaviṣyati sutas tasya Devabhūmih <sup>45</sup> samā daśa <sup>46</sup>

bhaviṣyati <sup>24</sup> samās <sup>25</sup> tasmāt  
 tisa-eva <sup>29</sup> Pulindakah <sup>30</sup>  
 rājā Ghoṣaḥ sutaś <sup>32</sup> cāpi  
 varṣāṇi bhavitā trayah <sup>33</sup>  
 sapta <sup>35</sup> vai Vajramitras <sup>36</sup> tu  
 samā rājā tataḥ punaḥ <sup>38</sup>  
 dvā-trimśad bhavitā cāpi <sup>41</sup>  
 samā Bhāgavato <sup>44</sup> nṛpaḥ 10

<sup>21</sup> So Mt: cMt *ṣyanti*.

<sup>22</sup> Samas in CMt.

<sup>23</sup> In bMt *tasyās*.

<sup>24</sup> So bdemVā, Bḍ. Vā genly *ṣyanti*.

<sup>25</sup> In lVā *sutās*: ucdfyhjklnqrBh say *sutaḥ*.

<sup>26</sup> In eVā *tasya*.

<sup>27</sup> So Mt genly: bnMt *eva*; kMt *trīṇi vai*; dfjgmMt *tisro vai*. See Appendix I, § iii.

<sup>28</sup> So Mt mostly: bMt *sa Pulandakah*: mMt *°Anandanah*, jMt *Madhunan°*; fgMt *Marunan°*; dMt *Medhunandakah*: kMt merely *nṛpaḥ*: ceMt read this half line *trīṇi varṣāṇi vai tataḥ*, giving no name.

<sup>29</sup> In eVā *tripuśrava* or *triyu°*.

<sup>30</sup> So mVā. Bḍ and other Vā read the plural *°kāḥ* wrongly: eVā *Mulindakah*. Vṣ genly *Pulindaka*; lVṣ *Puḷ°*; kVṣ *Pra-liṅgaka*. Bh *Pulinda*.

<sup>31</sup> This line is only in dfjgmMt. So dfjMt, but fg omit *ca*: mMt *°va Yomekha*; jMt *°sa Momeghas*. *Yome* may be a misreading of *Ghoṣa*, see note <sup>32</sup>.

<sup>32</sup> Vā genly *Ghoṣa* (mVā *Dhoṣa*) *sutaś*, for *Ghoṣaḥ sutaś*, as Bh has. Bḍ and dVā *Ghoṣas tataḥ*. Vṣ genly *Ghoṣavasū*; bVṣ *Ghoṣaka*; kVṣ *Yogavasū*; hVṣ by inversion *Soghavamū*; cBh *Ghopa*: eVā has a different line—

trīṇi varṣāṇi bhavitā rājā Ghoṣavasur nṛpaḥ.

<sup>33</sup> So Vā and Bḍ. See Appendix I, § iii.

<sup>34</sup> So Mt genly, eVā; eMt *Vajramitras*; kMt *Yajñam°*; fgMt *bhaviṣyate Vajramitrah*; jMt *Vajramitras ca bhavitā*.

<sup>35</sup> So Bḍ. Vā *tato*.

<sup>36</sup> So Bḍ. Bh and Vṣ genly agree: hBh *Vajramitra*; cBh *Vajrā°*; ekBh *Vraja°*; nBh *Pañna°*; fgVṣ *Pakṣa°*; cVṣ *Padrā°*; pRb

*Vajramindra*. Vā genly *Vikramitras*; dVā *Vikr°*.

<sup>37</sup> So cMt; dfjgmMt *navah*; emMt *navā*: other Mt *bhavaḥ*.

<sup>38</sup> So Vā, Bḍ; eVā *catur-daśa*.

<sup>39</sup> So Mt genly; cemMt *ca* for *tu*; dMt omits *tu*; bfgMt *dvā-trimśati*; jMt *sa dvā-trimśat*.

<sup>40</sup> *Samabh°* in cMt; eMt *Samambh°*.

<sup>41</sup> So Vā. Bḍ *vāpi*.

<sup>42</sup> So Mt genly; bcMt *Samabh°*; kMt *samā bhoktā°*; jMt *Samābhāg-ānugo*.

<sup>43</sup> *Vṛṣaḥ* in bMt, adding an extra king.

<sup>44</sup> So Vā, Bḍ. Bh and Vṣ genly agree; cemBh *Bhagavato*.

<sup>45</sup> So Mt, eVā, Bḍ. Vā *Kṣemabhūmih* here but *Deva°* in the next list (l. 2). Vṣ *Devabhūti*. Bh *Derabhūtir iti śrutah*; gBh *°bhūr iti viś°*, but *°bhūti* afterwards.

<sup>46</sup> In eMt *vaśuḥ*.

<sup>47</sup> So dfjgmMt, dVā, Bḍ, and 2 MSS of CVā: a'a'klVā and 4 MSS of CVā *Śrīga*; bVā *Ścuṅga*. Vā genly *tuṅga*: eVā *Śaṅka*; cMt *Śuddha*; eMt *Śrudha*. Mt genly *kṣudra*: jMt *trayodaś-Āṅga*; kMt has this half line, *ity ete daśa Maurrūs tu [me]*. Vṣ says—

ity ete daśa\* Śuṅgā dvādaś'-ôttaram vaiṣa-śatam prthivīm °bhokṣyanti; tataḥ Kaṇvān' eṣā' bhūr yāsyati:

where \*lVṣ *dvādaśa*; °aVṣ *daś-*; °lVṣ *Kānvān*; °kVṣ *eyān*. Bh has—

Śuṅgā\* daś-aite bhokṣyanti bhūmim °varṣa-śat-ādihikam

tataḥ Kaṇvān iyam bhūmir yāsyaty alpa-guṇān, nṛpa:

where °deBh *Suṅgā*, hBh *Sumbhā*; °cehjkmlBh *daśa* (marg. correction *bhūmim* in jBh).

daśaite Śuṅga<sup>47</sup>-rājāno bhokṣyant-āmān<sup>48</sup> vasundharām  
śatam pūrṇam<sup>49</sup> daśa dve ca<sup>50</sup> tataḥ<sup>51</sup> Kaṇvān<sup>52</sup> gamiṣyati<sup>53</sup>.

### *Kāṇvāyanas (Śuṅgabhr̥tyas).*

*Text*—AMt 272, 32<sup>b</sup>-37; AVā 99, 343<sup>b</sup>-347; Bḍ iii, 74, 156<sup>b</sup>-160<sup>a</sup>.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 12; GBh xii, 1, 19<sup>b</sup>-21.

The Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa give the whole; but they all differ in the last part, where the Matsya version is placed on the left, the Vāyu on the right, and the Brahmāṇḍa in the notes along with the concluding parts of the Viṣṇu and Bhāgavata. The names Kaṇva, Kāṇva, and Kāṇvāyana are often sadly corrupted, and many of the variations are mentioned in the notes to show how simple and well-known names can be corrupted.

As regards MSS, *bḍfjblm*Mt omit line 6; *gVā* has only the last line; *eVā* omits the whole here and inserts it long afterwards, out of place, after the first line about Viśvasphāṇi: *hp*Mt, *hVā*, *hVṣ*, and *bt*Bh want the whole.

The duration of the dynasty is stated to be 45 years and agrees with the aggregate of the reigns.

Amātyo Vasudevas<sup>1</sup> tu bālyād vyasaninān nṛpam<sup>2</sup>

<sup>47</sup> In *dMt* °syante tām; *bMt* °syanty eva; *jMt* bhajyante te.

<sup>48</sup> In *bMt* śara-pūrṇa-.

<sup>49</sup> So Vā, Bḍ: *fmVā darā dve ca*; *hVā* †daśarddava. Mt *śate dve ca*: *jMt* reads this line—

aṣṭā-trimś-ādhikā samyag varṣāṇām śata-  
pañcakam.

<sup>50</sup> So Mt. Vā, Bḍ *tebhyah*.

<sup>51</sup> Bḍ *Kaṇvaṇ*; *eVā* *Kaṇtho*; *mVā* *Kaṇga*; *hfVā* *Kaṇvā*; *dVā* *Kaṇvo*. Vā genly *kin vā*: *a'aVā* *Śaikaṇ*. Mt genly *Śuṅgān*; *nMt* *Śuṅgaṇ*; *ceMt* *tuṅgo*; *dMt* *Śuṅgād gāna*: *a'blMt* *svargaṇ*, °gī, °ga; *fyMt* boldly read this half line, *taśas te svarga-gāminah*. *Kaṇvān* seems the correct word, if we read *gamiṣyati*.

<sup>52</sup> *Mahā* being understood, see p. 28, note <sup>21</sup>. But *blMt*, *eVā* *bhaviṣyati*; *oenMt* *haniṣyati*, which would be good, if we read *tataḥ Śuṅgān haniṣyati*.

<sup>1</sup> So Mt genly, *eVā*, Bḍ: *dmMt* *Vās°*; *bMt* *Vasudevasya* (omitting *tu*). Vā genly

*apārthivasudevas*; *CVā* °devam; *dVā* °vaḥ *Sudevas*. Vṣ says—

Devabhūtim tu Śuṅga-rājānaṁ vyasaninān\*  
tasyaiv=āmātyaḥ Kaṇvo<sup>1</sup> Vasudeva-nāmā  
nipātya<sup>2</sup> svayam avanīm bhoktā:

where \**hVṣ* *vyavaśīnaṁ*; \**IVṣ* *Kāṇvo*, *hVṣ* *Kāśvā*; \**IVṣ* *Vāsudeva-nām-āpatya*. Bh has—

Śuṅgaṇ hatvā Devabhūtim\* Kaṇvo  
'mātyas<sup>1</sup> tu † kāmīnam

svayam kariṣyate rājyaṇ<sup>1</sup> Vasudevo  
mahā-matiḥ:

where \**hBh* °bhṛtīm, *lBh* °hūtim; \**dBh* *Kaṇv-āmātyas*; †*hBh* *śu*; \**dBh* *ca bhokṣyate rājyaṇ*, *qBh* *kariṣye rājyaṇ ca*. See p. 32, note <sup>45</sup>.

<sup>2</sup> So Vā genly, *Pd*: *fvā* *bālyā-vy°*; *eVā* *balad vyesaninān nṛpaḥ*; *lVā* *bālyāml rasati nṛpam*. But *a'a'a'cefyklm*Mt *prasahya* (cen, °hyā) *vyasanī* (n, °nīr; l, °nā) *nṛpam* (l, °paḥ; *a'a'a'cek*, °pa); where the true reading should be *prasahya vyasanīm nṛpam*, see Appendix I, § ii. *CGVbMt* corrupt it to *prasahya hy avanīm nṛpaḥ*;

Devabhūmim ath=ōtsādyā<sup>3</sup>

Śauṅgas<sup>6</sup> tu<sup>7</sup> bhavitā nṛpaḥ

bhaviṣyati samā<sup>9</sup> rājā nava<sup>10</sup> Kāṇvāyano<sup>11</sup> dvijāḥ<sup>12</sup>

Bhūmimitraḥ<sup>13</sup> sutas tasya<sup>14</sup> caturdaśa<sup>15</sup> bhaviṣyati

Nārāyaṇaḥ<sup>16</sup> sutas tasya<sup>17</sup>

bhavitā dvādaśaiva tu

Susarmā<sup>19</sup> tat-sutaś<sup>20</sup> c=āpi bhaviṣyati daśaiva tu<sup>21</sup>

ity<sup>22</sup> ete Śuṅga-bhṛtyās<sup>23</sup> tu

smṛtāḥ<sup>26</sup> Kāṇvāyanā<sup>27</sup> nṛpāḥ

Devabhūmim<sup>4</sup> tath=ōtpātya<sup>5</sup>

Śuṅgeṣu<sup>8</sup> bhavitā nṛpaḥ

bhavitā dvādaśa samās<sup>18</sup>

tasmān Nārāyaṇo nṛpaḥ

5

catvāras<sup>24</sup> Tuṅga-kṛtyās<sup>25</sup> te

nṛpāḥ Kāṇvāyanā<sup>28</sup> dvijāḥ

and a<sup>2</sup>djmMt amend it to *prasahya vyasan-  
aturam*. The expression *vyasanū nṛpaḥ*  
occurs in AVā 88, 122.

<sup>3</sup> So Mt genly: cMt Pkt *ath=ōchādyā*;  
fjMt *tat=ōtsādyā*.

<sup>4</sup> So Bd. Vā °bhūmī wrongly: bVā *Deva-  
bhūmī[samādeśūdeśete]*. See p. 32, note <sup>45</sup>.

<sup>5</sup> So a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>a<sup>3</sup>Vā: fjmVā *tat=ōtpātya*; kVā  
†*tathānpātya*; dVā *tathonyadya*; bVā °nya-  
dhā; Vā genly *tato 'nyas ca*. But eVā *ath=*  
*ōddhṛtya* or °*dhatya*. Bd *tato hatvā*.

<sup>6</sup> So A CdmMt: jMt *Soṅgas*; kMt *Śuṅgaḥ*;  
cfjMt *Suṅgaḥ*; eMt *Sugaḥ*; eVā *Śubhaḥ*;  
bMt *Saurah*: nMt *Śuṅgam*.

<sup>7</sup> In bceknMt, eVā *sa*; fjMt *sam-*.

<sup>8</sup> So a<sup>1</sup>mVā, Bd. Vā genly *Śrñ°*; fVā  
*Mun°*.

<sup>9</sup> Altered in dVā to *hanṣyati sa vai*. This  
line occurs previously in Mt, see p. 21,  
note <sup>24</sup>: jMt there *daśa śat ca samā*, here  
*dvijo daśa samā*; kMt there has this half  
line, *catvāriṃśat samā rājyaṃ*.

<sup>10</sup> So Mt, Vā: bMt *aṃva* here, but *nava*  
earlier. Bd *pañca*.

<sup>11</sup> So Mt genly here and in the earlier  
passage. Bd, nMt *Kaṇ°*. Corruptions are  
many, as eMt *Kaṇvāyata*; kMt *Kampāyana*,  
*Kaṇthā°*; lMt *Kaṇthāyana*, *Kamū°*; fjMt  
*Kāṣṭhāyana*, *Kāṣṭā°*; dMt *Kāsvāyate*; bMt  
*Kācāyate*. Vā genly, cMt *Kaṇthāyana*;  
dVā *Kaṇṭā°*; bVā *Kaṇtapanu*; eVā *Kaṇthā-  
mana*; kVā *Kaṇcayana*; fmVā and 2 MSS  
of CVā *Kāṇyāyana*; &c. Vṣ, Bh *Kaṇva*,  
see note <sup>1</sup>.

<sup>12</sup> So a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>cejklMt; bdfjMt *dvijāḥ*: other  
Mt *nṛpaḥ* redundantly, and so all Mt in  
earlier passage. Vā, Bd *tu saḥ*. Vṣ, Bh  
*svayam*.

<sup>13</sup> So Mt genly, Bd, Vṣ. This line occurs  
previously in Mt, see p. 21, note <sup>24</sup>; where  
cMt *Bhūmiputraḥ*, eMt °*putraṃ*. Vā, mMt  
*Bhūtimitraḥ*. Bh, abVṣ *Bhūmitra*; cBh  
*Bhūrm°*: lVṣ *Bhūmiputra*.

<sup>14</sup> In nMt *sutasya*; mMt *tutasya*. Vṣ  
adds *tat-putro*; Bh *tasya putras*.

<sup>15</sup> So Mt. Vā, Bd *catur-viṃśat*.

<sup>16</sup> CMT *Nārāthanaḥ*; nMt *Nārāyaṇa-*  
Vṣ, Bh agree; gBh *Pārāy°*.

<sup>17</sup> So Bh *tasya sutah*.

<sup>18</sup> So bdfmVā, Bd. Vā genly Pkt *samā*.

<sup>19</sup> So Mt genly, Vā, Bd. Vṣ agrees: cfVṣ  
*Susarman*; dVā *Susaimatiḥ*; eVā *Sudharmā*.  
Bh omits him, but gBh has preserved him  
thus (also mentioned as v. r. in GBh)—

*Pārāyaṇasya bhavitā Susarmā nāma  
vīśrutah*.

<sup>20</sup> In lVṣ *tasy-ātmaṇaḥ*; kVṣ *Nārāyaṇasya-  
ānujaḥ*.

<sup>21</sup> So Mt. Vā *samā daśa*. Bd *catuḥ-  
samāḥ*.

<sup>22</sup> In bMt *ya*.

<sup>23</sup> So Mt genly: kMt *Śrñ°*; cfjMt *Suñ°*;  
lMt *Suga°*; jMt *Cāṅga°* or c<sup>2</sup>Āṅga° (see  
p. 32, note <sup>47</sup>); bMt *Muṅganṛtyās*; eMt  
*Bhūṅgaratyās* (omitting *tu*).

<sup>24</sup> So eVā. Vā genly *caturas*: see Appendix  
I, § iv.

<sup>25</sup> So Vā genly; bVā °*kr[teā]tyās*; dVā  
°*lāmtyās*: eVā nearly correctly *Śuṅga-  
rtyās*: see Appendix II, § iii. For Bd,  
Vṣ, Bh see note <sup>42</sup>.

<sup>26</sup> In eMt *smutuḥ*; mMt *sthitāḥ*.

<sup>27</sup> With variations (see note <sup>11</sup>), as eMt  
*Kaṇjāy°*; lMt *Kagvayata*.

<sup>28</sup> Amended. Vā *Kaṇthāyanā* with vv. rr.

catvāras tu <sup>29</sup> dvijā hy ete <sup>30</sup>

Kaṇvā <sup>31</sup> bhokṣyanti vai <sup>32</sup> mahīm  
catvāriṁśat pañca <sup>33</sup> cāiva <sup>34</sup>

bhokṣyantīmān vasundharām  
ete <sup>35</sup> praṇata-sāmantā

bhaviṣyā dhārmikāś ca ye  
yeṣāṃ <sup>36</sup> paryāya<sup>37</sup>-kāle tu <sup>38</sup>

bhumir Āndhrān gamiṣyati <sup>40</sup>.

bhāvyāḥ praṇata-sāmantāś  
catvāriṁśac ca pañca ca

teṣāṃ paryāya-kāle tu <sup>39</sup>

bhūr Andhrānām <sup>41</sup> bhaviṣyati <sup>42</sup>.

10

### Andhras.

*Text*—AMt 273, 1-17<sup>a</sup>; AVā 99, 348-358<sup>a</sup>; Bḍ iii, 74, 160<sup>b</sup>-170.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 12-13; GBh xii, 1, 22-28.

This dynasty is given in full by the Matsya, while the accounts in the Vāyu and Brahmanḍa are far from perfect. The Bhāgavata and Viṣṇu give a list of the kings though not completely, with some details at the beginning and end.

The defects in the MSS will appear from the following notices of the kings; but eVā, which stands midway between the Matsya and Vāyu, has misplaced the first portion down to Svāti, inserting it long afterwards, out of place, after the first line about Viśvasphāni: *hp*Mt have nothing; *hVā* omits ll. 1-21.

<sup>29</sup> So *jMt*. *Mt* genly *catvāriṁśad*; *bdnMt* °śa: see Appendix I, § iv.

<sup>30</sup> But *jMt* omits *hy*; *nMt* omits *hy ete*: *bMt* cite (for *cāite*).

<sup>31</sup> So *Mt* genly: *CfpmMt* Kāṇvā; *nMt* Kaṇvo; *eMt* Kāro; *lMt* Kageo.

<sup>32</sup> In *lMt* *erp*: *jMt* reads this half line, *bhokṣyante prthivīm imām*.

<sup>33</sup> So *Mt* genly: *bMt* °riṁśa naghām (or *nadyām*).

<sup>34</sup> In *jMt* *cāite*.

<sup>35</sup> So *Mt* genly: *jMt* *gate*.

<sup>36</sup> In *bedefjgnMt* *teṣām*.

<sup>37</sup> In *lMt* *payoja*.

<sup>38</sup> So *Mt* genly: *eMt* *kāleṣu*.

<sup>39</sup> So *Vā* genly: *CIVā* *kāleṣu*, *bdVā* *kal°*.

<sup>40</sup> So *Mt* genly: *fMt* *An°*: *gMt* *Andhrām*, *eMt* °rā. This half line is in *a<sup>2</sup>bnMt* *bhūmir* (*n*, *mūmir*) *iddhā bhaviṣyati*; *lMt* *mūmir i bh°* (short); *jMt* *bhūmih sāmdrā* (for *s-Āndhrā*) *l* *bh°*.

<sup>41</sup> All *Vā* readings are *erp*, and this is an emendation. *Bhūr* is represented thus,

*a<sup>3</sup>a<sup>4</sup>Vā tur*; *Ca<sup>2</sup>gkIVā tar*; *a<sup>1</sup>Vā ter*; *fmVā star*; *bdVā ster* (altered to *ter* in *d*). *Andhrānām*, or rather its Pkt form *Andhrāna*, is represented thus, *a<sup>1</sup>fmVā Andhrā nu*; *a<sup>2</sup>a<sup>1</sup>bdVā Andhā nu*; *Ca<sup>2</sup>gkIVā Andhā tu*. But *eVā* has *Mt* reading *erp*, *bhumir-antān gamiṣyati*.

<sup>42</sup> *Bḍ* and *Bh* have not got the concluding lines (5 in *Mt*, 3 in *Vā*). *Bḍ* has—

Kaṇvāyanāś tu catvāraś catvāriṁśac ca pañca ca

samā bhokṣyanti prthivīm punar Andhrān gamiṣyati.

*Bh* similarly—

Kaṇvāyanā \* ime bhūmim catvāriṁśac ca pañca ca

śatāni trīṇi bhokṣyanti varṣānām \* ca Kalau yuge :

where \**j**lBh* *Kaṇv°*; \**qBh* *varṣāni*. *Vṣ* says—  
ete Kāṇvāyanāś\* catvāraḥ pañca-catvāriṁśad-varṣāni bhūpatayo bhaviṣyanti:  
where \**eVṣ* *Kaṇv°*, *kVṣ* *Kāśv°*.

The Vāyu, Brahmanḍa, Bhāgavata, and Viṣṇu all say there were 30 kings, though they do not give 30 names. The Vā MSS name only 17, 18, or 19, and *eVā* which is the fullest names only 25; Brahmanḍa only 17; Bhāgavata 23; and Viṣṇu 24, or 22 and 23 in two MSS. The Matsya says there were 19 kings, but 3 MSS (*dgn*) actually name 30, and the others vary from 28 to 21. Before noticing the differences in them and the other authorities, it will be convenient to set out the list of the kings, of whom 30 are clearly named; and 30 is no doubt the correct number.

1 Simuka	11 Skandasvāti	21 Cakora
2 Kṛṣṇa	12 Mrgendra	22 Śivasvāti
3 Śrī-Śātakarṇi (Śrī-Mallak')	13 Kuntala	23 Gautamīputra
4 Pūrṇotsaṅga	14 Svātivarna	24 Pulomā
5 Skandhastambhi	15 Pulomāvi (Padumān)	[24a Śātakarṇi]
6 Śātakarṇi	16 Ariṣṭakarna	25 Śivaśrī
7 Lambodara	17 Hāla	26 Śivaskandha
8 Āpilaka (Divilaka)	18 Mantalaka or Pattalaka	27 Yajñaśrī
9 Meghasvāti	19 Purīndrasena	28 Vijaya
10 Svāti	20 Sundara Śātakarṇi	29 Candāśrī
		30 Pulomāvi

The lists in the MSS stand thus, omitting at present no. 24a who is mentioned only in *eVā*. Mt MSS name the following (*fym* Mt calling no. 15 Pulomāvi a second Meghasvāti), the numbers within brackets denoting those who are omitted:—*CGV* have 27 kings (nos. 2, 5, 15 omitted); *a*<sup>1</sup>*a*<sup>2</sup>*a*<sup>3</sup>*a*<sup>4</sup> 28 (5, 15); *b* 27 (9, 20, 22); *c* 27 (2, 5, 20); *e* 25 (2, 5, 20, 23, 24); *f* 27 (24, 25, 29); *j* 24 (5, 7, 8, 18, 19, 29); *k* 21 (5, 9-11, 20-23, 29); *l* 20 (2, 5, 9, 12, 13, 20-24); *m* 27 (1, 2, 5); *n* 29 (20); *d* 30, and repeats 6-10; *g* 30, and repeats 10-14 and 15 (with correct name Pulomāvi); *hp* Mt have nothing. All Vā MSS, other than *eVā*, name nos. 1-3, 6-8, 15-23, 27-30; except that *Ca*<sup>2</sup>*a*<sup>3</sup>*f* omit no. 21; *k* no. 8; *l* 8, 21; *m* 21, 30; *k* has lost the first part and begins with no. 19: *a*<sup>1</sup>*a*<sup>4</sup> apparently insert no. 8 twice; *m* repeats 3, 6 after no. 8. All these Vā name no. 20 Sundara merely as Śātakarṇi.

But *eVā* is peculiar and its list is broken up into three sets. It begins thus, nos. 11, 18, 19, 20 (calling him Sundara), 21; then reverting mentions 12-15, 24a, 25-30; and long afterwards (see p. 35) names 1-4, 6-10 (corrupting no. 9's name). It thus omits 5, 16, 17, 22-24, yet makes its total 25 by including 24a, who is considered further on.

Bd names 1-3, 6, 8, 15-20, 22, 23, 27-30. Vṣ mentions 1-4, 6-9, 15-30; but *bVṣ* omits 4, 6; *kVṣ* no. 21; *lVṣ*, 28, 29. Bh names 1-4, 7-9, 15-20; but *blBh* have nothing.

All the authorities keep the order of the kings as in the above list, except that 5 Mt MSS show three discrepancies. Two are small, namely, (1) *d* Mt mentions 6-10 and immediately repeats them; (2) *n* Mt inverts nos. 5 and 6, and mentions no. 19 twice, first after no. 13 and again in his proper place. The third discrepancy concerns nos. 10-15: *g* Mt names these in their place and repeats them after no. 29; and *bl* Mt omit them from their place and insert them (*l* omitting 12, 13) after no. 29. These discrepancies appear to be mere mistakes due to carelessness, or to lacunae or disarrangements of leaves in the MSS copied.

Every king in the list (except 24a) is mentioned by most of the MSS of at least two Purāṇas, except nos. 5, 10-14. No. 5 occurs only in Mt, but 5 MSS name him. Nos. 10-14 are mentioned only by Mt and *eVā*; but no. 14 appears in

them all ; nos. 10, 11 in all except *AMt* ; and nos. 12, 13 in all except *AMt*. They seem to be genuine, and help to constitute the total number 30. The general consensus then establishes the number, names, and order in the above list.

No. 24a, Śātakarṇi, mentioned only in *eVā*, is not no. 20, who is called Śātakarṇi merely in all other *Vā* MSS and in *Bd*, for *Mt*, *Vā*, *Bd*, and *eVā* agree that the latter reigned only one year (p. 41, l. 23), while the description of the former in *eVā* is l. 28 on p. 42, and assigns 29 years to him. There is no line like it except l. 32 about Yajñaśrī, but he is not apparently Yajñaśrī whom *eVā* mentions in his proper place. According to the *eVā* list he should come presumably either immediately after no. 15, or immediately before no. 25 Śivaśrī. The only indication I can find bearing upon this puzzle occurs in *IVs*, which regards Śātakarṇi Śivaśrī as two, (1) Śātakarṇi, (2) Śivaśrī (see p. 42, note 1), and so places a Śātakarṇi exactly in one of the two positions required by *eVā*. If this Śātakarṇi then be real, his place would be 24a. A line found in only one MS should not be rejected straight away (see *Introdn.* § 31), hence I have included him in the list in that position by l. 28 ; but, since his existence is vouched for by no other authority and he would raise the number of the kings to 31, that line is enclosed in brackets. If he is genuine, we may suppose that the total 30 is a round number.

Many of the kings bore the name Śātakarṇi, and it is spelt in many ways, the first part as *Śāti*, *Śānta*, *Śānti*, *Śita* (with *s* often instead of *ś* in these forms), and the latter part as *karṇi*, *karṇa*, *koṇa*, *varṇa*, &c. It is needless to state all such variations in the text and notes, and the form *Śātakarṇi* is adopted because it agrees best with the *Pkt* form *Sātakani* generally found on coins. The names *Śrāṭikarṇa* and *Śvātivarṇa* occur sometimes and seem to be merely variants of it (see notes <sup>67</sup>, <sup>61</sup>, <sup>65</sup>). All these forms may obviously be Sanskritizations of that one *Pkt* name.

Prof. Rapson's 'Indian Coins, Andhras, &c.' elucidate this dynasty partially. I have not attempted, as it is not my function here, to identify the names in this list with those mentioned in inscriptions and on coins, except those of the first three kings who seem clear. The first king, whose correct name was Simuka Sātavāhana, is mentioned in Lüders' List of Brāhmī Inscriptions, no. 1113 (*Epig. Ind.* x, Appendix) ; the second Kṛṣṇa or Kanba in *id.* no. 1144 ; and the third Śrī-Śātakarṇi in *id.* nos. 346, 1114. In other inscriptions the following kings are mentioned—Gotamīputa Siri Sātakani, nos. 1123, 1125 ; Siri Sivamaka Sada, no. 1279 ; Sati (= Śakti ?) Sirimata, no. 1112 ; Vāsithīputa Siri Pulumāvi, nos. 1106, 1124 (and probably 1100) ; Siri Pulumāvi, no. 1248 ; Vasiṭhiputa Siri Pulumāvi, nos. 1122–3 ; Vāsathiputa Catarapana Satakani, no. 1120 ; Gotamīputa Siri Sātakani, no. 1123, and Sadakani, no. 1125 ; Sivakhada (or Sadakhada) Nāga siri, no. 1186 ; Gotamīputa Siri Yaṇa, nos. 987, 1024, 1146, 1340 ; Vasiṭhiputa Caḍasāta, no. 1341 ; and Mūḍhariputa Sirivira Purisadata of the Ikṣvākus, nos. 1202–4 (see note <sup>78</sup>).

It may be noted that one line in certain *Mt* MSS differs from all the others in its expression, namely, l. 30 about Yajñaśrī (see note thereto). He is spoken of there in the present tense, *kurute* : see *Introdn.* § 21, note.

The total of the individual reigns (excluding no. 24a) is only 442½ years, even if we take the longest periods wherever there is a difference ; but the whole duration is said to have been 460 years in *Mt*, 411 in *Vā*, and 456 in *Bd*, *Vs*, and *Bh*. The addition of no. 24a would increase the first total.

Kāṇvāyanāms<sup>1</sup> tato bhṛtyāḥ<sup>2</sup>

Suśarmāṇaḥ<sup>3</sup> prasahya<sup>4</sup> tam<sup>5</sup>

Śuṅgānām<sup>6</sup> c=aiṇa yac cheṣaṁ<sup>7</sup>

kṣapitvā tu<sup>8</sup> baliyasah<sup>9</sup>

Śisūko 'ndhraḥ<sup>10</sup> sa-jātīyaḥ<sup>11</sup>

prāpsyat=imām vasundharām

trayo-vimśat<sup>12</sup> samā rājā Simukas<sup>13</sup> tu bhaviṣyati<sup>14</sup>

<sup>1</sup> This line is in Mt. This name is often corrupted as in p. 34, note<sup>11</sup>; and first vowel is long or short. In nMt °yanāms; fMt °yanā; Mt genly °yanās, which should be °yanāms, as the accus. is required.

<sup>2</sup> So dfykMt; bMt tadā°: jMt tato bhṛtyān. Mt genly tato bhūpāḥ. But eMt tadodhṛtya; eMt tad-ōddhṛtya; so nMt erp. Bhṛtyāḥ is prob. correct, cf. Vṣ, Bh; the plural here may refer to 'Simuka and his fellow-tribesmen' in l. 3. Vṣ says—

Suśarmāṇaḥ Kāṇvaḥ\* ca bhṛtyo<sup>1</sup> balāt<sup>2</sup> Śīpraka<sup>3</sup>-nāmā hatvā<sup>4</sup> Andhra<sup>5</sup>-jātīyo vasudhām bhokṣyati:

where \* kIVṣ Kāṇvaḥ, bVṣ Kāṇvāyanāḥ; <sup>1</sup> aVṣ sa-bhṛtyāḥ, jVṣ sra-bhṛtyo, bVṣ sad-bhṛtya-, kVṣ sa bhṛtyāḥ; <sup>2</sup> aVṣ balat, bVṣ balaṁ, lVṣ vali, jVṣ balavān, kVṣ valākṣi; <sup>3</sup> bVṣ Chiptaka, aVṣ Śivika, kVṣ Pulaka, lVṣ Pucchaka; <sup>4</sup> bVṣ hatva-r; <sup>5</sup> lVṣ Andha, bVṣ Am[ptya]ṇpra, kVṣ hy Andha, jVṣ Sudhra. Bh says—

hatvā Kāṇvaḥ\* Suśarmāṇaḥ tad-bhṛtyo<sup>1</sup> vṣalo bali<sup>2</sup>

gām bhokṣyaty Andhra<sup>3</sup>-jātīyaḥ kañcit <sup>4</sup> kālām a-sattamaḥ:

where \* rBh Kāṇvaḥ; <sup>1</sup> kBh tadratyo; <sup>2</sup> fBh vṣabho° (f strictly vṣabhoḥdhalī, cf. p. 25, note<sup>7</sup>); <sup>3</sup> dBh Andhra, fBh anyā; <sup>4</sup> cBh kañcit.

<sup>5</sup> This line in Vā, Bḍ. Bḍ Kāṇv°. Vā genly Kāṇh°: other variations similar to those in p. 34, note<sup>11</sup>. Bḍ, Ca<sup>2</sup>a<sup>4</sup>eVā °yanam; a<sup>2</sup>a<sup>4</sup>bdfykM Vā °yanān.

<sup>6</sup> So Ca<sup>2</sup>a<sup>4</sup>eVā, Bḍ: a<sup>2</sup>a<sup>4</sup>klVā at=ōd° or at=ōdṛtya; fgmVā ato dhṛtya; dVā tatsōdhṛtya (Pkt).

<sup>7</sup> In jMt °neḥ; benMt °ṇam; lMt °ṇa; gMt °sarmāṇam.

<sup>8</sup> In a<sup>2</sup>nMt pragṛhya.

<sup>9</sup> CbḍjMt tām; gMt tām; fMt tvām.

Kāṇvāyanam<sup>3</sup> ath=ōddhṛtya<sup>4</sup>

Suśarmāṇam prasahya tam<sup>5</sup>

Śuṅgānām<sup>6</sup> c=āpi yac chiṣṭam<sup>7</sup>

kṣapayitvā<sup>8</sup> balaṁ tadā<sup>9</sup>

Sindhuko hy Andhra-jātīyaḥ<sup>10</sup>

prāpsyat=imām vasundharām

trayo-vimśati<sup>11</sup> samā rājā Simukas<sup>12</sup> tu bhaviṣyati<sup>13</sup>

<sup>3</sup> In eVā Sudharmāṇasam prasahyataḥ.

<sup>4</sup> So Mt; bMt Sumnānām; ceknMt sutā°; jMt Aṁgārā.

<sup>5</sup> In eMt c=aiṇa dṛheṣam; fMt c=aiṇa sarveṣām.

<sup>6</sup> This line is in Vā, not in Bḍ. Ca<sup>2</sup>a<sup>2</sup>Vā Śṛṅg°.

<sup>7</sup> In eVā yac cheṣaḥ; fmVā defective.

<sup>8</sup> So Mt mostly: dMt kṣayitvā sa; ceMt kṣipitvā sa; lMt jṛyitvā tu: fgmMt kṣapayitvā, jMt kṣep°, bMt kṛp°.

<sup>9</sup> In eMt balāyasaḥ; jMt mahīyasām.

<sup>10</sup> CVā kṣayayitvā.

<sup>11</sup> In eVā bali tathā, dVā °tadā.

<sup>12</sup> So Mt genly; dMt °dhraḥ; jMt °ddhra; nMt °dhra; kMt °va; bMt °yaḥ: dMt Śisurko° here, Śisukas in next line; eMt Śisruk-Āndhraḥ; fgmMt Śikhukas tu; lMt Kimśukerodhaḥ. The correct name is Simuka (Rapson, 'Indian Coins, Andhras, &c.' pp. xviii, xlv). It was misread as Sisuka, and then Sktzd (1) as Śisuka, and (2) as Śisuka whence Śikhuka, by dialectical variation of ṣ and kh. Simuka could be misread as Śīpraka which Vṣ has, see note<sup>2</sup>.

<sup>13</sup> In kMt sa-jāt°.

<sup>14</sup> So Vā, Bḍ: eVā Chismako hy° a-jātīyaḥ.

<sup>15</sup> So CdfjMt, Vā, Bḍ. Mt genly °vimsa: eVā reads this line—

sa trayo-vimśati rājā bhavitā Chismakāḥ samāḥ

<sup>16</sup> I put the correct name here to combine Mt, Vā, Bḍ, which read it as above: eMt Śisukas; eMt Śimśukah.

<sup>17</sup> So Mt. Vā, Bḍ bhavitā tv atha; dVā omits tv; mVā °tv a[rka]ṭham; gVā bhavitā[s] tathā.

Kṛṣṇo<sup>23</sup> bhrātā yaviyāms tu<sup>24</sup>  
aṣṭādaśa<sup>27</sup> bhaviṣyati

Kṛṣṇo<sup>25</sup> bhrātāśya<sup>26</sup> varṣāṇi  
so 'smād daśa<sup>28</sup> bhaviṣyati 5

Śrī-Śātakarnīr<sup>29</sup> bhavitā tasya putras<sup>30</sup> tu vai daśa<sup>31</sup>

Pūrṇotsaṅgas<sup>32</sup> tato<sup>33</sup> rājā varṣāṇy<sup>34</sup> aṣṭādaśaiva tu

Skandhastambhis<sup>35</sup> tathā<sup>36</sup> rājā varṣāṇy<sup>37</sup> aṣṭādaśaiva tu

pañcāśatam<sup>38</sup> samāḥ ṣaṭ ca<sup>39</sup> Śātakarnīr<sup>40</sup> bhaviṣyati

daśa ca<sup>41</sup> aṣṭau ca<sup>42</sup> varṣāṇi tasya<sup>43</sup> Lambodarah<sup>43</sup> sutah<sup>44</sup> 10

Āpilako<sup>45</sup> daśa dve ca<sup>46</sup> tasya putro bhaviṣyati

<sup>23</sup> Mt genly the Pkt nomin. form *Kṛṣṇa*; jMt *Kṛṣṇā*. Vṣ says—*Kṛṣṇa-nāmā tad-bhrātā*. Bh says—

*Kṛṣṇa-nām-ātha tad-bhrātā bhavitā prthi-vi-patih*.

See Rapson, *op. cit.*, pp. xix, xlii.

<sup>24</sup> In fJMt ca.

<sup>25</sup> So *a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>dyVā*, Bḍ: *eVā Kṛṣṇā*; *bVā kṛṣṇā*; *a<sup>2</sup>Vā Teasṭro*; *fJmVā Teasṭro*; *CjklVā aṣṭau*.

<sup>26</sup> So *bdeVā*, Bḍ: *a<sup>1</sup> fJgkmVā*, 3 MSS of *CVā bhrātasya*; *lVā*, 2 MSS of *CVā bhrātāś ca*; 1 MS of *CVā smātasya*.

<sup>27</sup> So all Mt; but nMt *aṣṭām daśa*, see Introdn. § 40.

<sup>28</sup> So *a<sup>2</sup> bdfgkmVā*, Bḍ: *lVā so smā d<sup>o</sup>*; *eVā so 'ṣṭād<sup>o</sup>*; *Ca<sup>1</sup>jVā tasmād d<sup>o</sup>*; see Introdn. § 40.

<sup>29</sup> This name is spelt variously, see p. 37. *Vā* genly *°Śātakarnīr*. Bḍ, Vṣ *°Śāntakarnīr*. But *bdeMt °Mālakarnī*, nMt *°kanī* (easy misreadings); Mt genly *°Mallakarnī*; jMt *°Śālakarnīr*, kMt *°parṇi*. Bh *°Śūntakarnā*, fBh *°varṇa*.

<sup>30</sup> Bh, lVṣ agree, *tasya putras*: fJjMt *putrās*.

<sup>31</sup> So Mt genly; *beeknMt samāḥ*. *Vā*, Bḍ *mahān*.

<sup>32</sup> This line is only in Mt, *eVā*. So Mt genly; fMt *Pūrṇotsarga*; cMt *Pūrṇāsaṅgas*, eMt *°sagas*: *eVā* reads this line—

*Pūrṇosantu ca varṣāṇi bhavit-āṣṭādaśaiva tu*.

Vṣ *Pūrṇotsaṅga*; jVṣ *°sam[mṛ]ga*; hVṣ *Pūrṇēsaṅga*; lVṣ *Vasukarnṇotsaṅga*. Bh *Paurṇamāsa*, and adds *tat-sutah*.

<sup>33</sup> *Tu vai* in *beenMt*.

<sup>34</sup> *Samā* in nMt.

<sup>35</sup> This line is only in *bdfjnMt*. So fJMt; dMt *°stabhis*; bMt *Svīrasvanis* (an easy

misreading); nMt *°Sovastuti*, and inverts him and the next king.

<sup>36</sup> *Tapā* in nMt.

<sup>37</sup> *Samā* in nMt.

<sup>38</sup> So *Vā*, *CedemMt*; jMt *°satāḥ*. Bḍ, fJjMt *°sat tu*; *AklMt °sac ca*.

<sup>39</sup> *Ṣaṭ kar* in *eVā*; eMt *ṣadu*; nMt omits *ca*.

<sup>40</sup> No marked variations in this name: nMt inverts him and the preceding king; mVā repeating the line reads *tasya putro*. Bh omits him.

<sup>41</sup> *Daśa vasaiva* in bMt.

<sup>42</sup> In *eVā* [*bharitā*] *tasmāl*.

<sup>43</sup> This line only in Mt and *eVā*. Bh and Vṣ agree in the name.

<sup>44</sup> Bh agrees, *tat-putras*: *eVā nṛpaḥ*.

<sup>45</sup> Mt genly *Āpitako*: fJjMt *Āpīt<sup>o</sup>*; eMt *Āpī<sup>o</sup>*; nMt *Āpī<sup>o</sup>* or *Āpī<sup>o</sup>*; bMt *†Āryāntako*: *eVā Āpīlako*. But *gVā Āpīlavā*; fVā, 3 MSS of *CVā Āpō<sup>o</sup>*; jVā *Āpō<sup>o</sup>*; 1 MS of *CVā Āpū<sup>o</sup>*; mVā *Ārpū<sup>o</sup>* or *Āryū<sup>o</sup>*; *a<sup>1-4</sup>Vā*, 2 MSS of *CVā Āpādaba-*; *bḍVā Āpīstavā*. Bḍ *Āpolavo*. *Āpīlaka* seems the best form: the third syll. *ta* in Mt names may be a misreading of *la*, and may be read either way in nMt. Vṣ genly reads *tasmād* before this name, and it was apply often read as Pkt *tasmā* with the final *d* applied to the name; thus lVṣ *Dāpīlaka* (though it interposes *ca*), and *cdekVṣ (tasmādivīlakah) Ivī<sup>o</sup>* or *Divī<sup>o</sup>*; hence *afgVṣ Divī<sup>o</sup>*, *CVṣ Divī<sup>o</sup>*: *hVṣ Divīla*; *jVṣ Vīla<sup>o</sup>*; *bVṣ Divānika*. Bh genly (reading *d* in Gupta script as *c*) *Civilaka* or *Cibil<sup>o</sup>*, *aqBh °līka*; fBh *Cilībaka*, dBh *bika*; cBh *Cīlīlīka*, *Vīlīlīka*; rBh *Vīlīlīka*, hBh *Yī<sup>o</sup>* or *Ghī<sup>o</sup>* and *Civil<sup>o</sup>*. BBh *Vīlīlīka* apptly.

<sup>46</sup> So Mt; *cenMt tu*. *Vā* genly, Bḍ *dvādaśa vai*, which is equally good: *a<sup>1-4</sup>Vā*, 2 MSS of *CVā †-ddhodaśa<sup>o</sup>*.



daśa c-aṣṭau ca varṣāṇi Meghasvātir <sup>47</sup> bhaviṣyati	Ātir bhaviṣyati nrpo
Swātis ca bhavitā <sup>48</sup> rājā <sup>49</sup>	varṣāṇi dvādaśa-iva tu <sup>52</sup>
samās <sup>50</sup> tv aṣṭādaśa-iva <sup>51</sup> tu	Skandasvātīḥ samās tasmāt
Skandasvātis <sup>53</sup> tathā rājā	sapta <sup>55</sup> rājyaṁ kariṣyati
sapta-iva tu <sup>54</sup> bhaviṣyati	
Mrgendraḥ <sup>56</sup> Svātikarnas <sup>57</sup> tu <sup>58</sup> bhaviṣyati samās trayah <sup>59</sup>	15
Kuntalaḥ <sup>60</sup> Svātikarnas <sup>61</sup> tu <sup>62</sup> bhavit-aṣṭau samā <sup>63</sup> nrpaḥ	
eka-samvatsaraṁ <sup>64</sup> rājā Svātivarno <sup>65</sup> bhaviṣyati	
ṣaṭ-trimśad <sup>66</sup> eva <sup>67</sup> varṣāṇi	catur-vimśat <sup>68</sup> tu varṣāṇi
Pulomāvir <sup>69</sup> bhaviṣyati	Pulomāvir <sup>69</sup> bhaviṣyati
bhavit-Āriṣṭakarnas <sup>70</sup> tu varṣāṇām pañca-vimśatiḥ <sup>71</sup>	

<sup>47</sup> This line only in Mt, eVā. So Mt genly; jMt °svāmī; CMt Medhasvātir; nMt Samghasvāpi, an easy misreading; ceMt Samghas c-āpi. Vṣ, Bh Meghasvāti, jVṣ Maghas°; kVṣ Meghaghāti. The name has been corrupted in eVā which reads—

daśa c-aṣṭau ca bhavitā so 'ṣṭādaśa bhaviṣyati.

<sup>48</sup> This line only in Mt: bMt Svātir bhaviṣyate, nMt Svāmī bh°; gMt, in repeating the line, Svāmī bh°: ceMt sa eva bhokṣyate.

<sup>49</sup> In bMt ramyā.

<sup>50</sup> In celnMt samā: bMt manās, so gMt in repeating.

<sup>51</sup> In cenMt aṣṭau daśa-iva (omitting tu).

<sup>52</sup> This line is in eVā only. Introdn. § 40.

<sup>53</sup> So Mt, mostly. CMt °svātis misprinted as °racātis: cenMt and gMt (in repeating) Skandasvātis, dMt °svāmis; lMt Skam-rastrāṇis (an easy misreading).

<sup>54</sup> Misread as sam-aiva tva in gMt (repeated), °tvam in bMt; cenMt sapta c-aiva.

<sup>55</sup> This line in eVā only; thus, Skandasvātīḥ samās tasmā samā, where samā is misreading for sapta.

<sup>56</sup> This line only in Mt, eVā: bMt Bhagendraḥ; eVā Mahen°; jMt naren°.

<sup>57</sup> So Mt genly: fgMt °varṇas, but gMt repeats as in text; nMt Śātikarnas; eVā Śātakarnis.

<sup>58</sup> In eMt mu: after this nMt adds by mistake and superfluously varṣāṇi pañca-vimśati (from l. 19).

<sup>59</sup> In eVā samā-trayam.

<sup>60</sup> This line only in Mt, eVā: bMt Kuśalaḥ; jMt Kṣettulaḥ.

<sup>61</sup> In nMt Śāntik°; eVā Śātakarnis.

<sup>62</sup> Ca in ceMt, and gMt in repeating.

<sup>63</sup> In jMt °aṣṭa samo.

<sup>64</sup> But celnMt °samvatsaro, eMt °se v°, gMt (in repeating) śaka-samv°.

<sup>65</sup> This line only in Mt, eVā. So ACbdlMt: cejMt °karno; fgmMt °kono, gMt (in repeating) °varṇo; dMt °keno; eVā °ṣeno; kMt Syātisenno; nMt Śātikarno.

<sup>66</sup> This line is in Mt, except ACMt: lmMt ṣaṭ-trimśad; gMt (in repeating) ṣaṭ-vimśad; nMt ṣaḍgimśa (= ṣaṭ-vimśa).

<sup>67</sup> So dmMt and gMt (in repeating): lMt deva; jkMt c-aiva; cenMt tv eva; bfgMt dve ca.

<sup>68</sup> So Vā, Bd: eVā °trimśat.

<sup>69</sup> This name has been greatly corrupted. So bclnMt; gMt (in repeating) °vi: ceMt Pulomāvid; jMt Sulomāvir (an easy misreading). In Vā: dgkVā Padumāvir (or, as it may be read in dgVā, Yadu°; and so a°a°lVā and 3 MSS of CVā): then by easy misreadings, bVā Patu° (or Ya°); eVā Patra-mātir (or Ya°); fVā Śatumāvir; 4 MSS of CVā Śadu°; mVā Śatu° or Śadu°; jVā Śadrarmāvi; a°Vā and 2 MSS of CVā ṣaṭ samā vai (by attempt at emendment). By regarding the final vi (in Pkt) as an expletive (= vai or api), kjVṣ Padumān or Patu°; abcdgklVṣ Patu°; Bd Patumāns ca; other Vṣ Padhumān. Then arBh Vaṭamāna; Bh genly Aṭa°; nBh Aṭha°; mBh Amḍa°; dBh Ara°; sBh Raca°. For this name fmMt substitute (a second) Meghasvātir; and gMt Bhegha°.

<sup>70</sup> There is great variation in this name

tataḥ saṁvatsarān pañca <sup>72</sup> Hālo <sup>73</sup> rājā bhaviṣyati	25
pañca Mantalako <sup>74</sup> rājā <sup>75</sup>	pañca Pattalako <sup>74</sup> rājā <sup>76</sup>
bhaviṣyati samā nṛpaḥ <sup>77</sup>	bhaviṣyati mahābalaḥ <sup>78</sup>
Purīndraseno <sup>79</sup> bhavitā	bhāvyaḥ Purikaṣeṇas <sup>80</sup> tu
tasmāt saumyo bhaviṣyati <sup>81</sup>	samāḥ so 'py eka-viṁśatim <sup>82</sup>
Sundaraḥ <sup>83</sup> Śātakarṇis <sup>84</sup> tu	Śātakarṇir <sup>85</sup> varṣam ekam
abdam <sup>86</sup> ekam bhaviṣyati	bhaviṣyati narādhipaḥ
Cakoraḥ <sup>87</sup> Śātakarṇis <sup>88</sup> tu saṁ māsān <sup>89</sup> vai bhaviṣyati <sup>90</sup>	

Vā genly *bhavitā Nemikṣṇas*; dVā °*Nemikṣmas*; nMt °*Nauvikṣṇas*; dMt °*Naurik*°; jMt °*Nārik*°; kMt °*Saurik*°; fgMt °*staurik*°; eMt °*Gaurak*°; cMt °*Gaurakṣvas*. ACMt *bharit-Āriktavarṇas*; bMt °*Āriktakarṇas*; nMt °*Āriṣṭakarṇis*. Vṣ *Āriṣṭakarmā*; so aBh. Bḍ *bhavit-Āriṣṭakarmā*. Bh *Aniṣṭakarmā*. It is impossible to extract the correct name out of this confusion, and I have adopted *Āriṣṭakarmā* as the most central form.

<sup>71</sup> So a°a°b°f°g°Vā: Vā genly, bMt, Bḍ °*tim*. Mt *varṣāni* . . . *tiḥ*; jMt reads this half line, *saṁ-māsān vai bhaviṣyati*.

<sup>72</sup> So Mt. Vā, Bḍ *saṁvatsaram pūrṇam*.

<sup>73</sup> So all, except iVṣ *Hala*; Bh *Hāleya*; rBh *Hālela* or *Hālena*; cBh *Hālaya*.

<sup>74</sup> There is great variation in this name. ACbMt *Mandulako*; cMt *Mantalako*, eMt °*lan̄ko*; lMt *Menulake*; f°g°nMt *Mandulako*; dMt *Manduko*; nMt *Kuṇḍalako*. Then kVṣ *Pantalaka* or *Patt*°; Vṣ genly *Patt*°; iVṣ *Pitt*°; deVṣ *Putt*°; jVṣ *Paksal*°; aVṣ *Prabhul*° (or *Prattal*°?). Bḍ *Pattallaka*. Bh, losing the first syll., *Talaka* (see Appendix II, § vi); aBh *Tanaka*; hBh *Halaka*; dBh *Šūl*°. Vā, by losing the third syllable, *Saptaka*; fVā *Saptan̄ka*; bVā *Masaka* (misreading of *Saptaka*!). eVā reads this half line, *pañc-aicabhā . . . ko rājā. Mantalaka* or *Pattalaka* seems the most likely form, from which the other readings might have been derived by misreadings. Bh says, *tasya cātmanajāḥ*.

<sup>75</sup> So Mt, eVā: bMt *rākṣo*.

<sup>76</sup> Vā, to compensate for the lost syllable in *Saptaka*, and by the meaning of *sapta*, reads *rājāno* and turns the two following words into plurals: mVā *rānā[mam]no*. Bḍ *nāma*. The correct reading must be *rājā*.

<sup>77</sup> So Mt, eVā, where *nṛpaḥ* is redundant, cf. line 26.

<sup>78</sup> So Bḍ. Vā °*gyanti mahābalaḥ*.

<sup>79</sup> This line is in Mt. So Mt genly; CMt °*seno* or °*senū*; nMt *Purīndraseno* and *Purīndra*°; bMt *Purānda*°; hVṣ *Pulīndrasana* (for °*drasena*); abkVṣ °*dasena*; iVṣ *Pullas*°; Vṣ genly, eVā *Pravīllas*°; deVṣ *Pravīllas*°; jMt *Pravīllis*°; where *pra* may be a misreading of *pu*.

<sup>80</sup> This line is in Vā, Bḍ. So a°-°*fglmVā*; bVā *Purikaṣeṇas*; kVā *Purikāṣanas*; jVā *Purikheṇis*; CVā *Putrikaṣeṇas*. Then dBh *Purīṣaseru* (where *s* and *bh* are much alike); arsBh °*bheru*; eghjklmnpqBh °*bhoru*; other Bh, Bḍ °*bhīru*. These variations suggest the name *Purīṣasenu*. A king *Purīśadata* of the Ikṣvākus is mentioned, see p. 37.

<sup>81</sup> So Mt genly: bMt *sāmyo*°; nMt *saimyo*°, °*yan*°; dMt *seno*°. *Saumyo* cannot well be a king, though the line says so on its face, because in this dynasty two kings are never put together in a single line without any mention of their reigns. *Saumyo bhaviṣyati* is probably a corruption, see Appendix II, § iii.

<sup>82</sup> So C°f°g°k°mVā, Bḍ; a°a°a°b°d°h°lVā °*tiḥ*; gVā °*ti*: eVā reads this half line *saṁā drāḍasa bhū-tale*.

<sup>83</sup> This line is in Mt, eVā. Vṣ *Sundara*; fgMt *Sundharah*. Bh, iVṣ *Sunandana*.

<sup>84</sup> Usual variations, see p. 37.

<sup>85</sup> So Vā, Bḍ, with variations, but no personal name: 1 MS of CVā *Śāntakīrttir*.

<sup>86</sup> In eVā *varṣam*; jMt . . . *tam*.

<sup>87</sup> So Mt genly, eVā. Vā genly *Cakāra*. Vṣ, Bh *Cakora*; gpBh *Cakara*; hVṣ *Cā[kā]-kāra*. But ceMt *Rājāda*; nMt *rājā vai*: bMt reads this half line *rājā vaṁśyo vikarṇas ca*: iVṣ merely *Śātakarṇi*.

astā-vimśati <sup>91</sup> varṣāṇi Śivasvātir <sup>92</sup> bhaviṣyati

25

rājā ca Gautamīputra <sup>93</sup> eka-vimśat tato <sup>94</sup> nṛpaḥ <sup>95</sup>

astā-vimśaḥ <sup>96</sup> sutas <sup>97</sup> tasya Pulomā vai <sup>98</sup> bhaviṣyati

[ek-ōna-trimśatim bhāvyah Śātakarṇis tatho nṛpaḥ] <sup>99</sup>

Śivaśrīr <sup>1</sup> vai Pulomā tu <sup>2</sup> sapt-aiva <sup>3</sup> bhavitā nṛpaḥ <sup>4</sup>

Śivaskandhaḥ <sup>5</sup> Śātakarṇir <sup>6</sup> bhavitāsyātmajaḥ samāḥ <sup>7</sup>

30

nava-vimśati <sup>8</sup> varṣāṇi

Yajñaśrīḥ <sup>10</sup> Śātakarṇikah <sup>11</sup>

ek-ōna-vimśatim <sup>9</sup> rājā

Yajñaśrīḥ <sup>12</sup> Śātakarṇy atha <sup>13</sup>

<sup>98</sup> So Vā, cdefgjnMt, Vś, with variations. Mt genly *Śvātīkarnas*. Instead of this name Bh genly *vaṭako yatra*; rBh *vaṭikā*; nBh (and BBh?) *navamo*; jBh *cavako* altered to *vaṭako*; GgBh *bahavo*; dBh *baṭako* (or *ṣaṭako*) *yasya*. Read *vaṭuko yasya*!

<sup>99</sup> In bdeMt *māso*; eVā *ṣat samān*.

<sup>90</sup> So Mt. Vā genly *vai narādhipaḥ*; eVā *bhavitā nṛpaḥ*; kVā *vi[ta] narādhipaḥ*.

<sup>91</sup> So Mt, bmVā, Bd. Vā genly, jMt *vimśat tu*.

<sup>92</sup> So Mt, dVā, Bd. Vś, Bh agree: lVś *svātīḥ*; aVś *Śivaḥ Svātīḥ*; fgMt *Śikhāsvātīr*; kBh *Śiras*; jMt *Śiraḥ*. Ca'djVā *Śiva-svāmī*; a<sup>2</sup>-b'fghkVā *svāmīr*; mVā *svāmīr*. Bh calls him *arindamaḥ*.

<sup>93</sup> In bcMt, bVś *Gomati*. Vś, Bh *Gomati*; lVś *Gomati*. Mt adds *hy*.

<sup>94</sup> So dfgjMt, a<sup>2</sup>Vā; caMt *vimśa*. AmMt *eka-vimśaty ato*; CMt *aka-v* by misprint: bMt, a<sup>2</sup>a<sup>2</sup>b'fghklmVā *eka-vimśattamo*; CjVā, Bd *vimśat samā*. *Eka-vimśattamo*, '21st king', can hardly be right, because he is not 21st in any list except AMt where two preceding kings are omitted; and he can only be made 21st by omissions.

<sup>95</sup> So Mt, bdfghlmVā, Bd, though it is redundant. AjkVā *nṛsu*.

<sup>96</sup> This line only in Mt: dgMt *sa*; bjMt *sat*; CMt *ṣati*.

<sup>97</sup> In nMt *tatas*; jMt *tatas*; bMt *samas*.

<sup>98</sup> CbMt *Sulomā vai*; but bcMt *Pulomā tu* in next line. Vś *Pulimān*; lVś *Pul*; aVś *Kul*. Bh *Purimān*; kBh *Puri*; fBh *Putr*. The name should no doubt be *Pulomāvir*. Vś adds, *tat-putrah*.

<sup>99</sup> This line only in eVā: see p. 37.

<sup>1</sup> This line only in Mt, eVā. So Mt genly: ceMt *śrī*; nMt *śvā*; bMt *Śivaśrī*; jMt

*Śirogrīvaḥ* (omitting *vai*). Vś *Śātakarṇi Śivaśrīḥ*; lVś makes this two kings, *tasya api Śātakarṇiḥ tatas Śivaśrīḥ* (see p. 37): dBh *Sucaśrīr*; nBh *Miduśrīr*; Bh genly *Medas*; kBh *Medās*; fBh *Medās*. This half line in eVā is, *Śirasī putra Aṅgis tu*.

<sup>2</sup> So Mt genly; cMt *māḥ tu*; bgMt *māsu*. But jMt *māt tu*; CMt *Sulomāt tu*.

<sup>3</sup> In bMt *samaiva*; eVā *catasro*.

<sup>4</sup> In eVā *samāḥ*.

<sup>5</sup> This line only in Mt, eVā. So Mt genly. Vś, afnnrBh agree: cBh *skadhra*: dfgMt, Bh genly, hVś *skandah* (altered in sBh to *skandha*); bVś *scanda*; kVś *sundu*: jMt *Śiraskandho*, eVā *skandah*.

<sup>6</sup> So cdefgjnMt, eVā; bMt *Sāmako*. ACIMt *Śātīkarṇād*; kMt *Śalāiḥkarṇikā*; jMt *Nṛpaskando*.

<sup>7</sup> So cdejnMt; bMt defective *vin-asy*; fgMt *bhāvī tasy*. AChlmMt *bhavitā hy āt*: eVā *bhaviṣyati samā nṛpaḥ*. No number is mentioned. Perhaps Mt should read, *bhāvī tasmāt trayo samāḥ* (see Appendix I, § iii), and eVā *bhaviṣyati samās trayah*.

<sup>8</sup> So Mt: jMt *vimśat tu*; fgMt *śivāt tu*: bcelnMt read this line—

nava varṣāṇi Yajñaśrīḥ \* kurute† Śātakarṇikah\*:

where \*bMt *smīh*; †bMt *kurune*, nMt *kusate*; ‡ceMt, *karṇinā*, lMt *Sātavarṇitā*, bMt *Śaṣakarṇikah*.

<sup>9</sup> So Vā, Bd: bdghVā *trimsatam*; kVā *trikonatrisatam*.

<sup>10</sup> Mat genly *Yajñaśrīḥ*; dIMt *śrī*; jMt *Yajñah Śrī*.

<sup>11</sup> In kMt *Śātakarṇinā*.

<sup>12</sup> So Ca<sup>2</sup>jVā; mVā *Yajñah Śrīḥ*. Bd *Yajñah Śrī*: a<sup>2</sup>a<sup>2</sup>b'fghlVā *Yajñah Śrī*; dhkVā *Yajñah Śrī*. Vś, Bh *Yajñaśrīḥ* with

ṣaḍ eva<sup>14</sup> bhavitā<sup>15</sup> tasmād<sup>16</sup> Vijayas<sup>17</sup> tu samā nṛpaḥ<sup>18</sup>  
Caṇḍaśrīḥ<sup>19</sup> Śātakarṇis<sup>20</sup> tu<sup>21</sup>  
tasya putraḥ samā daśa

Pulomāvīḥ<sup>24</sup> samāḥ sapta<sup>25</sup> anyas teṣāṃ<sup>26</sup> bhaviṣyati  
ek-ōṇa-vimśatir hy ete<sup>27</sup>

Āndhrā<sup>29</sup> bhokṣyanti vai mahīm  
teṣāṃ varṣa-śatāni syuṣ  
catvāri ṣaṣṭir<sup>32</sup> eva ca.

Daṇḍaśrīḥ<sup>22</sup> Śātakarṇi ca  
tasya putraḥ samās trayah<sup>23</sup>

ity ete vai nṛpās trimśad<sup>28</sup>  
Andhrā<sup>30</sup> bhokṣyanti ye<sup>31</sup> mahīm  
samāḥ śatāni catvāri  
pañca ṣaḍ vai tath-aiva ca<sup>33</sup>.

marg. alteration °sāra in aBh; sBh °śīla, altered to °śrī: kVṣ *Suṅgaśrīs*. Bh adds *tat-sutas*.

<sup>13</sup> In eVā °api: 2 MSS of CVā *Sāmakarṇy* *atha*.

<sup>14</sup> In eVā *ete*.

<sup>15</sup> In jMt *nacīdā* (misreading of *bhavitā* in old Bengali script?).

<sup>16</sup> In benMt *yasmād*; eVā *vastu*.

<sup>17</sup> So all: but deVṣ *Vijaya*; bMt, jVṣ *Vījas*; eVā *deviḥ yaśu* (omitting *tu*); bVṣ *Dviyaṅṇa*; lBh *Vinaya*. Bh says, *tat-suto*.

<sup>18</sup> So Vā, Bḍ. Mt genly *samās tataḥ*; benMt *samān*°; fjjMt [sa] *samā daśa*.

<sup>19</sup> So Mt genly; eMt *Caḍaśrīḥ*; egMt *Vaṇḍa*°; bMt *Candratīḥ*. Vṣ genly *Candraśrīḥ*; eVṣ *Cadra*°: dBh *Candraśija*, frBh °*vīja*, asBh °*vīrya*, Bh genly °*vijīh*.

<sup>20</sup> Mt genly *Śāntikarṇas*, with variations; bgMt *Śāmakarṇis*.

<sup>21</sup> So Mt, eVā. Vā, Bḍ *ca*.

<sup>22</sup> So Vā. Bḍ *Daṇḍa-Śrī*.

<sup>23</sup> In eVā *samās trayam*; a<sup>1</sup>Vā *samāśrayah*.

<sup>24</sup> So eVā, aVṣ; lVṣ °*māvī*. Bḍ °*māvīḥ*. Vṣ genly °*māciḥ*; cdefjkVṣ °*mārciḥ*; hVṣ °*ṃādi*; bVṣ *Anulomāvīḥ*. Bh genly *Salomadhīḥ*; \*mBh *Sul*°; kBh *Mal*° (all easy misreadings).

<sup>25</sup> Mt genly *Pulomā sapta varṣāni*; CbḍmMt *Sul*°; where the last syll. of the name has been probably regarded as a particle and ousted by the change of Pkt *varṣā* to Skt *varṣāni*. Vā genly *Pulov-āpi*.

<sup>26</sup> So Mt, Vā genly: eMt *antyes*°, nMt *antas*°, eMt *aninyas*°; all mistakes for *antyas teṣāṃ*, probably the true reading, cf. p. 12, l. 22; p. 18, note 7. Ca<sup>2</sup>fVā °*anyesāṃ ca* (f omits ca). Bḍ *tataś caṇḍāṃ*; eVā *san tasmād*.

<sup>27</sup> So Mt, genly: fjjMt °*śatī*°; dMt °*śatis cāte*; jMt °*śad ete ca*; nMt *ek-ōṇa-naratiḥ hy ete*, ceMt °*ekānā-n*°.

<sup>28</sup> So Vā, Bḍ: mVā omits this line.

<sup>29</sup> So Mt genly: ejjmMt *Andhrā*; dMt *Andhrān*; bMt *nṛpā*.

<sup>30</sup> In eVā *akṣā*.

<sup>31</sup> So Vā. Bḍ, gVā *vai*.

<sup>32</sup> So Mt: nMt *ṣaṣṭir*, bMt *ṣaṣṭim*: jMt reads this line—

dvādaś-ādhikam eteṣāṃ rājyaṃ śata-  
catuṣṭayam.

<sup>33</sup> This line is in Vā, Bḍ: not in mVā. So Vā genly: hVā *pañca ṣaḍ va*°: bdfjkVā °*ṣaṭ ca*°; eVā °*ṣaṭ sapta caiva hi*. Bḍ *pañcāśat ṣaṭ tath-aiva ca*. Vṣ says—

evam ete trimśat\* catvāry abda<sup>1</sup>-śatāni  
ṣaṭ-pañcāśad<sup>1</sup>-adhikāni prthivīm bhokṣyanti:  
where \*kVṣ omits *trimśat*; \*hVṣ *aṣṭa*; \*lVṣ  
ṣaṣṭ pañcā[da]śad. Bh says—

ete trimśat\* nṛpatayaś catvāry abda<sup>1</sup>-  
śatāni ca

ṣaṭ pañcāśac ca prthivīm bhokṣyanti,  
Kuru-nandana:

where \*aBh has *vimśan* written above;  
\*gBh *aṣṭa*.

*Various Local Dynasties.*

*Text*—AMt 273, 17<sup>b</sup>–24 ; AVā 99, 358<sup>b</sup>–365 ; Bđ iii, 74, 171–179<sup>a</sup>.

*Corresp. passages*—CV§ iv, 24, 13–16 ; GBh xii, 1, 29–32<sup>b</sup>.

The account of these dynasties consists of three parts, the first of which summarizes the number of kings in each dynasty and the second states its duration, while the third adds certain subsequent kings. In the first part the Matsya, Vāyu, and Brahmanḍa agree generally, but in the second the Matsya has one version and the two others another. Here the dynastic matter in the Matsya ends, and the third part is found only in the two others. The Bhāgavata gives the first part in verses which are much like the texts of those Purāṇas, only the concluding portion of the second, and a very brief notice of the third. In the first part therefore the two versions are printed side by side. In the second part the Matsya version and that of the Vāyu and Brahmanḍa are compared side by side, but in the third there is only the text common to those two. The Bhāgavata statements in both these parts are given in the notes. The Viṣṇu in prose agrees closely with the Bhāgavata.

The Vā and Bđ mention the dynasties in the second part in the same order that all three Purāṇas observe in the first part, but the Mt verses are disarranged in the second part, and are re-arranged here in that order for convenience. This involves no tampering with its text, because each line is complete in itself and independent, except ll. 12, 13 which compose a couplet forming verse 22 and which remain undisturbed ; hence the Mt verses are placed here thus, 23<sup>b</sup>, 24<sup>a</sup>, 20<sup>b</sup>, 21<sup>b</sup>, 20<sup>a</sup>, 21<sup>a</sup>, 22<sup>ab</sup>, 23<sup>a</sup>, 24<sup>b</sup>.

The Mt is generally complete ; but *e*Mt omits ll. 12–14 ; *f*Mt l. 8 ; *g*Mt repeats ll. 3, 4 after l. 10 ; *k*Mt omits ll. 4, 5 ; *hp*Mt have nothing. *ACVā* omit ll. 7, 8, but *AVā* mentions them in a note ; most other copies give them ; *a*<sup>4</sup>*Vā* omits ll. 7 (second half)–9 (first half) ; *mVā* ll. 1–3, but they are added in the margin. Of Bh versions *j* omits ll. 1–5, but they are added in the margin ; *bt* have nothing.

These local dynasties are all classed together as more or less contemporaneous. The number of years assigned to them must be considered according to the remarks in *Introdn.* §§ 42 ff., and with reference to the middle of the 3rd century A.D. when the account was first compiled as preserved in the Mt, for the revised versions in Vā and Bđ did not revise the periods<sup>1</sup>. If those remarks be sound, the Śrīparvatīya Andhrabhrītyas had at that time reigned 52 years, or (if we read *dviḥ pañcāśatam*) possibly 100 roundly, according to Mt ; while the Vā and Bđ reading is no doubt corrupt and should perhaps be 112 or 102 years. The Ābhiras had then reigned 67 years, the Gardabhilas 72 years, the Śakas 183 years, the Yavanas 87 or 82 years, and the Tusīras 7,000 or 500 according to the proper construction of the sentences but perhaps 107 or 105 is really meant. The 13 Gurunḍas or Murunḍas had then reigned half of the quadruple of 100 years, that is 200, according to Mt, or 350 according to Vā and Bđ, but the latter is probably a corruption of the former

<sup>1</sup> Except in l. 6, if Mt reading *dvi-pañcā-* | *to daśa dve ca satam ca vai* ; see *Introdn.* *satam* is right, and if we emend Vā and Bđ | § 41.

reading, for Vṣ and Bh say precisely 199 years. The 11 Hūṇas or Maunas had then lasted 103 years.

Mention of these races is found in the inscriptions; thus Ābhīras in Lüders' List of Brāhmī Inscriptions, nos. 963, 1137 (Epig. Ind. x, Appendix) and Fleet's Gupta Inscriptions, p. 14; Sakas, Lüders' list, nos. 1123, 1135, 1137, 1148, 1149, 1162, and perhaps 1001-2, and FGI p. 14; Yavanas, Lüders' list, nos. 669, 965, 1093, 1123, 1140, 1154, 1156; Murundas in FGI, p. 14, and Murundadevī, *id.*, pp. 128, 132, 138; Hūṇas, FGI, pp. 56, 148, 206. A Vākātaka prince Vindhyaśakti is mentioned in Kielhorn's Inscriptions of Northern India, no. 622 (Epig. Ind. v, Appendix).

*Mt, Vā, Bḍ.*

Andhrāṇāṃ<sup>1</sup> saṁsthite rājye<sup>2</sup>  
teṣāṃ bhṛty-ānvayā<sup>3</sup> nṛpāḥ<sup>4</sup>  
sapt=aiṣ=Āndhrā<sup>5</sup> bhaviṣyanti  
daś=Ābhīrās<sup>7</sup> tathā nṛpāḥ<sup>8</sup>  
sapta Gardabhinaś<sup>9</sup> c=āpi  
Śakāś c=āṣṭadaśaiva tu<sup>12</sup>

Yavan=āṣṭau<sup>16</sup> bhaviṣyanti  
Tuṣārās<sup>18</sup> tu<sup>19</sup> caturdaśa

*Bh (with Vṣ).*

Sapt=Ābhīrā Āndhrabhṛtyā<sup>5</sup>

daśa<sup>10</sup> Gardabhino<sup>11</sup> nṛpāḥ  
Śakāḥ<sup>13</sup> ṣoḍaśa<sup>14</sup> bhūpālā  
bhaviṣyanti ati-lolupāḥ<sup>16</sup>  
tato 'ṣṭau Yavanā<sup>17</sup> bhāvyaś  
caturdaśa ca Tuṣkarāḥ<sup>20</sup>

<sup>1</sup> So *cfm* Mt, Vā, Bḍ. Mt genly *Āndh*°; jMt *sandh*°: *eVā Arthānām*.

<sup>2</sup> So *cfm* Mt; jMt *sāsthite*°; bMt *saṁsthite*°; other Mt *saṁsthita*°: *eVā saṁsthite vaṁśe*, Vā, Bḍ *saṁsthitaḥ pañca*; so *mVā* (defective).

<sup>3</sup> So *dfyk* Mt, *eVā*; lMt *-atrayā*; jMt *+dady-ānvayā*. Mt genly *bhṛty-ānvaye*: bMt *-adyaso*. But *fmVā vaṁśāḥ svayāḥ* (for *vaṁś-ānvayāḥ*!), Vā genly °*saṁāḥ*. Bḍ *vaṁśyās ca ye*.

<sup>4</sup> So Mt: *fmVā punāḥ*. Vā, Bḍ *punāḥ*.

<sup>5</sup> Bh genly *Āvabhṛtyā*; eBh *Av*°; aBh °*e=Av*°; fBh *Āvabhṛthyā*. Vṣ rightly *Āndhra-bhṛtyāḥ sapt=Ābhīrā*; lVṣ *Āndh*°.

<sup>6</sup> So Mt; *eVā sapta c=Āndhrā*. Vā, Bḍ *sapt=aiṣa tu*; *hVā* °*nu*.

<sup>7</sup> So Mt, Vā, genly, Bḍ: *dVā* °*Ābhārās*; *eVā dār-Ābhīrās*, dMt *var-*°; jMt *var-Ābhīrā*; bMt *nāv-Āmīrās*; lMt *nāv-Ābhīrā*: mMt, *klVā* defective; *fgMt Ābhīrās ca*.

<sup>8</sup> So Mt mostly: Vā, Bḍ *tato*°: dMt *nṛpās tathā*, eMt *bhṛtās*°, cMt *mṛtās*°, *fgMt vṛṣās*°: jMt *nṛpās tadā*.

<sup>9</sup> So Vā, *bckn* Mt, Bḍ: cMt *Mard*°, but

when repeated *Gardabhilās* as in Mt genly: lMt *Kardabhilā*; jMt *Gatabhṛtās*.

<sup>10</sup> Vṣ agrees.

<sup>11</sup> So Bh genly, *alVṣ*: *klVṣ* °*nā*; pBh *Garbhattino*. Vṣ genly *Gardabhilāḥ bhā-bhujo*, *hVṣ* °*bhikā*°: qBh *+daśarddagabhino*; jVṣ, eBh *erp*.

<sup>12</sup> So Mt genly; jMt *Śakāśāḥ*°: bMt *Śakāś c=aiṣa daś*°, cenMt *Śākṣās*°, but eMt in repeating reads as in text: lMt *+Kośaiva daś*°. But *eVā tath=āṣṭadaśa vai Śakāḥ*; Vā, Bḍ *tato 'tha daś*°: *hVā* has *Thakāḥ*.

<sup>13</sup> So Vṣ. Bh *Kaṁkāḥ*; eBh *Kān*°.

<sup>14</sup> Vṣ agrees.

<sup>15</sup> So Bh mostly: *cefjyjklnq* Bh *ca lo*°; hBh *na lo*°.

<sup>16</sup> By double sandhi (= *Yavanāḥ aṣṭau*); *fmVā Yāv*°: *fgmMt Yavanās ca*. This half line is in jMt *aṣṭau tu Yavanā dhīrās*, in *eVā tath=aiṣa Yavanā aṣṭau*.

<sup>17</sup> Vṣ agrees: jBh *Javanā*.

<sup>18</sup> In jMt *Tuhkhārās*; cMt *Tuṣāgāś*.

<sup>19</sup> So Vā, eMt, Bḍ. Mt *ca*; jMt omits.

<sup>20</sup> So *Baeghjimpq* Bh: *dsBh* °*Tuhkharāḥ*, *rBh* °*Tuṣkarāḥ*, nBh and v.r. in *GBh* °*Puṣka-*

*Mt, Vā, Bḍ.*trayodaśa {Guruṇḍās} <sup>21</sup> ca  
{Muruṇḍās}{Hūṇā <sup>24</sup> hy ek-ōna-vimśatiḥ <sup>25</sup>.}  
{Maunā <sup>24</sup> hy ekādaśaiva tu <sup>26</sup>.}*Mat.*Āndhrāḥ <sup>29</sup> Śrīparvatīyās <sup>30</sup> ca  
te dvi-pañcāśataḥ <sup>32</sup> samāḥ  
sapta-śaṣṭis <sup>35</sup> tu varṣāṇi <sup>36</sup>  
daś-Ābhīrās <sup>38</sup> tathāiva ca <sup>39</sup>  
sapta Gardabhilā <sup>41</sup> bhūyo <sup>42</sup>  
bhokṣyant-īmāḥ vasundharām <sup>45</sup>  
śatāni trīṇy aśītiḥ ca <sup>47</sup>  
Śakā hy <sup>49</sup> aṣṭādaśa <sup>50</sup> aiva tusāh. GbktBh *Turuṣakāḥ*, cBh <sup>o</sup>karūḥ. CVṣ  
caturdaśa *Tukhārūḥ*, bcdēfghjVṣ <sup>o</sup>Tuṣārā,  
aVṣ <sup>o</sup>Tukhārā, IVṣ <sup>o</sup>Kharā.<sup>21</sup> Both forms are well supported. Mt  
genly, Bḍ *Guruṇḍās*; nMt *Gar*<sup>o</sup>. Vā genly,  
jMt *Mar*<sup>o</sup>; jVā, nMt *Mur*<sup>o</sup>; fVā *Mer*<sup>o</sup>.  
Others, fgMt *Pur*<sup>o</sup>; cdMt *Puraṇḍās*; eMt  
*Puraṇjās*: 4 MSS of CVā *Mananṭās*, which  
ACVā adopt; eVā *Randās* with *tu* for *ca*.  
• *Guruṇḍa* occurs in Bhaviṣya iii, 5, 32, where  
it is said Vraja-bhūṣā, Mahārāṣṭrī, Yāvanī,  
and *Guruṇḍikā* are the four Mleccha bhāṣās.  
For *Muruṇḍa* see p. 45. Cf. notes <sup>65</sup>, <sup>68</sup>.<sup>22</sup> So Vṣ, dfgmBh and v.r. in GBh. Bh  
genly *bhūyo daśa*, an easy misreading; jVṣ  
omits.<sup>23</sup> So Bh genly; dBh *Sur*<sup>o</sup>; aBh *Suruṇḍās*,  
sBh *Subā*<sup>o</sup>. Vṣ *Muṇḍās*, prob. error for  
*Muruṇḍās*, which IVṣ has.<sup>24</sup> Both names are well supported. Mt  
genly *Hūṇā*; jMt *Hūnā*; lMt *Janā*; eVā  
*Yauṇā*; Vā, lkl, bMt *Maunā*; nMt *smṛtā*.  
See note <sup>76</sup>.<sup>25</sup> So Mt; dMt *c-ēk*<sup>o</sup>; ceMt omit *hy*.<sup>26</sup> So eVā, Bḍ. Vā *hy aṣṭādaś*<sup>o</sup>.<sup>27</sup> So Bh, Vṣ; hBh *Monā*; aBh *Manlā*.<sup>28</sup> Vṣ agrees.<sup>29</sup> In gMt *An*<sup>o</sup>; dfMt *Andhā*; jMt *yuktā*;  
bMt reads this half line *Andhākṣāḥ par-*  
*vatiyās ca*.<sup>30</sup> So cdfjklmnMt; lMt omits *Śrī*. ACMt*Bh (with Vṣ).*trayodaśa <sup>22</sup> Guruṇḍās <sup>23</sup> caMaunā <sup>27</sup> ekādaśaiva <sup>28</sup> tu. 5*Vā, Bḍ.*Andhrā <sup>31</sup> bhokṣyanti vasudhām  
śate <sup>33</sup> dve ca śatāni <sup>34</sup> ca vai  
sapta-śaṣṭim ca varṣāṇi <sup>37</sup>  
daś-Ābhīrās tato <sup>40</sup> nṛpāḥ  
sapta Gardabhinaś <sup>43</sup> aiva <sup>44</sup>  
bhokṣyant-īmāḥ dvi-saptatiḥ <sup>46</sup>  
śatāni trīṇy aśītiḥ ca <sup>48</sup>  
bhokṣyanti <sup>51</sup> vasudhām ŚakāḥŚrīpār<sup>o</sup>; eMt <sup>o</sup>parvatāyās.<sup>31</sup> In eVā *Randhrā*.<sup>32</sup> So ACbhlMt: cefgmMt *te dve pañca*  
*śataḥ*, dMt *dve pañca ca śatāni*; jMt *tu dve*  
*pañca daś-āpi ca* for this half line.<sup>33</sup> In fmVā *śatāni*; kVā *śato*. Read pro-  
bably *daśa*; see Introdn. § 41.<sup>34</sup> In kVā *dva ca*<sup>o</sup>; eVā *dve* 'rdha-śataś.<sup>35</sup> In ceMt <sup>o</sup>ṭi; nMt <sup>o</sup>ṭi.<sup>36</sup> In cenMt *sahasrāṇi*.<sup>37</sup> This line is in a<sup>1-3</sup>bdefghklmVā, Bḍ;  
first half in a<sup>4</sup>Vā, *sapta-śaṣṭi śatāni-īha*.  
Not in ACjVā, but mentioned in note to  
AVā: a<sup>1-3</sup>bIVā <sup>o</sup>saṣṭi<sup>o</sup>; eVā *tu* for *ca*.<sup>38</sup> In fmVā *daśabhīrās*, jMt <sup>o</sup>bhī...s: kMt  
*Darbharomā*.<sup>39</sup> In bceMt *tatas tu vai*.<sup>40</sup> In eVā *tatho*.<sup>41</sup> In bceMt <sup>o</sup>bhīno; jMt <sup>o</sup>bhrto.<sup>42</sup> But better bcegnMt *bhūpā*.<sup>43</sup> This line is in a<sup>1-3</sup>bdefghklmVā, Bḍ. Not  
in ACjVā, but in note to AVā.<sup>44</sup> In ekVā *c-āpi*.<sup>45</sup> Sic: read *dvi-saptatiḥ*?<sup>46</sup> In eVā, Bḍ <sup>o</sup>im.<sup>47</sup> In bjjMt *aśītiś ca*; cenMt *trīṇi ca tathā*.<sup>48</sup> In bdgVā <sup>o</sup>aśītiś ca; fmVā *trīṇi* 'śītiś  
*ca*; eVā *trīṇi varṣāṇām*: a<sup>4</sup>Vā omits this  
half line, see note <sup>87</sup>.<sup>49</sup> Mt genly *śatāny*, jMt *tathā hy*, no  
doubt corruptions of *Śakā hy*, and I have

## Mat.

Yavanāṣṭau bhaviṣyanti <sup>52</sup>  
 sapt-āṣitīm <sup>54</sup> mahīm imām  
 sapta varṣa <sup>56</sup>-sahasrāṇi <sup>56</sup>  
 Tuṣārāṇām <sup>58</sup> mahī smṛtā  
 śatāny ardha <sup>60</sup>-catuṣkāni <sup>61</sup>  
 bhavitavyās <sup>62</sup> trayodaśa <sup>63</sup>  
 Guruṇḍā <sup>65</sup> Vṛṣalaih <sup>66</sup> sārdham <sup>67</sup>  
 bhokṣyante <sup>69</sup> Mleccha <sup>70</sup>-sambhavāḥ <sup>71</sup>  
 śatāni trīṇi bhokṣyante <sup>73</sup>  
 Hūnā hy <sup>74</sup> ekādaśaiva tu <sup>75</sup>

emended it so: *bchMt* +*nava*; *eMt* +*naca*.

<sup>50</sup> So *Mt* genly: *benMt* *c=ḍṣṭau*<sup>o</sup>; *lMt* *v=ḍṣṭau*<sup>o</sup>; *jMt* *Andhā*<sup>o</sup>.

<sup>51</sup> In *a*<sup>1-3</sup>*defgmVā* <sup>o</sup>*te*.

<sup>52</sup> Sic: better *ca bhokṣyanti*.

<sup>53</sup> So *bhVā*; *a*<sup>2</sup>*gVā* *āṣitir*<sup>o</sup>; *mVā* *āṣiti*<sup>o</sup>; *dVā*, *Bd* *āṣiti*<sup>o</sup>; *fVā* *āṣitir*<sup>o</sup>. *Ca*<sup>1</sup>*a*<sup>2</sup>*a*<sup>3</sup>*ckVā* *āṣitīm* *c=aiwa*.

<sup>54</sup> So *AlmMt*; *CbMt* <sup>o</sup>*ti*: but *cennMt* *sam=āṣiti-m*, *dMt* *āṣitīm*; see Introdn. § 40. Others, *gMt* *samśāsyanti*; *fMt* *samśās*<sup>o</sup>; *kMt* *samśās*<sup>o</sup>; *jMt* *prāsās*<sup>o</sup> (see p. 16, note <sup>78</sup>).

<sup>55</sup> In *bMt* *varṣasyātu*; *lMt* *varṣāṇām* (one syll. short).

<sup>56</sup> So all *Mt*: read *śatān=īha*?

<sup>57</sup> In *eVā* *śatānikām*.

<sup>58</sup> In *jMt* *Tuḥkhār*<sup>o</sup>.

<sup>59</sup> In *eVā* *Tuṣārāṇām* *tu*.

<sup>60</sup> *CeMt* *ardham*: *bMt* *śatam ardha-*; *kMt* *śat-ardha-*.

<sup>61</sup> In *bcjknMt* *caturthāni*.

<sup>62</sup> In *eMt* *vyam*; *jMt* *samamitās* *ca*.

<sup>63</sup> In *mMt* *trayo nṛpāḥ*; *bnMt* *caturdaśa*.

This line and the next go together.

<sup>64</sup> See note <sup>52</sup>. This line and the next go together.

<sup>65</sup> *ACbMt* *Guruṇḍā*; *nMt* *Gar*<sup>o</sup>; *gMt* *Kur*<sup>o</sup>; *mMt* *Mur*<sup>o</sup>; *fMt* *Muc*<sup>o</sup>; *lMt* *Puru*-*[śā]ndā*; *ckMt* *Puruḍā*; *dMt* *Su*[*dei*]*ruṇḍā*; *jMt* *Sudandā*.

<sup>66</sup> In *nMt* *dṛṣ*<sup>o</sup>; *ejVā* *prṣ*<sup>o</sup>; *blMt* *vṛṣabhāih*.

<sup>67</sup> In *eMt* *sarvair*.

<sup>68</sup> *Bd*, *ghkVā* *Guruṇḍā*; *a*<sup>2</sup>*dfmVā* *Mur*<sup>o</sup>; *Ca*<sup>1</sup>*a*<sup>2</sup>*bVā* *Mar*<sup>o</sup>; *a*<sup>1</sup>*Vā* *Pur*<sup>o</sup>; *jVā* *Munujā*;

## Vā, Bd.

asīti dve ca <sup>53</sup> varṣāṇi  
 bhoktāro Yavanā mahīm 10  
 pañca varṣa-śatān=īha <sup>57</sup>  
 Tuṣārāṇām <sup>59</sup> mahī smṛtā  
 śatāny ardha-caturthāni  
 bhavitāras trayodaśa <sup>64</sup>  
 Muruṇḍā <sup>68</sup> Vṛṣalaih <sup>66</sup> sārdham  
 bhāvyaṇyā <sup>72</sup> Mleccha-jātayaḥ  
 śatāni trīṇi bhokṣyante <sup>73</sup>  
 Maunā <sup>76</sup> ekādaśaiva tu <sup>77</sup>

*eVā Aṣandā*. Regarding these *Vṣ* says—  
 ete prthivīm trayodaśa\* varṣa-śatāni<sup>1</sup>  
 nava<sup>1</sup>-navaty-adhikāni bhokṣyanti:  
 where \* this means the 13 *Guruṇḍas*, and so  
*lVṣ* *ete trayodaśa prthivīm*; yet it has affected  
*śatāni*; but *dVṣ* *ete prthivīm Abhūr-ādyā*  
*Mum-āntā ek-ān-āṣitir āttā* [sic] *ṣodaśa*:  
 'kVṣ *śata-varṣāṇi*: 'dhjVṣ omit *nava*. *Bh*,  
 in consequence of the misreading *bhūyo*  
*daśu* (see note <sup>22</sup>), says 10, and applies it  
 wrongly to the period instead of to the  
 kings—

ete bhokṣyanti prthivīm daśa varṣa-śatāni  
 ca

nav-ādhikām ca navatim \*:

where \* *eBh* omits this half line.

<sup>69</sup> In *fgMt* *ślaukṣyante*.

<sup>70</sup> In *lMt* *muru*; *jMt* *vṛṣa*.

<sup>71</sup> In *fgMt* *samvuvāḥ*; *eMt* *jātayaḥ*; *lMt* *jantavaḥ*.

<sup>72</sup> So *AflmVā* by double sandhi for *bhāvyaḥ*  
*anyāḥ*: *jVā* *bhāv-y-ānnā*; *gVā* *ānye*; *bhVā*  
<sup>o</sup>*ārtya*; *dVā* *bhāvyaś to*; *kVā* *bhāvya*[*nye*]*s*  
*te*, showing influence of both readings: *eVā*  
*tath=ānye*. *Bd* *bhokṣyante*.

<sup>73</sup> In *bgnMt*, *Ca*<sup>1</sup>*Vā*, <sup>o</sup>*ti*.

<sup>74</sup> All *Mt* *varṣāny* with no name: no doubt  
 a corruption of *Hūnā hy* (see l. 5), and I  
 have emended it so.

<sup>75</sup> In *bMt* *ekādaśāni* *ca*; *fgMt* *aṣṭādaśa*  
*aiva tu*: see l. 5.

<sup>76</sup> So *Bd*, see l. 5: *eVā* *Maunās to*. *Vā*  
 genly *Mlecchā*. *CVā* *Sneccā* by misprint.

<sup>77</sup> *Vṣ* says—*tataś ca Paurā*\* *ekādaśa bhū-*  
*patayo* 'bda'-*śatāni trīṇi mahīm bhokṣyanti*:



*Mat.*

teṣ=ūtsanneṣu <sup>78</sup> kālena <sup>79</sup>  
tataḥ Kilakilā nrpāḥ <sup>81</sup>.

*Vā, Bḍ.*

tac-channena ca <sup>80</sup> kālena <sup>79</sup>  
tataḥ Kolikilā vṛṣāḥ <sup>82</sup>.

15

*Vā and Bḍ.*

tataḥ Kolikilebhyaś <sup>83</sup> ca Vindhyaśaktir <sup>84</sup> bhaviṣyati  
samāḥ ṣaṇ-ṇavatiṁ <sup>85</sup> jñātvā <sup>86</sup> pṛthivīm tu <sup>87</sup> sameṣyati <sup>88</sup>.

*Dynasties of Vidiśā, &c.*

*Text*—Mt nil; AVā 99, 366–372; Bḍ iii, 74, 179<sup>b</sup>–185.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 17; GBh xii, 1, 32<sup>b</sup>, 33.

The Vāyu gives the whole, and the Brahmāṇḍa all except line 7. The Viṣṇu is concise but not clear, and the Bhāgavata has only three obscure lines: they mention no names except where stated in the notes. Among MSS *a* fm Vā omit l. 7; *e* Vā l. 11; *k* Vā and *b* Bh have nothing.

There are references to the people of Vidiśā, Vediśa, in Kielhorn's 'Inscriptions of Northern India' (Epig. Ind. v, Appendix), namely, Sāñchi inscriptions, nos. 187–524 *passim*; Bharaut inscriptions, nos. 712–885 *passim*. For Vindhyaśakti see p. 45; and as regards Pravīra, a successor of Vindhyaśakti, named Pravarasena, is mentioned with his five successors, *op. cit.*, no. 622. As regards Nukhavān, king

<sup>c</sup> where \**h*Vṣ *Maunā*, *k*Vṣ *Pauravā*; \**h*Vṣ *aṣṭa*. Bh says—

Maunā \**ekādaśa kṣitim*

bhokṣyanty abda'-śatāny aṇḍa' trīṇi:  
where \**a*Bh *Maulā*, *c*Bh omits this half line; \**g*Bh *aṣṭa*; \**h*Bh *anitra*, altered in *d*Bh by later hand to *śatān pañca*; *f*Bh omits this line.

<sup>78</sup> So Mt genly; *b*Mt \**naiṣu chatreṣu*: *cdj*Mt *teṣ=ūtsanneṣu*; *g*Mt *teṣ=ūcchinneṣu*; *f*Mt *teṣu cch*: *k*Mt *teṣ=ūtsanneṣu*.

<sup>79</sup> In *bcd* fm Mt *kāleṣu*; *e*Vā *sarveṣu*.

<sup>80</sup> So Vā genly; *d*Vā \**tachāsanaś ca*: *e*Vā *teṣ=ūtsanneṣu*. Bḍ *teṣu cchinneṣu*.

<sup>81</sup> So Mt, *e*Vā: *l*Mt *Kilāk*: *fy*Mt *Kilik*: *d*Mt *Kilakalā*, *jm*Mt \**kalau*.

<sup>82</sup> So Vā genly; *b*Vā *Ko[li]lākikā*, but *Kolikilebhyaś* in next line. Bḍ *Kilakilo nrpāḥ*. Vṣ says (*h*Vṣ omits)—

teṣu channeṣu \**Kailakilā* Yavanā bhūpatayo bhaviṣyanti:

where \**d*eVṣ *cchinneṣu*, *b*Vṣ *putreṣu*, *j*Vṣ

*kṣetreṣu*, *fyk*Vṣ *teṣ=ūcchanneṣu*, *l*Vṣ<sup>o</sup> *ūtsanneṣu*; *bl*Vṣ add *pañca*, *k*Vṣ *purah*: \**ak*Vṣ *Kelik*, *l*Vṣ *Kaikilā*, *b*Vṣ *Kaiśilānā*. Bh says—

taih samsthithe \**tataḥ*

*Kilikilāyām* nrpatayo:

where \**e*Bh \**taih*, *g*Bh \**taim*, *f*Bh omits this line: \**aps*Bh *Kilāk*, *em*Bh *Kalik*, *l*Bh *Kalimk*, *lyl*Bh *Kimlik*, *f*Bh *Kinikilāyām*.

<sup>83</sup> So Vā: *e*Vā *Kel*: Bḍ *Kilāk*: *k*Vā *Pholikolabhyaś*.

<sup>84</sup> Vṣ agrees, *τ*-*mūrdh*\*-*ābhīśiktas* *teṣām Vindhyaśaktih*: where \**l*Vṣ *a-mūrdh*: \**l*Vṣ *Vinda*. Bh omits.

<sup>85</sup> In *b*Vā *samā yayāvati*; *k*Vā *samān parṇamatiṁ*.

<sup>86</sup> In *e*Vā *bhūtrā*. Bḍ *c-aiva*.

<sup>87</sup> So *d*fyk *m*Vā, Bḍ; *b*Vā *nu*. Vā genly *ca*.

<sup>88</sup> But 2 MSS of CVā *sa bhokṣyati*; *k*Vā merely *saḥ*, but adds *moṭāṁpānnām* (for *Maunānām*?) *samāpti*: *e*Vā reads this half line *pṛthivī tu gamiṣyati*.

Nahapāna (see note <sup>11</sup>) is mentioned, *id.* nos. 1099, 1131-5, 1174; Purikā in nos. 782, 812, 837-9, and JRAS, 1910, p. 445. Bhogin may perhaps bear some allusion to Bhogavardhana, nos. 264, 266, 373, 572, 797. For Nahapāna see JRAS, 1910, p. 820; 1912, p. 785.

Nrpān<sup>1</sup> Vaidisakāmś<sup>2</sup> cāpi<sup>3</sup> bhaviṣyāms tu<sup>4</sup> nibodhata  
 Śeṣasya Nāga-rājasya putraḥ para-purañ-jayaḥ<sup>5</sup>  
 Bhogī bhaviṣyate rājā<sup>6</sup> nrpo Nāga<sup>7</sup>-kul-ōdvahaḥ<sup>8</sup>  
 Sadācandras<sup>9</sup> tu Candrāmśo<sup>10</sup> dvitiyo Nakhavāms tathā<sup>11</sup>  
 Dhanadharmā<sup>12</sup> tataś cāpi caturtho<sup>13</sup> Vaṅgarah<sup>14</sup> smṛtaḥ  
 Bhūtinandas<sup>15</sup> tataś cāpi Vaidise tu<sup>16</sup> bhaviṣyati  
 Śuṅgānām<sup>17</sup> tu kulasyānte<sup>18</sup> Śīśunandir<sup>19</sup> bhaviṣyati  
 tasya bhrātā<sup>20</sup> yaviyāms tu namuā Nandiyasāḥ<sup>21</sup> kila  
 tasyānvaye bhaviṣyanti<sup>22</sup> rājānas te trayas<sup>23</sup> tu vai  
 daulhitrah<sup>24</sup> Śīśuko<sup>25</sup> nāma Purikāyām<sup>26</sup> nrpo 'bhavat<sup>27</sup>

5

10

<sup>1</sup> So Bḍ, a<sup>1-3</sup>bdefghVā and 1 MS of CVā: other Vā *vṛṣān*.

<sup>2</sup> Vaidisik° in eVā; a<sup>1</sup>Vā Vaidesik°: gVā *ca diśak°*.

<sup>3</sup> Bḍ *c-ātha*; eVā *c-aiva*.

<sup>4</sup> So bdfhVā, Bḍ, mVā *crp*. Vā genly *ca*.

<sup>5</sup> So a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>bdeghVā, 2 MSS of CVā: other Vā *svara-pur°*. Bḍ *sura-pur°*. Vṣ *tataḥ Purañjayaḥ*, i.e., after Vindhyaśakti: *lVṣ tataḥ param Pur°*; *abkVṣ °Para-pur°*; *hVṣ Purañpur°*.

<sup>6</sup> In eVā *°syati nrpo*, a<sup>2</sup>Vā *°tato*.

<sup>7</sup> In bdlVā *Nāma*.

<sup>8</sup> This half line in eVā is *Nāga-loka-samudbhavaḥ*.

<sup>9</sup> In a<sup>1</sup>Vā *putraś C°*: eVā *Dāmadhandras. Vṣ Rāmacantra*; *bhVṣ Vāma°*.

<sup>10</sup> So Vā genly. Bḍ *°āmsur*; jVā *°āso*; eVā *°ābho*: dVā *Vaīmdāmsō*.

<sup>11</sup> In bdlVā *tataḥ*; gVā *tu saḥ*: eVā *Nakha-pāna-jah* (see above), which may be the true reading.

<sup>12</sup> In eVā *Vakhampūta. Vṣ Dharmah*; *lVṣ Dharmavarṇā*.

<sup>13</sup> In bghVā *°the*; dVā *°tham* or *°tho*.

<sup>14</sup> Vā genly *Vimśajah*; jVā *vimśah bhūmī* (with excess syll.). Bḍ, *lVā vimśajah*: eVā, *cVṣ Vaṅgavaḥ*: *bghVṣ Vaṅgara*; *lVṣ °garā*; *aVṣ °gāra*; *dBh °gari*; *rBh °gira*; *Bh genly °giri*; *aBh °kiri*; *mBh* (misreading *v* as *tr*) *°rangiri*, *eBh (Va) Tuṅgiri*; *cBh Bhṛṅgiri*:

*hVṣ Vagura*; *kBh Vāgiri*. Vṣ genly *Va-rāṅga*: *kVṣ Urdlara* (or *Dur°*). *Vaṅgara* seems the most central form.

<sup>15</sup> So Vā, Bḍ: eVā *Bhūmī°*. *Bh* genly *Bhūtananda* (inverting him and Vaṅgara), *lVṣ °nandi*, *pBh °māda*: *qBh Bhṛthananda*: *kVṣ Kṛtanandi*, *Vṣ genly °nandana*.

<sup>16</sup> So Bḍ. Vā genly *vai deṣe tu* (*bVā nu*): *a<sup>2</sup>Vā vaiṣe sa tu*; *eVā vaiśogaiśo* or *vaiśig°*.

<sup>17</sup> So *a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>a<sup>3</sup>ghlVā*: eVā *Śūnikā°*; *bdVā Śrīgā°*. Vā genly *Āṅgā°* (see p. 32, note <sup>41</sup>).

<sup>18</sup> So eVā. Vā genly *nakulasya-ante*: *CjVā nandanasy°*, which *AVā* adopts.

<sup>19</sup> So eVā; *akVṣ*, *Bh* agree: *cVṣ Śuśi°*; *gVṣ Śuśir°*. Vṣ genly *Suśi°*; *lVṣ Suśu°*; *bhVṣ Sukhi°*. Vā *Madhu°*.

<sup>20</sup> So *bhklVṣ*, *Bh*, *tat-bhrātā*.

<sup>21</sup> So Vā, Bḍ, Vṣ genly: *fmVā Mandiy°*; *dVṣ Nandriy°*; *hVṣ Randiy°*; *bVṣ [Ra]Nandiy°*; *jVṣ Nandipāsāḥ*. *Bh Yaśonandi*; *hBh Yaśi°*.

<sup>22</sup> In eVā *tasyānvavāye bhavitā*.

<sup>23</sup> In mVā *taṁ trayas*; *bdVā tatra yas*; *hVā tan-nayas*.

<sup>24</sup> In *bdVā daulhitrayah*: *CVā dohitrah*, *fVā daik°*.

<sup>25</sup> So Vā; Vṣ agrees. Bḍ *Śīśiko*; *jVṣ Śībhuka*; *kVṣ Śuśika*; *lVṣ Śukra*.

<sup>26</sup> So Vā genly: *dVā °kāyā*, *eVā °kāyo*. Bḍ *Purikāyām*; *gVā Ripuk°*: see above.

<sup>27</sup> In *dVā bharet*.

Vindhyaśakti<sup>28</sup>-sutaś cāpi Pravīro<sup>29</sup> nāma vīryavān<sup>30</sup>  
 bhokṣyate<sup>31</sup> ca samāh ṣaṣṭim<sup>32</sup> purīm Kāñcanakām ca vai<sup>33</sup>  
 yakṣyate<sup>34</sup> vājapeyaś<sup>35</sup> ca samāpta-vara<sup>36</sup>-dakṣiṇaiḥ.  
 tasya putrās tu<sup>37</sup> catvāro bhaviṣyanti narādhipāḥ<sup>38</sup>.

### *Dynasties of the Third Century, A.D.*

*Text*—Mt nil ; AVā 99, 373–382<sup>a</sup> ; Bḍ iii, 74, 186–193.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 17, 18 ; GBh xii, 1, 34–37<sup>b</sup>.

The Vāyu gives the whole, and the Brahmanḍa all except the last three lines. The Viṣṇu and Bhāgavata are condensed and not clear ; but they are fuller about Viśvasphūrjī. and the Bhāgavata version is placed on the right side by side with the Vāyu and Brahmanḍa version in ll. 10–14.

Among MSS *a*<sup>2</sup>*f*mVā want ll. 17–19 ; *e*Vā gives ll. 1–10, then inserts the last part of the *Early Contemporary Dynasties* (p. 23), all the Nandas, Mauryas, Śuṅgas, Kāṇvāyanas and the first 12 lines of the Andhras, by reason of a large displacement, and then gives ll. 12–19 here, omitting l. 11 : *k*Vā and *l*Bh have nothing.

Bāhlikas are mentioned in Fleet's *Gupta Inscriptions*, p. 141 ; Puṣyamitras, *id.* p. 55 ; Māhiṣatī (= Māhiṣmatī), pp. 375, 497–8, 501, and JRAS, 1910, pp. 444, 867. For other geographical information my Translation of the Mārkaṇḍeya Purāṇa (Index) may be consulted.

Vindhyakānām<sup>1</sup> kule 'tite<sup>2</sup> nṛpā vai Bāhlikās<sup>3</sup> trayah<sup>4</sup>

Supratīko<sup>5</sup> Nabhīraś<sup>6</sup> ca<sup>7</sup> samā bhokṣyanti<sup>8</sup> triṃśatim<sup>9</sup>

<sup>28</sup> *Vindhiś* in *g*Vā ; see p. 45.

<sup>29</sup> So Vā, Bḍ. Vṣ says *Śiśuka-Pravīrau* ca ; *l*Vṣ *Śiśuka-Pravīraś* ca. Bh merely *Pravīrakauḥ*. See p. 48.

<sup>30</sup> Vṣ adds—ete \* varṣa-śatam ṣaḍ<sup>†</sup> varṣāṇi bhaviṣyanti : where \* *l*Vṣ *etasmād* ; <sup>†</sup> *l*Vṣ *ṣaś pañca*. Bh says—

ity ete vai<sup>†</sup> varṣa-śatam bhaviṣyanti adhi-  
 kāni śat :

where <sup>†</sup> *e*Bh *ity evam te* [ya], *ar*Bh *bhokṣyanty ete*, v. r. in *GBh yuktā ete*.

<sup>31</sup> So *bdfghmVā*, Bḍ. Vā genly *bhokṣyanti*, *e*Vā °te, which may apply to Śiśuka and Pravīra ; plural instead of dual, cf. next dynasties, l. 2.

<sup>32</sup> In *bdfgVā ṣaṣṭiḥ*.

<sup>33</sup> In *bdmVā puri*° ; *m*Vā ends *nau* : *e*Vā *Pulakānś Calakānś* ca vai.

<sup>34</sup> So Bḍ. *CVā* °ti. Vā genly *yakṣyante*,

*a*<sup>†</sup>*j*Vā °ti. The sing. is clearly right, but see note <sup>31</sup>.

<sup>35</sup> In *e*Vā *vājimedhaiś*.

<sup>36</sup> In *e*Vā *samāpte bahu*-.

<sup>37</sup> In *e*Vā ca ; see p. 48.

<sup>38</sup> In *e*Vā *su-mūrtayaḥ*. Vṣ *tataḥ tat-putrāḥ trayodaśa-aiḥ* (*l*Vṣ = *aite*). Bh *teṣāṃ trayodaśa sutāḥ*.

<sup>1</sup> In *e*Vā *Karmakānām*.

<sup>2</sup> So Vā genly : *f*Vā *kulīnāṇte* ; *m*Vā *kulīnā-tena*. Bḍ *kulān-ānte*, Pkt for *kulānām ante*.

<sup>3</sup> So *CeghmVā*. Bh, *l*Vṣ agree : *k*Bh *Vah*°. Vṣ genly *Bāhlikās* : *cj*lBh *Bāhlikāḥ* ; *dk*Vṣ *Vāhlikāḥ*. *Abdj*lVā *Vāhnikās* ; *f*Vā *Vāhri*° ; Bḍ *Vāhi*° : *h*Bh *Vāhni*°.

<sup>4</sup> Vṣ agrees.

<sup>5</sup> In *h*Vā °tāko ; *d*Vā *Suprako*.

Śakyamān-ābhavad <sup>10</sup> rājā Mahiṣiṇām <sup>11</sup> mahī-patiḥ  
 Puṣyamitrā <sup>12</sup> bhaviṣyanti Paṭumitrās <sup>13</sup> trayodaśa <sup>14</sup>  
 Mekalāyām <sup>15</sup> nṛpāḥ sapta <sup>16</sup> bhaviṣyant-īha saptatim <sup>17</sup>  
 Kośalāyām <sup>18</sup> tu <sup>19</sup> rājāno bhaviṣyanti mahābalāḥ <sup>20</sup>  
 Meghā iti <sup>21</sup> samākhyātā <sup>22</sup> buddhimanto nav-aiva tu  
 Naiṣadhāḥ <sup>23</sup> pārthivāḥ sarve bhaviṣyanty ā-Manu-kṣayāt <sup>24</sup>  
 Nala-vaiṣa-prasūtās te vīryavanto mahābalāḥ <sup>25</sup>

5

<sup>6</sup> In *bdVā Nabhāras* (altered in *d* to *Na-bha*°); *eVā Nnaratīras*. *Bd Gabhāras*.

<sup>7</sup> So *bdefghmVā*, *Bd*. Other *Vā tu*.

<sup>8</sup> *CVā*, *Bd bhokṣyati*.

<sup>9</sup> So *Ca'jVā*, *Bd*: *a<sup>2</sup>-fgmVā* °tīḥ; *bdlVā* °tiḥ (altered in *d* to *vimśatiḥ*): *eVā vimśatim*.

<sup>10</sup> In *a<sup>1</sup>-jVā* and 3 MSS of *CVā Śakyamānāma vai*: other MSS divide it into two. For first part, *flmVā Śakyamānā*, *ghVā Śakyā*°, *dVā Sākya*°, *bVā Śikyā*°; 3 MSS of *CVā Śakyamāmā*; *eVā Sākṣonāmān*: *Bd Saikamāno*. For second part, *Bd*, *eVā bhavad*; *ghlmVā* and 3 MSS of *CVā bhavo*; *bVā bhavi*; *fVā savo* or *tavo*; *dVā vīya*. From all these variations I have adopted *Śakyamān-ābhavad*.

<sup>11</sup> *Bd*, *a<sup>1</sup>Vā* and 3 MSS of *CVā Mah*°; *IVā Mahiṣ*°; *eVā Mahiṣyānām*.

<sup>12</sup> *Vā* genly, *Bd Puṣp*°; *a<sup>1</sup>Vā Putra*°: *eVā Puṇḍramindrā*.

<sup>13</sup> *Ca<sup>2</sup>IVā Paṭṭa*°; *a<sup>3</sup>Vā Paṭu*°; *gVā Paṭu*° or *Padu*°; *hVā Yadu*°; *a<sup>1</sup>Vā Puṭa*°; *bVā Paṭa*°; *fmVā Śaṭṭ*°; *eVā Padumindrās*. *Bd ṣaṭ Strimitrās*. Others short, *dVā Yāmitrās*, *a<sup>1</sup>Vā saṇ m*°, *jVā Sadamās*. *Paṭumitrās* seems the most central form.

<sup>14</sup> In *gVā tath-aiva ca*. *Vs* says—

tataḥ\* Puṣpamitra-Paṭumitrās<sup>1</sup> trayodaśa<sup>1</sup>:

where \**bVs* adds *castrayaḥ*; \**IVs Puṣya*°, *aVs Puṣā*°; \**klVs Paṭa*°, *bjVs Yadu*°, *hVs Pahu*°, *aVs Paṭumitr-ādyās*, *CVs Padhumitra-Padmamitrās*; \**hVs sura-varṇeṣu balavān jayo bhaviṣyati trayodaśa*, as if *trayodaśa* belongs to the following words. *Bh* says—

Puṣpamitro\* 'tha rājanyo Durmitro' 'sya<sup>1</sup> tath-aiva ca:

where \**dfBh Puṣya*°; \**dBh Damitro*; \**akBh 'tha*.

<sup>15</sup> In *gVā Mekalāyā*, *bdVā Mik*°; *hVā Mikalayā*.

<sup>16</sup> *Vs* says—Mekalās\* ca sapta<sup>1</sup> Kośalāyām<sup>1</sup> tu nav-aiva<sup>1</sup> bhūpatayo bhaviṣyanti: where \**dVs Mekalyās*, *hVs Meka[kū]lāḥ*; \**IVs sapt=Āndhrāḥ*, *hVs Āndhra*, *kVs ātra*, and *hklVs* add *tataś ca*; \**IVs sapta Kauśalāḥ*; \**IVs nava*, *hVs tath-aiva*, *kVs tayera*. *Bh* says, agreeing with some of these readings—

eka-kālā ime bhūpāḥ\* sapt=Āndhrāḥ<sup>1</sup> sapta Kauśalāḥ<sup>1</sup>:

where \**dBh bhūmeḥ*; \**cmBh Āmbhrāḥ*, *kBh Āmprā*; \**arsBh Koś*°, *fBh Kauś*°, *dBh Koś*°. Cf. *eka-kālā* here with the error *Mekakālāḥ* in *hVs*.

<sup>17</sup> So *eVā*; *Bd* °syanti ca saptatiḥ. But *a<sup>1</sup>-bdghlVā* °syanti<sup>1</sup>ti saptatiḥ; *fmVā* °syanti<sup>1</sup> saptatiḥ (short); *CjVā* °syanti ca saptamāḥ, and *CVā* mentions *santatiḥ*.

<sup>18</sup> So *eVā*; *dVā Koś*°. *Vs*, *Bh* agree, see note <sup>16</sup>. *Vā* genly, *Bd Kom*°.

<sup>19</sup> *Ca* in *eVā*.

<sup>20</sup> In *gVā narādhipāḥ*.

<sup>21</sup> In *hVā Medyā*; *eVā* either; *a<sup>1</sup>Vā Medhā-tithi*.

<sup>22</sup> In *eVā* °khyāto.

<sup>23</sup> *Vs* says—Naiṣadhās\* tu tāvanta<sup>1</sup> eva<sup>1</sup> bhūpatayo bhaviṣyanti:

where \**kVs Śarṣarās*; \**IVs tata*; \**hklVs* stop here: *hVs* omits the whole. *Bh* says—

Vaidūra\*-patayo bhāvya<sup>1</sup> Naiṣadhās<sup>1</sup> tata eva hi:

where \**cjBh Vaidūrya*, *GBh Vidūra*; \**GBh Niṣadhās*. See p. 50.

<sup>24</sup> In *eVā* °syanti manuṣyayāt.

<sup>25</sup> In *gVā mahāyaśāḥ*, *Pkt* plural.

Māgadhānām<sup>26</sup> maha-vīryo  
 Viśvasphāṇir<sup>28</sup> bhaviṣyati  
 utsādyā pārthivān sarvān  
 so 'nyān varṇān<sup>31</sup> kariṣyati  
 Kaivartān<sup>33</sup> Pañcakāṁś<sup>34</sup> c-aiva  
 Pulindān brāhmaṇāms tathā  
 sthāpayiṣyati<sup>37</sup> rājāno<sup>38</sup>  
 nānā<sup>41</sup>-deśeṣu te janā<sup>42</sup>  
 Viśvasphāṇir<sup>45</sup> mahā-sattvo  
 yuddhe Viṣṇu-samo balī<sup>48</sup>  
 Viśvasphāṇir<sup>60</sup> nara-patiḥ kliv-ākṛtir ivocyate<sup>61</sup>

Māgadhānām tu<sup>27</sup> bhavitā  
 Viśvasphūrjīh<sup>29</sup> puraṇ-jayah<sup>30</sup> 10  
 kariṣyaty aparān<sup>32</sup> varṇān  
 Pulinda-Yadu<sup>35</sup>-Madrakān<sup>36</sup>  
 prajāś cābrahma<sup>39</sup>-bhūyiṣṭhāḥ<sup>40</sup>  
 sthāpayiṣyati<sup>43</sup> durmatih<sup>44</sup>  
 vīryavān kṣatram<sup>46</sup> utsādyā<sup>47</sup>  
 Padmavatyāṁ<sup>49</sup> sa vai puri

15

<sup>26</sup> In *bdfghmVā* *May°*; *eVā* *Magadhāyān*.

<sup>27</sup> In *adBh* *ca*.

<sup>28</sup> So *a°dfghmVā*, Bd. *Vā* genly °*sphāṇir* here, but °*sphāṇir* in l. 14; *bhVā* °*sphāṇir*; *eVā* °*sphācīr*; *jVā* *Viśyaphānī*.

<sup>29</sup> So *Bh* genly: *gBh* °*sphūrjīhīh*; *rBh* °*sphurjrih*; *ahBh* °*sphūrṭti*; *cBh* °*skurtsih*; *nBh* *Viśva[ra]spharjī*. *Vś* says—

Māgadhāyām\* Viśvasphāṭika-saṅjño 'nyān varṇān kariṣyati:

where \**acfyjhkVś* *May°*.

<sup>30</sup> In *dBh* *paran-tapah*.

<sup>31</sup> Defective in *dVā*, *pārthivān sāsvarṇān*, altered to *pārthivān so va kīrṇān*.

<sup>32</sup> So *dekmqpsBh*; *GafBh* *aparo*: *ghjlnrBh* °*ti paro*; *cBh* °*ti puro*. For *Vś* see note <sup>29</sup>.

<sup>33</sup> In *hVā* °*varṭtyān*; *fVā* °*varttyān*.

<sup>34</sup> So *Vā*; *jVā* *Nañc°*. Bd *Madrakāṁś*: *eVā* *Yapumāṁś* (or *Papu°*).

<sup>35</sup> In *cBh* *Yadra*; *kBh* *Yadru* (or *Padru*): *hBh* *Pulindāyaru*.

<sup>36</sup> *Vś* says—Kaivarta-Yadu\*-Pulinda-brāhmaṇān\* rājye sthāpayiṣyaty utsādy-ākṣhila\*-kṣatra-jātim:

where \**bfhVś* *Yadu* or *Padu*, *gVś* *Yadu* or *Patu*, *deVś* *Patu*, *kVś* *Paṭṭā*, *lVś* *Vaṭuḥ*, *uVś* *Kaṭu*, *CVś* *Kadhu*: \**CafVś* *brāhmaṇyān*, *bVś* *Pulind-ābrāhmaṇān*: \**kVś* *uchā-dyośeṣa*.

<sup>37</sup> So *eVā*. *Vā* genly, Bd °*gyanti*. The sing. is required by the sense and is corroborated by *Vś* and *Bh*; the plural is prob. a mistake through misunderstanding *rājāno*.

<sup>38</sup> So *Vā*, Bd: *eVā* *rājā tu*. Hence *rājāno* is obviously not a nomin., but the Pkt accus. plural and = *rājñah* (see Pischel's

Prakrit Grammar, § 399), because Viśvasphāṇi had, as said above, overthrown all kings and it was he who created these miscellaneous kings. *Rājāno* should have been Sanskritized as *rājñah* with some expletive for the lost syllable, but was mistaken for the nomin. and so remained unchanged.

<sup>39</sup> *C=Adharma* in *dBh*.

<sup>40</sup> *Bhūmiṣṭhā* in *dBh*.

<sup>41</sup> *Nānā* wanting in *eVā*.

<sup>42</sup> So *bahjVā* (altered in *d* to °*janāḥ*). Here *te janā* are obviously not the nomin. but the Pkt accus. plural and = *tān janān* (Pischel's Prakrit Grammar, §§ 363, 425), because they refer to the Kaivartas, &c. Not being fully understood they appear Sanskritized as *te janān* in Bd; while they were mistaken for the nomin. and were Sanskritized as *te janāḥ* in *a°-dfghmVā*. *CeVā* read *tejasā* (an attempted emendation?) which *AVā* adopts.

<sup>43</sup> But *gBh* °*gyanti*.

<sup>44</sup> *Bhūpatiḥ* in *fBh*.

<sup>45</sup> *Vimvasphātīr* in *eVā*.

<sup>46</sup> *Kṣetram* in *aBh*; *dBh* *akṣm*.

<sup>47</sup> But *asBh* *utsārya*; *fBh* *utpātya*.

<sup>48</sup> Bd °*sama-prabhāḥ*; *fjVā* °*prabho*; *mVā* °*prabhā*. After this line *dVā* inserts—

Viśvasphāṭi Kaivartyānām Chakāmś c-aiva Pulindakān.

<sup>49</sup> *Padmāv°* in *cBh*: see p. 53, notes <sup>1</sup>, <sup>2</sup>.

<sup>50</sup> So Bd, *bVā*. *Vā* genly °*sphāṇir*; *eVā* °*sphātīr*.

<sup>51</sup> So *Vā* genly, Bd; *a°Vā* *ih=ocyate*; *eVā* *ath=ôc°*: *gVā* +*klivāvīkṛtirocyate*; *hVā* +*kliv-*

utsādayitvā kṣatraṁ tu <sup>52</sup> kṣatram anyat kariṣyati  
devān pitṛiṁś ca viprāṁś ca tarpayitvā sakṛt punaḥ <sup>53</sup>  
Jāhnavi-tīraṁ āsādyā <sup>54</sup> śarīraṁ yaṁsyate <sup>55</sup> balī  
sannyasya <sup>56</sup> sva-śarīraṁ tu <sup>57</sup> Śakra-lokaṁ gamiṣyati.

### *Contemporary Dynasties of the Early Fourth Century.*

*Text*—Mt nil ; AVā 99, 382<sup>b</sup>–388<sup>a</sup> ; Bḍ iii, 74, 194–200<sup>a</sup>.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 18 ; GBh xii, 1, 37<sup>c</sup>–40.

The Vāyu and Brahmanḍa give the whole of this passage except ll. 12–15. The Viṣṇu gives the whole fully in prose. The Bhāgavata has ll. 3, 4 (condensed into one) and 12–17, and agrees closely with the Viṣṇu. Ll. 12–15 are taken from it and placed on the right, to supplement the account given by the Vāyu and Brahmanḍa ; and they appear to be old ślokaś because they agree closely with the older prose account of the Viṣṇu. Among MSS eVā has only ll. 1–6 ; āVā and ūBh have nothing.

As regards Naiṣadhas and Kosalas see p. 51 ; and for other peoples and countries my translation of the Mārkaṇḍeya Purāṇa may be consulted.

Nava Nākāś <sup>1</sup> tu bhokṣyanti purīm Campāvatiṁ <sup>2</sup> nrpāḥ  
Mathurām ca purīm raṁyām Nāgā <sup>3</sup> bhokṣyanti sapta vai <sup>4</sup>  
anu-Gaṁgā <sup>5</sup> Prayāgaṁ ca Sāketam <sup>6</sup> Magadhāniś <sup>7</sup> tathā  
etān janapadān sarvān bhokṣyante Gupta-vaṁśa-jāḥ <sup>8</sup>

vāttatirorūcyate ; bVā +klīvāmratirūcyate  
(short) ; dVā klīvāsantatir ūcyate.

<sup>52</sup> Uccādayitvā tat kṣatram in eVā : see  
note <sup>56</sup>.

<sup>53</sup> Satsut pūnaḥ in hVā ; bVā susat<sup>o</sup> ; dVā  
sat<sup>o</sup> ; eVā yathākṛāmanam.

<sup>54</sup> But dVā Jāhnavi-tīre prāsādyā.

<sup>55</sup> Vā genly yasyate : a<sup>3</sup>Vā nyasate ; eVā  
nyasya vai ; dVā yāsyu, altered to yasma-  
jveta ; gVā tyaksate : tyakṣyate is suggested  
in CVā but it anticipates the next line.  
Yaṁsyate seems the best emendation.

<sup>56</sup> So Vā genly : bVā sa ny<sup>o</sup> ; hVā samy<sup>o</sup> ;  
gVā sa y<sup>o</sup> ; eVā niḥkṣipyā : lVā reads this  
half line sasya sva-śarīraṁ rūpaṁ.

<sup>57</sup> In hVā nu.

<sup>1</sup> So Vā. Bḍ Nāgās ; eVā Rāndhās.

<sup>2</sup> Padmāvatiṁ in eVā : see l. 8. This line

and the next refer to different cities and  
dynasties, but Vṣ, reading Nāgas in both,  
condenses the two lines and the preceding  
mention of Padmavati (p. 52, l. 14) into  
one statement---

nava Nāgāḥ Padmāvatiyām\* Kāntipurām\*  
Mathurāyām† :

where \*lVṣ Padmav<sup>o</sup> nāma puriyām, jVṣ  
Pasāṁvanyām ; eVṣ Kātip<sup>o</sup>, ajkVṣ Kāntāp<sup>o</sup>,  
bhVṣ Kāntiyām ; †hVṣ Medhaurāyām. Bḍ  
nil.

<sup>3</sup> But dVā Nākā ; hVā Nāmā ; bVā Nānā ;  
eVā Yaunā.

<sup>4</sup> In bVā sapta vi ; dVā saptatim.

<sup>5</sup> So a<sup>1</sup>-bdefghlmVā, Bḍ. CjVā °Gaṁgam.

<sup>6</sup> So a<sup>3</sup>dVā, Bḍ. CbfghlmVā °etum ; a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>ajlVā  
°tu ; eVā Sāketa.

<sup>7</sup> In bVā Madhyagās ; eVā Makhagās.

<sup>8</sup> So Vā genly : eVā Gupta<sup>o</sup> ; bVā Gukhya<sup>o</sup>.  
Bḍ sapta ; lVā Maṇḍhānya-jāḥ. Vṣ fays---

Naiṣadhān<sup>9</sup> Yadukāmś<sup>10</sup> c=aiṣa Śaiśītān<sup>11</sup> Kālatoyakān<sup>12</sup> 5  
 etān janapadān sarvān bhokṣyante<sup>13</sup> Maṇidhānya-jāh<sup>14</sup>  
 Kośulānś<sup>15</sup> c=Āndhra-Pauṇḍrāmś<sup>16</sup> ca Tāmraliptān sa-sāgarān<sup>17</sup>  
 Campān c=aiṣa<sup>18</sup> purīm ramyām bhokṣyante<sup>19</sup> Devarakṣitāh<sup>20</sup>  
 Kalingā Mahiṣās c=aiṣa Mahendra-nilayās ca ye<sup>21</sup>  
 etān janapadān sarvān pālayiṣyati vai Guhaḥ<sup>22</sup> 10  
 Strīrāṣṭram<sup>23</sup> Bhokṣyakāmś<sup>24</sup> c=aiṣa bhokṣyate Kanak-āhvayaḥ<sup>25</sup>

Saurāṣṭr-Āvanti-Ābhīrās<sup>26</sup> ca

Śūdrā<sup>27</sup> Ārbuda-Mālavāḥ<sup>28</sup>

anu-Gaṅgā Prayāgam Māgadā \* Guptās<sup>†</sup>  
 ca<sup>†</sup> bhokṣyanti :

where \* hVṣ Māgadān, kVṣ Māgadā, jVṣ  
 Magadhā Sukmā; † lVṣ Guptāmś, aVṣ omits  
 Guptās ca; † here bVṣ adds Māgadān, kVṣ  
 Magadhā. Bh says—

anu-Gaṅgām ā-Prayāgam guptām \* bho-  
 kṣyati<sup>†</sup> medinīm †:

where \* fBh goptā; † hVṣ bhokṣyanti cor-  
 rectly; fBh vai malīm.

<sup>9</sup> Naiṣadhān in Ca<sup>2</sup>djVā.

<sup>10</sup> In dghVā Yadukāmś or Puṇ<sup>o</sup>; eVā  
 Yadumāmś.

<sup>11</sup> In bāVā Śaiśījān; gVā Śaiśikān; eVā  
 Śaiśikān; hVā Śaiśūlān.

<sup>12</sup> AVā \*topakān (misreading y as p).

<sup>13</sup> Ca<sup>2</sup>jVā bhokṣyanti.

<sup>14</sup> So Vā; mVā \*ja; Bā jān: eVā Māla-  
 dhānyagah. Vṣ similarly—

Naiṣāda\*-Naimiṣika\*-Kālatoyān<sup>†</sup> janapa-  
 dān<sup>†</sup> Maṇidhāra<sup>†</sup>-vaṁśā bhokṣyanti<sup>†</sup>:

where \* bhVṣ Naiṣadha, kVṣ Śaiśara (see  
 p. 51, note <sup>23</sup>); † hVṣ Naimika; † abhVṣ  
 yakān, lVṣ yakā; † lVṣ padā; † kVṣ dhā-  
 raka, deVṣ dhāna, lVṣ dhānya, aVṣ  
 dhānānka, bVṣ dhānavaka, eVṣ dhā, hVṣ  
 Maṇidhanyaka; † acfVṣ vaṁśyā<sup>o</sup>, lVṣ  
 vaṁśo bhokṣyati. Bh, jVṣ omit this.

<sup>15</sup> In fVā Koś<sup>o</sup>; dgVā Kośulās; bhVā  
 Chosulās.

<sup>16</sup> So ClVā, Bā: a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>a<sup>3</sup>jVā Pauḍ<sup>o</sup>; dVā  
 Pōḍās; a<sup>2</sup>Vā Pāṇḍyās; hVā c=Āndhra-  
 Podrās, bVā \*Potās; mVā c=Ādha-Pau-  
 ḍrāmś, fVā \*Pauṇḍrās; gVā c=ānuṣādās.

<sup>17</sup> In fmVā Tāma<sup>o</sup>: dVā Tāmralipt-ānu-  
 sāgarān, bghVā Tāma<sup>o</sup>, lVā Nāma<sup>o</sup>.

<sup>18</sup> In bhVā [Paṁ]Campān cica; dVā  
 Paṁcapāmei.

<sup>19</sup> Ca<sup>2</sup>a<sup>3</sup>ffVā \*syanti; hVā \*syute.

<sup>20</sup> So a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>gmlVā; bāVā Daiva<sup>o</sup>. Ca<sup>2</sup>a<sup>3</sup>ffVā  
 Devarakṣitām, hVā Daiva<sup>o</sup>. Vṣ similarly—

Kośal\*-Audra\*-Pudraka\*-Tāmraliptān<sup>†</sup>  
 samudratata-purīm ca Devarakṣito rakṣi-  
 syati<sup>†</sup>:

where \* hVṣ Kośalum, cyVṣ Koyāl-, lVṣ  
 Kaulpa; † hVṣ Udra, jVṣ Ēdra, kVṣ Ōtra,  
 lVṣ Loddhra; † lVṣ Puṇḍra, beVṣ Pudraka,  
 wanting only in deVṣ; † acgjkVṣ Tāma<sup>o</sup>;  
 † lVṣ rakṣati. Bh nil.

<sup>21</sup> In gVā tathā.

<sup>22</sup> Vṣ similarly—

Kalinga\*-Mahiṣika\*-Māhendrabhaumā<sup>†</sup>  
 Guhān<sup>†</sup> bhokṣyanti :

where \* bVṣ puts nakṣatra before Kalinga;  
 † defjkVṣ \*śaka, lVṣ \*śa, hVṣ Māheya-Kaccha;  
 † hVṣ \*drān<sup>o</sup>, lVṣ \*drabhaumān correctly,  
 jkVṣ \*drabhaumān; † bVṣ Guhā correctly,  
 jVṣ Guhān, hVṣ omits. Bh nil.

<sup>23</sup> So Ca<sup>2</sup>jVā; Bā \*tra-: a<sup>1</sup>a<sup>2</sup>a<sup>3</sup>bdfghmlVā  
 Strīrājyam. AVā Strī by misprint.

<sup>24</sup> So bdfhmVā; gVā Bhokhya<sup>o</sup>; lVā Bho-  
 kṣa<sup>o</sup>; ACjVā Bhakṣya<sup>o</sup>: Bā Bhoja<sup>o</sup>.

<sup>25</sup> In jVā \*āhvaye. Vṣ says—

Strīrājya\*-Trairāja\*-Mūsika\*-janapadān  
 Kanak-āhvayā bhokṣyanti<sup>†</sup>:

where \* aVṣ omit; † so CgkVṣ, but bhVṣ,  
 \*rājya, aVṣ Tepirājya, cfVṣ omit; † aVṣ  
 Mūsivā, hVṣ Mūkhika, lVṣ Muṣita, akVṣ  
 Mṛṣika; † lVṣ \*āsvayo bhokṣyati. Bh, deVṣ  
 omit this.

<sup>26</sup> So Bh. Vṣ similarly—

Saurāṣṭr-Āvanti\*-Śūdrān<sup>†</sup> Ārbuda-Maru-  
 bhūmi\*-viṣayāmś ca vrāty-ādvij<sup>†</sup>-Ābhīra<sup>†</sup>-  
 śūdr-ādyā bhokṣyanti :

where \* hVṣ Surāṣṭr-Āvasca; † fVṣ Śūdra,  
 abVṣ Śūdr-(aVṣ Śūr-)Ābhīrān, hVṣ Bhadr-  
 Ābhīra, kVṣ Sur-Ābhīr-Ārb<sup>o</sup>; † hVṣ \*bhū,  
 bVṣ Maru, kVṣ Mevabhūmi; † or vrātyā  
 dvij-, bhVṣ vrātya dvij-, aVṣ vrajñe<sup>o</sup>, kVṣ

tulya<sup>34</sup>-kālam bhaviṣyanti  
sarve hy ete mahīkṣītaḥ  
alpa-prasādā hy anṛtā<sup>38</sup>  
mahā-krodhā hy adhārmikāḥ.

vrāty-ādvijā<sup>29</sup> bhaviṣyanti  
śūdra-prāyā janādhipāḥ  
Sindhos taṭam Candrabhāgām<sup>30</sup>  
Kauntīm<sup>31</sup> Kāśmīra-maṇḍalam  
bhokṣyanti śūdrā vrāty-ādyā<sup>32</sup>  
Mlecchāś cābrahma<sup>33</sup>-varcasah<sup>15</sup>  
tulya-kālā ime<sup>35</sup> rājan  
Mleccha<sup>36</sup>-prāyās ca bhūbhṛtaḥ<sup>37</sup>  
ete<sup>39</sup> 'dharm-ānṛta-parāḥ<sup>40</sup>  
phalgu-dās tīvra-manyavaḥ.

### *Evils of the Kali Age.*

*Text*—AMt 273, 25-34 ; AVā 99, 388<sup>b</sup>-412 ; Bḍ iii, 74, 200<sup>b</sup>-224.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 18-29 ; GBh xii, 1, 41-2, 23.

After having thus brought the dynasties down to the early part of the 4th century A.D., these Purāṇas launch out into a prophetic description of the future evils of the Kali age, and the Vāyu and Brahmanḍa deal with them at great length. It is unnecessary to set out these passages, because they merely embody gloomy brahmanic forecasts, which were no doubt based on actual calamities, but which have no historic value except in so far as they may portray, more or less really, miseries which the country underwent in lawless times. But the first portion of the description appears to depict the unsettled condition of the country in the early part of the 4th century, and this alone is presented here. The references for it are—AMt 273, 25, 26<sup>a</sup> ; AVā 99, 388<sup>b</sup>-393<sup>a</sup> ; Bḍ. iii, 74, 200<sup>b</sup>-203 ; CVṣ iv, 24, 18, 19 ;

rājye 'bhiṣikt- ; || jVṣ Ā[ā]bhīra, aVṣ Ātira.

But IVṣ has only *Saurāstrā* ; deVṣ nil.

<sup>27</sup> So Bh, except *GerBh Śūrā*.

<sup>28</sup> In fBh *Abhyuda-Pālavāḥ*.

<sup>29</sup> Or *vrātyā dvijā*.

<sup>30</sup> So Bh. Vṣ similarly (IVṣ omits)—

Sindhutaṭa-Dārvīkorvī\*, Candrabhāgā-  
Kāśmīra\*-viṣayān\* vrātyā\* Mlecch\*-ādayaḥ  
śūdrā bhokṣyanti :

where \* fVṣ *Dārvīkorvī*, cVṣ °kovī, jVṣ °kevi,  
gVṣ °kocam ; aVṣ *Dārvīkorvī*, kVṣ *Davi*°,  
bVṣ *Deva*° ; hVṣ *Davakorthā* : ' kVṣ *Raśmīva* :  
\* fhjkVṣ *viṣayaḥ ca*, cVṣ *viṣaya* : ' abcfhjVṣ  
*vrātya*-, kVṣ *rājyā* : || bhVṣ *Mleccha-śūdr*,  
kVṣ *Mlekṣa-śūdr*.

<sup>31</sup> In *glorBh* °ā : cBh *Kaute* ; dBh *Kau-*  
*cīm* ; fBh *Kāmūcī*.

<sup>32</sup> In cBh *vrātyās te*, cf Bh °ca : dBh *śūdrās*  
*c-āntyā* (one syll. short).

<sup>33</sup> In *afrsBh* *Mlecchā abr*°.

<sup>34</sup> So Vā, Bḍ : IVā *kalpa*.

<sup>35</sup> Vṣ similarly—

ete ca tulya-kālāḥ sarve pṛthivyām bhū-  
bhṛto bhaviṣyanti\* :

where \* IVṣ *bhokṣyanti*.

<sup>36</sup> *Mlekṣa* in cBh.

<sup>37</sup> In rBh *bhūputaḥ*.

<sup>38</sup> In dVā *a-nṛpā* ; bVā *hi nṛpāḥ*.

<sup>39</sup> In fBh *nṛpā*.

<sup>40</sup> So Bh ; so jBh, altered from *dharmā*  
*nṛpatayaḥ* : fBh *dharmaparāḥ*. Vṣ says—

alpa-prasādā vṛhat-kopāḥ sarva\*-kālam  
anṛt-ādharma-rucayaḥ :

where \* ejVṣ *sarve*.



GBh xii, 1, 41-43. Of this account the Matsya contains only lines 1, 10; the Brahmaṇḍa omits ll. 4-6. The Vāyu contains the whole, but fVā omits ll. 4-6; fjMt omits l. 10; hMt, kVā have nothing. Vṣ has nothing corresponding to ll. 1-3.

A further description of the evils is given afterwards, see p. 57.

Bhaviṣyantāha<sup>1</sup> Yavanā dharmataḥ kāmato 'rthataḥ  
nāiva mūrdh-ābhiṣiktās te<sup>2</sup> bhaviṣyanti narādhipāḥ  
yuga-doṣa-durācārā<sup>3</sup> bhaviṣyanti nṛpās tu te  
strīnām bala<sup>4</sup>-vadhenāiva hatvā cāiva paraśparam  
bhokṣyanti Kali-śeṣe<sup>5</sup> tu vasudhām pāṛthivās tathā<sup>6</sup>  
udit-ōdita-vamśās<sup>7</sup> tu<sup>8</sup> udit-āstamitās<sup>9</sup> tathā  
bhaviṣyantāha<sup>10</sup> paryāye kālena<sup>11</sup> pṛthivikṣitāḥ  
vihīnās tu<sup>12</sup> bhaviṣyanti dharmataḥ kāmato 'rthataḥ  
tair vimiśrā janapadā<sup>13</sup> Āryā Mlecchās ca<sup>14</sup> sarvaśaḥ<sup>15</sup>  
viparyayeṇa vartante<sup>16</sup> kṣayam eṣyanti<sup>17</sup> vai prajāḥ.

5

10

<sup>1</sup> In *delh*Vā °ṣyanti ha.

<sup>2</sup> In *e*Vā tu.

<sup>3</sup> In *e*Vā °doṣa durātmanō.

<sup>4</sup> In *Ca*Vā bala: *e*Vā strī-bāla-go-vadham  
kṛtvā, *d*Vā °bāla-bandhanais cāiva. Vṣ  
similarly—

strī-bāla-go-vadha-kartārah\* para-sv-  
ādāna'-rucayo† 'lpa-sārāḥ :  
where \* *k*Vṣ °bālāmāradha-rucayo ; † *h*Vṣ  
°ādūtāro, *k*Vṣ parabhṣādānaka, *j*Vṣ para-  
para-dāma ; † *h*Vṣ 'śucayo. Bh says—

strī-bāla-go-dviḡa-ghnās ca para-dāra-  
dhan-ādr̥tāḥ\*:

where \* *dh*Bh °ādr̥tāḥ, *e*Bh °ādr̥tāḥ.

<sup>5</sup> In *e*Vā bhaviṣyanti Kali-śeṣam.

<sup>6</sup> In *g*Vā tadā.

<sup>7</sup> In *e*Vā uditōditi-vamśās. Vṣ says—  
udit-āstamita-prāyāḥ sv-alp-āyuso mahe-  
cchā aty-alpa\*-dharmās ca† bhaviṣyanti :  
where \* *e*fVṣ °ch=aty-alpa, *h*jVṣ °ch=ālpā, *l*Vṣ  
°chās c=ālpā ; † *j*Vṣ inserts na. Bh says—

udit-āstamita-prāyā alpā-suttv=ālpak-  
āyusaḥ

a-saṃskṛtāḥ kriyā-hīnā rajasā tamas-  
āvr̥tāḥ.

<sup>8</sup> *Ca*°jVā te.

<sup>9</sup> In *e*Vā uditv=ast°.

<sup>10</sup> In *bdh*jVā °ṣyanti ha.

<sup>11</sup> In *f*Vā kālam na.

<sup>12</sup> In *e*Vā vikitās te ; *d*Vā vihatās tu.

<sup>13</sup> In *l*Mt samādānu.

<sup>14</sup> So Mt genly ; *bf*Mt, *e*Vā Ārya-M° ; *l*Mt  
varsā M° ; *a*Mt Mleccha-prāyās ca ; *j*Mt ā-  
Mlecchās cāiva. Vā genly, *Bd* Mlecch-  
ācārās ca, *f*Vā °āvārās°, *d*Vā °āvānas°. *CV*ā Sneece° (misprint). Vṣ says—

tais ca vimiśrā\* janapadās tac-chila-  
vartino† rāj-āśraya-śuṣmiṇo Mlecchās c-  
Āryās† ca viparyayeṇa vartamānāḥ prajāḥ  
kṣapayisyanti :

where \* *l*Vṣ vimiśritā ; † *l*Vṣ chīl-anuvart° ;

† *k*Vṣ Mlecch-ācāryās, *l*Vṣ °ācārās ; *h*Vṣ omits  
all after Mlecchās. Bh says—

prajāḥ te bhakṣayisyanti Mlecchā rājanya-  
rūpiṇāḥ

tan-nāthās te janapadās tac-chīl-ācāra-  
vādīnāḥ

anyonyato rājabhiś ca kṣayam yāsyanti  
pīditāḥ.

<sup>15</sup> In *a*°bgjkMt sarvataḥ.

<sup>16</sup> In *e*Mt °ta ; *gn*Mt, *dy*Vā °taḥ : *e*Vā reads  
this half line, paryāyai vartamānānām.

<sup>17</sup> So Mt: *g*Mt kṣapayisyanti. Vā, *Bd*  
nāsayisyanti.

## *Chronological and Astronomical Particulars.*

*Text*—AMt 273, 35–52<sup>a</sup>; AVā 99, 413–430; Bđ iii, 74, 225–243.

*Corresp. passages*—CVṣ iv, 24, 30–42; GBh xii, 2, 24–34.

Concluding passages containing chronological and astronomical particulars about the Kali age are found, more or less full, in all the five Purāṇas. Here the Viṣṇu relinquishes its prose, and both it and the Bhāgavata adhere to an old śloka version (which the Viṣṇu introduces with the phrase *atr-ōcyate*), similar to the version of the Matsya, Vāyu, and Brahmāṇḍa, but containing some verses not found in those three Purāṇas. Hence it is convenient to divide this subject into three parts.

The first part contains matter which is common to those three Purāṇas, and which the Viṣṇu and Bhāgavata give partially. The passages are these—AMt 273, 35–45<sup>a</sup>; AVā 99, 413–423; Bđ iii, 74, 225–236<sup>a</sup>; CVṣ iv, 24, 30–33; GBh xii, 2, 24–28<sup>a</sup>. The Vāyu and Brahmāṇḍa give the whole, the Matsya all except the first two lines, and the Viṣṇu and Bhāgavata have ll. 1, 2, 4–6, 18–20, 22.

Then those three Purāṇas insert 8 or 9 lines alluding to the evils of the age, which may be omitted, and eVāyu omits most of them. The Viṣṇu and Bhāgavata offer instead other verses giving further particulars, and these constitute the second part, namely—CVṣ iv, 24, 34–39; GBh xii, 2, 28<sup>b</sup>–32. The verses in the Bh have been slightly re-arranged to correspond to the Vṣ.

The Purāṇas all unite again in the old śloka version and this forms the third part. The passages are—AMt 273, 49<sup>b</sup>–52<sup>a</sup>; AVā 99, 428<sup>b</sup>–430; Bđ iii, 74, 241–243; CVṣ iv, 24, 40–42; GBh xii, 2, 33–34. All give the whole, except that the Bhāgavata omits ll. 39, 40; but as there is considerable divergence, the Mt version and that of Vā and Bđ are printed side by side, and the Vṣ and Bh versions are given in the notes.

As regards MSS cMt omits ll. 21–23; eMt ll. 21–23, 39 (second half)—41 (first half); jMt ll. 15–17, 19; kMt ll. 6–9, 18; lMt ll. 12–15; nMt ll. 13, 14; a<sup>2</sup>Vā ll. 11–14; eVā l. 16; lVā ll. 1, 2 (first half); mVā ll. 11, 13, 15, and places 12 after 14; h<sup>p</sup>Mt, kVā, and lBh have nothing.

It is no part of the scope of this edition to discuss these chronological and astronomical particulars, beyond what is noticed in the Introdn. § 25, and in the notes to the translation of this passage, *infra*.

Yadā candraś<sup>1</sup> ca<sup>a</sup> sūryaś ca tathā<sup>2</sup> Tiṣya<sup>3</sup> Brhaspati  
eka-rāśau<sup>4</sup> sameṣyanti<sup>5</sup> tadā Kṛta-yugam bhavet<sup>6</sup>

<sup>1</sup> In mVā *vaṁśa vaṁśaś*.

<sup>2</sup> In jVṣ *yathā*; bVṣ, f Bh *yadā*.

<sup>3</sup> Śukra in hVṣ.

<sup>4</sup> Ca<sup>2</sup>-b<sup>f</sup>g<sup>h</sup>j<sup>l</sup>Vā *rātre*; mVā *rāve*; kVṣ *etair aṁśeṣu*.

<sup>5</sup> So eVā, Vṣ, Bh; lVṣ *sah-ēṣyanti*. Vā

genly, Bđ *bhaviṣyanti*; CVā *bharīṣyanti* (misprint).

<sup>6</sup> So Vā, Bđ: eVā, Vṣ, arBh *bhaviṣyati tadā (bdeffjVṣ tataḥ) Kṛtam*; hVṣ gives the line twice and ends first *kṣayam* and then *Kaliḥ*. Bh *tadā bhavati tat Kṛtam*.

eṣa<sup>7</sup> vaṁśa<sup>8</sup>-kramah kṛtsnaḥ<sup>9</sup> kīrtito yo<sup>10</sup> yathā-kramam<sup>11</sup>  
 atītā vartamānās ca tathāivānāgatās<sup>12</sup> ca ye<sup>13</sup>  
 Mahāpadm<sup>14</sup>-ābhisekāt tu<sup>15</sup> | yāvat Parikṣito<sup>16</sup> janma  
 yāvaj janma<sup>17</sup> Parikṣitah | yāvan Nand-ābhisecanam 5  
 evaṁ<sup>18</sup> varṣa<sup>19</sup>-sahasraṁ tu jñeyam<sup>20</sup> pañcāśad-uttaram<sup>21</sup>  
 Pulomās tu<sup>22</sup> tathāĀndhrās tu<sup>23</sup> | pramāṇam vai tathā vaktum<sup>24</sup>  
 Mahāpadm-āntare<sup>25</sup> punaḥ<sup>26</sup> | Mahāpadm-āntaraṁ<sup>27</sup> ca yat<sup>28</sup>  
 antaraṁ tac<sup>29</sup> chatāny<sup>30</sup> aṣṭau ṣaṭ-trimśat<sup>31</sup> tu<sup>32</sup> samās tathā<sup>33</sup>  
 tāvat<sup>34</sup> kāl-āntaram bhāvyaṁ<sup>35</sup> Andhr-ānt-ādyāḥ prakīrtitāḥ<sup>36</sup>

<sup>7</sup> So Vā, Bḍ, bcdenMt. ACfgyklmMt evaṁ.

<sup>8</sup> In eVā eva.

<sup>9</sup> So Mt, bdehVā. Vā genly kṛtsnaḥ; eMt kṛtaḥ praśnaḥ, cMt kṣataḥ<sup>o</sup>.

<sup>10</sup> So Mt genly; cenMt 'yaṁ: eVā vā. Vā, Bḍ vo.

<sup>11</sup> Mt mayā kramāt.

<sup>12</sup> So CFgyMt, Vā, Bḍ, Vṣ. Mt genly reads the whole line in the nomin. sing., and bMt the first half in locat. sing. Bh says—

ye 'tītā vartamānā ye bhaviṣyanti ca pāṛthivāḥ:

but deBh ye bhaviṣyanti pāṛthivāḥ for the second half.

<sup>13</sup> In fgyMt tu ye. After this line Vṣ inserts this line—

ete vaṁśeṣu bhūpālāḥ kathitā muni-sattama.

Bh inserts this line—

te ta uddeśataḥ proktā vaṁśīyāḥ \* Somu-Sūryayoh:

where \*fBh vaṁśayoh, udrśBh vaṁśa-jāḥ.

<sup>14</sup> This line is in Mt, Vā, Bḍ. So Mt. Bḍ Mahānand-, Vā Mahādev-, which both no doubt = Mahāpadm-; see l. 7.

<sup>15</sup> Bḍ 'śek-āntam.

<sup>16</sup> This line is in Vṣ, Bh. So Vṣ. Bh ārabhya bhavato equivalently.

<sup>17</sup> So Mt. Vā, Bḍ janma yāvat.

<sup>18</sup> So Mt, eVā: InMt ekanī; kVṣ ete: others etad.

<sup>19</sup> In celnMt eva; bMt eka.

<sup>20</sup> Bh śatam; jBh satam.

<sup>21</sup> So Mt genly, Vā, Bḍ: cejMt 'śat-ōttaram, bMt 'śato trayam: InMt, bVṣ pañca-śat-ōttaram. But eVā, Vṣ, Bh pañcāśad-ōttaram.

<sup>22</sup> This line is in Mt. So fjmMt; beenMt 'te; gMt Pulobhās tu; eVā also Pulomā ca. ACdklMt Paulomās tu. The correct reading

would seem to be Pulomāt tu, referring to the last Andhra king.

<sup>23</sup> So ACdklMt; bMt 'Āndhrās tu; fgyMt tato 'ndhrās tu; jMt tathāĀndhrās tu; nMt tathā c-Āndhra; cMt †tathārv-Āndhrā; eMt †tathārvākah. The correct reading seems to be tathāĀndhrāt tu.

<sup>24</sup> This line is in Vā, Bḍ. So a'a'a'dfghVā, Bḍ; mVā 'vaktu; 3 MSS of CVā 'vaktam (= Pkt vuttam?); a'jVā, 3 MSS of CVā 'c-ōktam: eVā (see note<sup>23</sup>) tato vaktum; bVā yathā vaktur. Vuttam is most prob. the original Pkt word, and all these are attempts to Sanskritize it without infringing sandhi.

<sup>25</sup> In bMt -ōttare.

<sup>26</sup> In jMt puraḥ.

<sup>27</sup> So Vā. Bḍ -ōttaram.

<sup>28</sup> In eVā yataḥ.

<sup>29</sup> So Vā. Bḍ 'ca. Mt genly anantaraṁ; jMt antare ṣaṭ. This half line in lMt is nā'nāntaram pakṣatāny aṣṭau; in bMt †anantastastanāmatyau.

<sup>30</sup> In eMt śatā.

<sup>31</sup> So also nMt ṣaḍimśat (= ṣaṭ-trimśat); dMt śastr<sup>o</sup>: bMt, a'bVā ṣaḍ-vimśac, dVā ṣaḍ-v<sup>o</sup>; hVā ṣatrimśac or ṣaḍr<sup>o</sup>.

<sup>32</sup> So Mt. Vā, Bḍ ca.

<sup>33</sup> So Mt. Vā, Bḍ smṛtāḥ.

<sup>34</sup> So Mt. Vā, Bḍ etat.

<sup>35</sup> So Mt, efmVā, Bḍ; cMt bhāvya. Vā genly bhāvya.

<sup>36</sup> So a'-fghmVā, Bḍ; bdVā c-Ān<sup>o</sup>. Ca'jVā Andhr-āntā ye (l omits ye) pra<sup>o</sup>; eVā sandhān bhāvyaḥ pra<sup>o</sup>. Mt genly Andhr-āntād ā-Parikṣitah; fgyMt Andhr<sup>o</sup>, cenMt kṣatr<sup>o</sup>: bMt †sambhṛātrādāyarakṣināt, jMt athādyā dīpitās tataḥ. Mt reading is corrupt, because from Parikṣit to the end of the Andhras comprises the two periods in

Bhaviṣye<sup>37</sup> te prasaṅkhyātāḥ<sup>38</sup> purāṇa-jñāiḥ śrutarṣibhiḥ<sup>39</sup>  
 saptarṣayas tadā<sup>40</sup> prāṁśu<sup>41</sup>  
 pradīpten-āgniṇā<sup>43</sup> samāḥ<sup>44</sup>  
 sapta<sup>47</sup>-vīmśati-bhāvyaṇām<sup>48</sup>  
 Āndhrān-ānte<sup>51</sup> 'nvagāt<sup>52</sup> punaḥ<sup>53</sup>  
 saptarṣayas tu vartante<sup>57</sup>  
 yatra<sup>60</sup> nakṣatra-maṇḍale

saptarṣayas tadā prāhuḥ<sup>42</sup>  
 Pratīpe rājñi<sup>45</sup> vai śatam<sup>46</sup>  
 sapta-vīmśaiḥ śatair<sup>49</sup> bhāvya<sup>50</sup>  
 Āndhrān-ānte<sup>54</sup> 'nvayāḥ<sup>55</sup> punaḥ<sup>56</sup>  
 sapta-vīmśati<sup>58</sup>-paryante<sup>59</sup>  
 kṛtsne nakṣatra-maṇḍale

ll. 5-8. The reckoning is from the end of the Andhras onwards into the future.

<sup>37</sup> So Mt: eMt °ṣyai; lMt omits. Vā, Bd bhaviṣyais; bVā na divyais.

<sup>38</sup> So Mt genly: celnMt °samākhyaṭāḥ; jMt, eVā tat prasaṅkhyātām. Ca' a' a' jVā, Bd tatra saṅkhyātāḥ; a' Vā °khyātām; bdfghlmVā °khyānām; bMt naṣṭa-saṅkhyā-nāḥ.

<sup>39</sup> In lMt [śu]śrū[ṣa]lārṣibhiḥ; bMt surarṣi-bhiḥ; jMt maharṣibhiḥ: ceMt purāṇe śruti-sarṣibhiḥ.

<sup>40</sup> In bedefgjnMt tathā.

<sup>41</sup> This line is in Mt. So ACdkmMt: eMt pāmśru (or yā°); eMt pāśu; nMt prāyuh or prāpuḥ; bMt āyuh; fgMt te syuh; jMt vācyāḥ. These readings and Vā, Bd readings appear to be crp. It seems necessary to the sense of this whole passage that some lunar constellation should be meant here, and the true reading may perhaps be Puṣye. Puṣya as the constellation in Pratīpa's time might tally with Maghā in Parikṣit's time (see ll. 22, 24) about a century and a half later; see JRAS, 1910, p. 28.

<sup>42</sup> So Vā; gVā prāhu. Bd prāptāḥ: eVā [ca] tathākhyās ca.

<sup>43</sup> So Mt genly: dMt pradīpten°; kMt prātāpten°; jMt pradīptā c-āgni vai. Mt appears to be crp.

<sup>44</sup> So AClnMt: cdefgjnMt samam; bMt śamam; jMt śase.

<sup>45</sup> So Vā genly: hVā °roṣṇi; eVā °rājā: dVā Pratīpam rājñi, altered to Pratīpa-rājñi. Bd pītrye Pārīkṣite (omitting vai).

<sup>46</sup> In fjVā vīmśatam; eVā samsthāte. All the readings of this line in Mt, Vā, and Bd are no doubt attempts to Sanskritize an old Prakrit śloka, which was obscure. Perhaps the true reading should be, having regard to the forms of letters in the old scripts—

saptarṣayas tadā Puṣye Pratīpe rājñi vai samam :

cf. samam in l. 19; or śatam, see l. 22.

<sup>47</sup> This line is in Mt: cMt sapta; bnMt astā.

<sup>48</sup> So ACkMt: cdefgjnMt bhāvryena; bMt bhāvena.

<sup>49</sup> So Vā genly, Bd: dVā °vīmśati tair; bhVā °vīmśatair (short); eVā sapta-vīmśe śate, prob. the true reading.

<sup>50</sup> In eVā bhāvrye.

<sup>51</sup> So ACmMt for first 3 syll.: dMt Andh° fgMt Adh°; beenMt astrānām; jkMt astre-nām. For last syll. cefgjnMt te; ACbmMt tu; dMt team. The whole is clearly Āndhrān-ānte, see note <sup>54</sup>.

<sup>52</sup> In kMt 'nvagā, ceMt °gāt, nMt °gat; fMt 'ndhakāt; gMt dhakāt; jMt 'ṣakā; ACMt yadā; bdmMt tataḥ. The correct word seems to be 'nvagāt (aorist of anugā) or 'nugāḥ, the former meaning '(the cycle) followed on again', and the latter '(the Seven Rṣis were) following on again'. The readings are thus equivalent, but the former seems preferable, because the v appears to be original, and was easily misread as dh in the Gupta script, while yadā and tataḥ are obvious emendations.

<sup>53</sup> In jMt sudhāḥ.

<sup>54</sup> For first 3 syll. Vā, Bd Āndhrānām, hVā °nā; eVā mantrānām. For fourth syll. Vā, Bd te. The whole is clearly Āndhrān-ānte, which means Āndhrān-ānte, Pkt for Āndhrānām ante, as the sense shows. But mVā reads this half line Adhā saṅkhyayā smrtam, which belongs partly to l. 15.

<sup>55</sup> So a'hVā, Bd; and dVā (altered from tvayāḥ); gVā 'nvayā; eVā 'nvayāḥ. Vā genly tvayā.

<sup>56</sup> In bVā punat; gVā yutah; a'Vā śubhāḥ.

<sup>57</sup> This line is in Mt. So CGVa°a°mMt; dMt °pravartante; jMt saptarṣay-ṣṭi paryante: a'a°bMt sapta-vīmśati-paryante, ceMt °paryanta-ḥ, kMt °paryataḥ, fyMt °parjanya.

<sup>58</sup> This line is in Vā, Bd: eVā °vīmś-ṣṭi or vīmśe 'ti.

saptarṣayas tu tiṣṭhanti <sup>61</sup> paryāyeṇa <sup>62</sup> śatam śatam <sup>63</sup>  
 saptarṣiṇām yugam hy etad <sup>64</sup> divyayā saṅkhyayā smṛtam <sup>65</sup> 15  
 māsā <sup>66</sup> divyāḥ <sup>67</sup> smṛtāḥ <sup>68</sup> ṣaṭ ca <sup>69</sup> divy-ābdāni tu <sup>70</sup> sapta hi <sup>71</sup>  
 tebhyaḥ <sup>72</sup> pravartate kālo <sup>73</sup> divyāḥ saptarṣibhis <sup>74</sup> tu vai <sup>75</sup>  
 saptarṣiṇām <sup>76</sup> tu <sup>77</sup> yau pūrvau <sup>78</sup> dr̥śyete <sup>79</sup> uditau niśi <sup>80</sup>  
 tayo madhye tu nakṣatraṇi <sup>81</sup> dr̥śyate yat <sup>82</sup> samam divi <sup>83</sup>  
 tena saptarṣayo <sup>84</sup> yuktā jñeyā <sup>85</sup> vyomni śatam samāḥ <sup>86</sup> 20  
 nakṣatrāṇām ṛṣiṇām ca <sup>87</sup> yogasyaitan <sup>88</sup> nidarśanam

<sup>60</sup> In *dVā paryate*; *bVā payate*.

<sup>61</sup> In *bdeffjMt kṛtsne*.

<sup>62</sup> In *bMt bhidyanti*.

<sup>63</sup> In *fMt paryāye sā*.

<sup>64</sup> In *fMt satam satam*; *dMt śataḥ śatam*; *a¹a²a³dḥlVā śatāc chatam*; *bjVā śatān śatam*; *mVā śatā śatam*: *a¹bMt śatam samāḥ*.

<sup>65</sup> So *Vā*; *eVā hy ete*; *Bd tv etad*; *fgMt yuge hy etad*, *kMt °ete*: *bhVā sugam hy etad*. But *bMt tu paryanta*, *cenMt °paryāye*. *Mt* genly *upary etat*.

<sup>66</sup> So *Vā*, *Bd*: *cenMt tat smṛtam divya-saṅkhyayā*; *kMt smṛtam vai divya-saṅkhyayā*, *ACMt °sañjñayā*: *fgMt smṛtam divyam tu saṅkhyayā*; *bmMt °sañjñayā*, and *dMt crp*.

<sup>67</sup> So *Bd*. *Vā* genly *sā sā*; *jVā sāsa*; *mVā sāpa*; *hVā sayā*; *fVā sā[sā]ya*. *Mt samā*; *nMt samo*; *eMt kṣado*; *cMt tado*. Instead of this line *eVā* has two other lines—

ṣaṣṭir daivata-yuginām c-aika saptabhir  
 epi ca

trīmśac c-ānyāni varṣāni smṛtaḥ saptarṣi-  
 vatsaraḥ.

<sup>68</sup> So *Mt*, *Bd*. *Vā divyā*: *nMt ditās*; *ceMt ditvāt*.

<sup>69</sup> *Vā smṛtā*; *bcefglnMt tathā*.

<sup>70</sup> So *Bd*. *Mt*, *Vā ṣaṣṭir* erroneously.

<sup>71</sup> So *ACjklMt*; *cnMt °ca*; *eMt divy-āṣṭāni ca*. *Bd divy-ābdās c-aiva*. *Vā divy-āhnās c-aiva*: *bdmMt °āhāni tu (b, ca)*, *fgMt °āhāniś ca*.

<sup>72</sup> So *Bd*: *cdefgnMt, gVā saptati-ḥ*; other *Mt*, *Vā* genly *saptabhiḥ*; *jVā saptāmiḥ*: *bhVā saptarṣanabhiḥ*, where in *bVā* *ṇabhiḥ* represents *tebhyaḥ* in next line.

<sup>73</sup> So *Vā*, *Bd*, *boeklnMt*: *eVā ebhyaḥ*; other *Mt ebhiḥ*: *dVā* reads this half line *pravartate mahān kālo*.

<sup>74</sup> In *kMt pravartitaḥ*, *dMt pravartane*; *bMt °tite kāle*.

<sup>75</sup> In *cenMt saptarṣitas*.

<sup>76</sup> So *Mt*, *eVā*. *Vā*, *Bd taiḥ*.

<sup>77</sup> In *fgMt sapta-ṛṣam*.

<sup>78</sup> In *ACdkmMt*, *Vs* genly, *aBh ca*.

<sup>79</sup> So *CGVa°mMt*, *Bd*, *Vs*, *Bh*; *arBh pūrvau yau*. *Vā ye pūrvā* (altered in *dVā* to *yau pūrvau*), *akVs °purve*: *a¹-bcdefglnMt, eVā yaḥ pūrvam, kMt °pūrva, jMt °pūrve*. The dual is right as there are two stars, and see next line.

<sup>80</sup> So *CGVa°mMt*, *Bd*, *Vs*, *Bh*, *dVā*. *Vā* genly *dr̥śyante*; *ehVā*, *aVs dr̥śyate*. For this half line *a¹-bcdejklnMt* read *udyan (l, udyat; j, mudyan; k, sudhan) vai dr̥śyate niśi (j, divi; k omits)*: *fgMt udyāte dr̥śyate niśi*.

<sup>81</sup> *CGVa°mMt hy uditau niśi*; *eVā hy udito*. *Vs*, *Bh uditau divi*; *aVs °bhudyitau*; *jkVs, jBh uditō*; *gBh udite*. *Vā*, *Bd uttarā-diśi*.

<sup>82</sup> So *Mt* genly, *Bd*; *fgMt °madhye 'ti*; *eVā °madhye ca [tam]*; *bMt °mādye tu rajatam*. *Bh*, *blVs tayas tu madhye nakṣatraṇi*; *Vs °madhya-nak*; *kVs °madhyamam kṣatraṇi*. In *a²Vā tato madhye ca nakṣatraṇi*; *Vā* genly *°madhyena ca kṣetraṇi*; *bdhVā °cāḥkṣetraṇi* (altered in *d* to *ca nakṣatraṇi*); *mVā crp*.

<sup>83</sup> In *nMt yaḥ*; *eVā*, *bVs*, *dfkqBh tat*; *ceMt sa*; *bMt ca*.

<sup>84</sup> *Vs*, *Bh niśi*.

<sup>85</sup> *Bh ten-saita ṛṣayo*; *aberBh ten-aiva*; *fBh tena vai*.

<sup>86</sup> So *Vā*, *Bd*; *lVā °yayā*. *Mt* genly *jñeyā yuktā*, *jMt °muktā*, *bdMt °bhuktā*; *lMt devā yuktā*. *Vs*, *Bh yuktās tiṣṭhanty*, *aVs muktiās*; *kVs muktiāsthityanty*; *fBh yuktā bhavanty*.

<sup>87</sup> In *bVā °tate*. *Vs*, *Bh abda-satam nṛṇām*; *hVs, gBh aṣṭa-s*; *kVs aka-s*.

<sup>88</sup> In *eVā ca sarveṣāḥ*.

So *Mt*, *Vā* genly: *bdgVā yogasya*. *Bd*

saptarṣayo Maghā-yuktāḥ <sup>89</sup> kāle Pārikṣite <sup>90</sup> śatam <sup>91</sup>  
Andhr-ānte <sup>92</sup> tu <sup>93</sup> catur-vimśe <sup>94</sup> bhaviṣyanti <sup>95</sup> śataṁ samāḥ <sup>96</sup>.

*Viṣṇu.*

te tu Pārikṣite kāle  
Maghāsv āsan <sup>97</sup> dvijottama

tadā pravṛttaś ca <sup>99</sup> Kalir dvādaś-ābda<sup>1</sup>-śat-ātmakaḥ  
yad-aiva bhagavad-Viṣṇor  
amśo yāto <sup>3</sup> divaṁ dvija <sup>4</sup>  
Vasudeva-kul-ōdbhūtas  
tad-aiva Kalir āgataḥ <sup>6</sup>

yāvat sa pāda-padmābhyām  
pasparś-ēmaṁ vasundharām  
tāvat pṛthvī-pariṣvaṅge  
samartho n-ābhavat Kalih  
gate sanātanasy-ānśe <sup>10</sup>

Viṣṇos tatra bhuvo <sup>11</sup> divam <sup>12</sup>  
tatyāja s-ānujo rājyaṁ  
Dharma-putro Yudhiṣṭhirah

*Bhāgavata.*

te tvadīye dvijāḥ kāle  
adhunā c-āśritā <sup>98</sup> Maghāḥ  
yadā devarṣayaḥ sapta  
Maghāsu vicaranti hi

25

Viṣṇor bhagavato <sup>2</sup> bhānuḥ  
Kṛṣṇ-ākhyo 'sau <sup>5</sup> divaṁ gataḥ

tad-āviśat Kalir lokam  
pāpe yad ramate janaḥ <sup>7</sup>  
yāvat sa pāda-padmābhyām  
sprśann āste <sup>8</sup> Ramā-patih  
tāvat Kalir vai pṛthivim  
parākṛāntum na c-āśakat <sup>9</sup>

30

*bhogasy°*: *hVā yogasya tan*; *bMt tu yogasy-*  
*ēti*; *nMt* reads this half line *yāgasy-ēti*  
*darśayan*.

<sup>89</sup> *Bd hy ath-ayuktāḥ*; *fyMt mayā hy*  
*uktāḥ*, *dMt may-āpy°*; *eVā mayā proktāḥ*.

<sup>90</sup> In *jMt* this half line is *kālena paritoṣitāḥ*,  
*kMt °lām*.

<sup>91</sup> In *nMt śrutam*; *bMt kṣutan*; *fyMt*  
*same*; *mMt divi*.

<sup>92</sup> So *a'a'a'ghVā*; *IVā Angh-°*, *bVā Adhm-°*,  
*dVā Adhry-°*; *eVā Andhān-ānte* (omitting  
*tu*) in *Pkt* form, see note <sup>94</sup>. *Cu<sup>2</sup>jmVā*, *Pd*  
*Andhr-ānśe*, *fVā Adhr°*. *Mt* genly *brāh-*  
*maṇḍa* (= *saptarṣayaḥ* ?); *CMt °nas*; *fyMt*  
*°nam*.

<sup>93</sup> So *Mt* genly; *jMt ca*. *Vā* genly, *Bd sa-*.

<sup>94</sup> *CbfgMt °sa*; *jMt*, *dVā °so*; *nMt °śad*.

<sup>95</sup> In *fMt*, *dVā °syati*.

<sup>96</sup> So *Mt*, *Bd*; *fMt satam°*; *dVā sate°*  
(altered to *gate°*); *jmMt*, *fVā sale mama*,

*bhMt °manā*, *gMt °matā*; *eVā śatan tadā*;  
*IVā same matā*. *AVā mate mama*.

<sup>97</sup> In *bVṣ Maghās c-āsan*; *kVṣ +Maghā-*  
*dyāsan*; *ajVṣ crp*.

<sup>98</sup> In *qBh hy āśritā*.

<sup>99</sup> So *Vṣ*. *Bh tu*.

<sup>1</sup> In *hVṣ*, *gBh āsta*; *IVṣ ātma*.

<sup>2</sup> In *dBh Viṣṇus tu bhagavān*.

<sup>3</sup> In *abVṣ jāto*; *kVṣ amśa-jāto*.

<sup>4</sup> In *kVṣ dvijottama*.

<sup>5</sup> In *eBh sa*: *dBh Kṛṣṇo 'sau*; *eBh*  
*+Kṛṣṇasyotsau* apptly.

<sup>6</sup> In *bVṣ °aiv-ātr-āgataḥ Kalih*.

<sup>7</sup> In *dBh manah*.

<sup>8</sup> In *fBh āśid*.

<sup>9</sup> In *fBh v-ās°*; *kqrBh c-āśakṛt*.

<sup>10</sup> In *deVṣ -ānte*.

<sup>11</sup> In *kVṣ tvayo*; *aVṣ divo*.

<sup>12</sup> In *ahVṣ divi*.

## Viṣṇu.

viparītāni drṣṭvā ca  
 nimitāni sa Pāṇḍavaḥ  
 yāte Kṛṣṇe cakārātha  
 so 'bhiṣekam Parikṣitaḥ <sup>13</sup>  
 prayāsyanti yadā cāite  
 Pūrv-Āśādhām maharṣayaḥ  
 tadā Nandāt <sup>16</sup> prabhṛty <sup>16</sup> eṣa <sup>17</sup> Kalir vṛddhiṁ gamiṣyati <sup>18</sup>.

## Bhāgavata.

yadā Maghābhyo <sup>14</sup> yāsyanti  
 Pūrv-Āśādhām maharṣayaḥ 35  
 Kalir vṛddhiṁ gamiṣyati <sup>18</sup>.

yasmin Kṛṣṇo divaṁ yātas <sup>19</sup> tasminn eva tadāhani <sup>20</sup>  
 pratipannaṁ Kali-yugaṁ <sup>21</sup> tasya saṅkhyāṁ nibodhata <sup>22</sup>  
 catuḥ-śata<sup>23</sup>-sahasraṁ tu  
 varṣānām<sup>24</sup> vai<sup>25</sup> smṛtam budhaiḥ<sup>26</sup>  
 ṣaṣṭi-varṣa<sup>28</sup>-sahasraṇi  
 saṅkhyātam <sup>29</sup> mānuṣeṇa tu <sup>30</sup>  
 sahasraṇāṁ śatānāḥ  
 triṇi mānuṣa-saṅkhyayā <sup>27</sup>  
 ṣaṣṭiṁ cāiva sahasraṇi  
 varṣānām tucyate <sup>31</sup> Kalih <sup>32</sup> 40

<sup>13</sup> So all Vṣ, but CVṣ °kṛite.

<sup>14</sup> In bBh °bhyaṁ; dBh Maghāto.

<sup>16</sup> In jVṣ °Nanda, eBh °Nandāt; dBh tadā tadā: rBh tato Nandāt.

<sup>16</sup> In deVṣ prabhūm.

<sup>17</sup> In bjkVṣ, eBh eva.

<sup>18</sup> In cBh kariṣyati.

<sup>19</sup> In eVā divā jāta: jMt reads—

yadā Kṛṣṇas chavi yātaḥ śuklo Nārāyaṇas tathā.

<sup>20</sup> So Mt, eVā, Vṣ, Bh. Vā, Bḍ tadā dine, altered in dVā to tad-aditaḥ.

<sup>21</sup> So Mt, eVā, Vṣ, Bh. Vā, Bḍ °pannaḥ °yugah.

<sup>22</sup> So Vā, Bḍ. Vṣ °nibodha me. Mt pramāṇam tasya me śṛṇu; lMt prapannaṁ°. Bh iti prāhuḥ purā-vidah; dBh iti-r-āhuḥ°, see Appendix I, § ii.

<sup>23</sup> So Mt; jMt satī: eMt satī: a²Mt ṣaṣṭi; dmMt ṣaṭ (one syll. short).

<sup>24</sup> In bMt varṣāni: eMt reads this half line tadā sandhyā pravartate.

<sup>25</sup> In cMt yut; fjkMt tat; dMt tu; bMt na (for nu?).

<sup>26</sup> In jMt tathā.

<sup>27</sup> So Vā, Bḍ.

<sup>28</sup> So bjklnMt; a¹-dmMt ṣaṣṭir°; cfgMt ṣaṣṭiṁ. ACMT catvāry aṣṭa.

<sup>29</sup> In hfgnMt °khyātā; dMt °khyāte.

<sup>30</sup> In jMt tat.

<sup>31</sup> So Bḍ, fVā; gVā tyūc°; bVā tuc°; dVā tucyāta, altered to tu smṛtaḥ; mVā rūcyate (for r-ucyate?), see Appendix I, § ii. Vā genly ucyate.

<sup>32</sup> Instead of this and the preceding line Vṣ has these lines—

triṇi lakṣāni varṣānām\* dvija mānuṣa'-saṅkhyayā

ṣaṣṭiṁ cāiva sahasraṇi bhaviṣyaty eṣa vai Kalih:

where \* hVṣ varṣāni; °IVṣ varṣānām dvija. Bh omits this statement.

<sup>33</sup> In gMt dirya-. CVā dirye.

<sup>34</sup> So a¹a²cfjklmnMt: CGVa¹a²bdMt °saṅkhyā°; jMt tathā sandhy-āpav°, unless it = °sandhyā prav°.

<sup>35</sup> So Vā genly: fmVā °āṁsam hi kīrtite, Bḍ °āṁsē°; jVā °sandhyā sihā kīrtite. But glVā °sandhy-āṁsa hi kīrtiyate, a¹a²Vā °sandhyā sā hi°, bhVā °sandhyā sā hi [tā]°: dVā for this half line (with clerical errors uncanceled) saṁdvedhiṣ ca iti tathā saṁdhyā saṁdhy-āṁsa sahita kīrtiyate: eVā sa-sandhy-āṁsam udāhṛtam. For this line Vṣ reads—

śatāni tāni divyāni sapta pañca ca saṅkhyayā\*:

where \* hVṣ diriyayā; but sandhyayā appears to be the correct word since 1200

divyaṃ varṣa-sahasraṃ tu tadā sandhyā pravartate <sup>34</sup> niḥśeṣe tu <sup>36</sup> tadā <sup>37</sup> tasmin <sup>38</sup> Kṛtaṃ vai pratipatsyate <sup>39</sup> .	divyaṃ <sup>33</sup> varṣa-sahasraṃ tu tat-sandhy-ānśam prakīrtitam <sup>35</sup>
---	--

divine years include the two sandhyās. Bh says—

divy-ābdānām \* sahasr-ānte caturthe tu' punaḥ Kṛtaṃ :

where \* *gkp*Bh *āṣṭānām* ; ' *e*Bh *caturthena*.

<sup>36</sup> This line is in Mt, Vā, Bḍ, Vṣ. So Mt, *e*Vā. Vā, Bḍ °*ca* ; *d*Vā *naiḥśeṣe ca*. Vṣ *naiḥśeṣeṇa*, *j*Vṣ °*śeṣanām*.

<sup>37</sup> Vṣ *tatas*.

<sup>38</sup> In *j*Mt *tasya*.

<sup>39</sup> So Mt, Vā, Bḍ. Vṣ *bhaviṣyati punaḥ* (*a*Vṣ *tadā*) *Kṛtaṃ*. Bh adds—

bhaviṣyati yadā \* nṛṇām mana ātma-prakāśakam' :

where \* *adṛ*Bh and v. r. in *G*Bh *tadā* ; ' *c*Bh *ātm-āp*°.





## TRANSLATION

This translation is close to the original though not absolutely literal, and generally combines the various versions where they supplement one another. Words in italics are not expressed in the original but are supplied to complete the meaning. The notes deal only with the salient points, and for the rest reference must be made to the notes to the original text.

### *Preface.*

Listen as I narrate all future *events*, as Vyāsa, unwearied in work, proclaimed to me formerly, both the future Kali age and the manvantaras also. Thus I will first declare now the kings who are to be, both those descended from Aila<sup>1</sup> and the Ikṣvākus and also the kings descended from Sudyumna<sup>2</sup>, among whom the splendid kṣatriya stock of the families of Aila and Ikṣvāku is brought to an end. I will proclaim all those kings *as* mentioned in the Bhaviṣya *Parāṇa*. Moreover *there will be* other kings besides them, who shall arise, kṣatriyas, pāraśavas<sup>3</sup>, śūdras, and others who will be foreigners; Andhras, Śakas and Pulindas, Cūlikas and Yavanas, Kai-vartas, Ābhīras and Śavaras, and others who will be of Mleccha origin; Pauravas, Vitihotras, Vaidiśas, five<sup>4</sup> Kosalas, Mekalas, Kośalas<sup>5</sup>, Pauṇḍras, Gaunardas, and Svasphrakas, Sunidharmas, Śakas, Nīpas and others who will be of Mleccha race. I will declare those kings according to the total of their years<sup>6</sup> and by name.

### *Pauravas.*

Abhimanyu's son by Virāṭa's daughter Uttarā was Parīkṣit. Parīkṣit's son was king Janamejaya who was very righteous. From Janamejaya was born valiant Śatānīka. Śatānīka's son was valiant Aśvamedhadatta.

From Aśvamedhadatta was born a victorious son, righteous Adhisīmākṛṣṇa<sup>7</sup>, who now *reigns* great in fame.

Adhisīmākṛṣṇa's son will be king Nicakṣu<sup>8</sup>. When the city Hastināpura is carried away by the Ganges, Nicakṣu will abandon it and will dwell in Kauśāmbī.

<sup>1</sup> That is the Pauravas.

<sup>2</sup> See p. 2, note <sup>15</sup>.

<sup>3</sup> A mixed caste said to be descended from a brahman father and śūdra mother.

<sup>4</sup> This would seem to be meant for Pañcālas.

<sup>5</sup> The people of Mahākosala apptly.

<sup>6</sup> Or Mt, 'according to their succession'.

<sup>7</sup> Or *Asīmākṛṣṇa*.

<sup>8</sup> Or *Vīrakṣu*. Vā *Nīrvaktra*. Bh *Nemi-cakra*.

He will have eight sons of great might and valour. His eldest son *will be* Uṣṇa<sup>1</sup>; after Uṣṇa Citraratha is remembered; after Citraratha Śucidratha<sup>2</sup>; and after Śucidratha Vṛṣṇimat<sup>3</sup>; and after Vṛṣṇimat Suṣeṇa will be a pure king. After Suṣeṇa Sunītha<sup>4</sup> will be king; after Sunītha will be Ruca<sup>5</sup>; after him will be Nṛcakṣus<sup>6</sup>. Nṛcakṣus' heir will be Sukhībala<sup>7</sup>; and Sukhībala's son will be king Pariplava<sup>8</sup>; and Pariplava's son will be king Sunaya<sup>9</sup>. His heir Medhāvin will be king; and Medhāvin's son will be Nṛpañjaya. Durva<sup>10</sup> *will be* his son; and Tigmātman his son. After Tigma will be Bṛhadratha; after Bṛhadratha Vasudāna<sup>11</sup>; after Vasudāna Śātānika; after him will be Udayana<sup>12</sup>; and after Udayana will be the warrior king Vahīnara<sup>13</sup>; and Vahīnara's son will be Daṇḍapāṇi<sup>14</sup>. After Daṇḍapāṇi Nirāmitra<sup>15</sup>; and after Nirāmitra Kṣemaka.

These 25 kings will exist born of Pūru's race. In this connexion this genealogical verse was sung by ancient brahmans—'The race honoured by gods and rishis, from which sprang brahmans and kṣatriyas, will verily on reaching Kṣemaka reach its end in the Kali age.' Thus has been correctly proclaimed this Paurava race, *the offspring* of Pāṇḍu's wise son, high-souled Arjuna.

### Aikṣvākus.

Next I will declare *the race* of the high-souled Ikṣvākus. Bṛhadbala's heir was the warrior king Brhatkṣaya<sup>16</sup>. His son was Urukṣaya<sup>16</sup>; after Urukṣaya was Vatsavyūha<sup>17</sup>; after Vatsavyūha Prativyoma<sup>18</sup>.

His son is Divākara<sup>19</sup> who now rules the city Ayodhyā in Madhyadeśa.

Divākara's *successor* will be famous Sahadeva. Sahadeva's heir *will be* high-minded Bṛhadaśva<sup>20</sup>; his *successor* will be Bhānuratha<sup>21</sup>; and his son will be Pratītaśva<sup>22</sup>; and Pratītaśva's son will be Supratīka<sup>23</sup>. His son *will be* Marudeva<sup>24</sup>, and his son Sunakṣatra. After Sunakṣatra will be victorious Kinnarūśva<sup>25</sup>; and Antarikṣa will be Kinnarāśva's great son. After Antarikṣa *will be* Suparna<sup>26</sup>; and

<sup>1</sup> Mt *Bhūri*.

<sup>2</sup> Bh *Kaviratha* and *Kuv*°.

<sup>3</sup> Or *Vṛṣṇimat*. Vā *Dhṛṣṇimat*.

<sup>4</sup> Vā *Sutīrtha*.

<sup>5</sup> Vṣ *Rca*.

<sup>6</sup> Vā *Tricakṣa*.

<sup>7</sup> Vṣ *Sukhābala*. Bh *Sukhīnala*.

<sup>8</sup> Or *Pariplava* or *Parīṣṇava*.

<sup>9</sup> Mt *Sutapas*.

<sup>10</sup> Mt *Uru*. Vṣ *Mṛdu*. Gr *Hari*.

<sup>11</sup> Mt *Vasudāman*. Gr *Sudānaka*. Bh *Sudāsa*.

<sup>12</sup> Gr *Udāna*. Bh *Durdamana*.

<sup>13</sup> Or *Mahīnara*. Vṣ *Ahīnara*.

<sup>14</sup> Vṣ *Khaṇḍapāṇi*.

<sup>15</sup> Vṣ *Naramitra*. Bh *Nimi*.

<sup>16</sup> For the variations in these names see p. 9.

<sup>17</sup> Mt *Vatsadroha*. Bh *Vatsavyṛddha*. Vṣ inserts a king *Vatsa* before him.

<sup>18</sup> Vā *Prativyūha*.

<sup>19</sup> Bh *Bhānu Dhvārka*.

<sup>20</sup> Mt *Dhruvāśva*.

<sup>21</sup> Bh *Bhānumat*. Mt *crp*.

<sup>22</sup> Mt *Pratīpāśva*. Bh *Pratīkāśva*. Gr *Pratīvyā*.

<sup>23</sup> Mt *Supratīpa*. Vā *Supratita*. Gr *Pratītika*.

<sup>24</sup> Vā *Sahadeva*.

<sup>25</sup> Or *Kinnara*. Bh *Puṣkara*.

<sup>26</sup> Mt *Suṣeṇa*. Vṣ *Suvarṇa*. Bh *Sutapas*.

after Suparna Amitrajit <sup>1</sup>. His son *will be* Br̥hadbhrāja <sup>2</sup>. Dharmin <sup>3</sup> is remembered as his son. Dharmin's son will be Kṛtañjaya. Kṛtañjaya's son will be wise Ranañjaya <sup>4</sup>; and after Ranañjaya will be Sañjaya, a warrior king. Sañjaya's son *will be* Śākya. After Śākya *will be* king Śuddhodana <sup>5</sup>. Śuddhodana's *son* will be Siddhārtha; Rāhula <sup>6</sup> *will be his* son. After him will be Prasenajit <sup>7</sup>. After him will be Kṣudraka. After Kṣudraka will be Kulaka <sup>8</sup>. After Kulaka Suratha is remembered; and Suratha's *son* Sumitra will be the last king.

These Aikṣvākus have been declared, who will exist in the Kali age; born in Br̥hadbala's lineage they will enhance their family, being warriors and learned, true to their word, self-restrained. *These* kings who were ancient have been all declared. In this connexion this genealogical verse was sung by ancient brahmins—'This race of the Ikṣvākus will terminate with Sumitra; on reaching king Sumitra it will indeed reach its end in the Kali age.' Thus has been declared the kṣatriya stock descended from Manu, and that descended from Aila.

### Bārhadṛathas.

Next I will declare the Bārhadṛathas of Magadha, who are kings in Sahadeva's lineage in Jarāsandha's race, those past, those existing and also those who will exist. I will declare them according to their prominence: listen as I speak.

When the Bhārata battle took place and Sahadeva was slain, his heir Somādhi <sup>9</sup> became king in Girivraja; he reigned 58 years. In his lineage Śrutaśravas was 64 years <sup>10</sup>. Ayutāyus reigned 26 years <sup>11</sup>. His *successor* Niramitra enjoyed the earth 40 years <sup>12</sup> and went to heaven. Sukṣatra <sup>13</sup> obtained the earth 56 years. Br̥hatkarman <sup>14</sup> reigned 23 years.

Senājit <sup>15</sup> is now enjoying the earth the same number of years <sup>16</sup>.

Śrutañjaya will be for 40 years, great in strength, large of arm, great in mind and prowess. Vibhu will obtain the earth 28 years <sup>17</sup>; and Śuci will stand in the kingdom 58 years. King Kṣema will enjoy the earth 28 years. Valiant Suvrata <sup>18</sup> will obtain the kingdom 64 years. Sunetra will enjoy the earth 35 years <sup>19</sup> (*or*

<sup>1</sup> Mt calls him *Sumitra* also.

<sup>2</sup> Mt, Vṣ, Bh *Br̥hadṛāja*. Vā *Br̥hadvāja*.

<sup>3</sup> Mt *crp*.

<sup>4</sup> Gr *Dhanastraya*. Vā aptly inserts a king *Vrāta* before him.

<sup>5</sup> Vṣ *Kṛuddhodana*.

<sup>6</sup> Vṣ *Rātula*. Gr *Bāhula*. Bh *Lāṅgala*. Mt *Puskala*.

<sup>7</sup> Gr *Senājit*.

<sup>8</sup> Vā *Kṣulika*. Vṣ *Kuṇḍaka*. Gr *Kuḍava*. Bh *Ranaka*.

<sup>9</sup> Bḍ, some Vṣ, Gr *Somāpi*. Vṣ genly *Somāni*. Bh *Mārjāri*.

<sup>10</sup> Vṣ *Śrutavat*. Bḍ, many Vā, 67 years.

<sup>11</sup> Mt *Apratipin*. Mt, some Vā, 36 years.

<sup>12</sup> Vā, Bḍ, 100 years.

<sup>13</sup> Vā *Sukṛta*. Mt *Surakṣa*. Bh *Sumatrasatra*.

<sup>14</sup> Bh *Br̥hatsena*. Gr *Bahukarmaka*.

<sup>15</sup> Bh *Karmajit*.

<sup>16</sup> That is, 23 years. Mt, 50.

<sup>17</sup> Vṣ, Bh *Vipra*. Vā, Bḍ merely *nrpa*, and say 35 years.

<sup>18</sup> Vā genly *Bhuvata*. Mt *Anuvrata*.

<sup>19</sup> Some Mt, 25 years.

Dharmanetra<sup>1</sup> will be 5 full years). And Nirvṛti<sup>2</sup> will enjoy this earth 58 years. Trinetra will next enjoy the kingdom 28 years (or Suśrama's<sup>3</sup> sovereignty will last 38 years). Dr̥dhasena will be 48 years<sup>4</sup>. Mahīnetra<sup>5</sup> will be resplendent 33 years (or Sumati will next obtain the kingdom 33 years). Sucala will be king 32 years<sup>6</sup>. King Sunetra<sup>7</sup> will next enjoy the kingdom 40 years. King Satyajit will enjoy the earth 83 years<sup>8</sup>. And Viśvajit will obtain this earth and be 25 years<sup>9</sup>. Ripuñjaya<sup>10</sup> will obtain the earth 50 years.

These 16 kings are to be known as the future Bṛhadrathas; and their kingdom will last 723 years<sup>11</sup>. And these 32 kings are the future Bṛhadrathas; their kingdom will last full 1000 years indeed.

### *Pradyotas.*

When the Bṛhadrathas, Vītihotras and Ayantis have passed away, Pulika<sup>12</sup> will kill his master and anoint his own son Pradyota, by force<sup>13</sup> in the very sight of the kṣatriyas. He (Pradyota) will indeed have the neighbouring kings subject to him and be destitute of good policy<sup>14</sup>. He, an excellent man<sup>15</sup>, will be king 23 years. Pālaka will then be king 24 years<sup>16</sup>. Viśākhayūpa will be king 50 years<sup>17</sup>. Ajaka<sup>18</sup> will have the kingdom 21 years<sup>19</sup>. His son Nandivardhana will be 20 years<sup>20</sup>.

Those 5 kings after enjoying the earth 52 years perished<sup>21</sup>.

Those 5 sons, the Pradyotas, will endure 138 years<sup>22</sup>.

### *Śisunāgas.*

Śisunāga will destroy all their prestige and will be king. Placing his son in Benares he will make Girivraja his own abode<sup>23</sup>. Śisunāga will reign 40 years. His son Kākavarṇa will obtain the earth 36 years<sup>24</sup>. Kṣemadharman will be king next 20 years<sup>25</sup>. Kṣatraujas will obtain the earth 40 years<sup>26</sup>. Vimbisāra will be

<sup>1</sup> Bh *Dharmasūtra*. Vṣ, Gr *Dharma*.

<sup>2</sup> Vā, Bḍ, merely *nṛpati*.

<sup>3</sup> Bh *Śama*. Vā *Suvrata*.

<sup>4</sup> Mt *Dymatsena*. Vā, Bḍ, 58 years, *erp*.

<sup>5</sup> Some Mt, merely *Netra*.

<sup>6</sup> Mt *Acala*. Vṣ, Bh, Gr *Subala*. Vā, 22 years; Bḍ, 40.

<sup>7</sup> Vṣ *Sunīta*. Bh *Sunītha*. Gr *Nīta*.

<sup>8</sup> Mt, 80 years.

<sup>9</sup> Vā *Vīrajit*, 35 years.

<sup>10</sup> Vā, Bḍ *Arin̄jaya*. Gr *Iṣuñjaya*.

<sup>11</sup> See p. 17, note <sup>10</sup>.

<sup>12</sup> Vā *Munika*. Vṣ *Sunika*. Bḍ, Bh *Sunaka*.

<sup>13</sup> Or 'Pulika's offspring'. Mt has the

name *Bālaka* for Pradyota.

<sup>14</sup> Or (some copies) 'will not act righteously'.

<sup>15</sup> Or (some copies) 'sickly in mind'.

<sup>16</sup> Mt, 28 years.

<sup>17</sup> Mt, 53 years.

<sup>18</sup> Bh *Rājaka*. Vṣ *Janaka*. Mt *Sūryaka*.

<sup>19</sup> Vā, 31 years.

<sup>20</sup> Vā *Vartivardhana*. Mt, 30 years.

<sup>21</sup> So Mt; some copies, 152 years.

<sup>22</sup> So Vā, Bḍ, Vṣ, Bh.

<sup>23</sup> So Mt. Vā, Bḍ seem to mean the same.

<sup>24</sup> Vā *Śakavarṇa*. Mt, 26 years.

<sup>25</sup> Mt, 36 years.

<sup>26</sup> Bh *Kṣetrajña*. Mt *Kṣemajit*, 24 years.

king 28 years<sup>1</sup>. Ajātaśatru will be king 25 years<sup>2</sup>. Darśaka will be king 25 years<sup>3</sup>. After him Udayin<sup>4</sup> will be king 33 years. That king will make as his capital on the earth Kusumapura on the south bank of the Ganges in his fourth year<sup>5</sup>. Nandivardhana will be king 40 years<sup>6</sup>. Mahānandin<sup>7</sup> will be 43 years.

These will be the 10 Śaiśunāga kings<sup>8</sup>. The Śiśunāgas will endure 360 (or better, 163<sup>9</sup>) years, being kings with kṣatriya kinsfolk.

### *Early Contemporary Dynasties.*

Contemporaneous with these *aforesaid* kings there will be other kings; all these *following* kings will endure an equal time: *namely*, 24 Aikṣvākus<sup>10</sup>, 27 Pañcālas<sup>11</sup>, 24 kings of Kāśi, 28 Haihāyas<sup>12</sup>, 32 Kaliṅgas, 25 Aśmakas, 36 Kurus<sup>13</sup>, 28 Maithilas, 23 Śūrasenas, and 20 Vīṭihotras. All these kings will endure the same time.

### *Nandas.*

As son of Mahānandin by a śūdra woman will be born a king<sup>14</sup>, Mahāpadma (Nanda<sup>15</sup>), who will exterminate all kṣatriyas. Thereafter kings will be of śūdra origin. Mahāpadma will be sole monarch, bringing all under his sole sway<sup>16</sup>. He will be 88 years on the earth<sup>17</sup>. He will uproot all kṣatriyas<sup>18</sup>, being urged on by prospective fortune<sup>19</sup>. He will have 8 sons, of whom Sukalpa<sup>20</sup> will be the first; and they will be kings in succession to Mahāpadma for 12 years.

A brahman Kauṭilya will uproot them all; and, after they have enjoyed the earth 100 years, it will pass to the Mauryas.

<sup>1</sup> All vary in this name. Bḍ 38 years. After him Mt erroneously inserts the first two Kāṇvāyana kings: see *Kāṇvāyanas*, *infra*.

<sup>2</sup> Mt, 27 years.

<sup>3</sup> Bḍ, Vṣ, Bh *Darbha*. Mt *Vamśaka*, 24 years.

<sup>4</sup> Vṣ *Udayāśva*. Mt *Udāsin*. Bh *Ajaya*.

<sup>5</sup> This statement is in Vā, Bḍ.

<sup>6</sup> Vā, 42 years.

<sup>7</sup> Bḍ *Sahānandi*.

<sup>8</sup> Many copies of Mt say 12, because of the mistake mentioned in note<sup>1</sup>.

<sup>9</sup> So Mt according to its real meaning aptly: corrupted by Bḍ and Bh to 360; by Vā and Vṣ to 362.

<sup>10</sup> For their list, see p. 65.

<sup>11</sup> Vā, Bḍ, 25.

<sup>12</sup> Vā, Bḍ, 24.

<sup>13</sup> For their list, see p. 64, prob.

<sup>14</sup> Mt says aptly, he will be 'born as a portion of Kali'. Vā and Bḍ say, he will be 'enveloped by Fate'.

<sup>15</sup> So Vṣ and Bh.

<sup>16</sup> Vṣ, Bh, 'his rule will be untransgressed'.

<sup>17</sup> Vā, Bḍ, 'he will protect the earth 88 (or some copies, 28) years'.

<sup>18</sup> Vṣ, Bh, 'like a second Parāśu-Rāma'.

<sup>19</sup> Vā, Bḍ, 'urged on by predestination', aptly.

<sup>20</sup> Or *Sahalya*. Vṣ *Sumātya*. Bh *Sumālya*.

*Mauryas.*

Kauṭilya will anoint Candragupta as king in the realm. Candragupta will be king 24 years<sup>1</sup>. Vindusāra will be king 25 years<sup>2</sup>. Aśoka will be king 36 years. His son Kunāla will reign 8 years<sup>3</sup>.

*Mt and eVā.*

Kunāla's son Bandhupālita will enjoy the kingdom 8 years<sup>1</sup>. Their grandson Daśona will reign 7 years<sup>4</sup>. His son Daśaratha will be king 8 years. His son Samprati will reign 9 years. Śālīśūka will be king 13 years<sup>5</sup>. Devadharman will be king 7 years<sup>6</sup>. His son Śata-dhanvan will be king 8 years<sup>6</sup>. Bṛhad-ratha will reign 70 years<sup>8</sup>.

These are the 10 Mauryas<sup>9</sup> who will enjoy the earth full 137 years. After them it will go to the Śuṅgas<sup>10</sup>.

*Vā genly and Bḍ.*

Kunāla's son Bandhupālita will enjoy the kingdom 8 years. Bandhupālita's heir Indrapālita will reign 10 years.

Devavarman will be king 7 years. His son Śatadhanus will be king 8 years. Bṛhadratha will be king 7 years<sup>7</sup>.

These 9 Mauryas will enjoy the earth full 137 years. After them will go the Śuṅga<sup>11</sup>.

*Śuṅgas.*

Puṣyamitra the commander-in-chief will uproot Bṛhadratha and will rule the kingdom as king 36 years<sup>12</sup>. His son Agnimitra will be king 8 years. Vasujyeṣṭha<sup>13</sup> will be king 7 years. His son Vasumitra will be king 10 years. Then his son Andhraka<sup>14</sup> will reign 2 years. Pulindaka will then reign 3 years. His son Ghoṣa<sup>15</sup> will be king 3 years. Next Vajramitra will be king 9 years<sup>16</sup>. Bhāgavata<sup>17</sup> will be king 32 years. His son Devabhūmi<sup>18</sup> will reign 10 years.

These 10 Śuṅga kings will enjoy this earth full 112 years. From them the earth will pass to the Kaṇvas.

<sup>1</sup> Mt wants this statement.

<sup>2</sup> Mt omits. All except Vṣ vary this name.

<sup>3</sup> Mt omits. Vṣ, Bh mention *Suyasās* instead.

<sup>4</sup> Mt, 'his (i.e. Aśoka's) grandson', but the text is crp.

<sup>5</sup> Mt wants this statement.

<sup>6</sup> So also Vṣ, Bh: *eVā Śataindhanus*. Mt, 6 years.

<sup>7</sup> Vā *Vṛhadakṛa*, but *Vṛhadratha* at beginning of next dynasty.

<sup>8</sup> So Mt genly; *eVā*, 87.

<sup>9</sup> So also Vṣ, Bh: *eVā*, 9.

<sup>10</sup> But *eVā*, 'after them will be the Śuṅga'.

<sup>11</sup> Or, 'the earth will go to the Śuṅgas'.

<sup>12</sup> Vā, Bḍ, 60 years.

<sup>13</sup> Vā, Bḍ, Vṣ, Bh *Sujyeṣṭha*.

<sup>14</sup> Mt *Antaka*. Bḍ, Bh *Bhadra-ka*. Vṣ *Ādraka*.

<sup>15</sup> Vṣ *Ghoṣavasu*. Mt crp *Yomegha*.

<sup>16</sup> Bḍ, 7 years. Vā no term.

<sup>17</sup> Mt *Samābhāga* apptly, but text crp.

<sup>18</sup> Vā *Kṣemabhūmi* here, but *Devabhūmi* in next dynasty.

*Kāṇvāyanas (Śuṅgabhr̥tyas).*

The minister Vasudeva, forcibly overthrowing the dissolute king Devabhūmi because of his youth, will become king among the Śuṅgas<sup>1</sup>. He, the Kāṇvāyana, will be king 9 years<sup>2</sup>. His son Bhūmimitra will reign 14 years<sup>3</sup>. His son Nārāyaṇa will reign 12 years. His son Suśarman will reign 10 years<sup>4</sup>.

These are remembered as the Śuṅgabhr̥tya Kāṇvāyana kings. These 4 Kāṇva brahmans will enjoy the earth; for 45 years they will enjoy this earth. They will have the neighbouring kings in subjection and will be righteous. In succession to them the earth will pass to the Andhras.

*Andhras.*

The Andhra Simuka<sup>5</sup> with his fellow tribesmen, the servants of Suśarman, will assail the Kāṇvāyanas and him (Suśarman), and destroy the remains of the Śuṅgas' power and will obtain this earth. Simuka will be king 23 years. His younger brother Kṛṣṇa will next reign 10 years<sup>6</sup>. His son Śrī-Śātakarṇi will reign 10 years<sup>7</sup>. Then Pūrṇotsaṅga will be king 18 years<sup>8</sup>. Skandhastambhi will be king 18 years<sup>8</sup>. Śātakarṇi will reign 56 years; his son Lambodara 18 years<sup>8</sup>. His son Āpilaka<sup>9</sup> will reign 12 years. Meghasvāti will reign 18 years<sup>8</sup>. Svāti will be king 18 years<sup>10</sup>. Skandasvāti will be king 7 years<sup>8</sup>. Mṛgendra Svātikarṇa will reign 3 years<sup>8</sup>. Kuntala Svātikarṇa will be king 8 years<sup>8</sup>. Svātivarṇa will be king one year<sup>8</sup>. Pulomāvi will reign 36 years<sup>11</sup>. Ariṣṭakarṇa<sup>12</sup> will reign 25 years. Then Hāla will be king 5 years<sup>13</sup>. Mantalaka<sup>14</sup> will be a powerful king 5 years. Purikaśeṇa will reign 21 years<sup>15</sup>. Sundara Śātakarṇi will reign one year. Cakora Śātakarṇi will reign 6 months. Śivasvāti will reign 28 years. King Gautamīputra will be king next 21 years. His son Pulomā<sup>16</sup> will reign 28 years<sup>8</sup>. [Śātakarṇi will be king 29 years<sup>17</sup>.] Śivaśrī Pulomā<sup>18</sup> will be king 7 years<sup>8</sup>. His son Śivaskandha Śātakarṇi will be king three<sup>19</sup> years<sup>8</sup>. Yajñaśrī Śātakarṇika will reign 29 years<sup>20</sup>.

<sup>1</sup> Mt, 'will become the Śaṅga king'.

<sup>2</sup> Bḍ, 5 years.

<sup>3</sup> Vā, Bḍ, 24 years.

<sup>4</sup> Bḍ, 4 years.

<sup>5</sup> This is the name emended. Mt *Śisuka*.  
Vā, Bḍ *Sindhuka*. Vṣ *Śipraka*.

<sup>6</sup> Mt, 18 years.

<sup>7</sup> Vā, Bḍ, no number.

<sup>8</sup> This sentence is not in Vā genly nor Bḍ.

<sup>9</sup> Much variation in this name.

<sup>10</sup> Or *Āti*, 12 years. Not in Vā, Bḍ.

<sup>11</sup> Vā, Bḍ, 24 years. Much variation in

this name.

<sup>12</sup> Much variation in this name.

<sup>13</sup> Vā, Bḍ, one year.

<sup>14</sup> Or *Pattalaka*. Bḍ *Talaka*. Vā *Saptaka*.

<sup>15</sup> Mt *Purīndrasena*, but no number.

<sup>16</sup> Properly *Pulomāvi*.

<sup>17</sup> A doubtful line found only in eVā.

<sup>18</sup> Or 'after Puloma Śivaśrī'.

<sup>19</sup> Conjectural emendation; no number mentioned.

<sup>20</sup> Vā, Bḍ, 19 years.



After him Vijaya will be king 6 years. His son Caṇḍaśrī Sātakarṇi will reign 10 years<sup>1</sup>. Another<sup>2</sup> of them Pulomāvi will reign 7 years.

These 30 Andhra kings<sup>3</sup> will enjoy the earth 460 years<sup>4</sup>.

### *Various Local Dynasties.*

When the kingdom of the Andhras has come to an end *there will be* kings belonging to the lineage of their servants: 7 Āndhras<sup>5</sup>, and 10 Ābhīra kings; also 7 Gardabhins<sup>6</sup>, 18 Śakas<sup>7</sup>. There will be 8 Yavanas, 14<sup>8</sup> Tuṣāras<sup>8</sup>, 13 Muruṇḍas<sup>9</sup>, 11 Maunas<sup>10</sup>.

The Śrīparvatīya Āndhras will endure 52 years<sup>11</sup>; the 10 Ābhīra kings 67 years; the 7 Gardabhins will enjoy the earth 72 years<sup>12</sup>; the 18 Śakas<sup>13</sup> 183 years. The 8 Yavanas<sup>13</sup> will enjoy this earth 87 years<sup>14</sup>. The earth is remembered as belonging to the Tuṣāras 7000 years<sup>15</sup>. The 13 future Muruṇḍas<sup>16</sup> along with low caste men, *all* of Mleccha origin, will enjoy it half 400 years<sup>17</sup>. The 11 Maunas will enjoy it 103 years<sup>18</sup>. When they are overthrown by Time there will be Kilakila kings<sup>19</sup>.

Then after the Kilakilas Vindhyaśakti<sup>20</sup> will reign. He will enter upon the earth after it has known *those kings* 96 years<sup>21</sup>.

### *Dynasties of Vidiśā, &c.*

Hear also the future kings of Vidiśā. Bhogin, son of the Nāga king Seṣa, will be king, conqueror of his enemies' cities<sup>22</sup>, a king who will exalt the Nāga family. Sadūcandra<sup>23</sup>, and Candrāṁśa *who will be* a second Nakhavant<sup>24</sup>, then Dhanadharman<sup>25</sup>,

<sup>1</sup> Vā, Bḍ *Dandaśrī*, 3 years.

<sup>2</sup> Or 'the last'.

<sup>3</sup> Mt, 19.

<sup>4</sup> Bḍ, 456; Vā crp, but apptly the same.

<sup>5</sup> Bh and Vṣ *Andhra-bhṛtyas*.

<sup>6</sup> Or *Gardabhilas*.

<sup>7</sup> Vā, Bḍ, 10. Bh, Vṣ, 16. Bh calls them *Kaṅkas*.

<sup>8</sup> Or *Tukhāras* or *Tuṣkaras*.

<sup>9</sup> Mt, Bḍ, Bh *Guruṇḍas*. Vṣ *Muruṇḍas* (for *Muruṇḍas*).

<sup>10</sup> Vā genly, 18. Mt, 19 *Hūnas*.

<sup>11</sup> Or possibly 'twice 50'. Vā, Bḍ crp but probably 112 or 102.

<sup>12</sup> Mt *Gardabhilas*, but no term.

<sup>13</sup> Vā and Bḍ no number.

<sup>14</sup> Vā and Bḍ, 82.

<sup>15</sup> Vā, Bḍ, 500; but prob 107 and 105 are meant respectively.

<sup>16</sup> See note<sup>9</sup>.

<sup>17</sup> That is, 200 years; Vṣ, Bh say 199. Vā, Bḍ erroneously, 350.

<sup>18</sup> Mt *Hūnas*.

<sup>19</sup> Vṣ says they were Yavanas.

<sup>20</sup> Vṣ says he was a Kilakila.

<sup>21</sup> This seems to be the meaning; but literally, 'he after having known 96 years will enter upon the earth'. But perhaps *samasyati* may mean 'he will come to an end' (= *samsthāsyati*, see p. 8, note<sup>23</sup>), for, though *sam-i* does not have that meaning, yet *samaya* has it. The sentence would then be, 'After having known the earth 96 years he will come to his end.'

<sup>22</sup> Vṣ treats the word *purāṇjaya* as his name.

<sup>23</sup> Vṣ *Rāmacandra*.

<sup>24</sup> Or 'Nakhapāna's offspring' in *eVā*.

<sup>25</sup> Vṣ *Dharma*.

and Vaṅgara <sup>1</sup> is remembered as the fourth. Then Bhūtinanda will reign in the Vaidīśa kingdom.

When the family of the Śuṅgas <sup>2</sup> ends, Śiśunandi <sup>3</sup> will reign. His younger brother was named Nandiyāśas <sup>4</sup>. In his lineage there will be 3 kings. His daughter's son named Śiśuka was king in Purikā.

Vindhyāśakti's valiant son, named Pravīra, will enjoy the city Kāñcanakā 60 years, and will sacrifice with vājapeya sacrifices replete with choice largesse. His 4 sons will be kings.

### *Dynasties of the Third Century, A.D.*

When the family of the Vindhyakas has passed away, there will be 3 Bāhlika kings. Supratika and Nabhīra <sup>5</sup> will enjoy the earth 30 years. Śakyamāna <sup>6</sup> was king of the Mahiṣis. There will be 13 Puṣyamitras <sup>7</sup> and Paṭumitras <sup>8</sup>. In Mekalā 7 kings <sup>9</sup> will reign 70 years. In Kosalā there will be 9 very powerful and wise kings celebrated as 'Meghas'. All the kings of Niṣadha <sup>10</sup>, born in the family of Nala, valiant and very powerful, will exist till the termination of the Manus <sup>11</sup>.

• Of the Māgadhas the king will be very valiant Viśvasphāni <sup>12</sup>. Overthrowing all kings he will make other castes kings, namely, Kaivartas, Pañcakas <sup>13</sup>, Pulindas, and brahmans. He will establish those persons as kings in various countries. Viśvasphāni the magnificent will be mighty, Viṣṇu's peer in battle <sup>14</sup>. King Viśvasphāni is called eunuch-like in appearance. Overthrowing the kṣatriya caste he will create another kṣatriya caste. After gratifying the gods, the pitrs and brahmans once and again, he will resort to the bank of the Ganges and subdue his body; after resigning his body he will go to Indra's world.

### *Contemporary Dynasties of the Early Fourth Century.*

Nine Nāka <sup>15</sup> kings will enjoy the city Campāvati; and 7 Nāgas will enjoy the charming city Mathurā. Kings born of the Gupta race will enjoy all these territories, namely, along the Ganges, Prayāga, Sāketa, and the Magadhas. Kings born from Maṇidhānya <sup>16</sup> will enjoy all these territories, namely, the Naiṣadhas, Yadukas, Śaiśītas <sup>17</sup>, and Kālatoyakas. The Devarakṣitas will enjoy the Kośalas, Andhras <sup>18</sup>,

<sup>1</sup> Bh Vaṅgiri. Vṣ Varāṅga. Vā Viṇṣaja. Bḍ, 'born in the race'.

<sup>2</sup> Many Vā Aṅgas.

<sup>3</sup> Vṣ genly Suśinandi. Vā Madhvaṇṇo.

<sup>4</sup> Bh Yaśonandi.

<sup>5</sup> Bḍ Gabhīra.

<sup>6</sup> Bḍ Śaṅkamāna.

<sup>7</sup> Or Puṣpamitras. Bh names one of them as Durmitra.

<sup>8</sup> Vṣ adds Padmamitras.

<sup>9</sup> Bh says Andhras.

<sup>10</sup> Bh calls them 'lords of Vaidūra' also.

<sup>11</sup> Or perhaps, 'as long as Manu's race'.

<sup>12</sup> Bh Viśvasphārjī. Vṣ Viśvasphatika.

<sup>13</sup> Bḍ Madrakas. Vṣ Yadus. Bh both.

<sup>14</sup> Bh says his city will be Padmavati.

<sup>15</sup> So Vā; but Bḍ, Vṣ Nāgas.

<sup>16</sup> Vṣ Maṇidhāra.

<sup>17</sup> Or Śaiśījas or Śaiśikas. Vṣ Naiṣīkas.

<sup>18</sup> Vṣ Odras.

and Pauṇḍras, the Tāmraliptas and coast-folk and the charming city Campā<sup>1</sup>. Guha will protect all these territories, *namely*, the Kaliṅgas, Mahiṣas, and the inhabitants of the Mahendra mountains. He who is named Kanaka will enjoy Strirāṣṭra<sup>2</sup> and the Bhoksyakas<sup>3</sup>. The Saurāṣṭras, Āvāntyas and Ābhīras, the Śūdras<sup>4</sup>, Arbudas and Mālavas<sup>5</sup>, *there* the kings will be outcaste dvijas and non-dvijas, mostly śūdras. Śūdras, outcaste dvijas and others, and Mlecchas destitute of Vedic holiness will enjoy the Sindhu's bank, the Candrabhāgā, Kauntī<sup>6</sup> and the Kūśmīra realm.

All these kings will be contemporaneous, niggards in graciousness, untruthful, very irascible and unrighteous.

### *Evils of the Kali Age.*

There will be Yavanas here by reason of religious feeling *or* ambition *or* plunder; they will not be kings solemnly anointed, but will follow evil customs by reason of the corruption of the age. Massacring women and children<sup>7</sup> and killing one another, kings will enjoy the earth at the end of the Kali age. Kings of continual upstart races, falling as soon as they arise, will exist in succession through Fate. They will be destitute of righteousness, affection, *and* wealth. Mingled with them *will be* Ārya and Mleccha folk everywhere<sup>8</sup>: they prevail in turn; the population will perish.

### *Chronological and Astronomical Particulars.*

#### *All the Purāṇas.*

When the moon and the sun and the constellation Tisya and Brhaspati shall come together in the same zodiacal sign, then may the Kṛta age be.

This is the entire series of genealogies which has been declared in due order—the kings who have passed away, and those who exist *now*, and those who are future.

Now from Mahāpadma's<sup>9</sup> inauguration to Parikṣit's birth, this *interval* is indeed known as 1050 years<sup>10</sup>. Moreover in the interval which *elapsed* from the last Andhra king Pulomāvi to Mahāpadma—that interval *was* 836 years. An equal space of time *is still* future; subsequent *kings* beginning from the end of the

<sup>1</sup> Vṣ *Samudratata-purī*.

<sup>2</sup> Or *Strirājya*.

<sup>3</sup> Bḍ *Bhojākas*. Vṣ *Mūṣikas*.

<sup>4</sup> Or *Śūras*.

<sup>5</sup> Vṣ *Marubhūmi*.

<sup>6</sup> Vṣ *Dārvikorvī* in various forms.

<sup>7</sup> Bh adds 'cattle and brahmins'; and

says 'they will ravish other people's wives and riches'. Vṣ similarly.

<sup>8</sup> Vṣ adds 'they will be audacious through royal support'.

<sup>9</sup> Bḍ *Mahānanda*. Vṣ, Bh *Nanda*. Vā *Mahādeva*.

<sup>10</sup> Vṣ, Bh, 1015 years.

Andhras are declared *therein*. They have been enumerated in the Bhaviṣya Purāṇa by śrutarṣis who knew the ancient stories.

The Great Bear<sup>1</sup> was situated equally with regard to the lunar constellation Puṣya<sup>2</sup> while Pratīpa<sup>3</sup> was king. At the end of the Andhras, who will be in the 27th century afterwards, the cycle repeats itself<sup>4</sup>. In the circle of the lunar constellations, wherein the Great Bear revolves<sup>5</sup>, and which contains 27 constellations in its circumference<sup>6</sup>, the Great Bear remains 100 years in (*i.e.* conjoined with) each in turn. This is the Cycle of the Great Bear, and is remembered as being, according to divine reckoning, 6 divine months and 7 divine years. According to those constellations divine time proceeds by means of the Great Bear. The two front stars of the Great Bear, which are seen when risen at night<sup>7</sup>, the lunar constellation which is seen situated equally between them in the sky<sup>8</sup>, the Great Bear is to be known as conjoined with that constellation 100 years in the sky. This is the exposition of the conjunction of the lunar constellations and the Great Bear. The Great Bear was conjoined with the Maghās in Parikṣit's time 100 years. It will be in (*i.e.* conjoined with) the 24th constellation<sup>9</sup> 100 years at the termination of the Andhras.

### *Viṣṇu and Bhāgarata.*

The Great Bear was in (*i.e.* conjoined with) the Maghās in Parikṣit's time; then began the Kali age comprising 1200 divine years<sup>10</sup>. When the portion of the lord Viṣṇu, which was born in Vasudeva's family and named Kṛṣṇa, went to heaven, then the Kali age set in. As long as he touched the earth with his lotus-feet, so long the Kali age could not encompass the earth. When that portion of the eternal Viṣṇu had departed from earth to heaven, Dharma's son Yudhiṣṭhira with his younger brothers relinquished his kingdom. That Pāṇḍava, beholding the adverse omens when Kṛṣṇa had departed, performed Parikṣit's inauguration. When the Great Bear will pass from the Maghās to Pūrvā Āṣādhā, then, starting from Nanda<sup>11</sup>, this Kali age will attain its magnitude.

<sup>1</sup> Called the 'Seven Rishis'.

<sup>2</sup> Or 'was in (*i.e.* conjoined with) Puṣya 100 years'. These readings are emendations, see p. 59, note <sup>40</sup>.

<sup>3</sup> Ancestor of Parikṣit in the seventh degree, see JRAS, 1910, p. 28.

<sup>4</sup> This statement read with the preceding statements would imply that some 814 years are allowed for the interval between Pratīpa and Parikṣit: thus Pratīpa to Parikṣit 814 years, Parikṣit to Mahāpadma Nanda 1050 years, Mahāpadma to the last Andhra king 836 years—total 2700 years. Thus the period from Pratīpa to the end of the Andhras comprised a complete cycle of the Great Bear, and then the cycle began again.

<sup>5</sup> So Mt: explained in subsequent statements.

<sup>6</sup> So Vā, Bḍ.

<sup>7</sup> Or 'in the sky'; or 'in the northern region'.

<sup>8</sup> That is, according to the commentators, 'the constellation which is situated equally on a line drawn south and north between the two front stars (the two Pointers) of the Great Bear'.

<sup>9</sup> Apptly, either no. 24 in the order of reckoning the lunar constellations, or the 24th after the Maghās.

<sup>10</sup> Including the twilight.

<sup>11</sup> That is, the Great Bear was conjoined with Pūrvā Āṣādhā in Mahāpadma Nanda's time.

*All the Purāṇas.*

On the very day, on which Kṛṣṇa departed to heaven, the Kali age arrived. Hear its reckoning. It is remembered by the wise, as computed according to human reckoning, to be 360,000 years<sup>1</sup> or 1000 divine years. Then the twilight sets in. When that is completely finished, the Kṛta age will then arrive.

<sup>1</sup> Mt, 460,000 years.

## APPENDIX I

### *The Account was originally in Prakrit.*

Proof is offered here of the statement made in the Introduction, § 15, that the Sanskrit account as it stands in the Matsya, Vāyu, and Brahmaṇḍa is a Sanskritized version of older Prakrit ślokaś, as indicated by these peculiarities: *first*, certain passages violate the śloka metre, whereas in Prakrit form they would satisfy the metre; *secondly*, certain Prakrit forms actually occur, especially where they are required by the metre, which the corresponding Sanskrit forms would violate; *thirdly*, Sanskrit words occur at times in defiance of syntax, whereas the corresponding Prakrit forms would make the construction correct; *fourthly*, mistaken Sanskritization of names and words; *fifthly*, the copious use of expletive particles; *sixthly*, irregular sandhi. Those three Purāṇas will be dealt with first, and along with them such portions also of the Bhāgavata and Viṣṇu as have preserved the old ślokaś uncondensed; but the main portions of these two Purāṇas consist almost entirely of a condensed redaction, and their character will be considered afterwards.

i. As an illustration of the first peculiarity, the Mt and Vā<sup>1</sup>, when naming the last Paurava king, end the line thus (p. 7)—*Nirāmitrāt tu* (or *ca*) *Kṣemakah*, ‘after Nirāmitra was Kṣemaka’; where the *tu* or *ca* in the fifth syllable should be short but is long by position before *ks*. No one composing in Skt could end a śloka line with *Kṣemaka*, but its Pkt form *Khemaka* satisfies the metre perfectly. There can be no doubt therefore that this line was composed in Pkt originally, and that the Skt redactor restored the Pkt name to its Skt form and in so doing overlooked the fact that the change violated the metre. The fault was however noticed afterwards, because *eVā* corrects it by altering the half line to *bhavitā Kṣemakas tathā* (p. 7, note <sup>71</sup>). Precisely similar is the mistake in the line that ends with *saṃā bhokṣyanti trīṃśatīm*<sup>2</sup>, where no difficulty would occur in Pkt since *trīṃśatī* would drop its *r* there<sup>3</sup>.

Again the Mt reads at the end of a śloka line, *aṣṭāvīṃśatir Haihayāḥ*<sup>4</sup>, where the fifth syllable is long by position contrary to rule; and here the literary Pkt form *vīsati* without a termination would fit the metre. The Vā and Bḍ read instead *caturvīṃśat* (or *-vīṃśas*) *tu Haihayāḥ* and avoid the irregularity by reducing *vīṃśatī*

<sup>1</sup> The Bḍ has lost this line in a large lacuna.

<sup>2</sup> P. 50 (*Dynasties of the 3rd Cent.*), l. 2; the differences of reading there do not affect this point.

<sup>3</sup> The phrase *ā-Manu-ksayāt* in the Vā and Bḍ at the end of a line (p. 51, l. 8) does

not militate against this view, because the *ks* in the middle of this expression would have been *kkh* in Pkt.

<sup>4</sup> P. 23, l. 4: *bMt* avoids the fault by reading *aṣṭāvīṃśatī*, keeping as near to Pkt as possible.

to *vinśat* or *vinśa* and replacing the lost syllable by a superfluous *tu*, which is the nearest approach to it. This expedient is very common as will be seen in the notes.

Next may be cited cases where a half line has a syllable too much, which would disappear in Pkt, and the significance of these cases lies in the fact that the superfluity was unnecessary since good Skt equivalents were available, if the verse had been composed directly in Skt. Thus the Bh has a śloka prophesying Viṣṇu's incarnation as Kalki thus—

dharma-trāṇāya sattvena Bhagavān avatariṣyati <sup>1</sup>.

The second half line has a syllable too much, but the Pkt verb *otarissati* would exactly suit the metre and was no doubt the word used originally, as dBh (an old MS of 1407) shows by reading *Bhagarān vatarisṣyati*, where *n* and *v* are separate letters. Many two-syllabled equivalents for *bhagavān* were available to suit the metre. Again eVā has for the first half of a line, *sapta varṇaṇi Devadharmū* <sup>2</sup>, where *varṇaṇi* is obviously a misreading of *varṣāṇi*, and there is a syllable too much; but the Pkt form *varṣā* or *vassā* satisfies the metre. To one composing in Skt *samāh* would have avoided all difficulty. Similarly bMt has the first half of a line, *aṣṭāvimsati tathā varṣā* with a syllable too much <sup>3</sup>, but the Pkt *aṭṭhāvisam* would rectify the metre; whereas one composing in Skt could have written simply *aṣṭāvimsati-varṣāṇi*, which is indeed the general reading of the Mt now. This instance may give us an insight into the process of Sanskritization, if, as the bMt reading suggests, the original Pkt was *aṭṭhāvisam tathā vassā*.

ii. Actual Pkt forms occur rather often. First may be cited the Vā and Bḍ line <sup>4</sup>—

sthāpayiṣyati rājāno nānā-deśeṣu te janā :

where *rājāno* and *te janā* are Pkt accusatives after the verb. They were misunderstood as nominatives, and the verb was altered to the plural in all copies of the Vā except eVā, and in the Bḍ. Similarly the Bh introduces the Bārhadratha dynasty with the old line <sup>5</sup>—

atha Māgadha-rājāno bhavitāro vadāmi te.

Here *rājāno* and *bhavitāro* are accusatives, hence the line is not Skt but is actually good Pali. BrBh correct the faults by altering *bhavitāro* to *bhāvino ye*. Again the Mt has a half line *prasahya hy avanīm nṛpaḥ* in many copies, and *prasahya vyasanī nṛpam* in some copies, while the corresponding reading of the Vā and Bḍ is *bālyād vyasaninām nṛpam* <sup>6</sup>. The Mt reading should evidently be *prasahya vyasanīm nṛpam*, and points to a Pkt original something like *pasajjha* (or *pasayha*) *vasanīm* <sup>7</sup> *napam*; but this when Sanskritized became *prasahya vyasaninām nṛpam* with a syllable too much, and so was adjusted in two ways, (1) the half-Pkt form *vyasanīm* was used as an accus. in many copies and became corrupted to *hy avanīm*; or (2) the half line was emended to *prasahya vyasanātūram* in some copies. The Vā and Bḍ may have substituted *bālyād* (or *balād*?) for *prasahya* to rectify the metre.

Next may be cited a number of actual Pkt or half-Pkt words. All such forms cannot be deemed original, because the copyists, who were not always sufficiently literate, did write Pkt forms sometimes instead of Skt forms, but such deviations are

<sup>1</sup> Bh xii, 2, 16; omitted from p. 57.

<sup>2</sup> P. 29, l. 11, and note <sup>38</sup>.

<sup>3</sup> P. 19, note <sup>26</sup>.

<sup>4</sup> P. 52, l. 13 and notes.

<sup>5</sup> P. 14, note <sup>1</sup>.

<sup>6</sup> P. 33, note <sup>2</sup>.

<sup>7</sup> This would be the correct accus. in Pkt, see Pischel's Prakrit Grammar, § 405.

trivial and obvious mistakes<sup>1</sup>. It is different however when the Pkt forms violate grammar or sandhi, or suit the metre, and such are these—*uccādayitvā* (p. 53, note<sup>52</sup>), *mahāyaśāḥ* as a nomin. plural<sup>2</sup> (p. 51, note<sup>25</sup>) and *varṣā* (see p. 78). There are also instances of the Pkt genit. plural in °āna (p. 35, note<sup>41</sup>), and of its blending with *ante* into °ānānte, namely *kulānānte* (p. 50, note<sup>2</sup>) and *Aulhrānānte* (p. 59, notes<sup>51, 54</sup>; p. 61, note<sup>92</sup>). Other words appear to be Pkt survivals and not copyists' errors, such as *aṭṭitrimśat* (p. 19, note<sup>41</sup>), *athāchādya* (p. 34, note<sup>3</sup>), *teṣūchannesu* (p. 48, note<sup>82</sup>), *samā* for *samās* before *tasmāt* in Vā genly (p. 34, note<sup>18</sup>), and *Aśakāḥ* in Vā and Bḍ (p. 24, note<sup>15</sup>). In an old verse lBh has *papaṇnān uharisṣati* (p. 26, note<sup>30</sup>), which seems more than a mere clerical error. Mistakes precisely like these are found in Buddhist Skt. "

The Bhāgavata has an old verse—

yasmin Kṛṣṇo divaṁ yātas tasminn eva tadāhani  
pratipannam Kaliyugam iti prāhuḥ purāvidah.

The Mt, Vā, Bḍ, and Vṣ all have this verse, but read the last half line *tasya saṅkhyām nibodhata* or in equivalent words<sup>3</sup>. The Bh reading appears to be the oldest version, because its verse is complete in itself and is obviously an old saying, whereas the last half line in the other authorities was evidently substituted to connect this statement with the following verse when this collective account was drawn up: the reverse is hardly credible. Further, one old Bh MS (Bh, dated 1407) reads *iti-r-āhuḥ purāvidah*, and this with its euphonic Pkt *r* is no doubt the original form, which in the process of Sanskritization was amended to *iti prāhuḥ* as in all the other Bh copies; here also the reverse is hardly credible. *Iti-r-āhuḥ* is the Pkt *iti-r-āhu*<sup>4</sup>. There are one or two other instances of an *r* inserted, which seems to be euphonic<sup>5</sup>; and it may possibly be that the final *r* in the nominatives of numerals is sometimes as much a euphonic Pkt *r* as a Skt *r* by sandhi<sup>6</sup>.

Similarly no doubt are to be explained the Bḍ reading of p. 62, l. 40 and the Vā readings in note<sup>31</sup> thereto. The reading in literary Pkt would have been something like *vassāna uccate Kali* or rather *vassāna-r-uccate Kali*. Turned into Skt, *varṣāṇām ucyate Kalī* was good and sufficient, yet notwithstanding, the desire for an expedient to prevent the hiatus persisted in the Sanskritization, for *mVā* has preserved the euphonic *r*, and *bḍḍyVā* inserted *tu* instead. These were no doubt the original forms of the Sanskritizations, but it was perceived that no such expedient was wanted, hence most copies of the Vā dropped it. The reverse is not credible.

Most common is the use of numerals with the Pkt freedom from case-terminations, as well as only half Sanskritized, such as—*aṣṭāṣṭi* and *aṣṭāṣṭi*<sup>7</sup>, and *vimśati* often both in the text and in the notes. Some of these instances might be due to the carelessness of copyists in omitting visarga or anusvāra, but that does not account for all such peculiarities, since they are found in carefully written MSS and are sometimes obligatory for the sake of the metre. Thus the Vā and Bḍ read as the last half line of a śloka, *aṣṭāvimśati Maithilāḥ*<sup>8</sup>, and this was no doubt the

<sup>1</sup> E.g. see p. 2, note<sup>10</sup>; p. 43, note<sup>27</sup>: and these are found even in Bh MSS, see p. 46, note<sup>27</sup>.

<sup>2</sup> This is possible only in Pkt and does actually occur, see Pischel, *op. cit.* § 409.

<sup>3</sup> P. 62, ll. 37, 38 and notes.

<sup>4</sup> See Pischel's Prakrit Grammar, §§ 353, 518.

<sup>5</sup> See *hatra-r* in p. 38, note<sup>2</sup>.

<sup>6</sup> As in p. 43, l. 36, where the accusative would be proper.

<sup>7</sup> P. 25, l. 5 and note<sup>17</sup>.

<sup>8</sup> P. 24, l. 6.



original reading because *fyMt* have it also; but the *Mt* has generally altered *vinśati* to *vinśās* (or *śat* or *śa*) *tu*. The Skt form *vinśatir* would violate the metre, and the *Mt* has avoided the difficulty of Sanskritization by substituting *tu* for the final syllable. This is the converse of the first irregularity noticed above (p. 78), and many similar instances of *tu* substituted for a final *ti* will be found in the notes.

iii. Of the third class of peculiarities the following are instances. As the last half line of a śloka the *Vā* and *Bḍ* have in one place *varṣāṇi bhavitā trayah*<sup>1</sup>, and in another *taṣya putrah samās trayah*<sup>2</sup>; and the *Mt* has in another place *bhaviṣyati samās trayah*<sup>3</sup>. In all these passages grammatical concord is violated, because (1) these are accus. expressions denoting duration of time, and (2) *varṣāṇi* is neuter, *samās* feminine, and *trayah* masculine and nomin.; but, if the Pkt *tao* be substituted for *trayah*, concord is established, because *tao* is both nomin. and accus. in all three genders<sup>4</sup>, and the metre also is satisfied. Such expressions could not have been composed in Skt originally. There can be no doubt that they were originally in Pkt and that, when the verses were Sanskritized, the exigencies of metre induced the redactor to convert *tao* into *trayah*, because the correct equivalents *triṇi* and *tiśrah* would not suit the metre<sup>5</sup>.

The same fault occurs in places where metre was not at stake. Thus all three *Purāṇas* read *catvāriṃśat trayas caira* as the first half of a line<sup>6</sup>, where *samās* or *varṣāṇi* is implied and *trayas* is wrong as regards both gender and case. *CVā* attempts to rectify the discord by reading *trayam*. Similarly in another passage the *Mt* has *samās triṇy evaṃ*, while the *Vā* and *Bḍ* read *samās tiśra eva*<sup>7</sup>. It is impossible to suppose that these wrong expressions were composed originally in Skt, and they are intelligible as perfunctory Sanskritizations of Pkt expressions containing the numeral *tao*, or *tiṇi* which also is of all three genders<sup>8</sup>. Similarly we find the phrase *ṣaṣṭy-uttara-kūta-trayam* used with *varṣāṇi* in the *Bḍ* and with *samāh* in the *Bh*<sup>9</sup>. Other instances are *saptasāṣṭis tu varṣāṇi*<sup>10</sup>, and *aṣṭāśitis tu varṣāṇi*<sup>11</sup>, where the case is wrong; *ye cānye Mleccha-jālayah*<sup>12</sup> which *eVā* has corrected to *yās cānyā*<sup>13</sup>; and perhaps *divyābdāni*<sup>14</sup> where the correct *divyābdās* was as easy as in the *Bḍ*.

iv. Some forms of names look strange as Skt but are readily intelligible if they are mistaken Sanskritizations of Pkt forms. Thus the name *Śiśunāga* as found in the *Bḍ*, *Vṣ*, and *Bh* appears as *Śiśunāka* in the *Mt* and *Vā*<sup>14</sup>. *Śiśunāga* as Pkt might naturally be Sanskritized as *Śiśunāka*, because a Pkt *g* often represents a Skt *k*: otherwise it is difficult to see how the form *Śiśunāka* could have arisen. Similarly *eVā* has *Śuṅka* and *Śuṅka* for *Śuṅga*<sup>15</sup>; *eka-kṣatro* appears instead of *eka-cchatro*, and *eka-kṣatram* instead of *eka-cchatrām*<sup>16</sup>.

<sup>1</sup> P. 32, l. 8. The *Mt* reads correctly *triṇi varṣāṇi*.

<sup>2</sup> P. 43, l. 32. The *Mt* reads differently, *samā daśa*.

<sup>3</sup> P. 40, l. 15. The *Vā* and *Bḍ* omit this, except *eVā* which alters it to *samā-trayam*.

<sup>4</sup> Pischel's Prakrit Grammar, § 438.

<sup>5</sup> Unless he recast the line, which was obviously not attempted, except by *Mt* in the first instance, see note<sup>1</sup>.

<sup>6</sup> P. 22, l. 14 and notes.

<sup>7</sup> P. 32, l. 7; but *dfjymMt* alter it to *tiśro vai*.

<sup>8</sup> Pischel's Prakrit Grammar, § 438.

<sup>9</sup> P. 22, note<sup>46</sup>.

<sup>10</sup> P. 46, l. 7.

<sup>11</sup> P. 25, note<sup>17</sup>.

<sup>12</sup> P. 3, l. 11 and note<sup>57</sup>.

<sup>13</sup> P. 60, l. 16 and note<sup>70</sup>.

<sup>14</sup> P. 21, ll. 1, 3; p. 22, ll. 15, 17; and notes thereto.

<sup>15</sup> P. 30, note<sup>50</sup>; p. 32, note<sup>47</sup>; p. 49, note<sup>17</sup>.

<sup>16</sup> P. 25, l. 4 and notes<sup>14, 15</sup>.

In this class may be mentioned certain incorrect forms : thus the Vā generally reads *caturas* instead of *catvāras* in p. 34, l. 7 (note <sup>20</sup>), where the Pkt *caūro* may have been used as a nomin. though it is strictly *accus.*<sup>1</sup> So the Mt generally has *catvārimśad* instead of *catvāraś ca* (or *tu*), which would be an intelligible mistake if the Pkt was *cattāri ca*, for *cattāri* though neuter was often used as masculine<sup>2</sup>. The plural verb *bhokṣyanti* instead of the dual in p. 50 (*Dynasties of the 3rd Cent.*), l. 2, would be correct in Pkt but not in Skt.

Vernacular names had to be Sanskritized and so developed strange forms ; compare for instance *Simuku* in p. 38, note <sup>17</sup>, and other Andhra names.

Attention may also be drawn to p. 59, l. 11, where all the divergent readings are obviously attempts to Sanskritize one and the same original Pkt statement that was puzzling.

v. The fifth class of peculiarities is a very noticeable feature of these texts, namely, the copious use of particles as mere expletives, such as *tu*, *hi*, *ca*, *vai*, &c., and especially *tu*. The lines in which two such particles occur are too numerous to be mentioned, but three and even four are sometimes found in a single line, and the following lines are cited as most illustrative :—

bhavitā cāpi Sujyeṣṭhaḥ sapta varṣāni vai tataḥ<sup>3</sup>  
 Svātīś ca bhavitā rājā samās tv aṣṭādaśaiva tu<sup>4</sup>  
 Śivaśrīr vai Pulomū tu saptaiva bhavitā nṛpaḥ<sup>5</sup>  
 sapta Gardabhinaś cāpi tato 'tha daśa vai Śakāḥ<sup>6</sup>  
 trayodaśa Muruṇḍāś ca Maunū hy ekādaśaiva tu<sup>7</sup>  
 saptaṣaṣṭis tu varṣāni daś Ābhīrās tathaiva ca<sup>8</sup>  
 śatāni trīṇy aṣṭīm ca Śakā hy aṣṭādaśaiva tu<sup>9</sup>  
 Pulomās tu tath Āndhrās tu Mahāpadmāntare punaḥ<sup>10</sup>.

One cannot imagine that these verses were composed originally either in Skt or in Pkt with so many expletives, when the authors could easily have improved their verses by employing appropriate words denoting 'reign' or 'exist' or 'relationship'. No one composing in Skt would mar his verse and proclaim his literary poverty by such shifts ; but these blemishes are readily intelligible, if the verses were originally in Pkt as chronicles of the past and were converted into Skt prophecies. Future tenses are longer than past tenses, and if they could not be fitted into the place of the past tenses, it would have been natural to substitute expletives. Thus it may be conjectured that the second, fifth, sixth, and seventh lines ended originally with a past verb corresponding to *abhavat* or *abharan*. Again, Pkt forms are sometimes longer than their Skt equivalents, and the substitution of the latter would have been compensated for by adding an expletive ; thus in the third line *Śivaśrīr vai* no doubt stands for the Pkt *Śivasīri*, and in the eighth line *Pulomās tu tath Āndhrās tu* probably mean the ablat. case and stood originally something like *Pulomādo tath Āndhrādo*, or *Pulomamhā tath Āndhrāmhā*.

It has been noticed above (pp. 78, 80) that the particle *tu* is used sometimes to compensate for the loss of the final syllable of *viṃśati* and *triṃśati*. When the full forms of these words vitiated the metre, they were reduced sometimes to *viṃśat*

<sup>1</sup> Pischel's Prakrit Grammar, § 439.

<sup>2</sup> P. 35, note <sup>20</sup>. Pischel, § 439.

<sup>3</sup> P. 31, l. 4, Vā and Bd.

<sup>4</sup> P. 40, l. 13, Mt.

<sup>5</sup> P. 42, l. 29, Mt and eVā.

<sup>6</sup> P. 45, note <sup>12</sup>, Vā and Bd.

<sup>7</sup> P. 46, l. 5, Vā and Bd.

<sup>8</sup> P. 46, l. 7, Mt.

<sup>9</sup> P. 46, l. 9, Mt.

<sup>10</sup> P. 58, l. 7, Mt.

or *vimśa*, and *trīmśat* or *trīmśa* and the lost syllable was replaced by an expletive *tu*. This expedient is very common and many instances of it will be found in the notes. Indeed it is hardly too much to say that the occurrence of *tu* throughout the account, if not required by euphony (see next para.), almost certainly indicates a lost syllable, and in many cases *tu* in the Mt and *eVā* has been altered to *ca* in the Vā and Bḍ as an improvement. Other instances of compensatory expletives may be surmised in the notes, such as these—*Suseṇaś c-Āntarikṣūc ca* (p. 10, l. 13) is hardly explainable unless the second *ca* has replaced the lost syllable of the Pkt ablative; and *Dharminah sa* (p. 11, l. 15) no doubt stands instead of the Pkt genitive *Dharminassa*.

The use of expletives was however carried beyond necessary requirements, and they are often inserted merely to prevent two vowels from coming together, as *tv* in the second of the above-cited lines, and *hy* in the fifth and seventh lines. Skt sandhi did not require this device, but it is intelligible in Pkt. This superfluity is found in the Bh also, where it has not condensed the older ślokas, as in *sūdra-prāyās tv adhārmikūh* (p. 25, l. 3).

vi. The instances of irregular sandhi may be divided into two classes; *first*, those in which the form it takes resembles Pkt sandhi and is unnecessary, because regular Skt sandhi would have been proper and sufficient; and *secondly*, those in which it consists of double sandhi in order to contract the words for the metre.

Of the first class may be cited *varṣāni 'kūrayat* instead of *varṣāny akūrayat* (p. 15, note <sup>29</sup>); *trīni 'sitīś for trīny aśitīś* (p. 46, note <sup>48</sup>); *Daśarathāśtau* instead of *Daśaratho 'śtau* (p. 28, note <sup>5</sup>); and *Agnimitrāśtau* for *Agnimitro 'śtau* (p. 31, note <sup>10</sup>). Such sandhi can be explained through Pkt, and it is difficult to understand how any one composing in Skt could have adopted it; nor is it probable as a copyist's error.

The second class is commoner, and we find—*bhaviṣyāśtau* for *bhaviṣyāh aśtau* (p. 5, l. 10); *bhaviṣyōdayanas* for *bhaviṣyāh Udayanas* (p. 7, l. 23); *Yavanāśtau* for *Yavanāh aśtau* (p. 45, l. 4; p. 47, l. 10); and *bhāvyaśtau* for *bhāvyaś anāś* (p. 47, l. 13). Here ordinary sandhi would have given a superfluous syllable, and the double sandhi rectifies the metre; but the significance of it is that it was easily avoidable in Skt, because the first two phrases might have been written *bhāvino 'śtau* and *bhavit-Udayanas*. The simplest explanation seems to be, that the conversion of the Pkt past tense into the Skt future was made perfunctorily, and overloaded the verse with a superfluous syllable which was adjusted by the double sandhi. The third phrase would have been *Yonā attha* in Pkt, and the Sanskritization of *Yonā* into *Yavanāh* produced the difficulty of the extra syllable. Attempts at improvement were made; see p. 45, note <sup>16</sup>. There are many similar instances, such as *atātśādyā* and *atātśātātyā* (p. 34, notes <sup>3</sup>, <sup>5</sup>); *atōdhrtyā* and *tatōdhrtyā* (p. 38, note <sup>4</sup>).

Crisis of this kind is ordinarily explained as *ārṣa-sandhi*, but this explanation is manifestly untenable here <sup>1</sup>. All these irregularities are readily intelligible on the two suppositions, that Pkt words were converted into their Skt equivalents, and that past tenses were changed to futures, with the metrical difficulties that naturally ensued.

vii. All these peculiarities are found in the Mt, Vā, and Bḍ throughout, and show that their version must have been composed originally in Pkt ślokas and that the ślokas were Sanskritized for incorporation in the Bhaviṣya, from which the Mt

<sup>1</sup> In the Purāṇas what is called *ārṣa-sandhi* is really Prakrit sandhi; see p. 20, note <sup>2</sup>.

and Vā confessedly, and the Bḍ impliedly, borrowed their accounts (see Introdn. §7). The Prakritisms which have been cited are not mere casual variations, for such might be due to the ignorance or carelessness of copyists, but have an important *raison d'être* in the verse in many cases. The same conclusion holds good for the Vṣ and Bh in the passages where they have preserved the old śloka form.

viii. The main part of the Viṣṇu account is in prose and, not being affected by the exigencies of metre, runs in ordinary Skt, and displays no verbal peculiarities. It contains the same matter found in the Vā and Bḍ but in a condensed shape, and closes its account where they end, so that it must have been composed directly in Skt from them or their original, the revised version in the Bhaviṣya, for it is not probable that its account was a new and independent compilation, when the compilations in those Purāṇas were available. A difference may be noticed in its account to this extent that the dynastic matter is generally narrated in curt sentences, often without regard for sandhi<sup>1</sup>, and that the subsequent matter of the evils of the Kali age is in ordinary good prose Skt with a predilection for compound phrases. Hence it would seem that the dynastic portion was an earlier and somewhat crude condensation, and that the latter portion was an addition made with regard to the canons of good prose.

ix. The Bhāgavata account, which is mainly a condensation, is evidently a later redaction. Peculiarities of the kinds noticed above do not appear therein, but it is in good Sanskrit, and phrases occur in it which indicate that it must have been composed directly in Skt. Two are especially significant. A śloka line ends with the words *ekādāśa kṣitim* (p. 48, note<sup>77</sup>), where the *śa* is long by position before *kṣ* as it should be, but would not have been long in Pkt in which *kṣ* would have become *kh*; so that this line must have been composed in Skt and not in Pkt. Similarly another line ends *iti śrutah* (p. 32, note<sup>45</sup>), where the second *i* is long by position in Skt but would not have been so in Pkt.

x. The Garuḍa has no Prakritisms except in some of the names, and these are too uncertain a basis on which to argue, for those Prakritisms might be original or might be due to the carelessness of copyists, yet one name certainly seems somewhat suggestive<sup>2</sup>. All that is clear is that its account is the last and concisest redaction, that it was probably composed afresh in Skt, and that it makes frequent use of the termination *ka* for the sake of the metre. Its treatment of the name Adhiśimakṛṣṇa suggests that it was composed from a bare list of kings, for it divides the name into two, *Adhiśima* + *ka* (ending one line) and *Kṛṣṇa* (beginning the next line)<sup>3</sup>—which seems inexplicable unless it had only a prose list and chopped the names up into groups for each line.

<sup>1</sup> As in p. 18, note<sup>7</sup>; p. 30, note<sup>46</sup>; and in these curt sentences *tasyāpi Aśoka-varḍhanah, tataś ca Ariṣṭakarmā*, and *tasmāt Yajñaśrīh*.

<sup>2</sup> *Draḥasenaka* appears as *Datḥasenaka* in

*abGr*, which may be a faulty Sanskritization of the Pkt *Dadḥasena* + *ka*, though it might also be the form of that name in one kind of Pkt; see p. 16, note<sup>76</sup>.

<sup>3</sup> See p. 4, note<sup>10</sup>.

## APPENDIX II

### *The Oldest Scripts used in the Account.*

Mistakes are found in the MSS, which can, it seems, be only explained satisfactorily by supposing that they arose out of misreadings of the ancient scripts (see Introdn. § 26). Some mistakes are obviously mere clerical blunders, but others cannot be accounted for naturally in that way. Kharoṣṭhī being the oldest Indian script that we know of, mistakes that could be traced to misreadings of its letters would be most significant. Such instances may singly be open to some distrust, but collectively they would have cumulative force; and without pronouncing a positive opinion, it does yet seem to me that certain misreadings do point to Kharoṣṭhī as their source. Such mistakes may prevail in many MSS, if they passed undetected from the beginning; otherwise they may only occur in single MSS, having been corrected in all the others.

i. First may be cited an instance from the V<sub>g</sub>, because it affords the best illustration of a misreading that seems significant, though the V<sub>g</sub> does not contain the oldest version. It calls Aśoka generally Aśokavardhana, but kV<sub>g</sub> has *Ayośokavardhana* (p. 28, note <sup>28</sup>). Here *yo* is obviously a misreading of *śo*; the copyist read the *śo* as *yo* and wrote *yo*, then he (or some one else) perceived the mistake and wrote or inserted *śo* in the copy, but the *yo* was not cancelled and the erroneous name *Ayośoka* remained and was repeated till it appears in kV<sub>g</sub>. Now *śo* could not be mistakenly read as *yo* in any Indian script except Kharoṣṭhī, and in that *śo* and *yo* were often written so much alike, that it is very difficult at times to say merely from the shape which letter was meant. Hence it seems reasonably certain that this passage in the Viṣṇu must have been originally taken from a Kharoṣṭhī MS. Had this mistake occurred in verse, the extra syllable would probably have been detected and the error corrected, but there was no such check in the prose of the V<sub>g</sub>, and the mistake might have been followed in one copy (from which was descended kV<sub>g</sub>) though rectified in others.

Other misreadings of *ś* and *y* occur, namely—*Ayola* for *Aśoka* in lMt<sup>1</sup>, where the second misreading of *k* as *l* might have arisen later in the Gupta script<sup>2</sup>; *Māgadhēso* in jMt<sup>3</sup> where the more general readings are *Māgadhā ye*, *Māgadho yo* or *Māgadheya*; *Koyāla* in cV<sub>g</sub><sup>4</sup> for *Kośala*, where *yā* might easily be read for *śa* because Kharoṣṭhī often did not distinguish between long and short vowels; and *Śāliyūka* in eVā for *Śāliśūka*<sup>5</sup>; *Mauryaḍayo daka* in lV<sub>g</sub><sup>6</sup>, where *daka* was probably first misread and written as *daya*, which was afterwards amended so as to read *Mauryaḍayo* incorrectly.

ii. Some similar variations seem to point to the same conclusion. The Mt

<sup>1</sup> P. 27, note <sup>3</sup>.

<sup>2</sup> See Bühler's Ind. Palaeog., Table IV, cols. xxi, xxiii, and Table V, cols. viii, ix.

<sup>3</sup> P. 14, note <sup>1</sup>.

<sup>4</sup> P. 54, note <sup>20</sup>. *Koyāla* is an error in writing, different from *Kojāla* which was

a variation of *Kauśalya* in pronunciation; see Actes du XIV<sup>e</sup> Congrès International des Orientalistes, Alger, 1905, p. 217.

<sup>5</sup> P. 29, note <sup>37</sup>.

<sup>6</sup> P. 30, note <sup>46</sup>.

reading, *Kāṣeyās*, appears in *djMt* as *Kāleyās*; and the mistake of *l* for *ś* seems best explainable by their similarity in Kharoṣṭhī. The *Vā* and *Bd* read *Kālakās*, which is probably a similar misreading of the equivalent name *Kāśakās*<sup>1</sup>.

iii. Two other letters which might be confused in Kharoṣṭhī but not in any other script are *k* and *bh*, and there are some variations which seem to have so originated. The *Vā* generally, and the *Mt* sometimes, have *Tuṅga* instead of *Śuṅga*<sup>2</sup>, a misreading the cause of which is not clear<sup>3</sup>, but the name *Śuṅgabhrtya* is generally corrupted to *Tvṅgakṛtya* in the *Vā*, while *cVā* alone among the *Vā* MSS has preserved it nearly right as *Śuṅgavṛtya*<sup>4</sup>. Here it seems certain that *bh* was misread as *k* in a Kharoṣṭhī MS. The converse appears to be the cause of the faulty *Mt* reading in p 41, line 22, where *saumyo bhavisyati*, with no mention of the length of the reign, seems to be a misreading of the *Vā* and *Bd* reading *so 'py eka-vimśatiṃ*, for, while *saumyo* might be a later mistake and emendation for *so'pye*, *bhavisyati* could be a misreading of *ka-vimśati* in Kharoṣṭhī only. The two forms would be *bharissati* and *ka-risati* in Pali and probably also in literary Pkt, and these two would be almost identical in Kharoṣṭhī which generally wrote long and short vowels alike and doubled letters as single.

iv. As regards Brāhmī, I have not found any variations of importance which can be assigned definitely to misreadings of it, and there is not the same scope for detecting such errors, because there is more resemblance between Brāhmī and Gupta letters than between them and Kharoṣṭhī. All the mistakes that I have detected, which might be attributed to misreadings of Brāhmī letters, might equally well, or even better, be attributed to misreadings of Gupta letters. Hence it seems to me, speaking with diffidence, that no light is thrown by Brāhmī on the age of the account or the MSS, and that, so far as the negative argument is of weight, Brāhmī writing played no part in the early MSS of these dynastic accounts. If this be so, the accounts passed from Kharoṣṭhī into the Gupta script.

v. If these explanations of these variations be reasonable and not fanciful, it appears that the *Mt*, *Vā*, and *Vs* all betray the fact that their accounts were originally copied from MSS written in Kharoṣṭhī. This script was in use till A.D. 300, or perhaps even half a century later<sup>5</sup>. This conclusion would, as regards the *Mt* and *Vā*, agree with the period assigned to them<sup>6</sup>. There is no further indication regarding the date of the *Vs*, and as Kharoṣṭhī MSS would have lasted some centuries, the *Vs* account might well be later and yet have been extracted from such a MS. There has been no opportunity of testing the *Bd* account in this way, because I have not been able to collate any MS of it; and the printed edition betrays no misreadings of this kind; but it is so closely like the *Vā* that the same conclusion probably holds good for it.

vi. Nor have I found any variations in the Bhāgavata which point to misreadings of Kharoṣṭhī or even of Brāhmī. I have noticed only two peculiarities which may perhaps be significant.

In the list of Andhra kings Hāla was succeeded by a king whose name consisted of four syllables, the best supported forms of which are Mantalaka or

<sup>1</sup> P. 23, note <sup>9</sup>.

<sup>2</sup> P. 32, note <sup>47</sup>; p. 33, note <sup>82</sup>.

<sup>3</sup> Perhaps through the Pkt form *Suṅga*; *s* carelessly made might be read as *t* in Kharoṣṭhī. The mistake is ancient as it is

found so widely.

<sup>4</sup> P. 34, note <sup>28</sup>; *vṛtya* might be a modern misreading of *kṛtya*.

<sup>5</sup> JRAS, 1907, pp. 184-5.

<sup>6</sup> See Introdn. §§ 21-24.

Pattalaka<sup>1</sup>. The Bh calls them *Hāleya* and *Talaka* respectively, *Hāleya* ending the first half of a line and *Talaka* beginning the second half, thus:—

Aniṣṭakarmā Hāleyas Talakas tasya cātmajaḥ.

These two names seem to be mistakes for *Hāla* and *Pattalaka*, the *pa* being misread as *ya*. If so, the wrong division of these two names in the middle of a line seems only explicable on the supposition that the Bh prepared this verse from a bare prose list of kings and divided the letters of the two names incorrectly. If this suggestion has any validity, it would appear that the Bh could not have been composed till after the time when *y* approximated to *p* in shape, that is, after the 7th century A.D.

The other instance is the name of the Andhra king Āpilaka, which appears in the Bh generally as *Civilaka*. The probable genesis of the changes in the name is suggested in p. 39, note<sup>45</sup>, and the fact that seems significant here is that the compiler of the Bh account apparently drew his information from a V<sub>8</sub> account in which he misread the initial *d* as *c*. This mistake could arise only in the Gupta script and not very well before the 7th century A.D.<sup>2</sup>

## APPENDIX III

### *Janamejaya's Dispute with the Brahmans.*

The dispute between the Paurava king Janamejaya<sup>3</sup> and Vaiśampāyana and other brahmans is narrated in *AMt* 50, 57<sup>b</sup>–65 and *AVā* 99, 250–256 and gives us an instance of how the text was revised<sup>4</sup>. The *Mt* version, which is the oldest, says the king made a successful stand against them for some time, but afterwards gave in and, making his son king, departed to the forest (according to custom); but the *Vā* version has abridged the inconvenient verses, and says he perished and the brahmans made his son king. This alteration may have been made (1) either in the *Bhaviṣya* when it was revised, and so passed into the *Vāyu*<sup>5</sup>, or (2) in the *Vāyū* itself; but it is impossible to decide this point, because *eVā* and the *Bd*, which would have thrown much light on it, have unfortunately lost this passage in lacunae. What is clear is that a story of royal opposition to brahmanic claims was modified early in the 4th century A.D. to maintain brahmanic prestige.

As regards MSS, *bdhpMt* omit l. 6, read l. 9 instead of it and omit l. 9 from its place; *cefjnmMt* omit l. 9; *kMt* ll. 9, 20; *lMt* ll. 6–9; *mMt* reads l. 9 instead of l. 6, as well as in its proper place; *a<sup>1</sup>d<sup>h</sup>Vā* omit ll. 11–13; *lVā* ll. 11–13, 18–20; *kVā* ll. 14, 15; *lVā* ll. 16, 17; and *cfjmVā* want the whole.

<sup>1</sup> P. 41, l. 2.

<sup>2</sup> See Bühler's *Ind. Pal.*, Table IV.

<sup>3</sup> See p. 4, l. 2.

<sup>4</sup> See *Introdn.* §§ 24, 30.

<sup>5</sup> See *Introdn.* § 23.

*Matsya.*

Janamejayaḥ Parīkṣitaḥ  
putraḥ parama-dhārmikah<sup>1</sup>  
brahmanān<sup>2</sup> kalpayāmāsa  
sa vai<sup>3</sup> vājasaneyakam<sup>4</sup>  
sa<sup>5</sup> Vaiśampāyanenaiva<sup>7</sup>  
śaptaḥ<sup>9</sup> kila<sup>10</sup> maharṣinā  
na sthāsyatīti<sup>12</sup> durbuddhe<sup>13</sup>  
tavaitad vacanam, bhuvi  
yūvat sthāsyasi tvaṁ loke<sup>14</sup>  
tāvad eva<sup>16</sup> prapatsyati<sup>16</sup>  
kṣatrasya vijayam jñātvā<sup>19</sup>  
tataḥ prabhṛti sarvaśaḥ  
abhigamya sthitāś<sup>20</sup> caiva<sup>21</sup>  
nṛpaṁ ca Janamejayam  
tataḥ prabhṛti śāpena  
kṣatriyasya tu yājinaḥ<sup>25</sup>  
utsannā<sup>26</sup> yājino<sup>27</sup> yājñe<sup>28</sup>  
tataḥ prabhṛti sarvaśaḥ  
kṣatrasya<sup>29</sup> yājinaḥ<sup>30</sup> kecīc<sup>31</sup>  
chāpāt<sup>32</sup> tasya mahātmanah

*Vāyu.*

Parīkṣitas tu dāyādo  
rājāsij Janamejayaḥ<sup>1</sup>  
brāhmaṇān kalpayāmāsa  
sa vai vājasaneyikān<sup>5</sup>  
asapat taṁ<sup>8</sup> tadāmarṣūd  
Vaiśampāyana<sup>11</sup> eva tu  
na sthāsyatīti durbuddhe  
tavaitad vacanam bhuvi  
yūvat sthāsyāmy ahaṁ loke  
tāvan naitat<sup>17</sup> praśasyate<sup>18</sup> 5

abhitat<sup>22</sup> samsthitaś<sup>23</sup> cāpi  
tataḥ sa<sup>24</sup> Janamejayaḥ

10

<sup>1</sup> This is l. 2 on p. 4.

<sup>2</sup> In *fhMt* brāhmaṇān, *jMt* brah°.

<sup>3</sup> In *cnMt* makhe; *jMt* makham; *eMt* makha.

<sup>4</sup> In *efjMt* °yikam; *kMt* °yake.

<sup>5</sup> In *a°a°dhklVā* °yakām.

<sup>6</sup> In *hMt* taṁ.

<sup>7</sup> In *cejnMt* °yane caiva.

<sup>8</sup> So *a°a°bdghlVā*. *Ca°kVā* asapatnam.

<sup>9</sup> In *benMt* saptaḥ; *hMt* śaptam; *lMt* 'supuh.'

<sup>10</sup> In *eMt* kali.

<sup>11</sup> So *Ca°lVā*: but *a°a°bdghklVā* °yanam.

<sup>12</sup> In *bdMt* °iti.

<sup>13</sup> In *jMt* durbuddheḥ.

<sup>14</sup> So *CGVa°a°Mt*: *lMt* vai loke; *enMt* loke tvaṁ; *a°a°kMt* loke °smin; *cMt* lokeṣu. But *bdghmpMt* sthāsyāmy ahaṁ loke, and *jMt* erply.

<sup>15</sup> In *hMt* etat.

<sup>16</sup> So *CGVa°a°Mt*; *mpMt* °paśyati; *eMt* °yaśyati; *dMt* °śatsyati; *jkMt* °vatsyati; *a°a°efghMt* °vatsyati; *nMt* °raśyati; *lMt* °vatsyasi.

<sup>17</sup> In *a°Vā* naiva.

<sup>18</sup> So *Ca°a°lVā*: but *a°a°gVā* prapatsyati; *bdhklVā* °paśyati.

<sup>19</sup> In *fjjMt* jñātrm: *bdhmpMt* substitute l. 9 for this line; see note <sup>20</sup>.

<sup>20</sup> In *bdlefjMt* sthitaś.

<sup>21</sup> *Cairam* in *cenMt*.

<sup>22</sup> In *bhVā* †pravi[ti]taḥ; *dVā* †pracittitaḥ.

<sup>23</sup> In *dhVā* sa sthitaś.

<sup>24</sup> In *hVā* †taka sa; *bVā* †takasaj; *dVā* †tak sa.

<sup>25</sup> In *cnMt* yājinaḥ; *bdghmpMt* vājinaḥ; *hMt* rājinaḥ.

<sup>26</sup> So *ACMt*: *bdhpMt* omit this line, see note <sup>19</sup>, but *mMt* has it here also. In *bdMt* uchannā; *mMt* trasyannā above, *utsannā* here; *hMt* utkalasya.

<sup>27</sup> In *bdmpMt* vājino; *hMt* rāj°.

<sup>28</sup> In *dhmpMt* jajñe.

<sup>29</sup> In *lMt* kṣatra[ya]sya.

<sup>30</sup> In *lMt* yājinaḥ, *fjMt* vāj°: *bdjnpMt* vājinaḥ, *hMt* rāj°.

<sup>31</sup> In *cenMt* kaścit.

<sup>32</sup> In *djMt* chāpām.



• *Maṣya.*

paurṇamāsenā <sup>33</sup> haviṣā  
 iṣṭvā tasmin <sup>34</sup> prajāpatim  
 sa <sup>35</sup> Vaiśampāyanenaiva  
 praviśan <sup>37</sup> vāritas <sup>38</sup> tataḥ <sup>39</sup>  
 Parīksitaḥ suto 'sau vai <sup>42</sup>  
 Pauravo Janamejayaḥ  
 dvir aśvamedham āhṛtya <sup>43</sup>  
 mahā-vājasaneyakam <sup>44</sup>  
 pravartayitvā tam sarvam <sup>46</sup>  
 ṛṣir <sup>47</sup> vājasaneyakam <sup>48</sup>

vivāde <sup>55</sup> brāhmaṇaiḥ sārddham  
 abhīśapto vanam yayau  
 Janamejayāc Chatānikas  
 tasmā jajāne sa vīryavān <sup>58</sup>  
 Janamejayaḥ <sup>59</sup> Śatānikam  
 putram rāje 'bhiṣiktavān <sup>61</sup>.

• *Vāyu.*

paurṇamāsyena haviṣā  
 devam iṣṭvā prajāpatim  
 vijñāya saṁsthito 'paśyat <sup>86</sup>  
 tadvadhiṣṭām <sup>40</sup> vibhor makhe <sup>41</sup>  
 Parīkṣit-tanayaś cāpi  
 Pauravo Janamejayaḥ  
 dvir aśvamedham āhṛtya  
 tato vājasaneyakam <sup>46</sup>  
 pravartayitvā tad brahma  
 trikharvī <sup>49</sup> Janamejayaḥ <sup>15</sup>  
 kharvam <sup>50</sup> Aśvaka<sup>51</sup>-mukhyānām  
 kharvam <sup>52</sup> Aṅga-nivāsinām  
 kharvaṁ <sup>53</sup> ca Madhyadeśānām  
 trikharvī <sup>54</sup> Janamejayaḥ  
 viśādād <sup>56</sup> brāhmaṇaiḥ sārddham  
 abhīśataḥ <sup>57</sup> kṣayaṁ yayau  
 tasya putraḥ Śatāniko  
 balavān satya-vikramaḥ  
 tataḥ sutam <sup>60</sup> Śatānikam  
 viprās tam abhyaśecayan <sup>62</sup>. <sup>20</sup>

<sup>33</sup> In dMt *pūrṇa*°.

<sup>34</sup> In fMt *dr̥ṣṭvā*°; eMt *iṣṭvā te 'smīn*; dMt *i tasmīn*; nMt *iti 'smīn*.

<sup>35</sup> In a<sup>2</sup>a<sup>3</sup>ceknMt *tam*; jMt *te*; hMt *tad*; iMt *tad[e]*.

<sup>36</sup> In gVā °*tah paśye* (for *paśyet*?).

<sup>37</sup> In fMt °*viśat*; eMt °*viśen*; dMt °*viśam*.

<sup>38</sup> In hMt *nāvitās*.

<sup>39</sup> In mpMt *tataḥ*.

<sup>40</sup> Sic: read *tadvad dhīṣṭām*?

<sup>41</sup> In a<sup>2</sup>a<sup>3</sup>gVā *makhe*.

<sup>42</sup> In ChdhpMt *so vai*, cenMt *yo*°: hMt *tataḥ śāpāt*.

<sup>43</sup> In jMt *āhṛtya*; pMt *ānṛhya*.

<sup>44</sup> So ChdhjlmnpMt; AefgklnMt °*yakah*, eMt °*yikah*.

<sup>45</sup> In gVā °*yikam*.

<sup>46</sup> In chjMt *tat*°; fgMt *tān sarvān*.

<sup>47</sup> So bedefgklmpMt: ACmMt *ṛṣīm*; jMt *ṛṣer*: hMt reads this half line *svavarā* (for *kharvaś ca*!) Janamejayaḥ.

<sup>48</sup> In eMt °*yikam*; efgjklMt °*yakah*.

<sup>49</sup> So Ca<sup>2</sup>a<sup>3</sup>gVā; a<sup>1</sup>Vā °*khārvi*: with dialectic variation of *kh* and *ṣ*, gVā °*ṣarvī*, a<sup>3</sup>Vā °*ṣuirvī*; dVā °*svareū*; hVā °*svacī*.

<sup>50</sup> In ghVā *sarvam*.

<sup>51</sup> In gVā and one MS of CVā *Aśmaka*.

<sup>52</sup> In gVā *sarvam*.

<sup>53</sup> In ghVā *sarvaṁ*.

<sup>54</sup> In dVā °*kharvā*; hVā °*khavī*; gVā °*ṣarvī*; kVā °*ṣadyī*.

<sup>55</sup> In bdpMt °*dam*; jMt °*do*.

<sup>56</sup> In a<sup>2</sup>kVā *viśādā*.

<sup>57</sup> In hVā °*śataḥ*.

<sup>58</sup> In jMt *su-vo*°; after this line jMt inserts Mt l. 6 on p. 4.

<sup>59</sup> In nMt °*jayā*; hMt *tatas te tu*.

<sup>60</sup> In dVā *tām tu*.

<sup>61</sup> In hMt *viprā rāj*°, altered to *putram tasyābhyāśecayat*.

<sup>62</sup> In dghVā *tasyābhy*°. CVā *tam abhyaśecayat*.

## INDEX

This Index contains all the names mentioned in this work, except those that are obviously erroneous or untrustworthy. The following abbreviations are added to distinguish the names; and all names that are not so distinguished are the names of kings or princes :—

*b* = brahman.  
*c* = country.  
*d* = dynasty.  
*f* = family.  
*k* = king or prince.  
*mt* = mountain.

*p* = people.  
*pat* = patronymic.  
*q* = queen.  
*r* = river.  
*t* = town.

Akarka ? 19.  
Agnimitra 31, 70, 82.  
Āṅga *p.* 32, 34, 49, 73.  
Acala 16, 68.  
Aja-ka 19, 68.  
Ajaya 22, 69.  
Ajātaśatru 21, 69.  
Ajāmāna 40.  
Adhisāmakaṣṇa 4.  
Adhisimakaṣṇa 1, 4, 5, 8, 10,  
15, 65, 83; vii, ix, x.  
Adhisomakaṣṇa 4.  
Āniruddha 5.  
Āniṣṭakarma 41, 86.  
Anurakṣaka 10.  
Anuvrata 16, 67.  
Antaka 31, 70.  
Antarīkṣa 10, 66, 82.  
Andhaka 31.  
Andhra *d.* 2, 35, 38-43, 45,  
50, 51, 54, 58, 59, 61,  
71-75, 79, 81, 85, 86;  
xii, xiii, xv, xviii, xix,  
xxvi, xxvii.  
Andhraka 31, 70.  
Andhrabhr̥tya *d.* 44-46, 72.

Apītaka 39.  
Āpīlaka 39.  
Āpolavan 39.  
Apratāpin, °tīpin 14, 67.  
Abala 16.  
abda xxiii.  
Abhimanyu 1, 4, 65; viii, ix.  
Amantrajit 11.  
Amitrajit 10, 67.  
Āyutāyus 14, 67.  
Āyodhyā *t.* 10; v, ix, xii.  
Arikta-karṇa, -varṇa 11.  
Arīṇjaya 17, 68.  
Ariṣṭakarma 36, 40, 41, 71.  
Ariṣṭa-karṇi, -karman 11.  
Arjuna 8, 66.  
Ārbuda *mt.* 54, 74.  
Avanti *c, p.* 18, 54, 68.  
†Āśaka *d.* 24.  
Āśoka-varḍhana 27, 28, 70,  
84; xiv, xxii.  
Āśmaka *d.* 24, 69.  
Āśvamedha-ja, -datta 4, 65.  
Aṣanda *p.* 47.  
aṣṭa xxiii.  
Āsīmakṣṇa 5, 65; ix.

Āhīnara 7, 66.  
Āhuinara 7.  
Ājaya 22.  
Āti 40.  
Andhra *d.* 2, 35, 45, 54, 58,  
59, 72.  
Āndhrabhr̥tya *d.* 45.  
Āpādala- 39.  
Apītaka 39.  
Āpīlaka 36, 39, 71, 86.  
Āpīlavan, Āpol° 39.  
Abhira *c, p.* 3, 41-47, 54,  
65, 72, 74, 81.  
Ādraka 31, 70.  
Ārpālavan, Āryāl° 39.  
Ārya *p.* 56, 74.  
Āvantya *p.* 54, 74.  
†Āvabhr̥tya *d.* 45.  
Ikṣvāku, °ka *d.* 2, 9-12, 23,  
65-67.  
Ikhāku *d.* 37.  
Indrapālita 29, 70.  
Ilā *q* ? 2.  
Ivīlaka 39.

Tṣuñjaya 17, 68.

Ukta 5.

U'grasena 4.

Utkala *c.* 2.

Uttarā *q.* 4, 65.

Udathana ? 7.

U'dāmbhī ? 22.

Udayana (1) 7, 66, 82 ; xxii :  
(2) 22.

Udayāśva 22, 69.

U'dāyin 20, 22, 69.

U'dāna ? 7, 66.

U'dāsin ? 22, 69.

Urukriya 9.

Urukṣaya 9, 66.

Urva 7, 66.

Uṣṇa 5, 66.

Ūrvya ? 7.

Rea 6, 66.

+Ekaliṅga *d.* 24.

Eḍa = Aḍa, 2.

Ela = Aila, 2.

expletives 77-82 ; xxiv.

Aikṣvākava *d.* 2.

Aikṣvāku, °ka *d.* 5, 8, 12  
23, 66, 67, 69 ; v-x, x :  
xxvii.

Aḍa *pat.* 2.

Aila *pat.* 1, 2, 12, 65, 67.

Odra *c, p.* 54, 73.

Kaṅka *d.* 45.

Kaccha *c.* 54.

Kadhu ? *p.* 52.

+Kaṅṭha = Kaṇva, 33.

+Kaṅṭhāyana = Kāṇvāyana  
34.

Kaṇva *d.* 32-35, 38, 70-71.

Kaṇvāyana *d.* 34, 35, 38.

Kanaka 74.

Kanakāhvaya 54, 74.

Kauha 37.

Kardabhila = Gard<sup>c</sup>, 45.

Karmaka ? *d.* 50.

Karmajit 15, 67.

Kali age 55-62, 74-76, 79 ;  
v, viii-x, xiv-xvii, xxvii.

Kali-ka 25, 69.

Kalikilā ? *t.* 48.

Kaliṅga *c, p.* 54, 74.

Kaliṅga-ka *d.* 24, 69.

Kalinda ? *d.* 24.

Kalki 78.

Kaviratha 6, 66.

Kākakarna 21.

Kākavarṇa 21, 68.

Kāṅka = Kaṅka.

Kāṅcanakā *t.* 50, 73.

Kāñcī *t.* 55.

Kāṇva *d.* 32-35, 38, 70-71.

Kāṇvāyana *d.* 20, 22, 23,  
33-35, 38, 50, 69, 71 ;  
xv, xix, xxvi.

Kāntāpurī *t.* 53.

Kāntī-purī *t.* 53.

Kālaka ? *d.* 23, 85.

Kālatoyaka, °top°, *p.* 54, 73.

Kāliṅga *d.* 24.

Kāleya ? *d.* 23, 85.

Kāśaka *d.* 85.

Kāśaya *d.* 23.

Kāśī *t.* 69.

Kāśeya *d.* 23, 85.

Kāśmīra *c.* 55, 74.

Kinnara 10, 66.

Kinnarāśva 10, 66.

Kilāṅkila *d.* 48, 72 ; xii.

Kilikilā *t.* 48.

Kīrtivardhana 19.

Kuḍava ? 12, 67.

Kuṇḍaka 11, 67.

Kunāla 28, 29, 70.

Kuntala 36, 40, 71.

Kuru *d.* 23, 24, 69.

Kulaka 8, 11, 67.

Kulāla ? 28, 29.

Kulika 11.

Kuviratha 6, 66.

Kuśala (1) 25 : (2) 40.

Kuśāla ? 28.

Kusumapura *t.* 69.

Kusumāhvaya *t.* 22.

Kūrmajit ? 15.

Kṛta age 57, 63, 74, 76.

Kṛtajit ? 11.

Kṛtañjaya, °tīn°, 11, 67.

Kṛpa *b.* 4.

Kṛṣṇa 36, 37, 39, 71.

Kṛṣṇa (Viṣṇu) 61, 62, 75,  
76, 79 ; vii, x.

Kelikila *d.* 48.

Kaikila *d.* 48.

Kailikila *d.* 48.

kaivarta *caste*, 3, 52, 65, 73.

Koj'ala *c.* 84.

Koṭilya = Kaṇṭilya, *b.* 26-28.

Komalā ? *t.* 51.

Kolikila *d.* 48.

Kośala (North), *see* Kosalā.

Kośalā *t.* 51, 73.

Kosala (North) *c, p.* 3, 9, 53,  
54, 65, 73, 84.

Kosala (South) *p.* 65.

Kaucī ? *t.* 55.

Kauṭilya *b.* 26-28, 69, 70.

Kauṇḍilya *b.* 28.

Kauntī *t.* 55, 74.

Kaurava *d.* 4 ; v, viii, xxvii.

Kauśala *d.* 51.

Kauśalya *adj.* 84.

Kauśāmbī *t.* 5, 65 ; v, xv.

+Kruddhodana 11, 67.

kṣatra 2, 8, 25, 52, 53, 68,  
69, 73, 87.

kṣatriya xvii.

Kṣatroja ? 21.

Kṣatraujas 21, 68.

Kṣama 15.

Kṣaya 9.

Kṣudraka (1) 8 : (2) 11, 67.

Kṣulika 11, 67.

Kṣettula ? 40.

Kṣetrajās 21.

Kṣetrajña 21, 68.

Kṣetradharman 21.

Kṣepaka ? 7.

Kṣema-ka 13, 15, 16, 67.  
 Kṣemaka 7, 8, 66, 77; vii.  
 Kṣemajit 21, 68.  
 Kṣemadhauvan ? 21.  
 Kṣemadharman, 20, 21, 68.  
 Kṣemabhūmi 32, 70.  
 Kṣemavarman 21.  
 Kṣemavid ? 21.  
 Kṣemārcis ? 21.  
 Kṣemya 15. •

Khaṇḍapāṇi 7, 66.  
 Kharoṣṭhī *script* 84, 85; xvi,  
 xxiii, xxvii.  
 Khemaka 77.

Ganges 5, 22, 53, 54, 65,  
 69, 73.  
 Gabbhā 51, 73.  
 Gāyā *t.* 2.  
 Garuḍa ? *d.* 46, 47.  
 Gardabhin *d.* 45, 46, 72, 81.  
 Gardabhila *d.* 44-46, 72.  
 Girivraja *t.* 14, 21, 67, 68.  
 Gupta *d.* 53, 54, 73; xii,  
 xiii, xxiv, xxv.  
 Gupta *era* xii-xvi.  
 Gurukṣepa 9.  
 Guruṇḍa *d.* 44, 46, 47, 72.  
 Guruṇḍikā bhāṣā 46.  
 Guha 54, 74.  
 Guhya ? *d.* 53.  
 Gotamīputra 37, 42.  
 Gomati 42.  
 Gomatīputra 42.  
 Gautama (Buddha) vii.  
 Gautamīputra 36, 42, 71.  
 Gaunarda *d.* 3, 65.  
 Gaurakṣṇa ? 41.  
 Great Bear 59-62, 75.

Ghoṣa-vasu 32, 70.

Cakāra ? 41.  
 Cakora 36, 41, 71.  
 Cājaka ? 19.  
 Caḍaśrī ? 43.

Caḍaśrī 37.  
 Caṇḍaśrī 43, 72.  
 Catarapana 37.  
 Candragupta (Maurya) 27,  
 28, 70; vii.  
 Candragupta I (Gupta) xii.  
 Candrabhāgā *r.* 55, 74.  
 Candravija, °vijña, °vīrya ?  
 43.

Candraśrī, °śija, 36, 43.  
 Candrāṁśa, °śu, 49, 72.  
 Candrābha 49.  
 Campā-vatī *t.* 53, 54, 73, 74.  
 Calaka, °lika ? *p.* 2, 50.  
 Citraratha 5, 6, 66.  
 Citrākṣa 6.  
 Cilibaka ? 39.  
 Cililaka ? 39, 86.  
 Cālika *p.* 2, 65.  
 Caitraratha 6.  
 Caidyoparicara 13.

+Chismaka 38.  
 +Chośala = Kośala, 54.

Janaka 19, 68.  
 Janamejaya 1, 4, 65, 86-  
 88; ix, xiv, xix.  
 Janmejaya 4.  
 Jarāśundha 14, 67.  
 +Javuna 45.  
 Jāhnavī *r.* 53.

Talaka 41, 71, 86.  
 Tāmralipta, Tāma°, *c.* *p.* 54,  
 74.  
 Tigma 7, 66.  
 Tigmatman 7, 66.  
 Timi 7.  
 Tilaka ? 19.  
 Tiṣya *constell.* 57, 74.  
 tu 78, 80, 81; xxvi.  
 Tukhāra *d.* 45-47, 72; xix.  
 +Tuṅga *d.* 32, 33, 85.  
 +Tuṅgakṛtya *d.* 34, 85.  
 Turuṣkaka, °kara, *d.* 46.

Tuśāra *d.* 44-47, 72; xix,  
 xxvi.  
 Tuṣkara *d.* 45, 72.  
 Tūlika ? *p.* 2.  
 +Tōhaya *d.* 24.  
 Trikharvin 88.  
 Triakṣa 6, 66.  
 Trinetra 16, 68.  
 Trivakṣya 6.  
 Trairāja, °jya, *c.* 54.  
 Tvaṣṭr ? 5.

Dathasenaka 16.  
 Daṇḍapāṇi 7, 66.  
 Daṇḍaśrī 43, 72.  
 Dadhicikṣṇa ? 5.  
 Damitra 51.  
 Darbhaka 21, 69.  
 Darśaka 21, 69.  
 Davikorvī *c.* 55.  
 daśa xxiv.  
 Daśaratha 27-29, 70, 82.  
 Daśona ? 29, 70.  
 Dāpilaka 39.  
 Dāmadhanda ? 49.  
 Dārvikevī *c.* 55.  
 Dārvikorvī, Dāvi°, *c.* 55, 74.  
 Daśaratha 29.  
 Divāka 9.  
 Divākara 5, 9, 10, 15, 66; ix.  
 Divānika 39.  
 Divārka 9, 66.  
 Divllaka 36, 39.  
 Durdamana 7, 66.  
 Durbala ? 7.  
 Durmitra 51, 73.  
 Dūrva, °vi 7, 66.  
 Dr̥ḍhanetr 16.  
 Dr̥ḍhasena 13, 16, 68.  
 Devakorvī *c.* 55.  
 Devadharman 29, 70.  
 Devabhūti 32, 33.  
 Devabhūmi 32, 34, 70, 71.  
 Devarakṣita *d.* 54, 73.  
 Devavarman 29, 70.  
 Daivarakṣita *d.* 54.  
 Dyumatsena 16, 68.

- Draupadī *q.* 4.  
 Dviyajña ? 43.  
 Dhanadharman 49, 72.  
 Dhanastuya ? 11, 67.  
 Dharma (1) 11: (2) 16, 68: (3) 49, 72.  
 Dharmakṣetra 16.  
 Dharmanetra 13, 16, 68.  
 Dharmavarman 49.  
 Dharmasūtra 16, 68.  
 Dharmīn 11, 67, 82.  
 Dhārmika 11.  
 Dhūlika ? *p.* 2.  
 Dhṛtimant 6, 66.  
 Dhṛaka, Dhruka ? 31.  
 Dhruvāśva 10, 66.  
 Nakula 4.  
 Nakhapāna 49, 72.  
 Nakhavant 48, 72.  
 Nanda 23, 25, 58, 62, 69: 74, 75; xix.  
 Nanda *d.* 23-26, 50.  
 Nandasāra 28.  
 Nandiyāśus 49.  
 Nandivardhana (1) 19, 68: (2) 22, 69.  
 Nabhāra 51.  
 Nabhīra 50, 73.  
 Naramitra 7, 66.  
 Nala 51, 73.  
 Nahapāna 49; xxiv-xxvi.  
 +Nahula 11.  
 Nāka *d.* 53, 73.  
 Nāga *d.* 49, 53, 72, 73; xii.  
 Nāgasāhivaya *t.* 5.  
 Nāga-siri 37.  
 Nārāyaṇa 34, 71.  
 Nārīkṣṇa ? 41.  
 +Nāhula 11.  
 Nicakra 5.  
 Nicakṣu 5, 6, 65; v.  
 Nimi 7, 66.  
 Nimittaka ? 7.  
 Nirāmitra (1) 7, 66, 77: (2) 14, 67.  
 Nirmātman 7.  
 Nirvaktra ? 5, 65.  
 Nirvṛti 13, 16, 68.  
 Niścakru 5.  
 Niśadha *c, p.* 51, 54, 73.  
 Nīta ? 17, 68.  
 Nīpa *d.* 3, 65.  
 numerals xxiii-xxvi.  
 Nurakṣaya ? 9.  
 Nṛcaka ? 5.  
 Nṛcakra 6.  
 Nṛcakṣus 6, 66.  
 Nṛpañjaya 7, 66.  
 nṛpati *k* ? 16.  
 Nṛpaskanda 42.  
 Nṛbandhu 6.  
 Nṛbhṛta ? 16.  
 Nṛvadhā ? 5.  
 Netra 16, 68.  
 Nemikṣṇa 41.  
 Nemicakra 5, 65.  
 Naimiṣa forest viii, x.  
 Naimiṣika *p.* 54, 73.  
 Naiśadha *p.* 51, 53, 54, 73.  
 Naiśāda *p.* 54.  
 Naurikṣṇa ? 41.  
 Pakṣa ? 15.  
 Pañcaka *p.* 52, 73.  
 Pañcāla *c, d.* 3, 23, 65, 69.  
 Paṭu ? *p.* 52.  
 +Paṭumant 40.  
 Paṭumitra ? *d.* 51, 73.  
 Paṭṭa ? *p.* 52.  
 Paṭṭamitra ? *d.* 51.  
 +Paḍhumant 40.  
 Paḍhumitra ? *d.* 51.  
 Pattalaka 36, 41, 71, 86.  
 Pattallaka 41.  
 +Padumant 36.  
 Padumāvi 40.  
 Padumindra ? *d.* 51.  
 Padmamitra ? *d.* 51, 73.  
 Padmāvati *t.* 52, 73.  
 Paraśu-Rāma *b.* 25, 69.  
 Parāśara *b.* viii.  
 Parīkṣit 1-4, 58, 59, 61, 62, 65, 74, 75, 87, 88; viii-x.  
 Paritṛaya ? 6.  
 Pariplava, °pluta 6, 66.  
 Pariṣṇava 6, 66.  
 Palika 18.  
 Pāñcāla *d.* 23.  
 Pāṇḍava *f.* 1, 12, 62, 75; v, viii, xxvii.  
 Pāṇḍu 8, 66.  
 pārāśava *caste*, 2, 65.  
 Pāriplava ? 6.  
 Pārtha 8.  
 Pālaka 18, 19, 68.  
 Pālī *lang.* 14, 78; xi, xxvii.  
 Pucchaka ? 38.  
 Puṇḍra-ka *p.* 54.  
 Puttalaka ? 41.  
 Putramitra ? 31.  
 Putraya ? 7.  
 Putrikāṣeṇa ? 41.  
 Pundramindra ? *d.* 51.  
 Purañjaya (1) 7: (2) 18: (3) 49, 72.  
 Purāṇas xvii, xxvii.  
 Puraṇḍa ? *d.* 46, 47.  
 purātana 8.  
 purāvid 8.  
 Purikā *t.* 49, 73.  
 Purīkaṣeṇa 41, 71.  
 Purisadata 37.  
 Purīndrasena 36, 41.  
 +Purīśabhīru, °bheru, °bhoru 41.  
 +Purīśasaru 41.  
 Puruṇḍa ? *d.* 46, 47  
 \*Puruṣasena 41.  
 Pulaka, °lika 18, 68.  
 Pulaka ? *p.* 50.  
 Pulinda *p.* 2, 52, 65, 73.  
 Pulinda-ka 32, 70.  
 Pulindasena 41.  
 +Pulimant 42.  
 Pulihā ? *p.* 2.  
 Pulumāyi 37.  
 Pulumāvi 37.  
 Puloman (°māvi ?) (1) 36

42, 71, 81: (2) 36, 43, 71.  
 Pulomāci, °ārci ? 43.  
 Pulomāri ? 43.  
 Pulomāvi (1) 36, 40, 71: (2) 36, 43, 58, 72, 74.  
 Puṣkara 10, 66.  
 †Puṣkala 11, 67.  
 Puṣpamitra ? 31.  
 Puṣpamitra ? *d.* 51, 73. •  
 Puṣya *constell.* 59, 75.  
 Puṣyamitra 31, 70.  
 Puṣyamitra *d.* 50, 51, 73.  
 Pūru 8, 66.  
 Pūrnotsaṅga 36, 39, 71.  
 Pūrṇosantu ? 39.  
 Pūrvā Āṣādhā *const.* 62, 75.  
 Paundra-ka *p.* 3, 54, 65, 74  
 Paura ? 47.  
 Paurava *d.* 1-8, 23, 65, 66, 77, 86, 88; v-x, xxvii.  
 pauṛāṇika 8.  
 Paurṇamāsa 39.  
 Pauloma 58.  
 Praṇitāśva 10.  
 Prativyūha 9, 66.  
 Prativyoma 9, 66.  
 Pratikāśva, °kāsa 10, 66.  
 Pratitāśva, °taka 10, 66.  
 Pratipa 59, 75.  
 Pratipāśva 10, 66.  
 Prativya 10, 66.  
 Pradyota 18, 68; vii.  
 Pradyota *d.* 17-19, 23, 68.  
 †Pradyotana *d.* 19.  
 Prabhu 15.  
 Prayāga *t.* 53, 54, 73; xii.  
 Pravarasena 48.  
 Pravira-ka 48, 50, 73.  
 Pravillasena 41.  
 Prasenañjit 11, 67.  
 Prādyota *d.* 19.  
 baṭaka 42.  
 Bandhupālita 29, 70.  
 bard xi, xxvii.  
 Barhis 11.

bahavo ? 42.  
 Bahukarmaka ? 15, 67.  
 Bārhadbala *d.* 12.  
 Bārhadratha *d.* 5, 13-18, 23, 67, 68, 78; v-x, xxvii.  
 Bālaka 18, 19, 68.  
 Bālhika *d.* 2, 50.  
 Bāhula 11, 67.  
 Bāhlīka *d.* 50, 73.  
 Buddha vii.  
 Buddhasiṁha vii.  
 Bṛhatkarmān 15, 67.  
 Bṛhatksaya 9, 66.  
 Bṛhatsena 15, 67.  
 Bṛhadaśva 10, 66.  
 Bṛhadbala 9, 12, 66, 67.  
 Bṛhadbhṛāja 11, 67.  
 Bṛhadraja 9.  
 Bṛhadratha (1) 13: (2) 7, 66: (3) 9: (4) 17 note 4: (5) 28, 29, 31, 70.  
 Bṛhadratha *d.* 13-18.  
 Bṛhadrāja, °vāja 11, 67.  
 Bṛhaspati *planet* 57, 74.  
 Benares 21, 68.  
 Brāhmī *script* 85; xvi.  
 Bhakṣyaka *p.* 54.  
 Bhagavata 30, 32.  
 Bhagendra 40.  
 Bhadra-ka 31, 70.  
 Bhadrāsāra 28.  
 †Bharadvāja 11.  
 Bharaut *t.* 48.  
 Bhaviṣya *Purāṇa* 2, 12, 13, 59, 65, 75; *Introdu.*  
 Bhāgavata *king* (1) 30, 70: (2) 30, 32.  
 †Bhāturatha 10.  
 Bhānu 9, 66.  
 Bhānumant 10, 66.  
 Bhānuratha 10, 66.  
 Bhārata *battle* 14, 67.  
 Bhārgava *b.* 25.  
 Bhīmasena 4.  
 Bhuvata ? 16, 67.  
 Bhūtananda-na 49.

Bhūtinanda 49, 73.  
 Bhūtimitra 34.  
 Bhūmitra 34.  
 Bhūminanda 49.  
 Bhūmiputra 34.  
 Bhūmimitra 34, 71.  
 Bhūri (1) 5, 66: (2) 15.  
 Bhokṣyaka *p.* 54, 74.  
 Bhogavardhana *t.* 49.  
 Bhogin 49, 72.  
 Bhojaka *p.* 54, 74.  
 Magadha *c.* *p.* 23, 53, 54, 67, 73; v, ix-xii, xvi, xxvii.  
 Maghā *constell.* 59, 61, 62, 75.  
 Maṇidhāna-ka *d.* 54, 73.  
 Maṇidhānya *d.* 54, 73; xii.  
 Maṇidhāra-ka *d.* 54, 73.  
 Maṇḍalaka 41.  
 Mathurā *t.* 53, 73; xvi.  
 Madra 31.  
 Madra-ka *p.* 52, 73.  
 Madhunandana 32.  
 Madhunandi 49, 73.  
 Madhyadeśa 10; xvi.  
 Mamṇṭa *t d.* 46.  
 Manuṣin 15.  
 Manu 2, 51, 67, 73, 77.  
 Manudeva 10.  
 Mantalaka 36, 41, 71, 85.  
 Mandulaka 41.  
 Maruṇḍa *d.* 46, 47.  
 Marudeva 10, 66.  
 Maranandana 32.  
 Marubhūmi *c.* 54, 71.  
 Mallakarni 39.  
 Mahatsena 16.  
 Mahākosala *c.* 65.  
 Mahādeva 58, 74.  
 Mahānanda 58, 74; vii.  
 Mahānandi-n 22, 25, 69.  
 Mahāpadma 23-26, 58, 69, 74, 75.  
 Mahābhārata 4.  
 Mahārāṣṭri bhāṣā 46.  
 Mahāsena 16.

Mahiṣa, °sya *p.* 51, 54, 74.  
 Mahiṣatī *t.* 50.  
 Mahiṣi *p.* 51, 73.  
 Mahiṣika *p.* 54.  
 Mahinara 7, 66.  
 Mahinetra 16, 68.  
 Mahendra 40.  
 Mahendra *mt.* 54, 74.  
 Māgadha *p.* 14, 52, 54, 73,  
 84; x, xi.  
 Māgadhā *t.* 52.  
 Māgadhi *Prakrit* xi, xxvii.  
 Māgadheya 14.  
 Mādhariputa 37.  
 Mānava *d.* 12.  
 Mārjari 14, 67.  
 Mālakarni 39.  
 Māladhānya *d.* 54.  
 Mālava *p.* 54, 74.  
 Mālīka ? 18.  
 Māhiṣatī *t.* 50.  
 Māhiṣi *p.* 51.  
 Māhiṣmatī *t.* 50.  
 Māhendraabhauna *c.* 54.  
 Māheya *p.* 54.  
 Mikalā ? *t.* 51.  
 Mitra 14.  
 minstrel xi, xxvii.  
 Mukhābāṇa 6.  
 Muṇḍa *d.* 46, 72.  
 Munaya 7.  
 Munika 18, 68.  
 Muruṇḍa *d.* 44-47, 72, 81.  
 Mulindaka 32.  
 Muṣita *p.* 54.  
 Mūrjaka, Mj° ? 19.  
 Mālīka ? *p.* 2.  
 Mūsika, Mṛs° *p.* 54, 74.  
 Mṛgendra 36, 40, 71.  
 Mṛdu 7, 66.  
 Mekala *p.* 3, 65.  
 Mekala *d.* 51.  
 Mekalā *t.* 51, 73.  
 Megha *d.* 51, 73.  
 Meghasvāti (1) 36, 40, 71 :  
 (2) 36, 40.  
 Meghasvāmin 40.

Medaśiras 42.  
 Medya ? *d.* 51.  
 Medhasvāti 40.  
 Medhāvin 6, 7, 66.  
 Medhunandi 49.  
 Mevabhūmi *c.* 54.  
 Maitreya *b.* viii.  
 Maithila *d.* 24, 69, 79.  
 Mona ? *d.* 46.  
 Momegha ? 32.  
 Moon 57, 74.  
 Mauna *d.* 45-48, 72, 81 ;  
 xxv.  
 Maurya *d.* 26-30, 50, 69, 70,  
 84 ; xix.  
 Maula ? *d.* 46.  
 Mleccha *racas* 3, 4 17, 55,  
 56, 65, 72, 74, 80 ; xxi,  
 xxvi.  
 Yakṣa ? 16.  
 Yajuhērī ? 42.  
 Yajñamitra 32.  
 Yajñaśrī 36, 37, 42, 71 ; xiii,  
 xxvii.  
 Yaña 37.  
 Yudu-ka *p.* 52, 73.  
 †Yadumāvi 40.  
 Yavana *d.* 2, 3, 44-46, 48,  
 65, 72, 82 ; xii, xxii.  
 Yavana *race* 2, 3, 56, 74.  
 Yaśonandi 49, 73.  
 Yājñavalkya *b.* 4.  
 Yāvana *d.* 45.  
 Yāvanī bhāṣā 46.  
 Yudaka ? *p.* 54.  
 Yudhiṣṭhira 61, 75 ; ix, x.  
 Yona *d.* 82.  
 Yomegha ? 32, 70.  
 Yauna *d.* 46, 53.  
 Raṇaka 12, 67.  
 Raṇañjaya 8, 11, 67.  
 Raṇejaya 11.  
 Rathājaya 11.  
 Rājaka 19, 68.  
 Rājāda ? 41.

†Rātula 11, 67.  
 Rāndha ? *d.* 53.  
 Rāma *b.* 25, 69.  
 Rāmacandra 49, 72.  
 Rāhula 11, 67.  
 Ripu ? 15.  
 Ripukā ? *t.* 49.  
 Ripuñjaya (1) 15 : (2) 17,  
 18, 68.  
 †Ritihotra *d.* 18, 24.  
 Ruca 6, 66.  
 †Ruruṣaya 9.  
 Lambodara 36, 39, 71.  
 †Lāṅgala 11, 67.  
 Vamśaka 22, 69.  
 Vakhampita 49.  
 Vagara 49.  
 Vaṅgara, °gava 49, 73.  
 Vaṅgiri 49, 73.  
 Vajramitra (1) 31 : (2) 32, 70.  
 vaṭaka 42.  
 Vaṇḍaśrī ? 43.  
 Vatsa ? 9, 66.  
 Vatsadroha 9, 66.  
 Vatsavyūha, °vṛddha 9, 66.  
 Vandāmśa ? 49.  
 vandin xi.  
 Varāṅga 49, 73.  
 Varukarmaṇa ? 18.  
 Vartivardhana ? 19, 68.  
 Vasu 13.  
 Vasujyeṣṭha 31, 70.  
 Vasudāna, °dāman 7, 66. ✓  
 Vasudeva 33, 70.  
 Va-sudeva (Kṛṣṇa's father) 61,  
 75.  
 Vasudhāman ? 7.  
 Vasuputra 31.  
 Vasumitra 31, 70.  
 Vasuśreṣṭha 31.  
 Vahinara 7, 66.  
 Vākātaka *c.* 45.  
 Vājasaneya-ka *doctrine* 1, 87,  
 88.  
 Vāmacandra 49.

Vāyumiṭra 31.  
 Vārūṇasī *t.* 21.  
 †Vārisāra 28  
 Vārbhadratha *d.* 13-17.  
 Vālhikas *d.* 50.  
 Vāsīthīputa 37.  
 Vāsudeva 33.  
 Vāhika *p.* 50.  
 Vāhika *t p.* 50.  
 Vāhika *d.* 50.  
 vi xxiv.  
 Viṁśaja 49, 73.  
 Vikala ? 39.  
 Vikramitra 32.  
 Vicakṣus 5.  
 Vijaya 36, 43, 72.  
 Viḍūratha 12.  
 Viḍiśā *t.* 48, 72; x.  
 Viḍūra *c, mt.* 51.  
 †Viḍmīsāra 21.  
 †Viḍmīsāra 21, 70.  
 Vinatāśva *c.* 2.  
 Vinaya 43.  
 Vindusāra 28; xxiii.  
 †Vindusena 21.  
 Vindhya *d.* 50, 73.  
 Vindhyaśakti 45, 48-50, 72, 73.  
 Vindhyaśena 21.  
 Vipra 15, 67.  
 Vibhu 15, 67.  
 Vimbisāra 21, 68.  
 Vimvasphāṭi 52.  
 Virāṭa 65.  
 Vivakṣa ? 6.  
 Vivakṣu 5, 65.  
 †Vivisāra 21.  
 Viśākhabhūpa, °rūpa 19.  
 Viśākhayūpa 18, 19, 68.  
 Viśāṣayūpa, °sūya 19.  
 Viśvajit 17, 68.  
 Viśvanātha *got* 25.  
 Viśvasphāṇi 23, 24, 27, 30, 33, 35, 52, 73; xix.  
 Viśvasphaṭika, °sphāci, °sphā-  
 ṭi, °sphīṇi, °sphīti, °sphūrji,  
 °sphūrti 52.

Viṣṇumant 6.  
 Vitahotra *d.* 3, 18, 24.  
 Vitihotra *d.* 3, 18, 24, 65, 68, 69.  
 Virajit 17, 68.  
 Virasena 4.  
 Vūlika ? *p.* 2.  
 Vṛttimant 6.  
 Vṛsttimant 6, 66.  
 Vṛṣṇimant 5, 66.  
 Vṛhatkarman 15.  
 Vṛhatkṣaṇa ? 9.  
 Vṛhatsena 16.  
 Vṛhadaśva 29, 70.  
 Vṛhadbala 9.  
 Vṛhadratha, *see* Brhad°.  
 Vṛhuñjaya 11.  
 Vēdiśā 48.  
 Vaidiśa-ka *p.* 3, 49, 65, 73.  
 Vaidūra, °rya *mt.* 51, 73.  
 Vairāṭi *pat.* 4.  
 Vaiśampāyana *b.* 1, 86-88.  
 Vyāsa *b.* 2, 65; viii, xvii, xviii, xxvii.  
 Vrajabhāṣā 46.  
 Vṛāta ? 11, 67.  
 vrāṭya *castes* 54, 55, 74.  
 Śaka *d.* 2, 3, (24, note <sup>16</sup>), 41-46, 52, 65, 72, 81; xxiv, xxvi.  
 Śaka *era* xxiv, xxv.  
 Śakavarṇa 21, 68.  
 Śakya *d.* 45.  
 Śakya 8, 11.  
 Śakyāmāna 51, 73.  
 †Śaṅka 32, 80.  
 Śaṅkamāna 51, 73.  
 Śaṅkukarṇa 4.  
 Śata xxiv.  
 Śatanidhanus 29, 70.  
 Śatamyañña 15.  
 Śatajit 11.  
 Śatañjaya 15.  
 Śatadhanus 29, 70.  
 Śatadhanvan 28, 29, 70.  
 Śatadhara 29.

Śatānīka (1) 4, 65, 88; (2) 4; (3) 4, 7, 66.  
 Śatrujayin ? 16.  
 Śanaka 18.  
 Śabara *p.* 3.  
 Śama 16, 68.  
 Śarmamitra 14.  
 Śavara *p.* 3, 65.  
 Śākya 8, 11, 67.  
 Śākya *d.* 45.  
 Śakyāmāna 51.  
 Śakyamuni vii.  
 Śakyasiṃha vii.  
 Śātakarṇi 36-43, 71, 72.  
 Śātikarṇa 37.  
 Śāntakarṇi 39.  
 Śāntikarṇa 37.  
 Śāliśūka 27, 29, 70, 84; xx.  
 †Śipraka 38, 71.  
 Śivakhada 37.  
 Śivaśrī 36, 37, 42, 71, 81.  
 Śivaskanda, °dha 36, 42, 71.  
 Śivasvāti 36, 42, 71.  
 Śivasvāmin 42.  
 Śiśika 49.  
 Śiśuka (1) 38, 71; (2) 49, 50, 73.  
 †Śiśunāka 19, 21-23, 80.  
 †Śiśunāka *d.* 22, 23, 80.  
 Śiśunāga 21, 68, 69, 80.  
 Śiśunāga *d.* 20-23, 80; xix.  
 Śiśumandī 49, 73.  
 Śukra 49, 50.  
 Śukra *planet* 57.  
 †Śuṅka *d.* 30, 49, 80.  
 Śuṅga *d.* 27, 28, 30-34, 38, 49, 50, 70, 71, 73, 80, 85; xix.  
 Śuṅgabhrtya *d.* 33, 34, 71, 85.  
 Śuci 15, 67.  
 Śucidratha 6, 66.  
 Śuciratha 6.  
 Śuddhoda 11.  
 Śuddhodana 8, 11, 67; vii.  
 Śuddhaudana 11.  
 Śunaka 18, 68.  
 Śuśrūma 16.



- Śūdra *p.* 54, 74.  
 śūdra *caste* 2, 8, 23, 25, 54, 55, 65, 69, 74.  
 Śūra *p.* 54, 55, 74.  
 Śūrasena *d.* 24, 69.  
 †Śrīga *d.* 32, 34, 38, 39.  
 Śeṣika *p.* 54.  
 Śeṣa 49, 72.  
 Śaiśara *p.* 51, 54.  
 Śaiśika, °ja *p.* 54, 73.  
 Śaiśita *p.* 54, 73.  
 †Śaiśunāka *d.* 22, 23.  
 Śaiśunāga *d.* 22, 69.  
 Śaṁga 71.  
 Śaṁaka *b.* 4.  
 Śauśita *p.* 54.  
 Śrīpārvatiya *d.* 44, 46, 72.  
 Śrī-Mallakarni 39.  
 Śrī-Śātakarni 36, 37, 39, 71.  
 Śrī-Śāntakarni, °ṇa 39.  
 Śrutañjaya 15, 67.  
 Śrutavant 14, 67.  
 Śrutaśravas 14, 67.  
 Śrutasena 4.  
  
 Saṁpadi 29.  
 Saṁgata 29.  
 Saṁgha ? 40.  
 Sañjaya 11, 67.  
 Sati 37.  
 Satyajit 17, 67.  
 Sada 37.  
 Sadakaṇi 37.  
 Sadakhada ? 37.  
 Sadācandra 49, 72.  
 Sadānika 7.  
 sapta xxiii.  
 †Saptaka 41, 71.  
 Saptajit ? 17.  
 Saptarṣi *constell. and cycle* 59-62 ; xv.  
 Sama 16.  
 Samakarni 42, 43.  
 samā xxiii.  
 Samādhi 14.  
 Samābhāga ? 32, 70.  
 Samudragupta xii, xiii.  
  
 Samprati 28, 29, 70.  
 Sarvajit 17.  
 †Salomadhi 43.  
 Sahadeva (1) 10, 66 : (2) 10, 66 : (3) 14, 67.  
 Sahalya 25, 69.  
 sahasrāṇi xxvi.  
 Sahasrāṇika 4.  
 †Sahānandi 22, 69.  
 Śaketa, °tu *t.* 53, 73 ; xii.  
 Śakṣonāmān ? 51.  
 Śāñchi *t.* 48.  
 Śātakarni 37.  
 Śātavāhana 37.  
 Śāmakarni 42, 43.  
 Śāmādhi 14.  
 Siddhārtha 9, 11, 67.  
 Sindhu *r.* 55, 74.  
 Sindhuka 38, 71.  
 Simuka 36-38, 71, 81 ; xxvi.  
 Siri-mata 37.  
 Siri Yaña 37.  
 Sirivira 37.  
 Sivamakha 37.  
 Sivasir 42.  
 Sukalpa 25, 69.  
 Sukulpa, °lya 25.  
 Sukṛta 15, 67.  
 Sukṣatra (1) 10 : (2) 15, 67.  
 Sukhābala 6, 66.  
 Sukhinandi 49.  
 Sukhībala, °nala 6, 66.  
 Sukhīlava 6.  
 Sukheṇa 6.  
 Suṅgaśrī 43.  
 Sucāla 16, 68.  
 Sujyestha 31, 70, 81.  
 Sutapas (1) 6, 66 : (2) 10, 66.  
 Sūtirtha 6.  
 Sudānaka 7, 66.  
 Sudāsa 7, 66.  
 †Sudeva 33.  
 Sudyumna 2, 65.  
 Sudyota 18.  
 Sudhanvan 16.  
 Sudharman 34.  
  
 Sun 57, 74.  
 Sunakṣatra (1) 10, 66 : (2) 15, 67.  
 Sunandana 41.  
 Sunaya 6, 7, 66.  
 Sunika 18, 68.  
 Sunidharma *d.* 3, 65.  
 Sunīta ? 17, 68.  
 Sunītha (1) 6, 66 : (2) 17, 68.  
 Sunetra (1) 16, 67 : (2) 16 : (3) 17, 68.  
 Sundara 36, 41, 71.  
 Sundhara 41.  
 Suparṇa 10, 66.  
 Supraṇita 10.  
 Supratāpa 10.  
 Supratika (1) 10, 66 : (2) 50, 73.  
 Supratita 10, 66.  
 Supratipa 10, 66.  
 Subāla 16, 68.  
 Sumati (1) 16, 68 : (2) 26.  
 Sumātya 26, 69.  
 Sumālya 25, 26, 69.  
 Sumitra (1) 10, 67 : (2) 12, 67 : (3) 15 : (4) 31.  
 Suyāśas 27-29, 70.  
 Surakṣa 16, 67.  
 Suratha (1) 7 : (2) 8, 11, 12, 67.  
 Surāṣṭra *c.* 54.  
 Suruṇḍa *d.* 46, 47.  
 †Suloman 42.  
 Suvata 16.  
 Suvarṇa 10, 66.  
 Suvidratha 6.  
 Suvrata (1) 13, 16, 67 : (2) 16, 68 : (3) 11.  
 Suśarman 34, 38, 71 ; xx.  
 Suśrama 13, 16, 68.  
 Suśruta 16.  
 Suśinandi 49, 73.  
 Suśeṇa (1) 6, 66 : (2) 10, 66, 82.  
 Suhma *c.* 54.  
 sūta xi.

- |                                |                                 |                                  |
|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Sūrya 9.                       | Somāpi, °mi 14, 67.             | Svātivarṇa 36, 40, 71.           |
| Sūryaka 19, 68.                | Saudyumna <i>race</i> 2.        | Svātīṣeṇa 40.                    |
| Sūrya-varṇśa 58.               | Saurāṣṭra <i>p.</i> 54, 55, 74. |                                  |
| Sṛtañjaya 15.                  | Skandasvāti 36, 40, 71.         | Hari 7, 66.                      |
| Senajit 11, 67.                | Skandhastambhi 36, 39, 71.      | Haritāśva <i>c.</i> 2.           |
| Senājit 5, 10, 11, 13, 15, 17, | †Strimitra <i>d.</i> 51.        | Hastināpura <i>t.</i> 5, 65 ; v. |
| 67 ; ix.                       | Strirājya, °rāṣṭra 54, 71.      | Hāla 36, 41, 71, 85.             |
| Seven Ṛṣis 75.                 | Svasphraka <i>d.</i> 3, 65.     | Hāleya 41, 86.                   |
| Soma-varṇśa 12, 58.            | Svāti 36, 40, 71, 81.           | Hūṇa <i>d.</i> 45-47, 72 ; xxv.  |
| Somaśarmaṇ 29.                 | Svātikarṇa 37, 40, 71.          | Haihaya <i>d.</i> 23, 69, 77.    |
| Somādi, °dhi 14, 67.           | Svātikona 37, 40.               |                                  |







